UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 1 | Januar 1954 | 52. årgang

Ærestavle

40 år i C. U. K.

Brandmester, fhv. snedker, Johannes Hansen, „Krølle", født i Helsingør 15. august 1890, kan den 16. januar 1954 fejre 40-års dagen for sin indmeldelse i C.U.K., idet han blev indmeldt i C.U.K.s Kristiania afd. den 16. januar 1914.

Hansen hørte jo som ung en del om navernes bedrifter, idet der jo dengang stod mægtig ry om Helsingørnaverne. Han valsede dog først syd på, og arbejdede et par år i Flensborg, Kiel og Hamborg, men da Hansen var en stor naturven, var der intet forunderligt i, at han i Hamborg blev medlem af foreningen Naturfreunde, som alle lidt ældre kender, og med nogle tyske naturfreunde tog Hansen i 1913 til Norge, og der fandt han hurtigt naverne, kom også snart i bestyrelsen og blev selvfølgelig formand for udflugter i bjergene, som ofte varede 14 dage (det var bjergture). 1917 kom „Krølle" til København og blev straks tilmeldt, og har ikke svigtet C.U.K. i de 40 år der er gået. Også her i Københavns afd. tog „Krølle" ivrig del i klubbens arbejde, stod som formand 1918—19 og i det daværende festudvalg var han formand i 6 år. Som medstifter og formand for den af 13 medlemmer endnu bestående støtteklub, „Naverproppen", har „Krølle" virket som formand i 28 år. „Naverproppen" har ikke alene støttet klubben økonomisk, men har også skænket klubben det store og nu berømte runde naverbord, og som „Krølle" også har udført, og som har vist sig som et gedigent og solidt stykke snedkerarbejde.

At „Krølle" stadig er naturven (han mangler aldrig ved klubbens fodture) kan bevises derved, at han for nogle år siden, ved sådan en tur lod naverne bære sit kluns og selv gik han nøgen over Furesøens is.

Men foruden at være en god nav, en dygtig snedker, og en nidkær naturven, er han også blevet fast ansat brandmester i Hellerup.

Altså, svende og svendinder, skulle der blive brand i hulen den 22. januar på „Krølle"s æresaften og klubbens 55-årige stiftelsesfest, så er der ingen fare, „Krølle" er jo med, og vil samme aften få overrakt klubbens diplom og få sine data i det runde bord og den gyldne bog.

Hjertelig til lykke „Krølle" og tak for 40 års trofast medlemsskab samt dit virke for gamle C.U.K.

København s afdeling.

Hovedbestyrelsen lykønsker Johannes Hansen på det bedste og takker for lang og smuk indsats for vor organisation.

For H.B. for C.U.K.:

Jens Jørgensen, formand. Waldemar Petersen, sekretær.

Til medlemmerne i Københavns afdeling.

HUSK, at fra og med 9. januar er vi flyttet i Berejstes Hus, hvor alle møder og fester vil foregå. Vi opfordrer samtidig de unge svende at henvende sig til bestyrelsen med ideer til en ungsvendeaften med damer.

P. b. v.: E. Spangstrup.

Til de unge udrejselystne svende.

Som kort omtalt i sidste nr. af Den f. Sv. er det nu tiden for de unge svende, der agter sig til udlandet for at arbejde, at få papirerne bragt i orden, og der skulle være gode muligheder for at komme til Schweiz, hvortil de fleste søger, samt til Holland og Frankrig. Med Østrig og Vesttyskland føres stadig forhandlinger om en almindelig udveksling, men indtil da foregår der dog en udveksling mand mod mand. Der er også for de nævnte lande muligheder for at få arbejdstilladelse på udvekslingsbasis.

I alle de nordiske lande kan man uden større besvær få arbejde og arbejdstilladelse. Vil man til Finland, vil det dog lette adgangen at henvende sig til Nordisk Ungdomsudveksling.

For at komme i betragtning på udvekslingsbasis stilles bl. a. følgende betingelser: man skal være faglært, være under 30 år, hvis man ikke er kasseret, da have militærets rejsetilladelse,, have alm. pas og have arbejds- og opholdstilladelse i det land, man ønsker at rejse til.

De pågældende svende, der vil ud til foråret, bør derfor snarest skrive til Håndværksrådet, Vestre Boulevard 20, København V., der gennem sine søsterorganisationer i de nævnte lande forsøger at skaffe arbejdsplads, arbejds- og opholdstilladelse. Har man selv en arbejdsgiver, er det hele straks meget lettere.

Fordelen ved at kunne rejse ud på udvekslingsbasis ligger deri, at udvekslingstiden i almindelighed er 1 år og aldrig under 6 måneder. Og udvekslingstiden har ofte kunnet forlænges indtil 18 måneder, og vi kender jo adskillige, som er blevet „hængende". Men vil du ud, så gør alvor af det nu; der går ofte 2—3 måneder, før alle papirerne er i orden, og uden disse er det nytteløst at rejse derned for at arbejde.

Mellem de nordiske lande, Danmark, Norge og Sverige, er der i fagforeningsmæssig henseende almindelig overflytningsret med bevarelse og videreføring af medlemsrettigheder i forbund og arbejdsløshedskasse. Husk derfor inden afrejsen til et af disse lande at lade din bog afmelde og husk at få den tilflyttet, såsnart det nye arbejde er påbegyndt.

Såfremt du nu ikke mestrer det pågældende lands sprog, så brug tiden indtil afrejsen til at udvide dine sprogkundskaber; det vil være dig til stor hjælp.

Venter man med at søge, til solen står højt på himlen, kan der — hvis man selv skaffer sig en mester — højst blive tale om arbejde for sæsonen.

Waldemar Petersen.

†

Vor gode naverbror,
murer Peter Oluf Larsen,
døde onsdag 18.-11.-53 og blev bisat fra Bispebjerg krematoriums lille sal fredag den 20.-11.

Peter Oluf Larsen har været medlem i Københavns afd. i 4 år og i den tid flittigt deltaget i vore fester og hulemøder og vi kendte ham som en ærlig håndværker og god nav.

Ære være dit minde.

K ø b e n h a v n s a f d e l i n g.

„De gamle navers tid er snart forbi,
dog vil vi ikke glemme deres navne,
og før end mindebogen lukkes i
vil vi dem ære, dem som nu vi savne."

I de sidste tre år har der i den københavnske afd. af C.U.K. fundet en ret stor afgang sted af gamle naver, som alle har grebet vandrestaven for sidste gang og draget ud på farten mod det store ukendte.

Det er med vemod, at vi mindes alle disse gode naverkammerater, som var med til at sætte kolorit på klubbens mødeaftener og fester. I 1951 afgik „Revolveren", „Murerpeter", „Berliner Jørgen", „Rumæneren" og Jacob Gjerding. I 1952 afgik „Berner Nielsen", Anders Nielsen Andersen, Carlo Jørgensen, „Argentineren" og Em. Bjerregaard. I 1953 afgik P. D. Aagesen, Axel Jensen, „Jesus", Axel Boolsen, „Støvlemureren", „Svendborg" og Max Francke.

Skal vi ved årsskiftet ære deres minde ved at sige dem tak for godt naverkammeratskab.

P a n.

Drachmanns Edith.

Holger Drachmanns muse, den lysblonde Amanda Nilsson fra Kehlets sangerindepavillon, er først i december — som den 87-årige enkefru Gerlach — død på det danske alderdomshjem Stift Rosenborg ved Hamborg, hvor hun i de sidste år havde boet. Forinden var hendes hjem i Hamborg gået tabt ved et bombeangreb, men det lykkedes hende at bjerge sin dyrebareste skat: Drachmanns breve til hende i ungdomsårene.

Adskillige naver, der deltog i Hamborg afdelings 50 års jubilæumsfest i 1952, benyttede lejligheden til at gæste den berømte og venlige gamle dame på stift Rosenborg.

Alt vel i Durban. Fra Durban i Sydafrika skriver den tidligere Hillerød-nav, tømer Niels Juul Madsen, der var på et hold arbejdere fra Christiani & Nielsen for 4—5 år siden — og som altså er blevet dernede — at det går fint, og at der er kommet mange danskere dertil. Madsen har selv bygget sig et hus, er gift, og den 7. juni fik de en dejlig dreng. Han slutter med de bedste hilsener til alle naverkammeraterne.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Program for januar:

Lørdag den 9. januar kl. 19,30 flytter vi ind og begynder det nye år med

Hulemøde i Berejstes Hus, Emiliegade 7,

og, Svende, et af de gode nytårsforsætter skal være at møde trofast op til alle vore hulemøder og fester, så vi igen kan få liv over vor gamle C.U.K.-afdeling.

Fredag den 22. januar kl. 19, absolut præcis, Berejstes Hus. Københavns afd. 55 års Stiftelsesfest med fællesspisning: Forloren skildpadde à **6 kr. pr. næse.** Indtegning skal ske til formanden i n d e n 15. januar, og e r a b s o l u t b i n d e n d e.

Samtidig er der æresaften for brandmester Johs. Hansen, 40 år i C.U.K.

Svende, smid hjemmeskoene i kakkelovnskrogen, selv om det er en fredag, og mød talrigt op og tag svendinderne med. Lad os få en rigtig gemytlig aften ud af det.

Lørdag d. 6. februar kl. 19,30. Berejstes Hus:
Hulemøde med ret til at synge og fortælle naverspind.

★

Vi ønsker alle vore medlemmer i Københavns afdeling **ET GLÆDELIGT NYTÅR MED TAK FOR DET GAMLE.**

B e s t y r e l s e n.

Formand: Emil Spangstrup, Vilh. Thomsen Allé 48, 2. sal, tlf. Valby 8980. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1. th., Kbh. NV.

Navernes sangkor.

Sangkorets alle stemmer er intakt, dog mangler f. eks. 2. tenor, men alle mand møder op, så vi kan vort program til navernes stiftelsesfest.

Husk, alle naversangere med interesse møder tirsdag den 9. marts i Berejstes Hus kl. 19,30 og synger sammen med Berejstes kor. Mægtigt program og kegleaften — 2 dirigenter — keglespil for såvel svende som svendinder.

Til alle naver: har du sangstemme og lyst til at dyrke kor- og naversange, så kom hver tirsdag kl. 20—22 i sanglokalet i Jernbanecaféen, Ndr. Fasanvej 253.

Med naverhilsen.

C h r. J e n s e n, formand.

Uddrag af H.B.s protokol.

3. december: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. — Formanden aflagde beretning fra Berejstes Hus' 25 årsfest. — Der var hilsen fra elektriker Lønstrup Hansen, der p. t. var i Toulose. — Formanden havde brev fra Port Elizabeths nye kasserer, der er god gang i afdelingen. — Undertegnede aflagde beretning fra den meget vellykkede 40-års jubilæumsfest i Aarhus. — Erik Jensen valgtes til at føre H.B.-medlemmernes inventarliste. — En anniencitetssag behandledes. — Bogtrykker L. Koch-Hansen, København, havde fremsendt et tilbud om at levere D. f. S.s trykning gratis mod annonceindtægt. Man overvejer dette. — Torsdag den 7. januar næste møde.

W a l d e m a r P e t e r s e n.

I drømmenes verden

★

En af vore gode naverbrødre i Tyskland skriver i et brev til mig bl. a.: „— — — og nu til de smukke frimærker — det er jo et lille stykke Danmarkshistorie. For mange år siden var der en konge i Danmark, han hed Gorm; han var temmelig til års, derfor kaldte de ham „den gamle"; han havde en husholderske, frk. Danebod, med fornavn Thyra. De ville jo gerne giftes, men i Danmark var der ingen præster, kun hedninger, men Thyra vidste råd, hun skrev til K.F.U.M. i Bremen, og de sendte en præst op — han hed Ansgar, og så byggede de domkirken i Ribe, og dér blev Gorm og Thyra viet. Egentlig skulle jeg have været med til bryllup, men jeg var jo ikke født endnu dengang. De havde også en søn, han hed Harald, han havde sorte tænder, derfor kaldte de ham „Blåtand" — Kaliklora blev først opfundet senere. Foruden kong Gorm var der en hel mængde småborgere i Danmarg (ligesom her), og hver konge havde flere ministre og embedsmænd. Nu mente Gorm, at det var for dyrt, og så jagede han de andre konger væk, og da han var færdig med det, oprettede han et tusindårigt rige a la A. H., det skulle bekendtgøres i aviserne, men lige i den tid strejkede bogtrykkerne, og så blev der indført en ny retskrivning, runeskriften, som blev indhugget i store stene, og de blev så opstillet rundt om i Danmark. Det var et svært stykke arbejde for postbudene, men det kom dog i orden, og tildels står de der endnu, ved Jellinge, i Lejre og andre steder.

Nu boede der sydpå flere andre folkeslag, Sachser, Slaver, Vender, og de var gnavne på Gorm og tog mod nord, men Thyra passede godt på, hun byggede en vold tværs over Slesvig, den kaldte hun Danevirke, den eksisterer delvis endnu. Jeg var med ved indvielsen, da den var færdig, jeg stod ved siden af Thyra og ville lige udbringe et leve for C.U.K. — — —

Da vågnede jeg, og min kone sagde, at det var på høje tid at komme i seng, kl. var 24 — jeg havde drømt hele den tossede historie. Det var kun kedeligt, at jeg ikke kom til ende, måske havde jeg så fået at vide, hvad det tredie frimærke skulle betyde?

— Ja, der kan man se, hvad et studium af de nye danske frimærker kan føre til.

JUL I NÜRNBERG Nürnberg er berømt for sin legetøjsindustri, hvis frembringelser fra gammel tid har været kendt under betegnelsen ,,Nürnbergkram", og i december lukkede byen op for sit traditionelle julemarked for legetøj. — Vort aftenbillede fra Nürnberg viser byen julesmykket. Til venstre Frauenkirche med et tændt juletræ på hver side af indgangsportalen og i forgrunden Schöner Brunnen.

Jacob Monrad fylder 70.

Malermester og fanefabrikant Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup, runder den 1. februar 70 år, men man tager grundigt fejl, hvis man tror, at vor naverbror har tænkt på at lægge op. Jeg havde fornylig lejlighed til at besøge ham på hans værksted og se de ting han er en mester i: skønne faner i arbejde til foreninger rundt om i landet, skilte i dusinvis — og en malerisamling af egen produktion.

Det var ingen tilfældighed, at C. U. K.s litteraturudvalg valgte ham som sin formand, ved sit arbejde med ,,den gyldne bog" vidste vi, at vi her havde en naverbror, der med største interesse og omhu ville varetage C.U.K.s arkiv. Hans egne erindringer — bl. a. ,,den gyldne bog" — startede udvalget med, og i de få år siden kongressen er der indkommet et betydeligt materiale, som Monrad værner om og har ført katalog over, og han har i adskillige tilfælde maskinskrevet lange rejseskildringer.

Monrads store ønske er, at naverne i endnu højere grad — mens tid er — vil nedskrive deres erindringer og sende dem til ham, således at de bevares for eftersl ægten.

Blandt de sikkert mange hilsener på dagen føjer jeg min.

Waldemar Petersen.

★

Malermester og fanefabrikant Jacob Monrad — også kaldet »Pan« — fylder 70.

Monrad er velkendt i D. f. S.s spalter, han drysser poesi og prosa i bladet let og ubesværet, og han har gode kilder at øse af — i særdeleshed fra sine mange vidtomspændende rejseår i navernes guldaldertid. Hans skribentvirksomhed viser, at han har forstået at få noget ud af sine af sine rejser og har haft øjnene åbne for naturen og livets horisont.

»Pan« — skovguden »Pan« — er hans tilnavn, har i mange år virket i Københavns afdeling og har i flere år ledet litteraturudvalget og samlet alle navernes historiske minder — og det er efterhånden ikke lidt det drejer sig om. Det er en fortjenstfuld gerning han her udøver ved at samle og bevare disse ubetalelige ting i arkiv, så vor historie kan skrives engang.

Vil nogen glæde »Pan« på hans fødselsdag, da send ham noget til hans samling.

J. J.

★

Tilfældet har villet det således, at Jacob Monrad skulle gøre sin entrè i det fremmede på samme vis som Danmarks store eventyrdigter gjorde det et par menneskealdre tidligere, ikke med navereksprессen, men ad søvejen til Lybæk. I denne gamle historiske by, Hansestaden, der i senmiddelalderen øste den europæiske kulturs viden om i norden, og som endnu i sit bybillede bærer præg af hine tiders arkitektur og håndværk, modtog den unge danske maler sine første indtryk af en verden — »som strækker langt på den anden side af møllerens have«. Herfra gik turen så videre — Hamborg, Nürnberg, München, Køln, Rhinturen, Tyrol, Schweiz og mange andre af de skønne lande og byer, der står om i navernes store billedbog.

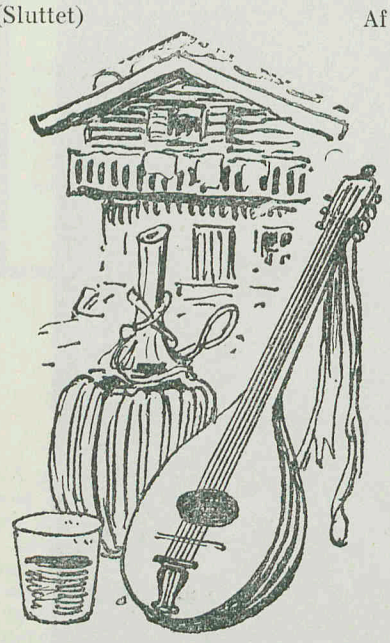
Monrad rejste i 4-5 år umidelbart før den første verdenskrig, og er blandt dem der prentede sine rejseindtryk i prosa, digt og tegning. Monrad har derved givet sit bidrag til at bevare et stykke dansk håndværker-historie.

Fritz Schwartz.

Enhver berejst i ind- og udland,
som har glæde af at komme sammen med andre berejste for i kammeratligt samvær at opfriske rejseminderne, og som har lyst til at bevare forbindelsen med naverne i udlandet, tiltræder navernes internationale organisation: C.U.K.

EN RHINTUR I 1909

(Sluttet) Af »PAN«



Så brød vi op og kom til Oberwesel med Liebfrauen og Martinskirche, fra det 14. årh. Det, der betog mig mest, var det ude i strømmen liggende slot fra det 14. årh., bygget til toldvagt for kurfürstendømmet Pfalz, som når dertil. Man ser dette slot med hvide tårne, ligesom et trylleslot, ligge midt ude i Rhinen. Det var engang et prægtigt slot, fuldt af værelser med hvælvinger. På væggene ses nu den hvide kalk uden betræk eller tapet. Kun i et par af værelserne findes endnu tapet med indvævede billeder, men ellers er alt forfaldent og mørkt, med afblegede billeder, og der bor ingen gæve riddere mere. Men i gamle dage, da pfalzgreverne residerede her, så det helt anderledes ud, da var der fuldt med gæve riddere og deres svende, og der stod vagter med blanke hjælme og lange lanser på alle mure og tinder. Hver gang der ventedes en ny pfalzgreve til verden, blev pfalzgrevinden ført over på slottet Pfalz, for at hendes søn straks, når han var født, kunne ombruses af Rhinens bølger, for ellers blev det ikke en rigtig pfalzgreve. Så måtte hun ligge her i et højt, men trangt værelse og høre vejrfløjene dreje sig pibende på sine hængsler og høre bølgerne bruse mod muren. Den ventede pfalzgreves vugge stod op ad sengen, og den nat han ventedes til verden, kom en flodjomfru svømmende; hun hed Lorelei, og hun sang uden for vinduerne og alle Rhinens bølger tonede dertil som strengene i en stor harpe, og ingen uden moderen forstod den rigtigt; thi lød sangen mildt og stille skulle den unge pfalzgreves liv blive mildt og stille, men lød tonerne vilde og skærende, da skulle hans liv blive vildt og stormfuldt.

Om aftenen kom vi til Bacharach og overnattede i herberg „zum kalten keller", med de samme billige priser som i Boppard. Vi gik en tur i byen, der er bekendt for sin gode vin, som jeg da også spenderede et par glas af, og så gik vi ned til floden, hvor vi satte os og nød den dejlige rolige aften. Langs floden var lysene tændte, af og til brusede et tog forbi, fyldt med mennesker, som havde travlt og ikke tid til at nyde naturen som vi gjorde.

Næste morgen gik vi videre og vi så en mængde dejligheder af ruiner, og da vi kom til ruinen „Fürstenberg" fik jeg lyst til at gå derop og nyde udsigten, hvad vi da også gjorde. Denne borg var, som de fleste, ødelagt af franskmændene. Medens jeg tegnede en skitse sang tyroleren, og vi havde ondt ved at løsrive os fra denne plet, men vi måtte jo ned igen og fortsatte. Efter at have passeret mange slotte og vinhaver, kom vi til et tårn, som lå på en ø ude i strømmen, det var det såkaldte „Mäuseturm", som er fra det 13. årh. og bruges nu som signalstation for skibsfarten. Her skal, efter sagnet, biskop Hatto von Mainz være blevet kastet i fængsel, fordi han havde „gjort kornet dyrt", så ingen kunne købe det, og i fængslet skal han så være blevet opædt af rotter og mus, deraf kommer navnet „Mäuseturm". På dette stykke af Rhinen er det farligt at sejle; thi strømmen fra Bingen til Boppard er særlig stærk, fordi floden er trængt sammen af de dristige klipper. Bølgegangen er stærk og brændingen bruser vildt om Hattos tårn, der knejser midt i floden, og skibene kan let kæntre, særligt om foråret og efteråret, når der er særligt meget vand i floden, på grund af snesmeltning og regnskyl i bjergene.

Vinbjergene ved Rüdesheim hæver sig på højre flodbred og Bingen ligger på venstre ,omgivet af mørke bjerge, ved Naheflodens udløb i Rhinen.

I Bingen gjorde vi ophold for at proviantere og se på herlighederne, og så tog vi over til Rüdesheim med en af de små dampfærger, vi måtte jo smage på den berømte vin — og den var pragtfuld. Så tog vi op på Niederwald, vi skulle jo se det berømte „Germaniadenckmal" på nært hold. Det så jo imponerende ud på afstand dernedefra, men her oppe var det rent ud sagt overvældende. „Eines jeden deutsches herz schlägt hier höher im anblick des stoltzen denckmals, und der einzig schönen landschafft".

Jeg kan godt forstå, at tyskerne er begejstrede for deres Rhin. Noget så dejligt skal man lede længe efter, og så dette bedårende efterårs solskin som det har været på hele turen, man føler sig som en fattig dansker, der har fået lov til at kigge ind i dette eventyrets vidunderrige.

Efter at have overnattet i Bingen fortsatte vi efter Mainz, og her hørte den egentlige Rhintur op.

P A N.

Efter „Mine vandreår". En gammel navs oplevelser på en rejse som farende svend i årene 1909—1912. Af Jacob Monrad.

HAMBORG I GLIMT

„Politiken"s medarbejder, redaktør Edv. A., har været i Hamborg for at studere julestemningen i den af praktisk talt alle naver så kendte storby. Vi tillader os at gengive enkelte brudstykker af artiklen fra 13.-12.-53:

Skulle stemningen alligevel ikke være helt den samme, så mærker den fremmede ikke meget til det. Han hæfter sig først og fremmest ved, at alle ydre spor efter den mørke periode nu er forsvundet. Det har kostet byen 6,6 mill. kr. at give de hærgede banegårdsbygninger deres gamle udseende tilbage. Mens genoprustningen og reparationerne stod på, voksede trafikken hastigt. Nu er den mere omfattende end nogen sinde. Hovedbanen ekspederer 700 tog i døgnet, og gennem billetkontrollen til og fra perronerne passerer dagligt 30.000 udenbysrejsende samt 120.000 „lokalrejsende". Desuden er der den kolossale strøm af folk, der benytter hallen som tværgade. Der hastes, og der slentres.

Hamborg er igen blevet en af Europas mest trafikerede byer, og hovedparten af de tilrejsende er folk fra Skandinavien. Man berøver ikke at gå ret mange skridt i banegårdshallen, før man hører dansk eller svensk. Hotelstatistiken viser, at omkring 85.000 danske har boet i Hamborg i det forløbne år, og for svenskernes vedkommende er tallet endda større. Hertil kommer så de store skarer transitrejsende og en dags turisterne, som ikke har søgt hotelophold. Tilstrømningen har ført til, at flere og flere hamborgske brochurer skrives på dansk.

Under højsæsonen har flere af de stærkest befærdede strøg nu og da været truet af trafikkaos, og det var særlig slemt i de dage, da der holdtes international gartneri-udstilling. Færdselspolitiet benyttede ved denne lejlighed helikoptere for bedre at kunne dirigere tilstrømningen.

At tyskerne også selv i stor stil rejser til udlandet, og for Nordtysklands vedkommende i særlig grad til Skandinavien, ses deraf, at Danmark i år har været besøgt af op mod 70.000 tyske „hotel-turister". Det danske generalkonsulat i Hamborg har i 1953 udfærdiget ca. 50.000 visa, og man har i sommertiden måttet ansætte stort ekstramandskab for at klare det haarde pres. Generalkonsul Schrøder fortæller, at visum-ventetiden i sæsonen har været 4—8 dage, mens ansøgerne her i vintermånederne får sagen bragt i orden med det samme.

Hvem man end taler med i Hamborg af trafik- og turistfolk, kan man være sikker på at møde spørgsmålet: — Hvornår ophæver de skandinaviske lande visumtvangen for tyske turister? Det er et problem, man har lidt svært ved at tage stilling til, men om ganske kort tid skal de nordiske udenrigsministre forhandle om denne sag. For Danmarks vedkommende er de ivrigste fortalere for visum-ophævelse at finde i Sønderjylland. Her ser man rent forretningsmæssigt på sagen og erklærer, at Jylland i høj grad er interesseret i den hårde valuta syd fra. Selv om det efterhånden er særdeles let at opnå visum, må det anses for givet, at en ophævelse vil føre til fordobling af tysker-besøget.

RUBEN CARLSEN
Malermester
Ryparken 154
Ryvang 403

ARNO SØHALD
Tømrermester
Kærdals Alle 3
Rødovre 1740

HILSEN fra
H. C.

R. ZACHARIASEN
Malermester
Hellerupvej 1
Helrup 6740 — 8149 y

HOLGER SCHULTZ
Autolakereri
Valby Langgade 41
Valby 7458

P. H. DAMGAARD
Anlægsgartner
Holsteinsgade 30
Øbro 6924 u

POUL VANGHEDE
Malermester
Ægirsgade 46
Ægir 2721
Værksted: Tria 2827

SØREN P. JENSEN
Murermester
Hulgaardsvej 15
Godthaab 3673 u

N. J. JENSEN KJÆR
Snedkermester
Sct. Hansgade 9
Nora 417

DU BEHØVER IKKE AT SKIFTE KONE
Send hende til „Diabella"
— hun bliver som ny!
Palæ 1992
N. P. Andreasen
Richshuset, Raadhuspl.

KNUD NIELSENs
Konditori
C. F. Richsvej 90
Godthaab 9581

FREDERIKSBERG TRÆDREJER
v. H. S. Grenbom
Ndr. Fasanvej 1
Godthaab 4945

S. AA. NIELSEN
Træ & Finér
Bella 4166 y
Ny Toldbodgade 2
(Søsiden)

C. WENDEL
Skorstensfejermester
Lundsfrydvej 14
Valby 2780

STENFELDT HANSEN
Glas Aktieselskab

Hilsen fra
BUNTMAGER-LAUGET

HUSTØMRERNES FAGFORENING
Sorgenfrivej 4

Hilsen fra
DANSK ELEKTRIKER FORBUND

J. HØEGH's
Lakrids- og Sukkervarefabriker A/S

ER DE MEDLEM
af Deres Laug, bør De ogsaa være Medlem af Haandværkerforeningen i København

KØBENHAVNS MURER- OG STENHUGGERLAUG

Sadelmager- og Tapetsererforbundet i Danmark

VIKTORIA
VIPPE
VINDUET

Udlands-Danskernes Forening
Kristianiagade 8
Tria 2500

MURERSVENDENES FAGFORENING
Murergade 12
Nora 3900

Hilsen fra
BLIKKENSLAGER-FORBUNDET
I DANMARK

Hilsen fra
DANSK SKRÆDDER-FORBUND

Besøg Danmarks smukkeste Restaurant
SKOVRIDERKROEN
Helrup 6340

BLIKKENSLAGER-FORENINGEN af 1873
Alhambravej 15
C. 9804

TOBAKSARBEJDER-FORBUNDET
I DANMARK
H. C. Ørstedsvej 19 B

WALTER JESSEN & CO.
Danasvej 26-30
C. 15 725 (7 Ledninger)
Trælast og Tømmer

DANSK FORMER FORBUND
Gl. Kongevej 6

BOGBINDERI- OG KARTONNAGE-ARBEJDERNES FORBUND
Gothersgade 37

C. A. ASKMAN's TRÆVAREFABRIK
Hovedvejen 41
Glostrup 115
Specialfabrik for drejede Masseartikler

KERAMISK FORBUND
Sdr. Fasanvej 10
NORDISK

A/S DANSK LAMEL-FORSKALLING
Ringstedgade 5
Tria 1650
Lagerplads: Rødovre 252

H. OLSEN's
Værktøjs- og Isenkramforretning
Gothersgade 44
C. 15.780 - 4749
Værktøj for alle Haandværk

KONDITORVARE FORRETNING A/S
Stoltenbergsgade 3
C. 6808
Bageriartikler
Forme . Redskaber
Kolonial

KØBENHAVNS KØBENHAVNS SLAGTERLAUG

MALERNES AKTIESELSKAB
Gothersgade 37

A/S STENHUGGERIET NORDEN
Omøgade 26
Ryvang 238

MURERSVENDENES ANDELSSELSKAB
A. m. b. A.
Hedegade 31
Roskilde 3608

MARTIN ASKOV
Murermester
Bobakken
pr. Aalsgaarde

NORDISK TRADING
Hellerupvej 18
Helrup 3737
Tal med os om Lim

JENSEN & REINHOLDT
Skæremetalværktøj
Værksted:
Gl. Køge Landevej 463
Kontor: Glimvej 20 D
Hvidovre 1582

Hilsen fra
MURERMESTER-FORENINGEN
for Lyngby og Omegn

ALU-CHROM
Gl. Køge Landevej 180
Valby 7657

HANDSKEMAGER-FORBUNDET
I DANMARK
Rømersgade 22

HUSTØMRERNES FAGLIGE AFDELING
Alhambravej 9

Reserveret D. G.

DANSK LITOGRAFISK FORBUND
Gothersgade 37

DANSK ANLÆGS-GARTNERFORENING
Kempsvej 1
Rødovre 1981

E. GRELL & S. GRØN
Elektrisk Installation
Smallegade 4
Goth. 2678
Goth. 2638

Hilsen fra
KØBENHAVNS SLAGTERLAUG

MALERNES FAGFORENING
Stengade 30
Central 9885

ERNST HEMMINGSEN
Malermester
Køllegaardsvej 52
Yrsa 1649

HANS HANSEN
Gl. Kalkbrænderivej 4
Central 102
Lim . Shellak
Celluloselak

ALB. ANDERSEN
Murermester
Reverdilsgade 5
Vester 9839 x

Trunnevangens Skotøjsreparation
v/ A. Andersen
Trunnevangen 2
Ordrup 5545

MIKAEL ORBESEN
Snedkermester
Knuthenborgvej 8
Valby 4353

SVEND NIELSEN
C. F. Richsvej 150
Gothaab 4491

INGVARD MADSEN
Murermester
Frederiksborgvej 16 A
Ægir 2261

GUSTAV PETERSEN
Tapet- & Farvehandel
Englandsvej 1 79
Amager 177
Alt i Tapet og Malervarer

C. J. LIISBERG
Smedemester
Dr. Tværgade 42
Palæ 207

ARNOLD NIELSEN
Anlægsgartner
Brabrandtsvej 39
Islevbro 327

EJNER CHRISTENSEN
Tømrermester
Italiensvej 38
Amager 1789

HYRON POULSEN
Skomagermester
Carl Bernhardsvej 15
Vester 836

HENRY BERTELSEN
Snedkermester
Rosenørns Alle 44
Nora 3249

A. P.

AA. BLANKHOLM
Malermester
Ringstedgade 2
Øbro 4721 x

TH. HANSEN
Malermester
Roskildevej 160
Glostrup 2204

UTTERSLEV TØMMERHANDEL
J. C. Hansen
Frederikssundsvej 284
Bella 2038 - 3578

B.KRONBACH NIELSEN
Tømrermester
Vestbanevej 4 A
Valby 6924 x

A. HEIN
Malermester
Sundevedsgade 18
Eva 2418 r

J. JUUL LARSEN
Murermester
Vodroffs Tværvej 3
Vester 9484 y

HANS CLAUSEN
Malermester
Ærtevej 8
Bella 1839 v

H. V. FLODIN & SØN
Malermestre
Aalekistevej 246
Damsø 406

A. STEENBERG
Malermester
Spøttrupvej 18
Damsø 7247

CHARLES DAHL
Møbel- og Inventarsnedkeri
Tranegaardsvej 26 C
Helrup 6404

B. J. SNOER
Snedkermester
Nat. Zahlesvej 15
Vester 4976 x

VALD. GADEBERG
Malermester
Sandbjergsgade 1
Taga 3739

MURERKOMPAGNIET
Holger Bøgeskov Nielsen
Bodilsgade 3
Vester 1839 y

EIN. OLSEN
Malermester
Risagervej 6
Damsø 1013

CARL E. CHRISTENSEN
Murermester
Enghavevej 9
Vester 9642 u

DEN BILLIGE STENHUGGER
Har De set den smukke Udstilling med de smaa Priser.
Evald Madsens Eftf.
v. E. Prenild
Tagensvej 151
(Hj. af Lygten)
Taga 5462

DANSK GULDSMEDE HAANDVÆRK
v/ Einar Jørgensen
Østerbrogade 84
Øbro 3736

ADOLF ANDERSEN
Modelsnedkeri
Ahornsgade 15
Nora 6708
Modeller til Jern- og Metalstøberi

Deres Fyldepen repareret, medens De venter, - eller færdig til aftalt Tid. Stort Udvalg i nye og brugte Fyldepenne. Dux Fyldepenneværksted, Niels Hemmingsensgade 22. Palæ 7072.

BOLIGMONTERING
Egon A. Olsen
Krystalgade 19
Byen 4618

JOHS. MØLLER
Guitar- og Mandolinbygger
Studiestræde 41
Byen 1353 x

K. HANSEN's CEMENTSTØBERI
Vigerslev Alle 16
Valby 4494

Hilsen fra
GEORG LARSSON
Dansk Møbelpolstring
Holger Danskesvej 9

AUTHORSEN
Østerbrogade 155
Central 12.120
Isenkram . Værktøj

METALVAREFABRIKEN „EMJO"
Aalekistevej 228
Damsø 6953

BEYER & JENSEN
Elektriske Anlæg
Frederikkevej 12
Helrup 1819

Brdr. A. & E. BJERREGAARD
Autoværksted
Gl. Gadelandet 1
Bella 5841

HANS P. RASMUSSEN
Blikkenslagermester
Øverødvej 85, 1.
Holte 1762

EJNAR POST
Malermester
Frederiksdalsvej 10 F
pr. Lyngby
Lyngby 8304

BØRGE JENSEN
Malermester
Chr. X's Alle 16
Chr. %'s Alle 16
Lyngby 3479

OSVALD OTTE
Murermester
Glaciet 45
Lyngby 4032

EINAR W. JENSEN
Skrædermester
Buddingevej 75
Lyngby 4314

HENRY E. HANSEN
Blikkenslagermester
aut. Gas- og Vandmester
Rønnebærvej 5
Holte 1573

MICRO
v/ Ulf Jacobsen
& A. Trolle
Fabrik for Præcisionsoptik . Strandvej 106
Helrup 7985

H. ANDERSEN
Malermester
Amager Alle 5
Kastrup 1893

KARL W. MØLLER
Malermester
Linde Allé 26
Nærum 512

C. V. PEDERSEN
Cigarbaandsfabrik
Rundforbivej 160
Nærum 121

FRITZ HEIMBÜRGER
Ordner . Medailler
Præmier
Købmagergade 63-65
C. 7730 - 10.730

JOHAN CHRISTENSEN & SØN
Maskinsnedkeri
Tobaksvejen 19—21
Søborg 7113

KJØBENHAVNS VOGNFABRIK
Vald. Nielsen & Søn
Enghavevej 4
Vester 4334

BRDR. VENTRUP
Bagermester
Stengaards Alle 127
Bagsværd 429

A. GEIL's MASKINFABRIK
Vadstrupvej 23
Bagsværd 256

PEDRO MATHIESEN
Malermester
Roskildevej 80
Damsø 6412

POUL PETERSEN
Vangedevej 43
Gentofte 331
Fin-Mekanik

J. KIELBERG & SØN
Malermestre
Lyngby Hovedgade 13
Lyngby 78

KONDITORIET
Søndergaardspark
v/ G. Juel-Andersen
Hovedgaden 43 A
Bagsværd 1395

S. M. BIEL
Smedemester
Venusvej 9
Søborg 5496

C. ØST
Autoværksted
H. C. Ørstedsvej 47
Nora 7828

BRDR. HUGO & KAJ LARSEN
Murer- og Kloakmestre
Murer- og Kloakmestre
Tovesvej 5 . Nærum 64
Skodsborgvej 368
Nærum 394

LYNGBY MØBELMAGASIN
v/ Snedkermester
Hans Nielsen
Lyngby Hovedgade 26 A
Lyngby 105

KJELD RØNNE
Terrazzomester
Væg-, Gulvfliser og Cementarbejde
Ellestykket 12
Valby 8402

THOMAS IVERSEN
Elektroinstallatør
Bülowsvej 44
Central 3654
Nora 3080

I/S DANSK LIGKISTEFABRIK
Søborg Hovedgade 92-94
Søborg 1330

O. A. R. NIELSEN
Blikkenslagermester
Tagensvej 180
Taga 720

JOHN A. HANSEN
Blikkenslagermester
Sølvgade 100
Palæ 3978

DVÆRG-MURSTEN
Poul Møller
Bispeparken 28
Ægir 1568

BENT RASMUSSEN
Jul. Valentinersvej 1
Fasan 1289 x

DANSK TRÆINDUSTRI
v. W. Strandgaard Jensen
Jul. Blomsgade 33
Ægir 4460

ALL-MODEL
v/ Svend Larsen
Allersgade 8—10
Taga 395

SNEDKERIET
v/ Jens Pedersen
Strandvej 120
Helrup 7419

FREDERIKSBERG MODELFABRIK
E. Rasmussen
Vodroffsvej 6
Vester 8780

FREDDY J. ANDERSEN
Murermester
Bagsværdvej 216
Bagsværd 1919

SØLLERØD STENHUGGERI
v/ G. Bentegani
Søllerødvej 3
Holte 1223

POUL CADOVIUS's EFT.
v/ Tapetserermester
Leif Østrup Madsen
Septembervej 26
Yrsa 1213

E. A. CORFIXEN
Tømrermester
Linde Alle 20
Nærum 479

CARLO HANSEN
Tømrermester
Rønnebærvej 5
Holte 1738

V. CHRISTENSEN
Malermester
Valby Langgade 35
Valby 1997 x

G. Stengaard Hansen
Tømrermester
Pinievej 15
Bagsværd 513

W. Lynggaard-Petersen
Murermester
Hanebred 15 o. Gaarden
Damsø 6522 - 6523

FORCHROMNINGS-ANSTALTEN OXFORD
Oxford Alle 79
Amager 7383

PETER ROSE
Murermester
Tværleddet 30
Bagsværd 1934

ERIK CHRISTIANSEN
Uffe Christiansens Søn
Uffe hristiansens Søn
Bødkermester
Bryggervangen 9
Ægir 2271 . Ryvang 6967

EIV. BRASK
Malermester
Skolebakken 3
Frederiksdal 8204

B. CHRISTENSEN
Blikkenslagermester
Sanitets-, Gas- og Vandmester
Karlshøjvej 42
Lyngby 5316

EWALD PETERSEN
Kloakmester
Hjorteskrænten 13
Hjortekær 423

E. JOHANSEN
Murermester
Aalandsgade 23
Amager 5351

CHR. E. CHRISTENSEN
Tømrermester
Maltevangen 12
Ordrup 4473

TAGE BARSHØJ
Murermester
Lillegaards Alle 58
Yrsa 1989

MARIUS NIELSEN
Murermester
Dalstrøget 10
Søborg 1101

HANS J. NIELSEN
Tømrermester
Resenbrovej 4
Islevbro 835

E. PIHL MORTENSEN
Tømrermester
Marsalavej 5
Amager 6811

SVEND AAGE JENSEN
Smedemester
Storegade 9
Avedøre 49

LENNART HÅKANSSON
Møbelpolstring og Snedkeri
Ndr. Fasanvej 199
Taga 9817

OLUF ANDERSEN
Tømrermester
Gl. Køge Landevej 728
Brøndbyvester 330

HOLGER RASMUSSEN
Tømrermester
Milanovej 8 A
Sundby 5086

FRANTZ LARSEN
Guldsmed
Sværtegade 5
Byen 7374 x

EDGAR LARSEN's BOGTRYKKERI
Øresundsvej 14
Sundby 8541

PERSSON's CLICHE ANSTALT I/S
Bredgade 25 E
Central 15.026

MODELVÆRKSTEDET
v/ Ernst Henriksen
Raadmandsgade 12
Taga 7517

P. THØGERSENS BOGTRYKKERI
Købmagergade 62-64
Byen 2496

RICHARD STENBECK BOGTRYKKERI
Gothersgade 95
Central 10.879

E. LEGANGER
Kleinsmedemester
Finsensvej 14 A
Gothaab 7863

H. PEDERSEN
Sundholmsvej 55
Sundby 7119
Forkromning. Fornikling

SVEND AAGE NIELSEN
Glarmester
Bondehavevej 20
Bagsværd 1110

PETER ØSTERGAARD
Murermester
Vibevænget 45
Bagsværd 956

JENS BRUUN
Tapetserermester
Toftevang 30
Lyngby 4008

H. Lundbach Christensen
Tømrermester
Gladsaxe Møllevej 135
Bagsværd 1222

ANTON GUHLE & SØN
Glarmester
Strandvej 335
Ordrup 243

MAX AISEN
Snedkermester
Runebergs Alle 10 A
Søborg 2508

BAGSVÆRD AUTO SERVICE
v/ Knud Kjeldsen
Hovedgaden 89
Bagsværd 1950

HENRY NIELSEN
Stenløsevej 88
Bella 6508
Centralvarmeanlæg
Kedel- og Fabriksanlæg

V. HØJRIIS FRANDSEN
Stengaardens Brændsel
Haraldslundvej 66
Bagsværd 178

GOTFRED SØRENSEN
Stukkatørmester
Jydeholmen 16
Damsø 1163

P. THORSEN's TØMMERHANDEL
Aldershvilevej 101
Bagsværd 325

VILLY CHRISTIANSEN
Glarmester
P. Rørdamsvej 8
Lyngby 4013

RØDOVRE ELEKTRO SERVICE
Vamdrupvej 55
Rødovre 2127

BACKERS ARBEJDSTØJ
Torvegade 22

LORENTZ MØBELSTELFABRIK
Bjelkes Alle 11 C
Taga 7755
Møbel- og Sofastel

VALBY AUTO-REPARATION
v/ Poul Jensen
Sdr. Fasanvej 92-94
Valby 1926

STUKFABRIKEN „DANMARK"
H. C. Carlsen & Søn
Tingvej 97
Amager 1477

C. KASTRUP NIELSEN
Tømrermester
Forchhammersvej 2
Central 15.480

H. HØILER
Snedkermester
Sværtegade 5
Byen 2425 y

SYCENTRALEN
Jagtvej 51
Taga 4400

ERIK LASSEN
Møbelpolstrer og
og Dekoratør
Liflandsgade 15
Sundby 933

PYNT DIT HJEM
v/ Hans Wolter
Frederiksborggade 52
Byen 4436
Renaissancemøbler
Eget Fabrikat

METALVARE-FABRIKEN ADA
v/ Chr. G. Marquart
Saltholmsvej 11-13
Sundby 4949

B. QVIST JENSEN
Tapetserermester
St. Kongensgade 55
Central 9124

MYHRVOLD & RASMUSSEN
Maskinfabrik
Vibevej 7
Central 7824

KAI RASMUSSEN
Bagermester
P. Bangsvej 95
Damsø 910

C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER
Glarmestre
Adelgade 31
Central 4123

I/S AFA METALVARE-FABRIK
Warburgsgade 2
Sundby 5822

CYKLEFABRIKEN A. W. Stadion
Cykler, Barne-, Dukkevogne
Østerbrogade 79
Central 3704

TAGE OLSEN
Slagtermester
Enghave Plads 7
Central 1530

CHR. F. PETERSEN
Tømrermester
Vandtaarnsvej 114
Søborg 1314

NIELS FOGELSTRØM's MASKINFABRIK
Ved Stationen 26
Kastrup 1848

AAGE V. JENSEN
Tømrermester
Strandvej 437
Ordrup 8075

NØRREBROS KAROSSERIFABRIK
Gormsgade 21
Taga 7788

FREDERIKSBERG TRÆDREJERI
v/ H. S. Grenbom
Ndr. Fasanvej 1
Gothaab 4945

WILLUMSEN & KLINGENBERG
Smedemestre
Hambroesgade 23
Byen 1388

SKANDINAVISK PENSEL- OG BØRSTE-FABRIK
v/ Børge Andersen
Buddingevej 289
Søborg 3355 - 6755
Hvide og sorte børstepensler i alle kvaliteter
Modlere, lakpensler og limfarvestrygere.
Specialpensler og børster fremstilles til alle ofrmål
Hilsen fra

KØLERFABRIKEN
„DANMARK"
Vesterbrogade 27
Central 11.625

JOHAN SNOER
Glarmester
Frederikssundsvej 49
Taga 335

G. O. J. JØRGENSEN
Tømrermester
Uplandsgade 26
Sundby 2690

J. CHRISTENSEN
Skorstensfejermester
Nansensgade 45
Byen 4162

ANDERSENS
METALVAREFABRIK
Hvidovrevej 354
Hvidovre 1474

EJNER ANDERSEN
Smedemester
Andersen Nexø Vej 30
Gothaab 3974 y

Byens og Omegnens
Kloakrensnings
Compagni
A. Gustafsson
Lyngby 441
Gentofte 3504

N. J. HANSEN
Malermester
Lyngborgvej 7
Kastrup 2367

AAGE SCHØLLER
Metalvarefabrik
Rosenkæret 43
Søborg 48 - 4832

V. A. BUCH
Blikkenslagermester
Aalekistevej 218
Damsø 2291

MISSIONSTRYKKERIET
v/ O. Siebuhr
Bernstorffsgade 21
Minerva 2543

K. SØRENSEN &
F. CLAUSEN
Autoværksted
Finsensvej 14
Gothaab 4191

ASBJØRN PETERSEN
Murermester
Annexgaardsvej 16
Rødovre 1746

EDOUARD HANSEN
Entreprenør
Carl Møllers Alle 8
Søborg 5416

JACOBSEN & BEYER
Kobbersmedie
Dannebrogsgade 24 B
Central 13.563

JULIUS WELLEN-
DORPH
Murermester
Klintemarken 131
pr. Søborg
Bagsværd 691

Spec.: Centralvarmeanlæg
HOLGER E. ANDERSEN
Malermester
Gasværksvej 16 A
Glostrup 1357

FR. AVERHOFF
Blikkenslagermester
C. L. Ipsensvej 7
Gentofte 5793

Hilsen fra
BUNTMAGER-
LAUGET

ERIK OLSEN
Skomagermester
Sdr. Boulevard 94
Eva 928 y

SØBORG
BOGTRYKKERI
Runeberg Alle 1 A
Søborg 1133

KAJO A/S
v/ Kai Petersen
Rantzausgade 33
Nora 4424 y

AUTOVÆRKSTEDET
„KVIK"
Landvindingsgade 6
Byen 8929

NØRHOLM &
LEMMING
Dørlukkerfabrik
Skt. Pederstræde 41
Central 3528

INGVAR NEDERGAARD
Anlægsgartner
Højstrupvej 46
Bella 4852

CHR. IVERSEN
Anlægsgartner
Torstensvej 5
Hvidovre 384

C. OLSEN
Kongelysvej 7
Gentofte 2229

EISMARK & NIELSEN's
MASKINFABRIK
Horsebakken 12
Bella 6244

A. NARVØS EFTFL.
v/ Skrædermester
Otto Jensen
Svinget 3
Amager 7090

B. REINHOLDT
NIELSEN
Murermester
Rosenvængets Alle 17 A
Tria 519 y

TAVISCO
COMPAGNI
Gl. Køge Landevej 257 A
Hvidovre 429

Hilsen fra
BØRGE FAGERBERG
Murer
Asminderødgade 10
Taga 4626

ALFR. HANSEN & SØN
Tapetserermester
Vegas Alle 20
Kastrup 1511

SMEDEFIRMAET
„SAMSON"
v/ Poul S. Hansen
Landlystvej 30 A
Hvidovre 585

SNEDKERIET CORDIA
Ellegaardsvej 90
Søborg 5386

SKANDINAVISK
KNÆRØRSFABRIK
Lodsvej 30
Hvidovre 696

ALFR. CHRISTENSEN
MASKINSNEDKERI
Englandsvej 272
Kastrup 2148

JOHS. STEN's
LÆDERHANDEL
Christianshavns Torv 2
Amager 4620
Læder . Skind . Skotøjs-
artikler

AKSEL BRAUNER
Urmagermester
Hovedvejen 83
Glostrup 1642

H. LANGHOFF & SØN
Tømrermester
Hoffmeyersvej 18
Damsø 2710

EJLER BRANDSTRUP
Malermester
Klausdalsbrovej 97
Søborg 7177

VERNER PETERSEN
Malermester
Bremensgade 29
Sundby 7209

AAGE BRUUN & SØN
Trævarefabrik
Skt. Pederstræde 10
Byen 2079

A. FRØKJÆR
CHRISTENSEN
Rentemestervej 61
Taga 2627
Auto-Duco-Lakering

VÆRKTØJSFABRIKEN
BOA
Veksøvej 151
Bella 6606
Forme & Værktøj

Hilsen
FORGYLDER-
FORBUNDET
I DANMARK

EINVIND BARDRAM
Raadg. Civilingeniør
Bygningsinstallationer
Industrielle Ovne
Ny Vestergade 17
Central 12.750

H. KARLIN
Tapetserermester
Kapelvej 5
Nora 533 x

HENRY BERTELSEN
Snedkermester
Rosenørns Alle 44
Nora 3249

A. H. JØRGENSENS
MASKINSNEDKERI
Ny Ordrup Sidealle 2
Ordrup 1881

KARL A. JØRGENSEN
Aut. Kloakmester
Kildevej 16
Glostrup 2048

PETER F. SVENDSEN
Tømrermester
Einarsvej 31
Bagsværd 1415

EMIL JENSEN
Raadgivende Ingeniør
for Varme- og
Ventilationsanlæg
Andersen Nexø Vej 18
Søborg 2959

PETER H. OLSEN
Blikkenslagermester
Lundtoftegade 37 A
Lyngby 756

OLUF FRANK NIELSEN
Terrazzomester
Aldersrogade 49
Taga 5204

N. BRØRUPS EFTF.
Klejnsmede- og Maskin-
værksted
Bygningsarbejde
Raadmandsgade 52
Central 2540

Blomsterforretningen
„ROCOCO"
Jernbane Alle 89
Damsø 5266
Telefonordrer eksp. om-
hyggeligt. Altid friske
Varer. Leverandør til
Naverne

Det daglige Brød
„Rutana" det mørke
„Vitana" det lyse leveres
ARBEJDERNES
FÆLLESBAGERI

Den økonomiske Husmor
køber Kød, Flæsk og
Paalæg i
ARBEJDERNES
KØDFORSYNING

PETERSEN & OLSEN
A/S (Dansk Rør- og
Fittingsfabrik)
Drejervej 11
Taga 2588

EDV. HENRICHSEN
Bogbinderi & Protokol-
fabrik
Købmagergade 48
Central 5549

AAGERUP & KAYSØ
Blikkenslagermestre
Aut. Gas- og Vandmestre
Ny Østergade 26
Byen 1959

EMIL C. MOTTLAU
Tømmer - Trælast
Korsgade 15
Central 2994

H. CLIFFORD
Bogbindermester
Haandværkerbyen
Værkstedsvej 30-32
Valby 1272

PAUL BANG
Juveler . Guld . Sølv . Ure
Gl. Kongevej 142
Vester 3490

AAGE JENSEN's
MØBEL- OG
INVENTARSNEDKERI
Henrik Ibsensvej 54-56
Eva 4356

C. A. BLICHFELDT &
SØN . Billedskæreri
Grundlagt 1846
Brolæggerstræde 3
Byen 7048

På skildpaddejagt i Pakistan

Valencia, 29.-11.-1953.

Gode naver!

Nu en lille hilsen fra det solrige Spanien, dog i øjeblikket regner det, som om alle himlens sluser var åbnede. Vi ligger her og venter på julelappelsinerne, der skal til Sverige, og i morgen aften skal jeg i land og se på de skønne senoritas, I kan tro, de er skønne, men farlige. Men nu her en beretning, jeg for længe siden har lovet redaktøren.

Det er vel ca. 4 år siden, at jeg lå med en svensk damper i Karachi i Pakistan. Jeg var mønstret dér som elektriker. Vi havde ligget der en uge, og pengene var slut. Der var lange udsigter til, at vi skulle komme derfra og lige så lange udsigter til at få mønt.

Som vi nu sidder der, siger maskinchefen: „Hør nu her, gutter, hvad mener I om at tage på skildpaddejagt i nat, jeg kender en arab her i Karachi, som har en sejlbåd, og han vil sikkert gerne sejle os derud, det er en plads, hvor skildpadderne kommer op af vandet om natten for at lægge sine æg, og I kan tro, at de er store, de kan veje helt op til imellem 250—300 kg stykket, og der er så mange, at der sagtens kan blive en til os hver, så vi kan få os et rygskjold, som vi kan hænge på væggen derhjemme og være stolt af.

Det var vi jo med på alle mand, det var en opmuntring i alt det triste ombord. Så tager vi høkeren med, sagde chefen, og vi skal også have drikkevand med, det findes ikke derude.

Vor ekspedition bestod af 8 mand, og høkeren havde taget noget brændevin med, som vi tog en slurk af engang imellem. Ved 17-tiden var al proviantén og vi andre stuvet sammen i båden, og vi begav os på vej. Der var en times sejlads ud, og 2. maskinisten havde taget sin trompet med, og han spillede, mens vi andre sang mere eller mindre løsslupne viser. Alt imens sad araberen, han hed Husein, og hans søn Ali og grinte, og jeg gættede deres tanker, at det var de mest tossede hvide mennesker, de havde mødt. Vi var nu ved at blive i højt humør, og da vi landede, kunne vi ikke komme helt ind til stranden, fordi der var så grundet, at bunden på båden tog imod på søbunden; så blev der lagt en planke ud fra stævnen, som vi så skulle balancere i land på med det resultat, at chefen og 1. maskinmesteren stod ret på hovedet i vandet under stor jubel fra os andre. Nå, det var varmt i vejret, og tøjet tørredes hurtigt.

Der var god tid, da vi landede på vores udgangspunkt, så vi gik lidt rundt imellem de indfødte hytter og lavede lidt sjov med dem i al uskyldighed med de resultat, at vi blev budt med at spise hos landsbyens byældste eller høvding tilsammen med hans familie. Vi var jo lidt skeptiske, men vi var alle med på den værste og takkede derfor. Snart sad vi derfor alle bænkede rundt omkring en stor gryde, som stod i sandet udenfor hans hytte, og høvdingen gav tegn til, at vi skulle tage for os af grydens indhold, som bestod af en slags tyktflydende, grågul masse med en hel del klumper i. Jeg tror, det var stykker af fisk blandet med en slags sovs af meget stærk carry, ris og kål; dertil fik vi en slags tynde pandekager, som lå på et fad, der stod ved siden af gryden. Chefen forklarede nu for os, at vi skulle tage en af disse pandekager og dyppe den i gryden og derefter stoppe i munden, men vi måtte kun bruge venstre hånd, som det var skik blandt araberne. Det gjorde vi også, og høvdingen smilede tilfreds over, at vi havde klaret dette etikettespørgsmål så flot. Det var dog ikke alle, der fik ret meget ned af denne mad, det var vel for stærkt for dem — jeg selv lod mig dog maden smage.

Da vi var færdige, takkede vi høvdingen mange gange og bød ham af vore amerikanske cigaretter, hvad han blev meget glad for. Høkeren bød ham også på brændevin, men det sagde han på det bestemteste nej tak til, da det er forbudt efter koranens bud, at mohammedaner at drikke brændevin (stakkels mennesker). I stedet for spillede trompeten „Star Dust" for dem, og det var tydeligt noget helt nyt for dem; de var nok ikke vant til at høre sådan musik. Det havde også samlet alle landsbyens indbyggere, og 2. maskinisten var nødt til at spille et par stykker til, blandt andet spillede han „Tonerne" af Sjøberg. Det forstod de jo ikke meget af; jeg tror, at hovedsagen for dem var, at der var så meget spektakel som muligt.

Langt om længe tog vi afsked med dem og begav os på vej udefter stranden, der lå øde milevidt uden et hus eller en busk så langt øjet rakte. Hussein spurgte, om vi ville have kameler at ride på, for der var langt til pladsen, hvor skildpadderne krøb i land, men vi sagde nej.

Vi travede længe, før vi slog lejr, dødtrætte, men der var absolut ikke skygge af skildpadder at se. Det var nu blevet mørkt, men heldigvis havde Hussein regnet ud, at vi ikke kunne gå tilbage, og han havde uden vort vidende sendt Ali efter 4 kameler, der ankom med hver sin fører, og 2 og 2 blev læsset på dem, og endelig nåede vi frem til vores sejlbåd. Men i stedet for en skildpadde hver forærede Ali os en lille skildpadde, ikke på 250 kg, men på 250 gr.

Med naverhilsen.

Knud Lønstrup.

Her er et billede fra New Zealands største by, Auckland, som har ca. 265.000 indbyggere og er en vigtig havneby med store slagterier, kødpakkerier, konserves- og ostefabrikker. New Zealands hovedstad hedder Wellington. Harry Olesen skriver i sit julebrev til red., at han regner med, at der i det nye år kan dannes en afdeling af C. U. K.

FORENINGSMEDDELELSER

Hamborg. Lørdag den 28. november afholdt Hamborg afdeling af C.U.K. sin 51-års stiftelsesfest i hulen, Stresemannstrasse 60. Vi havde regnet med, at enkelte naver ville benytte deres efterårsferie til et besøg i Hamborg, ikke mindst, da der var vinterdom samtidig, men der kom ingen, og vi holdt så festen i en snæver kreds, med damer og gæster var vi 40 personer da formanden, A. Theisen, bød velkommen, og samtidig gik vi ombord i pølserne og kartoffelsalaten. Efter spisningen blev vort faneskab, som samtidig er bogskab, afsløret. I skabet har vi også udstillet alle de gaver, som vi modtog i anledning af 50-årsdagen. Vor naverbror E. Street havde bygget dette skab i sin fritid og derved sat os i stand til at overvinde de økonomiske vanskeligheder ved anskaffelsen af skabet. Efter at nogle sange var lydt, gik salget af lodsedlerne til en lille tombola med skænkede gevinster, og en ved amk. auktion solgt rød Aalborg gav også et plus i vor slunkne kasse. En lille kritik over, at det ikke var en rigtig fest, kunne tilbagevises, da grunden var medlemmernes svigtende interesse. Men vi vil trøste medlemmerne med, at når 100 års stiftelsesfesten holdes, så skal det blive holdt med et vældigt knald og så helt gratis!

Med kraftig naverhilsen.

Carl Metzdorff, sekretær.

Hillerød. Hulemødet onsdag den 16.-12. var besøgt af 15 gode naverbrødre og 2 nye medlemmer blev optaget.

Møderne i januar er således: onsdag den 6. januar, her viser et af vore nye medlemmer farvefilmen fra Grønland, og lørdag den 16. januar har vi Byggefondsgeneralforsamling. Efter denne vises evt. en Østrigsfilm. Kom altid præcis kl. 19,30.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekretær.

København. Vi har haft et vellykket andespil — der var een det var særlig vellykket for, han vandt alle 3 gevinster i samme serie — på samme kort — det må da være en sjældenhed.

Når vi nu i det nye år rykker ind i Emiliegade, mon vi så ikke skulle møde lidt flittigere. Til stiftelsesfesten har vi i alle tilfælde lagt et program, der nok skulle være værd at gå efter, og med hensyn til spisningen, kan det jo ikke være dyrt — I sparer jo dog aftensmaden derhjemme, så lad os mødes og få en god aften, vi skal jo også fejre brandmesteren den aften.

De unge skal forresten have en opsang, fordi de glimrer så tit ved deres fravær, men vi skal måske lade det hvile lidt og se om de forbedrer sig i det nye år.

Med naverhilsen og ønsket om godt nytår til alle naver rundt omkring. Erik Jensen, sekretær.

Odense. Decembermødet bragte os 2 nye medlemmer, de blev budt velkommen af næstformanden og velkomstsangen lød. Det vedtoges at afholde nytårsfest og torskegilde den 23. januar i billardcafeen. Festen er med damer og prisen er 5 kr. pr. couvert. Efter spisningen dans m. v. Tilmeldelse sker til kassereren eller på hulemødet den 9. januar.

Med naverhilsen. Aksel Ryet, sekretær.

Roskilde. På sidste medlemsmøde besluttedes det at afholde vor stiftelsesfest den 20. februar i hulen på Centralcafeen, festen er med damer, og vi håber, at naverne er flinke til at tage deres søde piger med, det er jo så sjældent vi ser noget til dem her i Roskilde, og vi holder dog så meget af dem. Der er spisning: to retter mad à 5 kr. pr. couvert. Da vi nu har meddelt dette i god tid, håber vi på stor tilslutning og håber også, at de nærmestliggende afdelinger indfrier deres løfter om at gæste vor afdeling. — Mødet den 13.-2. bortfalder og vi mødes i stedet den 20. februar.

På mødet takkede Carl Clausen for opmærksomheden ved hans 75-årige fødselsdag.

Godt nytår allesammen og mange naverhilsener.

J. A. Naumann, formand.

Slagelse. Søndag den 29.-11. afholdt naverne i Slagelse sit første andespil. Der var mødt ca. 450 mennesker og vi „slap godt fra det" og fik et overskud på ca. 400 kr. Der var fine gevinster såsom ænder, grise, høns, ål og brændevin.

Til hulemødet lørdag den 5.-12. var mødt 14 medlemmer og det blev en god aften. Efter at smørrebrødet var gledet ned, sang skomagermester Olsen solo og fortalte historier, Wedeby sang og oplæste rejseerindringer og Andersen sluttede af med Berner Oberland. En fin aften.

Med naverhilsen. Henry Hansen, sekr.

En sang til C.U.K. på Aarhus afd.s 40 års dag den 14. november 1953.

Mel.: Hvor Nordhavet bruser.

Med sang og humør tropper naverne op
til fest, hvor hver svend føler glæde;
hvert år var et led, som vi samled' op,
i dag knyttet fast til en kæde
af gode, og vel også drøje år,
men stadigvæk den holdt, og vi består!

Med ungdommens mod, gik med randsel og stok
på valsen i fremmede lande,
de svende fra nord, og i sluttet flok,
man fandt dem med skæmt og med sange
i hulen, hvor et kammeratskabsbånd
os knytted' sammen, skabte naverånd.

Så mangen en svend, der forundret stod,
tit møje og modgang sku' sande,
og rendte vel stundom vi „panden imod",
og følte forhåbninger strande;
vi råd og støtte fandt i C.U.K.,
så atter rank vi ku' på valsen gå.

Som årene svandt, vendte naverne hjem,
og plejed' den „hjemlige hule",
hvor minder fra „dengang" sig trængte frem,
af udlængsel også en smule;
var ungdomstid forbi, i manddomsår:
i enighed vi bygged' år for år.

Vort ønske for kommende „fyrre år"
skal være, at navernes sange
må lyde, hvor „hulen" igen opstår,
omkring i de fremmede lande;
så svende atter ud på valsen gå,
til gavn for rejseliv og C.U.K.

„tæjps".

I Syden ser man ofte kvinderne sidde ude på gaden og fordrive tiden med deres smukke håndarbejder. Billedet her er fra Taormina på Sicilien, hvor kvinderne nyder den bagende sol, mens de broderer skønne bluser.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.
C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".
Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Telf. Gothåb 4158.
Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Telf. Bella 6804 x.
Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Århus.
Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Telf. Hillerød 416.
C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Telf. Helrup 390 x og 3384.
Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Telf. Valby 983.
Tryk: Birkerød Bogtrykkeri (Kai Fønss Bach).

Bladet afleveret den 2. januar 1954

SCHWEIZ

Basel: Formand og kasserer: Tømrer Magnus Bentzen, Markgraflerstrasse 5. Hule i rest. „zum Plauen", St. Johann-Vorstadt. Møde hver fredag.
Bern: Møde hver torsdag i restaurant Schanzenstube, Zahringerstrasse 15 (Willy Frandsen). Kasserer: Kurt Tranberg Nielsen, Schauplatzgasse 27. Udb. daglig fra kl. 10—12. Formand: Emil Sørensen, Dammweg 9.
Kreuzlingen: Møde hver torsdag i „Colossæum". Udb.: P. Jørgensen, villa „Cimbria", Sonnenstrasse 16.
Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Kasserer: Leo Lassen, Im Bergdörfli 16, Zürich 2, udb. dgl. 18,30—19,30. Formand Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freibergerstrasse 103, 2., (10 a), Dresden A 28.
Düsseldorf: Møde 2. lørdag i hver måned i „Pumpernickel", Flingerstrasse 37-39. Formand: Otto Krøll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.
Hamborg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen„ Sänger Heim", Stresemannstr. 60, Altona. Formand: Andreas Theisen, Heimhuderstr. 75, Hamborg 13. Kasserer: Harald Schnieder, Stresemannsstr. 71, 1., Altona. Sekretær: Carl Metzdorff, Sparkelkoppel 3, Hamborg 20.
Kiel: Formand: Gustav Frederiksen, Muhliusstrasse 72 (24 B). Kasserer: Emil Frederiksen, malerm., Möllingstrasse 17 (24 b). Træffes efter kl. 18. Møde 2. lørdag i hver måned i hulen, Muhliusstrasse 95.
München: Kasserer: Montør Franz Schinharl, Sendlinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

SYD-AFRIKA

Port Elisabeth: Mødeaften hveranden fredag kl. 20 i The Fountain Hotel, Port Elizabeth. Formand: Viggo Hansen. Kasserer: Erik Christensen. Sekretær: Birger Christensen, alle: 28-4 th. Avenue Valmer, Port Elizabeth, hvortil al korrespondance sendes.

FÆRØERNE

Thorshavn: Møde 1. og 3. lørdag i hver måned. Formand: Joen Rasmussen, Tvörgöta 23. Kasserer: Jesper Midjord, Kampsax.

SVERIGE

Borås: Formand: Bjarne Eriksen, Lilla Tvärgatan 19. Kasserer: Hans Hansen, Völundsgatan 6 A, 3. sal, Borås.
Göteborg: Formand: Per Petterson, Ävlsborggatan 30. Kasserer: Bent Pedersen, Södrakustbanegatan 11. Hule: Idrottsgården, Heden, 1. og 3. torsdag.
Helsingborg: Kasserer: Mekaniker Gunnar Leth, Vilhelmsfält, Ängelholm. Tlf. 22054 Ängelholm.
Møder efter meddelelse.
Landskrona: Formand: Henry Jensen. Kasserer: L. Jensen, begge Timmarmannsgatan 39. Møde på „Solidar", Storegatan 2, den første mandag i hver måned.
Stockholm: Hule i Klara vestra Kyrkogatan 17 (Klara Folkets Hus), 3 min. fra Centralstationen bagom hotel Continental. Møde hver fredag. Kasserer: Kai Hansen, Vikingegatan 19, 5. sal, Stockholm.

NORGE

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgade 2, 2., fra 5,30—6,30. Al korrespondence til kassereren.

DANMARK

Aarhus: Møde 1. og 3. fredag i „Stjernekroen", Jægergårdsgade 42. Formand: Emil Ørtenblad, Thunøgade 42. Kasserer: V. Simonsen, Ringkøbingvej 21, 1. sal.

Aalborg: Formand: Modelsnedker J. Møller-Jensen, Bejsebakkevej 13, 1., Aalborg. Kasserer: Peter Jensen, Absalonsgade 1. Mødeaften den sidste fredag i hver måned på Turisthotellet, Prinsensgade.

Frederiksværk: Møde på „Strandborg" 2. torsdag i hver måned. Kasserer: Marius Andersen, Tømmerpladsvej 6. Formand: Snedker Lauritz Petersen, Thors bakke.

Fredericia: Restaurant Steffensen, Torvet. Kasserer: Aage Kragh, Dronningensgade 27, 2., fra 12—13.

Hillerød: Møde 1. og 2. lørdag i hver måned i hulen, Slangerupgade 38. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Milnersvej 21. Tlf. 416. Kasserer: Købmand Eyvind Henriksen, Hammesholt. Tlf. Allerød 494y.

Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthåbsvej 19, fra 5—6. Formand: Smed Ole Nielsen, Billesvej 6.

Horsens: Møde 1. og 3. lørdag i måneden i Håndværker- og Industriforeningen, Allégade. Formand: Montør A. Peick, Smidsvej 89 B. Kasserer: P. Møller Bendixen, Lollandsgade 29.

Kolding: Ind- og udb.: Kasserer Olaf J. Røndbjerg, Mazantigade 22.

København: Hule i Berejstes Hus, Emilliegade 7. Formand: Emil Spangstrup, Vilh. Thomsens Allé 48, 2. Tlf. Valby 8980. — Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, NV.

Køge: Møde 1. lørdag i måneden kl. 18,30 i restaurant Børsen, Jernbanegade. Formand: Snedkermester Albrecht Hansen, Robenheje 16. — Kasserer: Mejerist Otto Wisler, Gl. Egøje skole, Køge.

Nakskov: Møde 1. lørdag i hver md. i hulen i Hotel du Nord, Nygade. Formand: Smedemester Laur. W. Jensen, Vejlegade 11. Kasserer: Valther Jensen, samme adresse.

Næstved: Møde 1. tirsdag i hver måned kl. 19,30 på Boulevard hotel. Formand og kasserer: Typograf Holger Krøyer, Kjærvej 15.

Odense: Møde 2. lørdag i hver måned i Billardcafeen, Pantheonsgade 7. Kasserer: E. Vendeltorp, Kochsgade 7 B. Telf. 10449. Formand: Carl Mortensen, Sorgenfri Allé 34, Fruens Bøge. Telf. Dalum 575.

Odder: Formand: Malermester Th. Kruse, Rosengade 76.

Randers: Huleaften 1. lørdag i hver måned hos naverbror Gunnar Madsen, Raadhuskroen. Formand: Chr. Bredgaard, Gl. Hobrovej 44. Kasserer: Bogbindermester M. Hald, Vestergrave 11.

Roskilde: Hule på Centralcafeen, Skomagergade. Møde 2. lørdag i hver måned. Formand: Garver Arthur Naumann, Himmelev, telf. 503 y. Kasserer: Maler Aksel Jensen, Københavnsvej 74.

Rønne: Formand: Montør P. Jacobsen, Blekingevej 6. — Kasserer: Ch. Olsen, Malmøvej 23.
Møde 1. fredag i hver md. i „Rådhuskroen".

Silkeborg: Møde 2. lørdag i hver md. i Den folkelige Forsamlingsbygning. Form.: Malerm. Simonsen, Glentevej 15. Kasserer: Karetmager R. H. Rasmussen, Markedsgade 14. Sekretær: Bogbinderm. H. Jørgensen, Søndergade 2 C.

Slagelse: Møde 1. lørdag i hver måned i hulen, Jernbanegade 3. Form.: Gartner Fr. Jensen, Ringvej 90. Kasserer: Snedkerm. Viggo Olsen, Jernbanegade 3.

Vejle: Møde 2. fredag i hver måned kl. 20 . hulen „Café Wedelsborg". Udb.: Niels Händel, Aagade 67.

Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på „Landbocaféen". Formand: Portner Hans Rosenstrøm, Masnedøværket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarbejder Carl Meyer, Masnedø.

Godt nytår!

Ved årsskiftet sendes herved en hjertelig lykønskning for det nye år til alle naver, både til dem, der har sendt deres bidrag til os, og til alle dem, som endnu ikke har gjort dette. Vi ønsker og håber, at det nye år må blive rigt på indsendte bidrag til vort arkiv.

Litteraturudvalget:
F. Schwartz. Wald. Petersen.
Jacob Monrad.

Sommerens rejser i støbeskeen.

Man har spurgt mig om, hvordan det er med en rejse i sommer og kan dertil sige, at jeg har påtænkt at arrangere to rejser, en Rhin-rejse og en Rhin—Schwarzwald-rejse. Jeg vil føre mit eventuelle selskab sådan, at de får noget at se og ikke blot skal jage og jage afsted, nej, vi skal have noget med hjem for pengene, derfor tager Rhin-rejsen 10 dage og Rhin—Schwarzwald-rejsen 18—20 dage.

Der bliver noget for den gamle nav at vise sin hustru, og det hele er så nemt, når man melder sig ind i Håndværkernes Rejsefond, det er 2 kr. een gang for alle, og på en let og behagelig måde spares sammen til sommerens skønne rejser.

Forlang program i marts.

Med naverhilsen. J. A. Naumann,
Gl. Himmelev pr. Roskilde.

Fra Göteborg. Alt går i sin gamle gænge her i Göteborg; vi pyster lidt ude på vor grund og håber, at vi rigtig kan sætte i gang til våren med at bygge. Og hermed ønskes et rigtig godt nytår fra os i Göteborg.

Med naverhilsen. Victor Kjellerup.

NAVERNES SANGKOR — KØBENHAVN

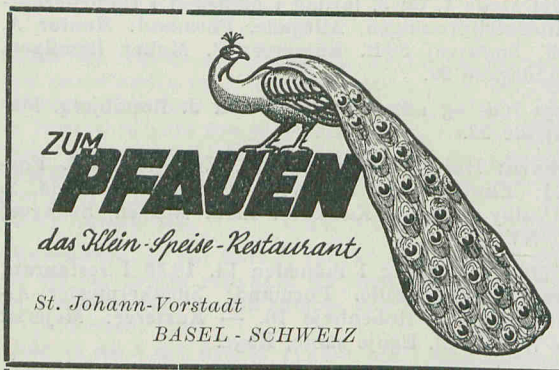
Har du sangstemme og lyst til at dyrke kor- og naversange, så meld dig ind i koret som aktiv sanger, og velkomne er alle naver som passive medlemmer. Sangøvelser hver tirsdag kl. 20—22 i sanglokalet: Jernbanekaféen, Nrd. Fasanvej 252.

Navernes sangkor, stiftet 1923.

Alt manuskript til D. f. S. må være redaktøren i hænde **senest den 15. i hver måned.**

Har du tænkt at rejse ud,

så lær sprog førend du rejser, det er en god rejsekammerat, som vil hjælpe dig ud af mangen knibe.



ZUM PFAUEN
das Klein-Speise-Restaurant
St. Johann-Vorstadt
BASEL - SCHWEIZ

Enhver nau
bør være medlem af
C. U. K.

Besøg Hillerød
og nyd kaffen eller middagen på
Hotel Leidersdorff
vis a vis Frederiksborg slot
Tlf. 38 (flere ledn.)
Værelser med al komfort.
Selskabslokaler.
Sale til fester, kongresser og lign.

NAVERNE MØDES
1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle landsmænd
Sammenkomst 2. og 4. fredag i hver måned

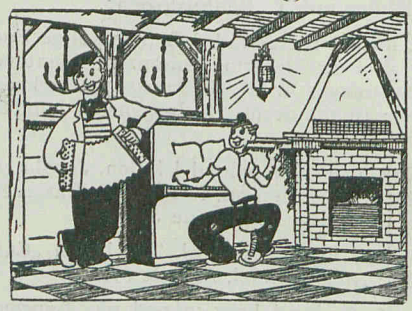
I ODENSE mødes naverne i
Restaurant CITY
STRØGPASSAGEN
Godt madsted! Tlf. 7565 Rimelige priser
M. Grünberger (Medlem af C. U. K.)

William Andersen
statsautoriseret elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektrisk lys og kraft. — Medlem af C. U. K.

RADIO
bør købes hos fagmanden. Alt i Radio. Nordsjællands største fag- og specialforretning. **Telefon 225**
Hillerød Radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. C.U.K.

Cafe „Det rene Glas"
Nørrebrogade 64. København N
Byens bedste fadøl
Samlingssted for gamle naver
Ove Andersen

Berejstes Hus
Emiliegade 7 . København F.
anbefales til
familie- og foreningsfester
Indtil 100 pers.
Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro

Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. kl.s køkken og betjening
Holger Jensen Medl. af C.U.K.

Hotel Strandborg
Strandgade . Frederiksværk
Tlf. 293
Propre værelser . Godt madsted
Have . Hyggelige lokaler . Billard
Her er navernes hule
E. Petersen

Birkerød Bogtrykkeri
Telefon Birkerød 458
TRYKSAGER
til ethvert formål
Kai Fønss Bach
Medl. af C. U. K.

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 2 | Februar 1954 | 52. årgang

OM UDREJSE

Vi nærmer os igen den tid, da naverne begynder at mærke rejselysten, den tid, da der med udrejse for øje bliver smedet planer om, hvor sommeren skal tilbringes. For de ældre naver tænkes på ferierejsen, og for de unge tænkes på arbejde et sted i udlandet.

Jeg gør opmærksom på, at Danmark har udvekslingsaftale med Schweiz, Frankrig og Holland, og tænker man på at komme ud på udvekslingsbasis, er det på høje tid at henvende sig til Håndværksrådet.

Men udover udvekslingsaftalerne må det vel siges, at sammen med Norge og Sverige byder kun „navernes andet fædreland" — Schweiz — gode chancer. Men, som det så ofte før er skrevet: det er nytteløst at rejse til Schweiz for at arbejde før man har sine papirer i orden, altså opholds- og arbejdsbevilling.

Udover de svende, der sikrer sig at komme til Schweiz på udvekslingsbasns, bliver der, efter at mestrene har antaget den ledige schweiziske arbejdskraft, chancer for udenlandske murere, tømrere og malere — som sæsonarbejdere, varierer fra 3 — 6 — 9 måneder, og man søger arbejde enten ved selv at lade indrykke en annonce i et dagblad i den by, man bedst kunne tænke sig at arbejde i, eller ved at købe et af de største schweiziske dagblade og reflektere på det tilbudte. Lægger man international svarporto ved ansøgningen, kan man også regne med svar.

I Schweiz søges der i øjeblikket drejere, fræsere, formere (f. eks. af den største maskinfabrik i Schweiz, A.G. Brown-Boveri i Baden, der har et personale på mere end 6000 personer) og af Aktiengesellschaft Joh. Jacob Reiter & Cie, Winterthur). Endvidere elektroinstallatører, værktøjsmagere og urmagere.

Så er der de svende, der ikke spekulerer så meget i „fast" sæsonarbejde, men mere på at gå på valsen for at få set hele Europa på en sommer, end på at arbejde i en bestemt by. Hver sin lyst, men vælg s o m m e r e n til sådanne ture. Jeg har lige fået brev fra en ung svend — første gang på valsen —, der drog ud i november og nu i løbet af januar er nået til Wien. Han har døjet både sult og kulde (ja, det har vi jo også), men ikke nok med det, han er gået glip af alt det skønne undervejs, dagene er kortere og sindet er jo ikke nær så modtageligt for den herlige natur under sådanne omstændigheder.

W a l d e m a r P e t e r s e n.

SJÆLDENT JUBILÆUM

Æresmedlem af Bødkerforbundet i Danmark, vor prægtige naverbror, N. P. Christensen, kunne den 9. januar fejre 45 års jubilæum som formand for bødkerne i Aalborg. I denne anledning skriver „NY TID" bl. andet:

En af de gode og solide støtter inden for parti- og fagbevægelsen i Aalborg, bødker N. P. Christensen, Kastetvej 62, Aalborg, fejres i dag af kollegerne, idet han netop i dag har været formand for fagforeningen i 45 år. Det er de færreste, der opnår en så høj funktionstid inden for en fagforening, og så har Christensen endda været medlem af fagforeningsbestyrelsen nogle år forinden han blev formand, således at hans samlede funktionstid vel er omkring 50 år.

N. P. Christensen er vestjyde, idet han er født i Ulfborg ved Ringkøbing, men allerede tre dage efter, at han havde udlært, tog han til Sverige og fik arbejde. Rejselysten sad ham i blodet, og i 1899 vendte han atter tilbage til Danmark, og fra Esbjerg lykkedes det ham at komme med en kreaturbåd til Hamborg, og herfra fortsatte han til fods gennem det meste af Europa. Under sin vandring over Lüneburg hede var han forøvrigt ude for det uheld at blive bidt i benet af et giftigt kryb, og det havde til følge, at han, da han var på vej mod den hollandske grænse, blev indlagt på hospital til behandling af det syge ben.

I 1900 arbejdede Christensen i Köln, og under denne periode var han med til at stifte C. U. K. i Köln, der var den første tyske by, der fik centralunderstøttelse for rejsende svende. C. U. K. har iøvrigt haft N. P. Christensens store bevågenhed efter at han atter kom til Danmark, og han var i en lang årrække formand for C. U. K. i Aalborg.

N. P. Christensen har ikke manglet på interessante oplevelser. Han har foruden Tyskland været gennem

Belgien, Holland, Østrig, Schweiz, Italien og Czekoslovakiet. Turene er i de fleste tilfælde foregået på „apostlenes heste", og det skal give rige oplevelser.

Efter de begivenhedsrige vandringer Europa rundt vendte Christensen i 1902 tilbage til Aalborg. Det var hans hensigt efter et kort ophold her atter at rejse til Tyskland — i hvert fald for en tid, men forholdene, artede sig sådan, at han „blev hængende" i Aalborg.

— Da jeg begyndte som formand, fortæller Christensen, havde fagforeningen 60—70 medlemmer, men tallet voksede hurtigt til ca. 330. Det var den gang, cementindustrien anvendte trætønder som emballage og beskæftigede omkring 300 mand, nu aftager cementindustrien kun 3—4 mand. Omslaget kom i 30'erne, og siden da er det gået ned ad bakke for faget. Før brugte mejerier, bryggerier, slagterier og andre virksomheder fade og tønder, der var fremstillet af træ og håndgjorte, men nu er det aluminium og rustfrit stål, der hovedsagelig anvendes. Det er en af årsagerne til tilbagegangen for faget.

Trods sine 74 år er N. P. Christensen stadig en mand, der er fuld af vitalitet og virkelyst, og altid er han i aktivitet for at gavne sine medlemmers interesser.

— Også C. U. K. takker N. P. for mangeårig interesse for naversagen.

Red.

†

Vor gode naverbror,
farvehandler Erik Ramvig,
f. 11.-10.-1883 i København, er afgået ved døden efter et hjerteanfald. Bisættelsen fandt sted fra Bispebjerg krematorium.

Ramvig var fra 1906—12 på rejsen i Tyskland, Schweiz og Østrig, og han var rigtig i sit es, når minderne fra rejseårene droges frem.

Æret være hans minde.

Hillerød afdeling.

Vor gode, gamle naverbror,
savskærer Andreas Frederiksen,
Arden st.,
er efter mange års sygdom afgået ved døden den 11. januar.

Andreas Frederiksen var en af de gamle, solide navertyper — nav helt igennem — og trods sin alvorlige sygdom, var hans tanker altid hos naverne.

Han vil blive savnet og mindet med ære.

Aalborg afdeling.

På valsen i vinteren 1953 - 54

En ung skomagersvend fra Hillerød rejste først i november 1953 på tur i Tyskland. Meget sprogkyndig var han ikke, og årstiden var dårligt valgt, især for en svend, der er ude for første gang. Jeg har fået brev fra ham, sendt fra Bregenz i Østrig. Han er dog nået et stykke vej, og oplevelser har det ikke manglet på. Jeg bringer et uddrag af brevet:

„Mit første mål var Hamborg, og her blev jeg i 5 dage for at søge arbejde. Men jeg blev hurtig klar over, at det var aldeles umuligt, jeg kunne for den sags skyld lige så godt være rejst som tækkemand eller cykelbud. Men jeg besøgte både store og små værksteder og fabriker, og selvom jeg ikke har opnået arbejde, har jeg dog lært en hel del. Men Hamborg er kolossal at dumpe ud i for en rejsende svend. Da jeg gik på Hamborg Hauptbahnhof, traf jeg en ung mand. Han fortalte, at han skulle med U-banen til Volksdorf (5—6 km fra Hamborg), men havde ingen penge; hvis jeg ville betale billetten, 35 pfennig, kunne jeg tage med ham hjem, han boede hos 2 piger. Jeg tog så med hjem for at se på „stegen" og blev der så om natten. Om morgenen skulle jeg jo ned og hente mælk og brød, og jeg skulle betale selvfølgelig, men jeg gik hen og tog s-toget til Hamborg, så kunne de kigge i vejviseren —

Fra Hamborg gik turen til Hannover, Bielefeld, Essen, Köln, Düsseldorf, hvor jeg blev indmeldt hos Otto Krøll, han var mægtig flink, og jeg boede der en nat. Så gik turen langs Rhinen. I Koblenz sov jeg en nat i et udbombet hus, men pludselig som jeg lå og halvsov brasede hele gulvet sammen og jeg røg ned i kælderen, men andet skete der heldigvis ikke. Ja, oplevelser har det ikke manglet på. I Schønenwerd (10 km fra Basel) besøgte jeg den store skofabrik „Bally". Man viste mig beredvilligt rundt i denne store virksomhed, som beskæftiger mere end 4000 personer, og det var et overmåde interessant studium.

Nu er jeg i Østrig og skriver fra Bregenz. Jeg har besøgt en bjergskomager med 4 svende på værkstedet, de var i arbejde med de store og klodsede bjergstøvler, det var også interessant at se.

Hvis der ikke er noget arbejde heromkring, går rejsen til Wien, men jeg har fået oplyst, at der går mange arbejdsløse skomagere i Østrig."

— Som det ses af brevet, har vor svend ikke tabt humøret, men hans store ønske havde været at få arbejde i Tyskland eller Schweiz. Skulle nogen af naverne kunne hjælpe med dette, så lad mig det omg. vide.

Red.

Afdelingerne erindres om
vor lovs paragraf 49, der giver ret til at stille forslag om lovændringer m. v.

Forslag skal være hovedbestyrelsen i hænde senest 15. marts.

H. B.

Meddelelse til afdelingskassererne.
Modtaget kvartalsregnskaber fra følgende afdelinger: Aalborg, Basel, Hamborg, Helsingborg, Randers, Slagelse, Stockholm, Vejle og Zürich.

Hovedkassereren.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Program for februar:

Lørdag d. 6. februar kl. 19,30 i Berejstes Hus:
Hulemøde med sang og klang — naverspind ved det runde bord i salen.

Lørdag d. 20. februar kl. 19,30 i Berejstes Hus:
Filmsaften med damer. Entre 1 kr.

Søndag d. 28. februar: Fastelavns-fodtur ud i det blå. Kl. 10 præcis. Mødested: Valby Borgerkro ved Valby s-station. Madkurve medbringes. Ved frokosten bliver aberne sluppet løs. Godt naverhumør medbringes.

Kraftig naverhilsen.

Københavns afdeling.

Formand: Emil Spangstrup, Vilh. Thomsens Allé 48, 2. sal, tlf. Valby 8980. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1. th., Kbhvn. NV.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:
Fabrikant Jacob Monrad, Strandvej 141, Hellerup, fylder den 1. februar 70 år. Vi lykønsker og takker på det hjerteligste for dit arbejde i Københavns afdeling.

Bestyrelsen.

Uddrag af H. B.s protokol.

7. januar: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede og ønskede godt nytår. Protokollen godkendtes. — Der var i anledning af jul og årsskifte indløbet mange hilsener: fra Haslev, Aalborg, Göteborg, Durban, Kiel, Bern, Oslo, Stockholm, Port Elizabeth, Aarhus, Nyborg, Hamburg, Düsseldorf og Dresden. — Køge afdeling havde valgt ny bestyrelse med snedkermester Albrecht Hansen som formand og mejerist Otto Wisler som kasserer. — Der var underskrevet overenskomst med bogtrykker L. Koch-Hansen, Palæ-Trykkeriet, København, om trykning af D. f. S. mod annoncetegning. — Evt. ændringer i vore love debatteredes. — Næste møde 5. februar.

Waldemar Petersen.

I næste måned slutter C. U. K.s regnskabsår,
gør dit til, at din afdelingskasserer kan møde med så smukt regnskab som muligt, ved i god tid at indbetale kontingentet for januar kvartal 1954.

Vor gamle naverbror i Paris, snedkermester A. Sørensen, sender bedste ønsker for det nye år og skriver, at arbejdsforholdene langt fra er gode.

Schweizisk træ- og bygningsarbejder-forbund
har holdt kongres i Zürich. Foruden talrige gæster fra ind- og udland, bl. a. Danmark, Sverige og Norge, var til stede 250 delegerede. Af referatet gengiver vi gennemsnitslønningerne:

I Zürich er gennemsnitslønnen for murere fr. 3.10, tømrere 3.08, snedkere og glarmestre 3.24 og malere 3.39.

I Winterthur: Murere fr. 2.55—2.87, tømrere 2.51—2.93, snedkere og glarmestre 2.50—3.18, malere 2.58—3.04.

I Züricher Oberland: Murere fr. 2.43—2.73, tømrere 2.51—2.75, snedkere og glarmestre 2.59—2.69 og malere 2.70—2.80.

Rettelse til adressefortegnelsen:

Hillerød: Møde 1. onsdag og 3. lørdag i hver md. i hulen, Slangerupgade 38. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Milnersvej 21. Tlf. 416. Kasserer: Købmand Eyvind Henriksen, Hammersholt. Tlf. Allerød 494 y.

Göteborg: Formand: Per Petterson, Avlsborggatan 30. Kasserer: Bent Pedersen, Södrakustbanegatan 11. Hule: Idrottsgården, Heden, 1. og 3. onsdag.

NAVERHYTTEN ved Vejle fjord
er til sommer også til leje for udenbys boende naver.

Nærmere oplysninger og betingelser fås ved henvendelse til afdelingens kasserer, Niels Händel, Aagade 67, Vejle.

Sydafrika-naverpige har ordet

Fra kassereren for C. U. K.s afdeling i Port Elizabeth, Erik Christensen, har jeg modtaget nedenstående artikel, skrevet af hans hustru, hvad jeg ikke har spor imod — snarere tværtimod, fru Jyttes beretning er overmåde interessant — — — og smukkere håndskrift skal man lede længe efter.

28, 4th Avenue Walmer,
Port Elizabeth, 28.-12.-1953.

Kære naver!

Jeg håber ikke, at det bliver taget ilde op, at jeg, en ikke-nav, bringer lidt nyheder herfra.

Min mand og jeg har været her i 1½ år og har været godt tilfredse fra første færd, klimaet er skønt, mulighederne store og varer billigere end hjemme. Desværre gik der ca. 7 måneder, før vi fandt ud af, at der var en naverklub, men vi har siden haft travlt med at indhente det forsømte. Da vi først kom i klubben, blev møderne afholdt på „Fountain" hotel, og vi var mange, men efter at fa. Christiani & Nielsen afsluttede deres arbejde på det nye el-værk i Zwartkops, ca. 10 miles fra P. E., og folkene blev forflyttede, tyndede det jo svært ud i rækkerne, så i den senere tid har vi afholdt møderne her i vort hus, som vi jo deler med formanden, hans kone og 2 børn, og det går udmærket. — Medlemmerne stammer fra alle dele af Danmark, vi selv er fra Odense, og de fleste er maskinarbejdere, tømrere og mekanikere. Alle — på nær formanden og min mand — er ungkarle, men fru Hansen og jeg har moret os glimrende til møderne. Til vore fester har det været lidt hårdt for os, for ikke alle af de stakkels ungkarle har kunnet finde sig en dame, og så har vi jo måttet danse sålerne halvvejs ud af skoene, men det har vi ikke noget imod!

Min mand er maskinarbejder og er lige blevet udnævnt til formand, hvad vi jo er glade for. Vi har lige solgt vor bil, en 1941 Ford Stationwagen, og har nu fået en aldeles pragtfuld 1951 Vauxhall „Velox". — Afrika er et meget smukt og fremmedartet land, og man må have bil for at få set noget. Min mand, svoger, en god ven og jeg var i august på en herlig 3 ugers ferie, hvor vi kørte over 5000 km i vor bil og fik set en hel del af skønne Afrika. Vi slap med en punktering og lidt vrøvl med køleren, så det var heldigt. Vi besøgte bl. a. Johannesburg, som vi ikke syntes særlig godt om, den var alt for stor, travl og snavset. Derimod er Pretoria en meget smuk og ren by, og herfra kørte vi op til Krüger National Parken, hvor vi tilbragte ca. 1 uge mellem alle de vilde dyr. Det var en storslået oplevelse, for det er nu noget andet at se dyrene her i deres naturlige omgivelser end i en zoo. I en af overnatningslejrene i „elefantland" (den nordligste del af parken) havde der været elefantbesøg en nat ca. 8 dage før vor ankomst, så vi lå spændt og ventede, men vi fik da lov at sove i fred! Derimod blev vi flere gange meget varmt, og portugiserne tolererer ikke hvide i shorts, så vi led i stilhed i anstændig påklædning! — Herfra tog vi ned gennem det øde — af hvide næsten ubeboede — Swaziland, der er engelsk protektorat. Aldrig har vi set sådanne veje, d. v. s. i mange tilfælde var der slet ingen vej, men vi klarede den da! Nu kom vi ned i det frugtbare Natal, hvor den ene kæmpemæssige sukkermark afløste den anden, og omsider nåede vi Durban — berømt for sine Rickshaws. Det er en smuk by, men også meget varm. 25 miles fra Durban ligger „Valley of loco Hills", der er zulureservat; her tilbragte vi nogle uforglemmelige timer i bagende sol og omgivet af et utal af negere, høns og fluer! Vi fik dejlige souvenirs i form af skjolde, spyd, assegaier og køller. Sidste station på rejsen var East London, og herfra gik det atter hjemad til P. E. Det var en herlig tur, men vi havde svært ved at falde til ro igen; rejsefeberen havde rigtig fået tag i os. Men arbejdet kaldte, og det var tegnebogen glad for, så inden længe gik alt sin normale gang igen.

Ja, nu har det så lige været jul, og vi havde en dejlig jul, meget bedre end sidste år, hvor min mand og jeg sad alene på et kedeligt værelse. — Julestemningen havde lidt svært ved rigtig at bryde frem, men da pakkerne hjemmefra begyndte at komme, og vi fik hentet vort juletræ, så hjalp det lidt på det. Søndag før jul kørte vi ca. 15 miles udenfor P. E. og fældede vort „juletræ" — fyrretræ, men det var jo lige godt for det. Vi pyntede stuen pænt med „gran", julenisser og levende lys, og juletræet strålede i al sin glans af lametta, dannebrogsflag, engle, kurve, lys og en flot stjerne i toppen. Til middagen havde vi samlet nogle få danskere, og vi fik flæskesteg med rødkål og brunede kartofler og dertil en dejlig dansk Tuborg — formedelst 2,50 kr. pr. stk. —, til dessert ris à la mande med jordbærsauce, og ovenpå maden nød vi en af de tilsendte pk. Kings, mens træet blev tændt. Vi sang så de gode, gamle julesalmer og lod tankerne gå hjem til alle de kære derhjemme. — Så blev gaverne, hvoraf der var en sand velsignelse, uddelt, og senere sad vi og hyggede os. Ved 21,30-tiden ankom endnu 2 danskere med deres engelske veninder, og vi drak så alle „dansk" kaffe med klejner, vanillekranse og likør til. Kl. 24,00 var det jo juledag, — englændernes store festdag, — så nu fejrede vi engelsk jul, d. v. s. vi fik os en lille svingom; jo, det var en dejlig aften, som vi altid vil mindes med glæde.

Og nu er arbejdet så begyndt igen efter et par dejlige fridage, og vi har travlt med at forberede alt til vor fest nytårsaften. Vi skal have stuerne pænt pyntet og starter ved 20-tiden med kaffebord, så dans og drinks, champagne kl. 24 og senere rigtig dansk smørrebrød med øl og snaps. Vi bliver ca. 16—18, så vi håber på en rigtig god og fornøjelig aften. — Ref. følger.

Jeg vil sluttelig på alle navernes og de 2 ikke-naveres vegne ønske alle derhjemme et godt og lykkeligt nytår med god fremgang for naverne.

Med venlig hilsen
Jytte Christensen.

Ingeniørfirmaet Christiani & Nielsen står foran sit 50 års jubilæum og hjemkalder i den anledning sine arbejdsledere rundt i verden til en kongres. Man får et begreb om firmaets størrelse, når man hører, at det sidste år har haft en omsætning på 275 mill. kr. Der beskæftiges her 1300 fastansatte funktionærer og 16.000 arbejdere, fordelt i 25 forskellige lande. Virkefeltet strækker sig fra Grønland til Argentina, fra Mexico til Siam. For tiden arbejdes bl. a. med et stort vandkraftværk i Uganda, der skal lægge Nilen i lænker, og med vandforsyningsanlæg i Grønland.

Hjertelig tak for al opmærksomhed i anledning af min 80 års fødselsdag.

Peter Jørgensen,
Kreuzlingen.

ET MINDE

Blikkenslagermester Th. Engelhardt, Helsinge, medlem af Hillerød afdeling, holdt for nogen tid siden 60 års fødselsdag, og her fremdrog en af talerne et interessant og vemodigt minde fra Engelhards ungdom.

Han skulle aftjene sin værnepligt ved marinen, og straks da han mødte på Holmen og var iklædt, gik han ombord i panserskibet „Valkyrien", der skulle til De vestindiske øer. Det blev til et par år på disse tropeøer, og til mange interessante oplevelser. Engelhard oplevede den store naturkatastrofe, hvor stormen ødelagde mange huse og veldrevne plantager.

Da øerne var solgt til USA, deltog Engelhard i den sidste parade, den 31. marts 1917, da guvernør Konow afleverede øerne til kommandør Polloch. Medens „Kong Kristian" blev spillet sænkedes Dannebrog, og Stars and Stripes gik til tops.

Ingen danske, der overværede denne handling, havde et tørt øje, og Engelhard mindes stadig med vemod den dag, da Danmark blev mindre, takket være en snæversynet politik.

Så sejlede Valkyrien hjem, og Engelhard blev straks efter hjemsendt, og det siges ligefrem, at han er en af de få danske soldater, der ikke har optrådt på dansk jord i uniform, han aftjente sin værnepligt i det fremmede.

FORENINGSMEDDELELSER

Basel. Svendene er nu begyndt at indfinde sig, der er kommet to danske svende, en tømrer og en blikkenslager, i arbejde her før nytår. Efter 3½ måned på valsen i Tyskland var de godt på o. s. v., men nu går det fint.
Med naverhilsen. Magnus Bentzen.

Zürich. Det sidste kvartal af det gamle år havde et livligt forløb. Der afholdtes 3 bestyrelsesmøder, 1 generalforsamling, 2 keglespil, hvoraf det ene var et præmie-keglespil, 2 filmsaftener med foredrag, og 2 fester.

Generalforsamlingen den 24. oktober afstedkom ingen større overraskelser. Til næstformand valgtes — i stedet for Kjeld Duelund, der er rejst hjem — den hidtidige bibliotekar Emil Bürkler, og i dennes sted nyvalgtes Hans Friis til bibliotekar-posten.

Af begivenheder lidt udenfor foreningens egentlige rammer skal nævnes „Den danske Koloni"s årsstævne i Basel den 4. oktober, hvori repræsentanter for C. U. K., Zürich, også deltog. Den 19. oktober havde vi besøg af 30 danske drenge og piger, som var på konfirmandrejse under ledelse af overlærer Bonde fra København, og sammen med disse lavede vi en huleaften med rigtig naverstemning og gensidig underholdning.

Den 10. oktober og den 6. december arrangeredes et par interessante filmsaftener over sociale emner. Den første aften fik vi „F. A. O."s reportagefilm „Verden er rig" samt farvefilmen om tilblivelsen af det gigantiske „Tennesseeværk" i U. S. A. at se. Den anden aften var det raceproblemet ,der toges op til behandling. I tilknytning hertil vistes en farvefilm fra Sydafrika. Til begge disse filmsaftener havde vi sikret os magister Hans J. Schultz (tidligere U. S. A.) som referent.

Mortensfesten afholdtes den 7. november og som sædvanlig i hulen. Der var god tilslutning til denne aften, som også i år tog form af en pakkefest. Vi forsøgte ved denne lejlighed at finde en ny måde at afsætte pakkerne på, fremfor den vanlige auktion, og lavede i stedet et pakke-lotteri. Alle spillede med og havde lige chancer for at vinde en eller flere gevinster for en billig penge. Dette fandt straks god anklang hos deltagerne, og tillige gik der et pænt overskud i afdelingskassen. Festen sluttede med et muntert samvær, dans og frinat til kl. 5.

Julefesten den 26. december i restaurant „Du Pont" fik ligeledes et yderst vellykket forløb. Den store sal, som var smukt pyntet med gran, levende lys og flag i de nordiske farver, var fyldt til sidste plads. Traditionen tro serveredes også i år dansk wienerbrød til kaffen. Denne julefest havde samtidig karakteren af en fødselsdagsfest, fordi C. U. K.s stifter, Peter Jørgensen, tog imod vor indbydelse til at komme til stede og fejre sin 80-årige fødselsdag blandt sine landsmænd. Fra C. U. K. og „Den danske koloni" modtog fødselaren gaver og blomster, og igennem taler og hurra'er udtryktes mangen en tak til Peter Jørgensen for det meget store arbejde, han igennem årene har gjort for sine landsmænd i Schweiz. Da wienerbasserne efterhånden var gledet ned, tændtes det store juletræ, og så kom turen til børnene, som alle fremsagde hver et vers og modtog en mægtig godtepose af præsidentens egen hånd. Inden aftenen var forbi for børnene legedes der julelege og dansedes om juletræ til lysene omsider var brændt ned. Den vellykkede julefest sluttede med fornøjeligt samvær og dans, og stemningen var på sit højeste, da midnatstimen slog og forkyndte, at nu var det „Polizei-Stunde". — Med naverhilsen.
Jørgen Christensen, sekr.

Aalborg. Lørdag den 13. februar afholder Aalborgnaverne deres stiftelsesfest på Turisthotellet, og vi håber, at alle naverne vil møde op med deres gode humør. Der serveres torsk og ostepind. Hamburg-filmen forevises. — Med naverhilsen og ønsket om godt nytår.
J. Møller Jensen, fmd.

Hillerød. På hulemødet onsdag den 6. januar holdt formanden en smuk mindetale over vort afdøde medlem, fhv. farvehandler Erik Ramvig. Derefter viste to af vore medlemmer film fra Grønland og fra sachsisk Schweiz med de kendte sandstensklipper ved Bastei. Det høstede stort bifald.

Klubbens stiftelsesfest afholdes lørdag den 6. marts kl. 18,30 i hotel „Leidersdorff"s lille sal. Læs herom nærmere i marts nr. af D. f. S., men reservér den 6. marts for dig og nærmeste pårørende. Der begyndes kl. 18,30 med en lille spisning, derefter underholdning og dans. Anmeldelse til formanden. Tlf. 416.

Lørdag den 16. januar havde vi igen en fin huleaften, først generalforsamling i byggefonden og derefter viste Pihl Nygaard en glimrende Østrigsfilm samt flere kortfilm, bl. a. kaptajn Carlsen på „Flying Enterprice", en japansk film og film i den morsomme genre. Stort og fortjent bifald.

Næste mødeaftener er onsdag den 3. februar, hvor Elvir Larsen viser sin Grønlandsfilm (levende billeder), og lørdag den 20. februar. Kom præcis kl. 19,30.
Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekretær.

København. Så blev den jul overstået — det gik jo fint med vor lille juletræsfest i Griffenfeldsgade, bortset fra det lille uheld med de huller, der ikke var i sutterne.

Og så kom det nye år med indflytningen i Berejstes hus, lad os håbe, vi kan blive der denne gang — bedre lokaler kan vi da ikke få — og så er der det fine ved det, at vi kan få lov til at spille både billard og kegler. Vor første huleaften dér var en helt rigtig huleaften.

Lad os nu benytte de gode lokaler, vi har fået, og møde fuldtalligt op. Jo flere der kommer, jo bedre bliver aftenen. På gensyn og med
kraftig naverhilsen. Erik Jensen, sekretær.

Odense. Et godt besøgt hulemøde afholdtes lørdag den 9. januar. 14 medlemmer var mødt op, da formanden åbnede og ønskede glædeligt nytår for naverne og familie. Såvel formand, næstformand og kasserer oplæste nytårsønsker, modtaget fra naver i ind- og udland, og som de herved viderebragte. Så havde man kammeratligt samvær med sang og spind, og ud på aftenen „slagtede" vi vores „gris", og traditionen tro gættede vi på, hvor meget den indeholdt — „den rødblonde murer" kom nærmest med et tip på 92 kr. (der var 92,61), og han fik omg. en øl af kasserer Vendeltorp. Det blev alt for hurtigt sengetid, og efter at have fået pølser med diverse at gå hjem på, sluttede denne hyggelige huleaften.

Med naverhilsen. Aksel Ryet, sekretær.

Vort gode medlem, kleinsmed Bruno E. Rasmussen og hustru, Dronningensgade 27, kan den 16. februar fejre deres sølvbryllup.

Vi ønsker hjerteligt til lykke med højtidsdagen.
Odense-naverne.

Roskilde. Lørdag d. 9. januar afholdtes et udmærket møde. Formanden, Arthur Naumann, ønskede godt nytår, og derefter lød velkomstsangen for vort nye medlem, fru Petersen (Constantin Petersens hustru), og aftenen gik ellers med sang og spind.

Og så vil vi vinde om vor stiftelsesfest med damer lørdag den 20. februar kl. 17 med spisning kl. 17,30 præcis. Prisen er 5 kr. pr. kuvert. Samme aften afsløres vort bomærke, der er forskellig underholdning — og

C. U. K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.
C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".
Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.
Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.
Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.
Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.
C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.
Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983.
Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen). Kbhvn. K.

Indtryk fra en rejse

Af Lokomotivfører A. L. Wedebye, Slagelse

For ca. 40 år siden besøgte jeg som såkaldt „rejsende håndværkssvend" bl. a. landene Tyskland og Schweiz.

De minder om hine svundne dage, som man i sine stille stunder kan fremdrage, lader sig kun yderst vanskeligt beskrive i ord. I ganske særlig grad fæstnede Schweiz med sin vidunderlige bjergnatur sig i min bevidsthed, og fra dette land hentede jeg nogle af mine skønneste indtryk.

Senere har jeg mange gange længtes efter at gense dette land, hvor jeg i min ungdom tilbragte så mange gode timer, og i særdeleshed trængte den tanke sig frem, at det kunne være skønt at præsentere Schweiz's ejendommelige natur for min kone. Efterhånden antog disse tanker karakter af en ønskedrøm, som år for år tiltog i styrke, indtil vi endelig denne sommer fik mulighed for at realisere den. Iøvrigt besluttede vor søn og svigerdatter samt vor niece at gøre os følgeskab, og vi havde en vidunderlig tur på 12 dage.

Jeg vil nu give en beskrivelse af turens forløb, rute m. m., således at andre af bladets læsere, der eventuelt kunne tænke sig en lignende tur, kan drage nytte af vore erfaringer.

Vi afrejste fra København den 11. august kl. 9,20 med Skandinavien—Italien ekspressen. På vejen gennem Tyskland så vi de dystre minder fra krigens tid. De taler deres eget manende sprog.

Da vi næste dags morgen nåede Basel, skiftede vi til Zürich, hvor vi gjorde nogle timers ophold. Zürich ligger smukt ved Zürichersøen og floden Limmat. Selve byen Zürich er beliggende 411 m o. h., medens søen ligger 409 m o. h. Årligt besøges Zürich af tusinder af turister.

Efter at have skyllet varmen af os ved et forfriskende bad i Zürichsøen begav vi os atter til toget. Vi skulle nå Zug om aftenen, idet der var bestilt hotel i denne by. Der blev dog tid til på vejen til Zug at gøre ophold i Baar, en lille by, som ligger 5 km fra Zug, og her så vi de berømte „Höllgrotten" (drypstenshuler). Det er en sjælden oplevelse at betragte de mærkværdige formationer, der kan dannes i sådanne huler. I sandhed et sælsomt og fantastisk syn.

Efter ankomsten til vort hotel i Zug indtog vi middagen, og lidt senere på aftenen spadserede vi en tur gennem byen ned til den smukke Zugersø, hvor vi lejede en båd og sejlede en aftentur. På denne sejltur havde vi en vidunderlig udsigt til bjerget „Rigi", også kaldet „bjergenes dronning", som ligger på den anden side af søen.

Efter en god nats søvn stod vi veludhvilede op og indtog et godt morgenmåltid bestående af rigelig kaffe, varm mælk, brød, rundstykker, marmelade, honning og smør. Hotel med ovenstående morgencomplet var gennem D.S.B.s rejsebureau bestilt og betalt inden vor afrejse.

Vi skulle nu på trediedagen til Goldau og med tandhjulsbane herfra op på kronen af Rigi, 1800 m o. h. Heroppefra udbredte sig for vore øjne et panorama så storslået og skønt, at det ikke lader sig beskrive, — det skal ses og opleves. Vi tog så turen ned til Vitznau, som ligger ved Vierwaldstättersøen, og her lægger man særlig mærke til byens smukke beliggenhed og dens mange hoteller. Turen gik nu tilbage igen, op over Rigi til Goldau, og herfra kunne vi fortsætte med toget til Luzern, hvortil vi ankom ved 19-tiden. Fra Luzern skulle nu de næste to dages udflugter have deres udgangspunkt.

Den fjerde dag sejlede vi på Vierwaldstättersøen fra Luzern til Flüelen og tilbage igen. Fra søen havde man den smukkeste udsigt til de omkringliggende bjerge. På den østlige side af søen ses først Rigi, med Rigi Kulm, dernæst Schilt, Dosren, Vitznauer Stock, og takkerne af Taulen i Uri. Noget længere tilbage kan man i klart vejr se Tödi, og lidt nærmere igen ligger bred og klodset Seelisberger Kulm, og bag den Oberbauen. På vestsiden af søen ses Bürgenstock og Buochserhorn, og imellem disse skimter man snetoppene af Sittlistock og Rigidalsstock. Dernæst det brede Stanserhorn, og endelig ses ganske nær ved det kløftede og prægtige Pilatus (2.133 m).

Turen til Flüelen varer ca. 3 timer, og på vejen passerer man den berømte Schillersten, et stort løsrevet klippestykke, som står lodret op i vandet. Ankommet til Flüelen startede vi på en længere spadseretur efter først at have givet efter for fristelsen til en dejlig dukkert i det krystalklare vand. Vi kom på vor tur igennem Axenstrasse, hvorfra man har udsigt til det mægtige, sneklædte Bristenstock (3.074 m). Vi passerede herefter de særprægede gallerier, der er fremkommet ved at udbore en tunnel igennem bjerget og derefter gennembryde sidevæggen ud mod søen, så der på denne måde er fremkommet en slags gallerier med mægtige og naturlige søjler.

Omsider nåede vi Wilhelm Tells kapelle. Herfra har man udsigt til det skønne Uri Rotstock (2.932 m). Selve Wilhelm Tells kapelle er noget af det i året 1388, men først rigtig fuldendt i 1883.

Denne spadseretur fra Flüelen til Wilhlm Tells kapelle er nogt af det skønneste, man kan tænke sig, og kan trygt anbefales.

Nogle få minutter gang fra Tells kapelle var en anløbsbro, og herfra tog vi med skibet tilbage til Luzern.

(Fortsættes).

---

vi håber at se mange gæster hos os denne aften. Tag nu mor under armen og kig op til os.

Anmeldelse til spisningen senest den 12.-2. til formanden.

Programmet for 1954 er iøvrigt således: 20. februar: Stiftelsesfest med damer. 13. marts: Mannemøde. 10. april: Generalforsamling. 8. maj: Mannemøde. 20. juni: Fugleskydning. 14. august: Mannemøde. 11. september: Møde m. damer. 9. oktober: Generalforsamling.

Med naverhilsen. Erik Lund, sekretær.

Vejle afdeling afholdt sin ordinære generalforsamling fredag den 8. januar. Formanden åbnede mødet, hvorefter „hulefar" valgtes til dirigent. Sekretæren oplæste protokollen, og formanden aflagde sin beretning, der dog ikke indeholdt store begivenheder, og formanden sluttede sin beretning med at ønske fremgang for C. U. K.

Efter nogle få bemærkninger godkendtes såvel protokol som beretning.

Kassereren oplæste regnskaberne; hovedkassen balancerede med 109,00 kr., kassebeholdningen var 00.

Lokalkassens regnskab balancerede med 1617 kr. 57 øre, og beholdningen var her 409 kr. 81 øre. Regnskaberne godkendtes. Et overslag over udgifterne ved udvidelsen af „Hytten" viste, at der til nu var brugt godt 3000 kr.

Vor årlige fastelavnsfest blev indgående drøftet, og man enedes om at afholde den søndag den 28. februar kl. 14 på „Hytten"; først vil vi „slå katten af tønden", derefter selskabeligt samvær. Reservér allerede dagen og tag „pigen" med, mød talrigt — der er plads nok, siden verandaen er kommet.

Sidste punkt, eventuelt, blev en længere omgang, svendene havde fået ganen skyllet, og talelysten var stor. Der blev drøftet mange ting af intern karakter, men et forslag om, at udenbys boende naver også skulle kunne leje „Hytten", blev vedtaget, så nu venter vi at se mange gæster i den kommende sommer.

Generalforsamlingen sluttede med sang og bægerklang, og det blev „halvsent", inden de sidste forlod „Hulefar".

Med naverhilsen. Kai Andersen, sekretær.

Vejle afd. afholdt lørdag d. 16. jan. sin traditionelle nytårsfest, og der var samlet ualmindelig mange naver og navinder om de smukt pyntede borde, da festudvalgets formand, Vilh. Jensen, bød de mødte velkommen og rettede et særligt velkommen til et nyt medlem, der selvfølgelig fik velkomstsangen; derefter blev maden serveret, og denne var til alles tilfredshed. Og efter en lille nytårstale af formanden blev humøret sluppet løs, og selvfølgelig lagde Bertel for, og så gik det slag i slag, og der blev sunget flittigt. Også det nye medlem, Aage Udesen, viste sig som en stor sanger, og efter at Kai havde sunget „Mindernes sang", bød formanden velbekomme, og derefter svingede vi os til Ingas harmonika, og det blev sent, inden vi sluttede, men det var en fest, der ansporer til gentagelse.

Med naverhilsen Kai Andersen.

Køb hos vore Annoncører

A/S Johs Barding

Farveri & ZORIC
Tøjrensnings-Etablissement

Hilsen fra
Murersvendenes
Fagforening

Hilsen fra
Sadelmager- og
Tapetsererforbundet
i Danmark

Hilsen fra
Dansk Elektriker
Forbund

J. HØEGHS's
Lakrids- &
Sukkervarefabriker A/S

VIKTORIA
VIPPE
VINDUET

Københavns ny
Tømmerhandel A/S

AAGE V. HANSEN
Tømrermester
Strandvej 437
Ordrup 8075

TAGE BARSHØJ
Murermester
Lillegaards Alle 58
Yrsa 1989

RUDOLF NEDERGAARD
Murermester
Mosebakken 7
Virum pr. Holte
Telf 84 70 88

NORDISK KONDITOR-VAREFORRETNING
Stoltenbergsgade 3
Central 6808
Bageriartikler . Forme
Redskaber . Kolonial

NORDISK TRADING
Hellerupvej 18
Helrup 3737
Tal med os om Lim! — —

Hilsen fra
KERAMISK
FORBUND
Sdr. Fasanvej 10

„SIMO"
Aut. Ford-Forhandler
Finsensvej 50
Central 2604

E. LARSEN &
E. HANSEN I/S
Autoværksted
Finsensvej 35
Gothåb 9735

„MODUL" KØKKENET
Valby Maskinsnedkeri
Valby Langgade 76
Valby 3583

A. AUTHORSEN
Østerbrogade 155
Central 12.120
Isenkram . Værktøj

V. JOHANSENs
MODELSNEDKERI
Nørrebrogade 50
Nora 2123

AUTO-STRØM
v/ H. J. Rossen
Skt. Knudsvej 35
Vester 2071

EJNAR NORDHEDE
Boligmontering
Eget Værksted for
polstrede Møbler
Silkegade 7 . Palæ 4425

M. J. MØLLER
Tapetserermester
Nørrebrogade 92
Nora 5864

C. L. CHRISTIANSEN
& SØNNER
Glarmestre . Adelgade 31
Central 4123

HANS P. RASMUSSEN
Blikkenslagermester
Øverødv. 85, 1. Holte 1762

VIGGO JOHS. PEDERSEN
Maskinfabrik
Søborg Hovedgade 65
Søborg 496

Malerfirma
ROBERT RASMUSSEN
A/S,
Amaliegade 3
C. 202 - 11.302

FREDERIKSBERG
TRÆDREJERI
v/ H. S. Grenbom
Nordre Fasanvej 1
Goth. 4945

EINAR KORNERUP
Murermester
Blankavej 10
Valby 9200

NØRREBROS
KAROSSERIFABRIK
Gormsgade 21
Taga 7788

WILLUMSEN &
KLINGENBERG
Smedemestre
Hambroesgade 23
Byen 1388

ANDERSENs METAL-
VAREFABRIK
Hvidovrevej 354
Hvidovre 1474

HARRY NIELSEN
Tusbo Keramik
Tudskærvej 2 B
Damsø 928

C. A. JØRGENSENS
BOGTRYKKERI
Graabrødretorv 14
Byen 6842

FRODE CHRISTENSEN
Murermester
Eistrupvej 20
Hvidovre 2224

Hilsen fra
NØRGAARD PETERSEN
Brønshøjvej 15
Bella 2271

EINAR JENSEN
Murermester
Pile Alle 7 . Vester 6027

JOHAN BIRK & SØN
Malerfirma
Danasvej 29
Vester 4872

H. CLIFFORD
Bogbindermester
Haandværkerbyen
Værkstedsvej 20—30
Valby 1272

MASKINFABRIKEN
„SAMSON"
v. Poul S. Hansen
Landlystvej 30 A
Hvidovre 585

Vi mødes i
JERNBANECAFEEN
Ndr. Fasanvej 252
Taga 764

POUL OLSEN
Aut. Elektroinstallatør
Lunddalsvej 11
Glostrup 411

N. NØRGAARD
Anlægsgartner
Ammentorpsvej 6
Helrup 2406

CARL HANSENs
FINMEKANIK
Knabstrupvej 3
Bella 4636
Privat: Damsø 4402

KØLERFABRIKEN
„DANMARK"
Vesterbrogade 27
Central 11.625

Tobaksforretningen
TOVINO
Rud. Larsen
Købmagergade 57
Central 5705

HENRY EMIL HANSEN
Blikkenslagermester
Aut. Gas- og Vandmester
Rønnebærvej 5
Holte 1573 — 1572

CYKLEFABRIKEN
A. W. STADION
Cykler . Barne- og Dukke-
vogne . Konto oprettes
Østerbrogade 79
Central 3704

LYNGBY MØBEL-
MAGASIN
v/ Snedkermester
Hans Nielsen
Lyngby Hovedgade 26 A
Lyngby 105

SKO-MODEL-SERVICE
v/ G. A. Strunz
Lillevang 4
Damsø 1093

P. RASMUSSEN
& SØNNER
Peter Skramsgade 7
*Minerva 2260
Grundlagt 1896
Linoleum - Parket

L. SVENDSEN
Snedkermester
Husumgade 18
Taga 7010
Speciale: Skydedørsskabe

METALVARE-
FABRIKEN A. F. A.
Warburgsgade 2
Sundby 5822

AAGE SCHØLLER
Metalvarefabrik
Rosenkæret 43
Søborg 48 . 4832

MASKINFABRIKEN
HJARNØ
v. Niels Hjarnø Knudsen
Stationsvej 28
Dragør 493

JACOBSEN&SØRENSEN
Stukkatørmestre
Jydeholmen 16
Damsø 1163

LYNGBY AUTO
ELEKTRO
v/ Svend Kofoed
Buddingevej 82
Lyngby 2895

EISMARK & NIELSENs
Maskinfabrik
Horsebakken 12
Bella 6244

TH. P. STILLING
Tømrermester
Sejrøgade 15
Ryvang 1225

LYNGBY SKORSTENS-
FEJER
Skorstensfejermester
Svend Mønsted
Borgevej 12 . Lyngby 2302

M. MONSEN
Drejermester
Bredgade 36 B
Palæ 2357

F. E. MOGENSEN's
BOGBINDERI
Absalonsgade 38
Eva 2251

EINAR MADSEN
Ægirsgade 6
Taga 4007 v
Ure . Briller

GRAFISK SERVICE
v/ Gorm Rasmussen
Fuglevangsvej 6
Nora 1579

CARL NIELSEN
Tømrermester
Skodsborgvej 16
pr. Lyngby
Frederiksdal 7628

M. H. KRAUSE A/S
Træ- og Finérhandel
Strandlodsvej 61, S.
Sundby 9805

AGIR VENTILATORER
bruges overalt
Industrihuset
Borgergade 14 A
Palæ 5281

WILLEMOES
SØRENSEN
Malermester
Strandvej 36 A
Ryvang 6176

BØRGE JENSEN
Tømrermester
Edv. Falcksgade 5
Byen 8190

OSVALD OTTE
Murermester
Glaciet 45
Lyngby 4032

H. STORM NIELSEN
Murermester
Mariendalsvej 25
Gothaab 316

CHR. JACOBSEN & SØN
Bageri
Dronningensgade 44-46
Central 5820

PETER SØRENSEN
Farve- og Tapethandel
Frederiksborgvej 199
Søborg 1611

L. K. TOFTE
Aut. Gas- og Vandmester
Skt. Paulsgade 42
Palæ 533

POUL C. LARSEN
Murermester
Flintstrupvej 5
Damsø 4098

Frank B. Schächter
Tømrermester
V. Voldgade 102
Palæ 8201

AMAGERLANDS
VARMESMED
v/ Dan Larsen
Amager Landevej 120
Kastrup 2012

ALFR. ANDERSSON &
O. SØRENSEN
Etablissement for
fysiske Instrumenter og
Finmekanik
Niels Juelsgade 9-11
Byen 3424

EIGIL HJORTHUS
Malermester
Fiskebakken 3
Gentofte 3449

A. J. E. HANSEN
Malermester
Thurøvej 7
Gothaab 560 x

HENRY PEDERSEN
Murermester
Aastrupgaardsvej 3
Hvidovre 740

H. OTZEN
Entreprenør
Lyngbyvej 276 A
Gentofte 4385

SIGVALD ANDERSEN
Smedemester
Dronningensgade 48
Amager 8801
Torvegade 64
Amager 5632

HANSEN & JØRGENSEN
Smedemestre
Vandtaarnsvej 81
Søborg 3045

OSVALD JENSEN
Maskinfabrik
Vesterbrogade 112
Vester 4141

POUL O. JENSEN
Murermester
Randbølvej 12
Damsø 2873

M. CHRISTENSEN
Murermester
Nansensgade 67
Byen 1862 y

A. K. NIELSEN
Malermester
Troldstien 17
Yrsa 1567

J. G. ULLMANN
Tømrermester
Forsvarsvej 1
Yrsa 405

JOHS. A. HANSEN
Malermester
Frederikssundsvej 330
Bella 7297

CHR. OTTESEN
Murermester
Østervej 11
Glostrup 1962

SV. ORLA FREDBORG
Murermester
Kastanie Alle 14
Glostrup 1676

JOHANSEN
SØRENSEN &
Murermestre
Søborg 4536
Gladsaxevej 107
Hyrdevangen 100

ROSKILDE

P. JUL DELF's EFTF.
Glarm. Cai Christensen
Ringstedgade 17
Roskilde 508

JØRGEN FJELDSTRUP
Batteri-Centralen
Skt. Pederstræde 1
Roskilde 20

ALFR. WILLADSEN
Murermester
Elmevej 37
Roskilde 2606

C. LARSEN
Malermester
Smedegade 6
Roskilde 1002

ARNE HANSEN &
PERCY LARSEN
Jernbanegade 50 A
Roskilde 3074

S. L. SØRENSEN
Snedkermester
Køgevej 36
Roskilde 3004

L. V. HANSEN
Murermester
Ringstedgade 48
Roskilde 2409

MALERFIRMA
E. DUFOUR
Raadhustorv 10
Roskilde 880

HENRY VINTERMARK
Murermester
Helligkorsvej 30
Roskilde 2105

SV. O. PEDERSEN
Isoleringsmester
Fælledvej 55
Roskilde 721 x

Helmuth Schledermann
Murermester
Skt. Laurentiivej 6
Roskilde 71

ALF JENSEN
Tømrermester
Snerlevej
Roskilde 3891

BØRGE JACOBSEN
Tømrermester
Bymarken 1
Roskilde 3870

VILLIAM KRISTENSEN
Tømrermester
Dr. Margretevej 22
Roskilde 257

HACKE & SØN
Malermestre
Vestergade 5 B
Værkst.: Ringstedgade 4
Roskilde 164

VILH. JENSEN
Smedemester
Darup
Roskilde 32 y

SV. AA. PETERSEN
Tømrermester
Tjørnegaardsvej 23
Roskilde 2331 u

O. J. Mandrup Jensen
Snedkermester
Jernbanegade 8
Roskilde 869
Privat: 2087

K. G. NIELSEN
Bagermester
Skomagergade 31
Roskilde 142
— det er Smørret,
der gør det!

POUL BECK
Tømrermester
Elmevej 36
Roskilde 2512

HARRY GOTTSCHALCK
Hersegade 15
Snedkermester
Roskilde 3622

BRDR. NIELSEN
Smedemestre
Ringstedgade 20
Roskilde 168

HAMMERBO
MASKINFABRIK
C. O. Petersen
Roskilde 1910

CHR. WINKELMANN
Smedemester
aut. Gas- og Vandmester
Helligkorsvej 60
Roskilde 2948

H. CHR. MORTENSEN
Transportens Auto-
værksted
Københavnsvej 106
Roskilde 1463

DANSK GARTNER-
FORBUND
Linde Allé 16
Damsø 4459

DANSK TØMRER-
FORBUND
Aaboulevarden 10

Guld-, Sølv- og Elektro-
pletarbejdernes Forbund
i Danmark
Rømersgade 22 D

Hilsen fra
MURERMESTER-
FORENINGEN
for Glostrup, Taastrup og
Omegn
Hovedvejen 99.
Glostrup 2186

MURERMESTER-
FORENINGEN
for Lyngby og Omegn
Viggo Stuckenbergsvej 1
Lyngby 4182

SV. AA. NIELSEN
Træ og Finèr
Bella 4166 y
Nv Toldbodgade 2
(Søsiden)

SNEDKERIET
v/ Jens Pedersen
Strandvej 120
Helrup 7419

MAR. JENSEN
Malermester
Yrsavej 23
Gothåb 9049

WAGNERCHRISTENSEN
Malermester
Christianehøj 66
Søborg 2946 u

EJL. BRANDSTRUP
Malermester
Klausdalsbrovej 97
Søborg 7177

G.STENGAARD HANSEN
Tømrermester
inievej 15
Bagsværd 513

S. J. VALENTIN CHRISTENSEN
Tømrer- og Snedkermester
Hegnsvej 46
Nærum 502

AXEL HANSEN
Malermester
Thurøvej 7
Gothåb 506 x ...

GENTOFTE OG OMEGNS ISOLERINGS-FORRETNING
Stænget 3
Gentofte 3272

TAGE CHRISTIANSEN
Murermester
Anlægsvej 33
Søborg 6591

I. FREDSKOV
Malermester
Gl. Køge Landevej 404
Hvidovre 1773

AUGUST HOLM
Murermester
Bygmandsgade 24
Dragør 615

A. LAURSEN
Entreprenør
Kongshaven 9
Valby 9395

SVEND AAGE JENSEN
Smedemester
Storegade 9
Avedøre 49

B. CHRISTENSEN
Blikkenslagermester
Sanitets-, Gas- og Vandmester . Karlshøjvej 42
Lyngby 5316

PETER H. OLSEN
Blikkenslagermester
Lundtoftevej 37 A
Lyngby 756

EDOUARD HANSEN
Entreprenør
Carl Møllers Alle 8
Søborg 5416

SØRENSEN & JOHANSSON
Murermestre
Gladsaxevej 109
Hyrdevangen 100
Søborg 4536

SVEND AAGE NIELSEN
Murermester
Hjortekærsvej 160
pr. Klampenborg
Hjortekær 774

A. STENBERG
Malermester
Spøttrupvej 18
Damsø 7247

KAJ RUFF
Gas- og Vandmester
Hasselvej 2 pr. Lyngby
Frederiksdal 84 7453

H. HESSEL NIELSEN
Murermester
Serbiensgade 4
Sundby 802

HILSEN fra
Sadelmager- og Tapetsererforbundet i Danmark
Rathsacksvej 8

Københavns Blikkenslager-, Gas-, Vand- og Sanitetslaug

STENFELDT HANSEN
Glas Aktieselskab

Hilsen fra
DANSK ELEKTRIKER FORBUND

MALERNES AKTIESELSKAB
Gothersgade 37
Palæ 3144

S.

ANDERSEN & LARSEN
Smedemestre
Gl. Køge Landevej 252
Hvidovre 167

BECH & PETERSEN
Autoværksted
Omøgade 24
Ryvang 7477

M. MONSEN
Drejermester
Bredgade 36
Palæ 2357

MYHRVOLD & RASMUSSEN
Maskinfabrik
Vibevej 7 . C. 7824

VALDEMAR ENGELBRECHTSEN
Buntmager
Skt. Annæ Plads 8
Byen 3417

MASKINFABRIKEN „ABCI“
v. C. Fogelstrøm & E. Mortensen
Sydmarken 42
Søborg 4753

ISLEVBRO TØMMERHANDEL
G. Brochorst
Islevbrovej 47
Islebro 47

C. WENDEL
Skorstensfejermester
Lundsfrydvej 14
Valby 2780

Chr. E. Christensen
Tømrermester
Maltevangen 12
Ordrup 4473

HOLGER RASMUSSEN
Tømrermester
Milanovej 8
Sundby 5086

A. BENDT HANSEN
Malermester
Dyssevænget 28
Damsø 6605

HVIDBERGS BOGTRYKKERI
Søborg Hovedgade 163
Søborg 6663

MARIUS NIELSEN
Murermester
Dalstrøget 10
Søborg 1101

POUL MIKKELSEN
Murermester
Hindholm Alle 19
Kastrup 1921

ERIK SØRENSEN
Murermester
Bondehavevej 90
Bagsværd 1111

STEEN NIELSEN
Malermester
Vesterbrogade 15
Eva 4955

S.

HEGNSMALEREN
A. T. Sørensen
Taarnvej 7, Rødovre
Alt Traadhegn males
Rødovre 241

VALFRI WAHLGREN
Entreprenør
Reberbanegade 43
Sundby 4573
Spec.: Nedgravning af Olie og Benzintanke
20 Aars Erfaring

FRITS OLSEN
Entreprenør - Vognmand
Frederikssundsvej 335
Bella 5535

EGON OLSEN
Tømrermester
Egegaardsvej 6
Rødovre 2609
Privat: Valby 573

HENRY PEDERSEN
Murermester
Aastrupgaardsvej 3
Hvidovre 740

VICTOR M NØRGAARD
Murermester
Paludan Müllersvej 2
Vester 3750

ANDERSSON & SØRENSEN
Instrumenter og Finmekanik
Niels Juelsgade 9-11
Byen 3424

POUL HEIDEN
Buntmagermester
Nørregade 33
Byen 433

ALF. R. NIERICH & SØN
Overgaden n. Vandet 33 B
Sundby 6772
Pianodele & Fjedertraad

J. BRANDSTRUP
Aut. Elektroinstallatør
Radio- & Lyshuset
Kongevejen 38
Holte 1665

R. AARØ-HANSEN
Elektroinstallatør
V. Voldgade 27
Central 8021

ERIK LARSEN
Møbelpolstrer & Dekoratør
Lilandsgade 15
Sundby 933

CHR. F. PETERSEN
Tømrermester
Vandtaarnsvej 14
Søborg 1314

K. SEECK
Hattemager
St. Kongensgade 31 C
Byen 3261

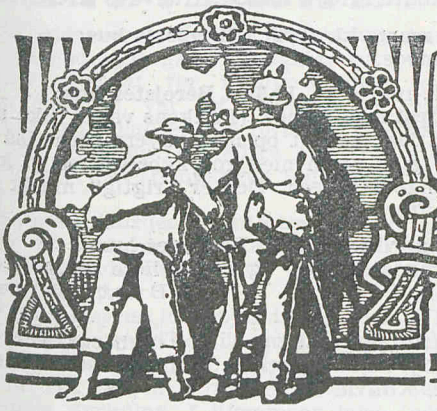
H. P. SØRENSEN
Smedemester
Prags Boulevard 38
Amager 4376 - 8876

MASKINFABRIKEN „HERO“
Rødovrevej 356-360
Islebro 300

HULSØM . PLISSE
Maskinbroderi
Absalon
Sct. Markus Alle 4
Central 4569

CHR. SØRENSEN
Guldsmed
Strandvej 134
Helrup 5589 y
Fineste Guld- og Sølvsmedearbejde

A. SAXIL
Glarmester
Jagtvej 49
Taga 4204 - 9334



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 3 | Marts 1954 | 52. årgang

En tømmersvend på valsen

Det er en gammel børstenbinder, der er skyld i, at jeg er kommet sydpå. Jeg har tidligere rejst og arbejdet i Norge, Sverige, Finland og Grønland, og havde i grunden ikke spekuleret på det sydlige, før jeg traf denne brave, gamle børstenbinder på svendehjemmet i Kolding. Han spurgte mig, om jeg havde tabt „livets tråd" og ville begrave mig i Sønderborg-garn, og han blev ved med at præke lige til vi skulle i seng, han spurgte, om jeg havde pas — det havde jeg — ja, så er der så og så mange km til grænsen. Altså tog jeg afsted. Det var sidste sommer.

Jeg nåede hurtigt Hamborg og fandt ved hjælp af et gammelt nr. af „Den farende Svend" frem til Spargelkoppel Parz. 3. Det var en stor koloni af små hyggelige huse med yderst velholdte haver.

Jeg havde dårlig nok fået banket på døren, før fru Carl Metzdorff kom springende og udviste en gæstfrihed, som jeg aldrig glemmer. Carl Metzdorff traf jeg desværre ikke og fik så formandens adresse, og også her blev jeg modtaget med åbne arme. Her blev jeg indmeldt i C. U. K., men arbejde var det vist umuligt at få, sagde han, men lad os gå over på herberget og høre de fremmedskrevne tømrersvende om chancerne. De fremmedskrevne var meget begejstrede for mig, og da formanden frembragte vort ærinde, kom „tænkeren" i gang — og i løbet af 1 time havde jeg arbejde, men kun for nogle dage, da jeg skulle arbejde „sort", men det skulle jo fejres, og der kom nogle „støvler" på bordet den aften. Nå, arbejdet varede i 6 dage, og mesteren var en dejlig mand, han havde arbejdet i Helsingør i 1902, og kunne deraf godt lide danske. Jeg opnåede også at få set en god bid af Hamborg.

Nå, men turen gik videre, og jeg fik følge af en fremmedskrevet tømrer, og vi gik så til Lüneburg; der var intet arbejde, men der blev vi en dag, og vi var bl. a. på Gewerkschaften og Handwerkskammeret, og der fik vi understøttelse, 2 DM hvert sted, og vi drog så videre til Hannover, der fik vi arbejde i 8 dage, videre gik det til Düsseldorf, men der var intet arbejde. Jeg besøgte Otto Krøll og fik fyldt „beholderen" lige op til randen. Videre til Køln, hvor vi fik arbejde på et stort snedkeri, og vi sov på værkstedet, mesteren havde nogle senge specielt for rejsende svende, og der var dejligt varmt. Her blev vi en måned, og det er nu pudsigt nok, for mesteren kom hver morgen, og han var som 2 Hitler tilsammen, fuldkommen splittergal, men når han henvendte sig til mig, var han så behagelig og flink, men det skyldes måske, at jeg ikke forstod meget af det, han sagde, og slet ikke når han skreg op, — ja, svende, her vil jeg lige indskyde en bemærkning: Tag et kursus i tysk, i n d e n I tager afsted, så bliver I sparet for utrolig meget.

Så gik turen til Kehl, jeg fik lyst til at se Strassbourg, min følgesvend ville ikke med. Jeg blev her en uge, men opnåede intet arbejde og tog tilbage til Tyskland. Næste arbejde opnåede jeg i Stuttgart, 14 dage, og farede så helt til Offenburg, hvor jeg på Arbeidsamt fik anvist arbejde i Müllheim, det var en flyveplads til franskmændene. Vi boede i barakker, 16 mand sammen, og jeg må sige, at det var pragtfulde kammerater, jeg traf, såvelsom igennem Tyskland, men efter 2 måneders arbejde brød jeg op og ankom den 17. november til Basel, det var koldt som bare pokker, men her fandt jeg ikke alene en nav og kammerat, men samtidig en kollega, og suppen med nudlerne kogte i gryden og flæsket lå og boblede på panden, da jeg gjorde min entre. Vi fandt hurtigt et billigt logi til mig — pengene var jo små, man tjener jo næsten ingenting i Tyskland, det er skat det hele. — Efter et par dage her fandt jeg arbejde i et stort betonfirma, men frosten kom og standsede dette arbejde, — men igen viste Basler-afdelingens formand og kasserer, Magnus Bentzen, sig som en god kammerat: i løbet af ½ time havde han skaffet mig et nyt job, som enhver tømrer går og drømmer om, i et varmt værksted med nye materialer, en flink mester og en endnu flinkere formand — nemlig Magnus Bentzen.

Med naverhilsen.

O l e F r o m N o r r i n g, Basel.

Navernålen

Naver kæk,
frisk syng væk,
endnu er en rest tilbage
svende fra de gamle dage,
der vil kæmpe for vor sag.
Stå vi samlet, er vi stærke,
da skal lyse håbets sol
for vort navermærke,
enigheds symbol.

Ovenstående er en gengivelse af æresemblemet, d. v. s. det emblem, der overrækkes alle medlemmer, der kan fejre jubilæum som medlemmer af C. U. K. i uafbrudt 25 år. Som man ser, er det vort almindelige emblem, omgivet af en krans af forgyldte, stiliserede egeblade (tegnet af en Zürichernav) og uden at prale, tør det nok siges at være et af de smukkeste emblemer, der findes. — Hidtil har 225 trofaste naverbrødre fået overrakt dette.

Konsul Buntzen, Bern, vender hjem.

Konsul, direktør, civilingeniør T. Buntzen, Bern, overtager fra 1. april stillingen som leder af Aktieselskabet Dansk Gærings-Industris forsøgsfabrik i Slagelse. Det vil blive svært for Buntzen efter 17 års højt respekteret virke i Schweiz at tage afsked med „navernes andet fædreland" og alle dem, han er kommet i forbindelse med, og ikke mindst vil C. U. K. i Bern komme til at savne ham. Såvel i sin egenskab af konsul og som medlem af C. U. K. har han ydet afdelingens medlemmer og unge, der søgte til Bern, megen opmærksomhed. Slagelsenaverne kan glæde sig til et godt medlem!

Malersvende, der agter at søge arbejde i Schweiz, kan henvende sig til en af disse adresser: Malermeister-Verband, Zürich, hr. præsident Georg Schmidt, Hafnerstr. 47, Zürich 5, eller til Malermeister-Vereinigung, Zürich, hr. præsident H. Hollers-Zuppinger, Gemeindestr. 21, Zürich 7. Ansøg om arbejde for sæsonen og meddel fuldstændig personalia (navn, alder, bopæl m. v.) og bed de pågældende om at søge arbejds- eller opholdstilladelse. Husk at vedlægge international svarporto.

Husk at indsende oplysninger om arbejdsforholdene i udlandet m. v., så det er redaktøren i hænde senest den 15. i hver måned.

†

Vor gode naverbror,
snedkermester Peter Christensen,
f. 10.-1.-1887, er den 5.-2. afgået ved døden.

Straks efter at være udlært rejste han først til Tyskland og derefter til Frankrig, hvor han bosatte sig i Paris i en årrække, og bl .a. deltog som frivillig på fransk side i den første verdenskrigs sidste del. Opholdet i Paris varede i 17 år, hvorefter Peter Christensen vendte tilbage til Slagelse midt i tyverne.

Med Peter Christensen har vi mistet en god naverbror af den solide type. Han var med til at starte vor afdeling her.

Æret være hans minde.

Slagelse afdeling.

SPETZLER-FONDET - ZÜRICH

Aarsregnskab for 1953. Regnskab: Zürich.

Tilgodehavende i Kant. Banken den 1. januar 1953	2441.58	
Aarsbidrag: Oluf Berntsen, Basel ...	10.00	
Aarsbidrag: Skand. Forening Zürich C. U. K.	20,00	
Aarsbidrag: H. A. Hansen, Zürich ...	20,00	
Solgt 11 sangbøger IV udg.	16,50	
Solgt 1 billede (naverbordet/Geigergasse)	8,00	
Renter for året 1953	45,72	
Forskellige udgifter, derunder 1 understøttelse og 3 julegaver		147,30
	2561,80	
Tilgode i Kant. Banken d. 1.1.-1954		2414,50
-	Fr. 2561,80	2561,80

Zürich, d. 29. jan. 1954. H. A. Hansen, Forvalter.

Revideret og fundet i overensstemmelse med bøger og bilag.

Zürich, d. 1. febr. 1954. sign. E. Oensbäk. Einer Hansen.

Aarsregnskab for 1953. Regnskabet: København.

Tilgode i Arb. Landsbank, Kbhvn. d. 1.1.-53	8528,05
Solgt 6 billeder (naverbordet/Geigergasse) ...	60,00
Renter for året 1953	255,53
	8843,58
Tilgode i Arb. Landsbank i København d. 1. januar 1954	8773,58
Tilgode hos Jens Jørgensen, København	70,00
d. kr.	8843,58

Zürich, d. 29. jan. 1954. H. A. Hansen, forvalter.

Revideret og fundet i overensstemmelse med bøger og bilag.

Zürich, d. 1. febr. 1954. sign. E. Oensbäk. Einer Hansen.

Først takker Spetzler-fondet Jens Jørgensen for sin velvillighed ved at sælge raderingen „Naverbordet/Geigergasse", da salget ikke endte med et udsolgt, så går salget af den lille rest af raderinger videre.

På grund af de høje omkostninger ved fremstillingen af raderingen bliver der ikke lavet flere, og vi håber på et snarligt udsolgt.

Og til sidst takker Spetzler-fondet alle, som i året 1953 har hjulpet fondet, enten ved bidrag eller på anden måde har været behjælpelig.

Selvfølgelig undlades det ikke at gøre opmærksom på Spetzler-fondens 50-årige fødselsdag den 22. juli 1955. Af regnskabet ses der, hvor meget der mangler i det ved stiftelsen satte mål, nemlig schw. 10.000.

Vi henstiller derfor til alle om at være behjælpelig, at det satte mål nås allerede i dette år.

Så langt oplaget af raderingen rækker, kan de bestilles hos Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F., eller hos forvalteren for Spetzler-fonden, H. A. Hansen, Badenerstr. 60, Zürich 4. Prisen er den fastsatte, d. kr. 10.— eller schw. fr. 8.—

Med naverhilsen. H. A. Hansen, Zürich.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 6. marts kl. 19,30 i Berejstes hus:
Alm. hulemøde.

Lørdag den 20. marts kl. 19,30 i Berejstes hus:
Stor pakkefest med damer. (Pakkens værdi ikke under 1 kr.). Mød talrigt op med naverpigerne, så vi kan få en glad aften med god købelyst. så vi kan få lidt penge i kassen. Der er „rigtig" musik til ballet bagefter.

Lørdag den 3. april kl. 19,30 i Berejstes hus:
Alm. hulemøde. Billard- og kortspillere søges.

Bestyrelsen.

Formand: Emil Spangstrup, Vilh. Thomsens Allé 48, 2. sal, telf. Valby 8980. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1. th., Kbhvn. NV.

Rund fødselsdag i Københavns afdeling:
Snedkermester Julius Henriksen, Mars Allé 6, Søborg, (40 års medlem af C. U. K.) fylder den 24. marts 60 år. Vi gratulerer på dagen og ønsker alt godt fremefter.

Københavns afdeling.

Uddrag af H. B.s protokol.

5. februar: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. — En ansøgning til C. U. K.s hjælpefond behandledes. Lovene debatteredes. — Hovedkasserer Bjerregaard oplyste om regnskab og modtagne penge fra afd. i Port Elizabeth. En del sangbøger var solgt, bl. a. havde Priors boghandel rekvireret et eksemplar til en kunde i Milano. Næste møde 18. marts.

Waldemar Petersen.

Hjertelig tak for udvist opmærksomhed ved mit 40-års jubilæum til C. U. K.s bestyrelse for den festlige aften, de havde arrangeret for mig. Samtidig vil jeg takke formanden og sekretæren for hovedbestyrelsen for de smukke ord. En tak til sangforeningen, fordi de mødte op og gav deres bidrag, så humøret kunne stige et par grader ekstra. — Den „Gyldenblonde" Boesgård havde frasagt sig Lørdagsmik til fordel for denne aften, hans causeri var enestående. Tak for det, gamle ven. Sidst, men ikke mindst, en tak til „Naverproppen" for den „Farende Svend" og tak til Carl Olsen for prologen og til Lauritz Pedersen for den smukke hyldest til min hustru og mig.

Med naverhilsen. Johs. Hansen, „Krølle".

Alle, som har glædet mig på min 70-årsdag, bringer jeg herved min hjerteligste tak.

Jacob Monrad.

Efterlysning. Ved naverfesten den 23. januar var jeg så uheldig at miste mit armbånd (slange med to hoveder) i eller ved Berejstes hus. Skulle dette være fundet, vær da venlig at aflevere det til fru J. Hansen, Koldinggade 24 st.

Aabenraa koloniserer Sydvestafrika.

I mange år har vicekonsul Hans Callesen drevet en velassorteret bog- og papirhandel i Sydvestafrikas hovedstad Windhoek. Han har stadig bevaret en stærk forbindelse med sin hjemby Aabenraa, og paa hans foranledning har mange af hans bysbørn taget springet til Sydvestafrika, således at der nu ialt er 8 Aabenraafamilier i byen. Blandt de sidst ankomne er elektriker P. Frahm.

Det er dog ikke alene sønderjyder, der klarer sig i Windhoek. Henning Steffensen fra Aarhus har nu sit eget bogtrykkeri, „Windhoek Printing Works", og københavneren Knud Knudsen har købt en af byens biografer, „Acme Bioscope".

NAVERHYTTEN ved Vejle fjord
er til sommer også til leje for udenbys boende naver.

Nærmere oplysninger og betingelser fås ved henvendelse til afdelingens kasserer, Niels Händel, Aagade 67, Vejle.

HÅNDVÆRKETS HISTORIE

Arbejdernes levevilkår har aldrig været gode. De gamle folianter fortæller om, at før kristendommen slog igennem, var det krigerne, der havde førstepladsen. De fortæller også om samfundets stadige omformning, selv om fremgangen tog lange tider.

Således indledes en interessant artikel af hattemager N. K. Bernbom, Aalborg, i dagbladet „NY TID", og den fortsætter:

Middelalderens landsbyordning, dets håndværk, syge- og hospitalsvæsen var ganske primitiv. Udøvelsen af håndværk var en biting ved siden af jordens dyrkning. I hjemmene lavede man selv de redskaber, man havde brug for, — ligesom man også spandt, vævede, bagte og bryggede — rede penge var en yderst sjælden vare.

Smeden og hjulmanden var vel de første håndværkere, som bosatte sig i landsbyer og de købstæder, som med tiden voksede frem. Om buntmagerhåndværket fortælles, at det kan føres tilbage til verdens skabelse, da Adam og Eva var iklædt dyreskind efter syndefaldet. — Til de voksende købstæder blev der efterhånden brug for murere, tømrere og stenhuggere. En købstad voksede i reglen op omkring en borg, en kirke og kloster, og veje blev anlagt.

Adelsmændene og kirkens mænd havde jorden enten som len eller ejendom, den ubemidlede befolkning blev udbyttet.

De gamle bygningsværker, vi i dag beundrer også i Aalborg — f. eks. St. Budolfi kirke, Helligåndsklostret, Jens Bangs stenhus m. fl. — er et udtryk for, at de gamle bygningshåndværkere kunne deres fag til fuldkommenhed, også i høj grad hvad det kunstneriske angår. Der var også håndværkere, som blev indkaldt sydfra: Guldsmede, våbensmede, vævere, glasmagere og hattemagere. Alle medbragte de gamle skikke og traditioner fra deres hjemlande. Og Aalborg var i høj grad en lavenes by.

Med købstædernes voksende indbyggerantal kom også organisation af mestre og svende i lav, ofte fælleslav. Guldsmede, malere, snedkere og glarmestre var i et lav i Flensborg 1497. Styrelsen bestod af en oldermand og flere „stolsbrødre" eller bisiddere. Af andre embedsmænd nævnes gærdemænd eller skaffere — disse varetog alt hvad angik gæstfriheden.

Det er af stor interesse at vide, at gildet eller lavet var en sammenslutning, der i økonomisk og social henseende værnede og understøttede sine medlemmer, når de var i nød.

Svendenes vandringstid eller valsetid, som ingen svend ønskede at være foruden, skyldtes imidlertid i høj grad lavene — disse havde nemlig omsorg for de tilrejsende.

Holberg skriver således om håndværkssvendene i sin 261. epistel:

„De er de eneste lemmer udi et societet, som ikke kan tvinges. Andre undersåtter ere bundne til et vist sted, som de ikke uden vanskelighed kan forlade, men haandværks-karle have ingen bestandig bopæl, intet vist hjem eller fædreland. De bo som forfarer udi telte, og uden ulejlighed eller mindste tab kan de flytte fra et sted til et andet. Hvorudover, naar de truer med desertation, maa man tro, at det er deres alvor, og maa deres mestre da give sig paa discretion, med mindre de vil se deres arbejde og næring ligge. Thi hvor en haandværks-karl begiver sig hen, der er hans fædreland; og naar han om aftenen kommer til et fremmed land og rige, haver han om morgenen straks tjeneste igen. De ere saaledes fast de eneste mennesker, som uden bekostning kan gjøre udenlandske rejser og med tomme hænder kan flakke hele verdenen igennem, naar de alene have saa mange skillinger, som de kan betale i et par kroer paa vejen. Efterdi dette nu er af saadan beskaffenhed, saa er intet middel til at holde disse folk i ave og bevæge dem til at blive paa et vist sted, uden ved en almindelig convention imellem alle steders og landes øvrigheder."

Der er ingen tvivl om, at det var datidens indtryk af håndværkssvenden. Det gav svendene en selvfølelse af tillid, at de gjorde alle anstrengelser for at værne om svendelavet, der var standens ære. Der tåltes ingen „rakker" eller „uægte født". Og når man talte om lavet, brugte man bestemte vendinger, det hørte med til det ceremonielle under møder i lavet. Det skulle gå højtideligt til, når „laden" sattes frem. Mestre og svende var enige om at holde håndværket i ære. Man tålte ingen „bønhaser". Ingen „zünftig" svend tog arbejde hos en mester, der ikke havde lært sit håndværk og været på vandring, og ingen ærlig mester antog en svend, der ikke var „zünftig".

(Fortsættes).

Artiklens forfatter, hattemager Niels Kr. Bernbom, drev indtil for kort tid siden Aalborgs i håndværksmæssig forstand ældste hattemagerværksted. — Bernbom er selv gammel nav og ivrig gransker af sit fags historie.

MOD SYDENS SOL

Kunstmaleren Nik Wienberg Hansen, „Dyssehuset" ved Viby Sj., der i 1934 fik antaget et billede på Charlottenborg, er ikke noget helt almindeligt. Og hans tilværelse har heller ikke været det. Han er udlært slagtersvend fra Haderslev, men ofrede slagterhåndværket for paletten. Han har været lidt af hvert, har også gået på valsen, ganske vist kun i Danmark, men nu vil han sydpå. — Herom fortæller Wienberg Hansen:

I 1944 købte jeg Dyssehuset her ved Viby, og jeg er godt tilfreds med min tilværelse. Landskabet er dejligt her, men jeg vil gerne sydpå. Her kan man aldrig bruge den sorte farve, i den sydlandske sol træder lys og købt en gammel rutebil, en Chevrokøbt en gammel rutebil, — en Chevrolet 1930 til 14 personer, — som jeg nu indretter mad slagbænk, køkken og udvendig markise, hvor jeg kan sidde og male hele dagen. — Min kone Anna-Marie, Lone, der er 8 år, og Lise-Lotte, der er 5 år, skal naturligvis med. — Vi starter, når sneen smelter. En kreds af aktionærer støtter turen, og vi regner med at være borte i ca. et år, men iøvrigt betyder tiden ingenting. Vi kan for den sags skyld være borte lige så længe, vi lyster. Det, det drejer sig om, er at få malet nogle gode billeder og få trænet øjet og få beherskelse over materialerne.

Ikke mere dobbeltbeskatning.

Overenskomsten af 1928 mellem Danmark og Tyskland om ophævelse af dobbeltbeskatning er pany sat i kraft mellem Danmark og Den tyske Forbundsrepublik. Bestemmelserne, der blev sat ud af kraft 1948, skal for den danske beskatnings vedkommende praktiseres med tilbagevirkende kraft fra 1. april 1952 (d. v. s. fra og med skatteåret 1952—53), for den tyske beskatnings vedkommende 1. januar 1952.

„Når jeg tænker på de store skatter, vil jeg ikke hjem til Danmark",

skriver den 54-årige gartner Niels Hansen, der i november 1952 sammen med sin hustru udvandrede til New Zealand.

Niels Hansen og hustru rejste over til to voksne sønner, der kom dertil et år før og havde sørget for lejlighed til dem. Først fik Niels Hansen arbejde på den store uldfabrik i Auckland, men har nu plads som gartner på hotel „Desir", og han har aldrig haft det så godt, skriver han.

Nu var der måske nogle, som kunne tænke sig at udvandre til New Zealand. Til dem vil jeg sige: Tænk nøje over det, det er dyrt at komme igang. Nu er vi 3 mand og arbejder til samme kasse, men en mand, som kommer herud med kone og 2—3 børn, får det ikke så let.

Oppesite „Golf House", East Coast Rd., Takapuna, Auckland, New Zealand.

Niels Hansen.

FORENINGSMEDDELELSER

Aarhus. Afdelingen afholdt ordinær generalforsamling den 29. februar. Formanden åbnede og bød velkommen med ønsket om et godt nytår. Jens Madsen valgtes til dirigent. Forhandlingsbog, formandens beretning og regnskabet godkendtes. Ved valgene genvalgtes Willy Elikofer som næstformand, Viggo Simonsen som kasserer og Bos som suppleant. — Pokalskydning afholdes den 19. marts og 26. marts. — Da dagsordenen var udtømt, sluttede dirigenten med nr. 47.

Med naverhilsen. Niels Jensen, sekretær.

Aalborg. Afdelingen holdt generalforsamling 23. jan. på Turisthotellet. Formanden mindedes vort mangeårige medlem, savskærer Frederiksen, der var afgået ved døden. Afdelingen har dermed mistet et af sine gamle, tro medlemmer. Derefter drøftedes forskellige mere interne sager.

Naverstævnet, der afholdes søndag den 27. juni i Aalborg, blev også drøftet, og vi indbyder hermed alle Danmarks glade naver til at møde op medbringende det gode humør. Vi lover, at det skal blive en god dag.

Med kraftig naverhilsen. J. M. J.

Hamborg. Kvartårlig generalforsamling 16. jan. i hulen; til stede var 17 medlm. Til dirigent valgtes J. Johansen. Beretningerne af formand, sekretær og kasserer godkendtes. Valgene var genvalg, en revisor afgik efter tur og en suppleant samt en fanebærer nyvalgtes. Efter en livlg diskussion under evt. sluttede forsamlingen med et par naversange.

J. Johansen, der for nogen tid siden fyldte 65, har nu trukket sig tilbage som assistent ved Dansk Sømandskirke i Hamborg, en post, han har varetaget gennem 27 år, men han bevarer dog stadig forbindelsen med dette arbejde.

Med naverhilsen. Carl Metzdorfff, sekr.

Hillerød. Onsdag den 3. februar kørte Elvir Larsen sin dejlige Grønlands-film for os. Den var ualmindelig godt optaget. Den må vises igen ved lejlighed.

Lørdag den 6. marts indbyder vi alle medlemmer og damer og nærmeste pårørende til klubbens 17-årige stiftelsesfest på hotel „Leidersdorff". Der begyndes med fællesspisning kl. 18,30 pr. Menu: Ungarsk flødegullasch med kartoffelmos samt ostepind à 5,50 pr. kuvert. Tilmelding til formanden, tlf. 416, senest 2. marts. Underholdning og dans. Seitzbergs orkester spiller. Naboafdelingerne indbydes. Vi forventer stor tilslutning til denne aften. — Mødet den 3. marts udgår. Næste møde 20. marts.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekr.

København. Jubilæums- og stiftelsesfesten den 23. kunne trække naverne af huse, og det blev da også en glimrende og humørfyldt festaften. Skildpadden var fin-fin, og der blev hurra'et og talt pæne ord om klubben — og endnu flere om „Krølle", gamle venner trak ungdomsminder frem, og det var slet ikke så lidt, at „Krølle" havde været med til i årenes løb, og han fik nu på sin jubilæumsdag megen hyldest og tak — begge dele velfortjent. Så var der underholdning en masse, sangkoret med et meget fint program i fin udførelse, versificeret tale af Carl Olsen, og Fr. Boesgaard, still going strong, med et specielt causeri, tale af H. B.-formand og do. sekretær, af sangkorets formand Chr. Jensen og af Lauritz Pedersen. Og så var der bal til kl. 1 og amk. lotteri med fine ting. Hvem sagde succes? Tak!

Hulemødet den 6. februar. Hyggeligt, nogle fik en whist, andre en skomagerpot, og så var der velkomst til de 4 unge svende, der havde lagt Nordafrika for deres fødder, og over Spanien o.s.v. nåede hjem. — Sig så ikke, at der ikke findes naverliv mere, for det viser bl. a. deres oplevelser tilfulde, at der gør.

Med naverhilsen. Erik Jensen, sekretær.

Odense. Vort årlige torskegilde havde samlet et halvt hundrede naver og naverpiger, og vi fik os en særdeles vellykket aften. Efter at torsken var nydt, dansedes til hen på de små timer — til kl. 2.

Med naverhilsen. Aksel Ryet, sekr.

Randers. På hulemødet den 6. februar vedtoges det at afholde den halvårlige keglefest lørdag den 13. marts kl. 15,30 i Håndværkerforeningen. Stor tilslutning forventes, særlig da hulefar Gunnar Madsen har fået flere hårde konkurrenter om titlen som fuglekonge. Møder afholdes som sædvanlig den 1. lørdag i hver måned på Rådhuskroen.

Med naverhilsen. Sekretæren.

Slagelse. Generalforsamling afholdes 6. februar. 14 medlemmer var mødt, da formanden bød velkommen og udtalte smukke mindeord over afdøde snedkerm. Peter Christensen. Dirigent var Robert Jørgensen. Protokol, regnskab og beretning godkendtes. Som formand ønskede Fr. Jensen ikke genvalg, og hertil valgtes pæny snedker Aage Andersen. Øvrige styrelse genvalgtes, suppleant til denne blev Robert Jørgensen. Lorentzen blev revisor, og festudvalget: Jensen, Martens og Lorentzen. Efter den alvorlige del kom smørrebrød, øl og snaps på dagsordenen, og formanden sluttede kl. 24 efter en god og livlig aften.

Med naverhilsen. Henry Hansen, sekretær.

Vordingborg. Generalforsamling afholdtes på Landbocafeen den 12. februar. Formanden bød velkommen og valgtes til dirigent. Villiam Jensen oplæste protokollen, som godkendtes. Formanden aflagde beretning og omtalte bl. a. de forskellige arrangementer, som var holdt i årets løb, hæftede sig særlig ved vor fugleskydning og anbefalede at afholde en sådan igen i år. Ang. fanen var man så langt fremme, at der kunne afholdes faneindvielse sammen med fugleskydningen. Kassereren oplæste regnskabet, og såvel dette som beretningen godkendtes. Til bestyrelsen genvalgtes formanden, Hans Rosenstrøm, kasserer Carl Meyer, næstfmd. Anker Nielsen og sekretær William Jensen. Nyvalgt blev Sigurd Olsen. Det anbefaledes af flere at holde fugleskydning og faneindvielse i maj måned.

Med naverhilsen. Hans Rosenstrøm, fmd.

C. U. K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen). Kbhvn. K.

Til afdelingskassererne.

Pr. 31. marts skal C. U. K.s årsregnskab afsluttes. Jeg anmoder derfor alle afdelingskasserere i tide at opgøre deres kassebeholdninger og indsende hovedkassens penge til banken senest den 26. marts, således at beløbet kan komme med på bankens opgørelse til mig for marts måned. Det er alle afdelingskassereres pligt, uanset om de aflægger regnskab til hovedkassen års-, halvårs- eller kvartalsvis, at indsende regnskabet for den periode, som afsluttes den 31. marts, senest den 10. april iflg. vore loves § 65. *Hovedkassereren.*

Modtaget kvartalsregnskaber fra følgende afdelinger: Aarhus, Borås, Düsseldorf, Göteborg, København, München, Odder, Port Elizabeth, Silkeborg, Vordingborg, Zürich.

H. K.

Indtryk fra en rejse

Den femte dag blev vi i Luzern og benyttede lejligheden til at se på byen. Vi så den berømte Gletschergarten samt løvemonumentet, som er udhugget i en meget stor klippevæg. Løven er en kopi i flere gange forstørret målestok af Thorvaldsens model, og monumentet er rejst for at minde om den tro og tapperhed, som de ved Paris i 1792 faldne schweizere havde udvist. I nærheden af løve-monumentet er indgangen til Gletschergarten, hvor man ser Gletscherkværnene, isgrotter og andre naturejendommeligheder. Desuden er der et museum, hvor man kan se de forskellige tidsperioder fra jordens oldtid og op til vor tid, illustreret ved de geologiske dannelser. Det var virkelig interessant.

Vi så også de gamle træbroer. Den længste, Kapellbrücke, som blev bygget i 1333, skulle være det første bygningsværk. Den indeholder 112 malerier, der alle har Luzerns helgener, Leodegar og Mauritius, som motiv. Dernæst så vi Spreebrücken, bygget 1409, hvis 36 malerier illustrerer dødens allesteds nærværelse, og endelig den store og nyere bro Seebrücken.

Endvidere spadserede vi langs med søen ad Schweizerhofkajen og Nationalkajen, hvor iøvrigt folk af alle nationaliteter færdes. Luzern er en by i ældre stil, og der findes fine og kunstnerisk udførte bygninger.

Sjettedagen rejste vi med første morgentog fra Luzern over Sarnen, Lungern og Brünigpasset til Meiringen. Vi kom på denne tur igennem kanton „Unterwalden", der med sine prægtige bjergskove og vidunderlige alpelandskaber vanskeligt finder sin lige. Pludselig overraskes man ved dybt nede at se den lille bjergsø „Lungernsee", og ved enden af denne sø ligger Lungern, malerisk og fortryllende. I perspektivet ses endvidere takker af det trodsige „Wetterhorn", samt Engelhörner, grænsen mellem Unterwalden og Bern.

Da vi nåede Brünig, kunne vi se en del af Berneroberland, med de blinkende søer, brusende vandfald, mørke skove og dybe grønne dale, de himmelstræbende snebjerge og lysende gletschere. Endelig passerede vi også Brienzersøen, 560 m o. h., og umiddelbart herefter standsede toget i Meiringen. Herfra var det efter rejseplanen meningen, at vi skulle en tur til Rosenlaui med en af postvæsenets rutebiler. Pladsbilletter til disse rutebiler skal man bestille i Luzern, helst den første dag man ankommer dertil, og dette hvad enten man ønsker turen til Grimsel, Rhonegletscherne, Furka, eller til Rosenlaui. Vi havde altså valgt Rosenlaui. Bussens afgangstid var kl. 10, og vi havde god tid til at gå hen til vort hotel og nyde en forfriskning inden vi skulle starte. Det blev en uforglemmelig oplevelse. Bussen kører på en ganske smal vej og må stadig bruge posthornet for at varsko de biler, som er på vej nedad, og som så må standse på de steder, hvor man kan krydse hinanden. Man ser ned i dybe afgrunde og mørke skove, og vi når efter ca. en times køretur op til Rosenlaui, 1400 m o.h. Her er vidunderlig smukt, og man kunne få flere dage til at gå med at vandre rundt heroppe.

På skråningerne græsser køerne, alle med klokke om halsen, så man hører ustandselig klokkeklang. — vi vandrer videre opad og nærmer os Breitenbodenalp med Engelhörner. Vi kan se Dossen Well og Wetterhorn samt gletscherne og omsider Gletscherschluchten. I sandhed et pragtfuldt skue.

Tiden er nu så vidt fremskreden, at vi må påbegynde nedstigningen og se at komme tilbage til Meiringen. Ankommet hertil var damerne mest stemt for at tage til vort hotel og hvile. Da min søn imidlertid gerne ville se Aareschluchten, som jeg selv havde set for mange år siden, fulgtes han og jeg ad derud. Der går sporvogn direkte derud. Spadseretu-ren frem og tilbage gennem schluchten tager ca. ½ time. Det er et imponerende og overvældende skue at se de brusende vandfald styrte fra bjergsidernes kløfter ned i Aareflodens vilde løb. Vi fik rigelig belønning for vor ihærdighed og nåede tilbage til vort hotel lige til spisetid.

Den syvende dag rejste vi med et tidligt morgentog til Interlaken Øst. Vi tog straks med tandhjulsbane over Lauterbrunnen til Wengen og Wengenalp, 1.873 m o. h. og videre op i det pragtfulde Berneroberland. Dette er noget helt for sig selv, en skønhed, som betager vort sind. Med en egen ærefrygt skuer man hen over Berneroberlands kæmper. Yderst til venstre Schreckhorn, 4.078 m o. h., derefter følger Finsteraarhorn (4.274 m), Eiger (3.970), Mönch (4.099 m), Eggishorn (2.927 m). Herefter det prægtige Jungfrau (4.166 m) og til sidst Aletscherhorn (4.195 m), alle med evig sne og vidunderlige gletschere. Ja, i sandhed, Berneroberland ist schön, wunderschön, som schweizerne synger. Efter længe at have betragtet denne skønne natur måtte vi modstræbende løsrive os og tage turen tilbage til Interlaken.

Med skib sejlede vi herefter på Thunersøen, 560 m o. h., til byen Thun, en sejltur på ca. 2½ time. Her blev lige tid til at se på byen, som er ganske ejendommelig og original. — Den minder nærmest om en gammel ridderby fra middelalderen, indrammet som den er af bjerge. Man ser tydeligt det brede Niesen, det mærkeligt formede Stockhorn, Blümlisalp og Tschingelhorn.

Ankommet til banegården var vi så heldige lige at nå et tog til Spiez, hvor vi havde bestilt hotel til overnatning.

Den ottende dag om morgenen rejste vi videre, og nu skulle vi ind i det franske Schweiz. Fra Spiez gik turen over Zweisinnen til Montreux og Lausanne. De to sidstnævnte byer ligger overordentlig smukt ned til Genfersøen, 375 m o. h. I Lausanne havde vi bestilt hotel for to dage. Denne by ligger meget højt, 514 m o. h., og gaderne skråner stærkt ned mod søen. Her er dejlige parker med blomster i massevis. I særdeleshed kan en spadseretur ad den henriven-

de promenade langs med søen varmt anbefales.

Niendedagen om morgenen rejste vi med toget til Génève, hvor vi spadserede en tur langs med søen ad den såkaldte schweiziske Riviera. Her har man den herligste udsigt til de franske alper. Værdig til omtale er også et enormt springvand på 110 m. Om aftenen sejlede vi tilbage til Lausanne. Det pragtfulde panorama, som fra skibet åbenbarer sig over mod den franske kyst og op mod alperne med Mont-Blanc, 4.810 m o. h., i baggrunden, er uforglemmeligt. Efter ca. 3 timers sejlads var vi atter tilbage i Lausanne.

På tiendedagen var vort rejsemål, Bern, hvor vi skulle have den sidste overnatning i Schweiz. Vi ankom til Bern hen på eftermiddagen og anvendte resten af dagen til at se nogle af byens seværdigheder. Særlig må omtales tidsklokketårnet, hvor man ser „manden med hammeren" slå klokkeslagene. Vi så også den pragtfulde Münster kirke, som minder en del om Kölnerdom.

Den sidste dag før vor afrejse tilbragte vi også i Bern og så blandt andet den berømte Bärengrabe (Bjørnegraven). Bjørnene var meget morsomme. Der var fire unger, lige noget for de mindste tilskuere. Om aftenen afrejste vi fra Bern, og næste dags aften, den 22. august, kom vi i god behold til København.

For mig var det en vidunderlig oplevelse at gense Schweiz, min ungdoms rejseland. Pány oplevede jeg den tid, da jeg travede på landevejene dernede. Gamle minder blev frisket op, de mellemliggende år blev slettet ud. Forynget vendte jeg tilbage. For de øvrige deltagere var det en betagende og uforglemmelig tur, som bedst kan sluttes med et vers fra vor gamle naversangbog:

Ja, hvorhen jeg end drog,
til den fjerneste krog,
overalt i de fremmede zoner,
har dybt i hjertet jeg gemt,
men aldrig forglemt
fædrelandets hjemlige toner.

Med naverhilsen.

A. L. Wedebye, lokomotivfører,
Slagelse.

GULD- OG SØLVARB.
FORBUND I DANMARK
Rømersgade 22
København K

Hilsen fra
DANSK TØMRER-
FORBUND

MURERNES
FAGFORENING
Hørsholm Afd.
Stolbergsvej 8
Hørsholm

LORENTZ
MØBELSTELFABRIK
Bjelkes Alle 11
Taga 7755
Møbel- og Sovesofastel

S. T. F.

TAL MED OS OM LIM
Nordisk Trading
Hellerupvej 18
Helrup 3737

ALU-CHROM
Gl. Køge Landevej 180
[illegible]
Valby 7657

VIKTORIA
VIPPE
VINDUET

Smede- og Maskinfabrikker

FORCHROMNINGS-
ANSTALTEN OXFORD
Oxford Alle 79
Amager 7383

CARL HANSEN's
FINMEKANIK
Knabstrupvej 3
Bella 4636
Privat: Damsø 4402

METALVARE-
FABRIKEN „ADA"
v. Chr. G. Marquart
Saltholmsvej 11-13
Sundby 4949

JENSEN &
REINHOLDT
Skæremetalværktøj
Værksted:
Gl. Køge Landevej 463
Kontor: Glimvej 20 D
Hvidovre 1582

I/S AFA METALVARE-
FABRIK
Warburgsgade 2
Sundby 5822

WILLUMSEN &
KLINGENBERG
Smedemestre
Hambroesgade 23
Byen 1388

MASKINFABRIKEN
HERO
Rødovrevej 356-360
Islebro 300

METALVARE-
FABRIKEN „EMJO"
Aalekistevej 228
Damsø 6953

SVEND AAGE JENSEN
Smedemester
Storegade 9
Avedøre 49

MEKATO
Mekanisk Arbejde af
enhver Art
Rodosvej 15
Sundby 8631 x

SAXLER
Maskiner efter Opgave
Maskinfabrik
Autogen- og El-Svejsning
Sundby 5251 x
Kastrupvej 49

HERLUF & RICHARD
NIELSEN
Smedemestre
Centralvarme
Vand, Gas og Sanitet
Lyngby Hovedgade 86 B
Lyngby 517

JENSEN & FRANDSEN
Smede- og Maskin-
værksted
Nørgaardsvej 3
Lyngby 4003

Auto-Service

AUTOVÆRKSTEDET
„KVIK"
Landvindingsgade 6
Byen 8929

NØRREBROS
KAROSSERIFABRIK
Gormsgade 21
Taga 7788

KØLERFABRIKEN
„DANMARK"
Vesterbrogade 27
C. 11.625

VIRUM AUTO-
ELECTRIC
Specialværksted for
auto-elektrisk Arbejde
Kollelevbakken 1
Tlf. 84 71 26

HOLGER SCHULTZ
Autolakereri
Valby Langgade 41
Valby 7458

F. SCHOU HANSEN
Karosserifabrik
Virumgaardsvej 9
Tlf. 84 54 67

VIRUM AUTO-SHOP
v/ P. E. BENDZ
Virumgade 39
Tlf. 84 85 44

HARTVIG HANSEN's
Autolakereri
Virumgade 1
Tlf. 84 65 74

AUTO-HABI
v/ H. BINDNER
Opretning af Autoskader
Pinievej 6
Bagsværd 2164

ELHØJ'S
AUTO LAKERERI
Hovedgaden 101
Bagsværd 1046

HENRY E. HANSEN
Blikkenslagermester
aut. Gas- og Vandmester
Rønnebærvej 5
Holte 1573

Tømrer- og Snedkermestre

A/S ANDELS-MØBEL-
MAGASINET
(Brd. C. & W. Andersen)
Gl. Kongevej 114
C. 7187 — 6103

ERIK AARBY
Snedkermester
Nørrebrogade 50
Nora 7154
Franske Døre leveres
omgaaende

N. J. JENSEN KJÆR
Snedkermester
Sct. Hansgade 9
Nora 417

HANS LOUV
Maskinsnedkeri
Oberst Kochs Alle 1
Kastrup 252

GLADSAXE MASKIN-
SNEDKERI OG
LISTEFABRIK I/S
Vandtaarnsvej 114
Søborg 1314

ALFR. CHRISTENSEN
Maskinsnedkeri
Englandsvej 272
Tlf. 50 21 48

CHRISTOFFER NIEL-
SEN & SØN
Møbelsnedkeri
Jernbanevej 15
Lyngby 28

H. LUNDBACH
CHRISTENSEN
Tømrermester
Gladsaxe Møllevej 135
Bagsværd 1222

OLUF ANDERSEN
Tømrermester
Gl. Køge Landevej 728
Brøndbyvester 330

HOLGER RASMUSSEN
Tømrermester
Milanovej 8 A
Sundby 5086

KAJ STAHLHUT
Bygnings- og Maskin-
snedkeri
Virumgade 5
Tlf. 84 81 87

FRODE MARDOV
Bødkermester
Salamandervej 20
Bagsværd 1634

Murermestre

PETER ØSTERGAARD
Murermester
Vibevænget 45
Bagsværd 956

DVÆRG MURSTEN
Poul Møller
Bispeparken 28
Ægir 1568

E. JOHANSEN
Murermester
Aalandsgade 23
Amager 5351

POUL O. JENSEN
Murermester
Randbølvej 12
Damsø 2873

CHR. OTTESEN
Murermester
Østervej 11
Glostrup 1962

OSVALD OTTE
Murermester
Glaciet 45
Lyngby 4032

SV. ORLA FREDBORG
Murermester
Damgaardsvej 15
Glostrup 1676

RICHARD STENBECK
BOGTRKKERI
Gothersgade 95
Central 10.879

EDV. HENRICHSEN
Bogbinderi og Protokol-
fabrik
Købmagergade 48
Central 5549

PERSSONS CLICHE
ANSTALT I/S
Bredgade 25 E
Central 15.026

STUKFABRIKEN
„DANMARK"
H. C. Carlsen & Søn
Tingvej 97
Amager 1477

SØLLERØD
STENHUGGERI
v/ G. Bentegani
Søllerødvej 3
Holte 1223

KNUD NIELSEN'S
KONDITORI
C. F. Ricshvej 90
Godthaab 9581

SLAGTERMESTER
TAGE OLSEN
Enghave Plads 7
Central 1530

FRANTZ LARSEN
Guldsmed
Sværtegade 5
Byen 7374 x

PAUL BANG
Juvelér
Guld . Sølv . Ure
Gl. Kongevej 142
Vester 3490

BØRGE B. BREGNVIG
Malermester
Frederikssundsvej 193 A
Bella 946

ERIK LASSEN
Møbelplstrer og
Dekoratør
Liflandsgade 15
Sundby 933

JENS BRUUN
Tapetserermester
Toftevang 30
Lyngby 4008

C. L. CHRISTIANSEN
& SØNNER
Glarmestre
Adelgade 31
Central 4123

VILLY CHRISTIANSEN
Glarmester
P. Rørdamsvej 8
Lyngby 4013

R. H. NYDAM
ALLE MOTOR-
REPARATIONER
Borgergade 10
Central 4778
Palæ 1571

Installatører

LOUIS LUND
Elektrisk Installations-
firma
Skipper Clementsallé 3
ASTA 1411

E. LANGKJÆR
aut. Elektroinstallatør
Brønshøjvej 2 B
Bella 1589

LEVRING & LARSEN
aut. Elektroinstallatører
Gl. Kongevej 140
Central 1234

P. H. NISSEN
aut. Elektroinstallatør
Ny Carlsbergvej 18
Eva 3414

HELLERUP
INSTALLATONS-
FORRETNING
A. Bønneland
Strandvej 179
Helrup 1774
Helrup 85

JOHANSEN & SMIDT
aut. Elektroinstallatører
Lyngbyvej 315 B
Gent. 4313

KNUD HANSEN
aut. Elektroinstallatør
Til Jernbanen 10
Bagsværd 252

FLINT & CO.
aut. Elektroinstallatør
Kløckersvej 8
Gentofte 1831

HELLERUP
ELEKTRIKEREN
OVE TOP-JENSEN
Bernstorffsvej 84
Helrup 2673

HOS HULD
(WILLY LARSEN)
aut. Elektroinstallatør
VIRUM TORV 2
Tlf. 84 71 18
Installationsaf.: 84 64 22
Bol.: Frederiksdalsvej 8
Tlf. 84 86 48

H. S. JACOBSEN
aut. Elektroinstallatør
Thorsgade 75
Taga 2419

HENRY JENSEN
Næstvedgade 6 B
Øbro 2173

ERLAND KIRSCHNER
HANSEN
aut. Elektroinstallatør
Slotsherrensvej 41
Damsø 3585

INSTALLATIONS-
FORRETNINGEN
ELIMAR
Englandsvej 298
Tlf. 50 19 95

HANS T. HANSEN
Aut. Elektroinstallatør
Stefansgade 31
Taga 2200

P. GJØNGE
aut. Elektroinstallatør
Brønshøjholmsallé 1
Bella 1032

ELEKTROMONTØREN
(Holger Sørensen)
Asylgade 18
Palæ 3046

HANSEN & EGHOLM
aut. Elektroinstallatører
Ørnevej 26
Taga 6707

„ELEKTRO"
(G. A. Rasmussen)
Classensgade 4
Øbro 3060
Øbro 1663 u

EL-HUSET
(H. V. Jørgensen
Ellegaardsvej 81
Søborg 546

VILSTRUP OLESEN
aut. Elektroinstallatør
Tagensvej 41
Taga 7233

HARTOG WURMS
aut. Elektroinstallatør
Grenaagade 14
Øbro 4405

H. O. H.
Valby

ØHLENSCHLÆGER
& CO.
aut. Elektroinstallatør
Grundtvigsvej 15
Central 13 387

P. SKOV THORSEN
aut. Elektroinstallatør
Dyssevænget 47
Bella 1347

ERIK ANDERSEN
aut. Elektroinstallatør
Gl. Køge Landevej 330
Hvidovre 595

SØE POULSEN
aut. Elektroinstallatør
Strandvej 187
Helrup 5026

C. FRED STRANGE
(Elektrikeren)
aut. Elektroinstallatør
Gentoftegade 35
Gentofte 248

P. ANDERSEN & CO.
aut. Elektroinstallatører
Aaboulevarden 31
Central 11.769

CHR. N. ANDERSEN
aut. Elektroinstallatør
Gl. Køge Landevej 330
Hvidovre 142

AMAGER LYS OG
KRAFT
A. Th. Pedersen
Kontor: Kentiavej 10
Tlf. Amager 4824 x
Værksted: Stokrosevej 8
Tlf. Amager 9874 y

INSTALLATIONS-
FIRMAET „ACTIV"
(E. W. Siesing)
Kirsteinsgade 4
Øbro 414

Lyngby-Virum-Holte

VIRUM EL-SERVICE
Virumgade 10 B
Tlf. 84 54 17

HILSEN
E. J.

LEO's KONDITORI
— kun det bedste
Virum Stationsvej 151
Telefon 84 83 44

CARL THOMSEN
aut. Kloakmester og
Entreprenør
Lyngby 2924

ERIK R. NIELSEN
Murermester
Alle Nybygninger, Om-
bygninger og Repara-
tionsarbejder udføres
Buddingevej 87 D
Lyngby 438

NIELS JENSEN
Entreprenør
aut. Kloakmester
Abildgaardsvej 101
Telefon 84 64 12

ANDERSEN &
BRAMMER
Entreprenører
Bækkevang 43
Lyngby 2472

BRINJOLFF
CHRISTENSEN
Blikkenslagermester
aut. Gas-, Vand- og
Sanitetsmester
Tlf. Lyngby
Værksted: Virumvej 10
Tlf. 84 53 16

BRDR. VENTRUP
Bagermestre
Stengaards Alle 127
Hovedforretning:
Gammelmosevej 257

A. RAVN
CHRISTENSENs
BAGERI
Engelsborgvej 48
Lyngby 1293

NYHOLTE BAGERI &
KONDITORI
Kongevejen 19
Holte 1 — 575

PETERS BAGERI
Frederiksdalsvej 137
Telefon 84 63 83

LAUR. LARSENS
AUTOVÆRKSTED
Kongevejen 100
Holte 1230

EJNER NIELSEN
Bogbindermester
Rønnebærvej 12
Holte 182

CHR. G. RECHNAGEL
Bogbindermester
Kastanievej 5
Lyngby 2342
Giv Bogen Bind!

P.MORTEN JØRGENSEN
Entreprenør
Bakkevej 8 . Virum
Holte 1584

CHR. LUND
Entreprenør
Nørregade 9
Lyngby 80

E. W. STAWITZKY
Blikkenslagermester
Gas . Vand . Sanitet
Bernh. Olsensvej 9
Lyngby 4745

KNUD NIELSEN
Entreprenør
Kongestien 66
Tlf. 84 50 19

STEN HOLST
Terrazzomester
Hasselvej 14
Telefon 84 54 09

TH. MELBYE & SØN
Tømrermestre
Grønnevej 85
Telefon 84 82 84

EVALD ANDERSEN
Snedkermester
Møbler og Ligkister
Krogshøjvej 2—4
Bagsværd 243

B.WINCKLER HANSEN
Murermester
Højgaardsvænge 23
Bagsværd 37

KNUD IPSEN
Murermester
Skovbakken 1
Telefon 84 64 41

DANIEL MICHAELSEN
Blikkenslager . Gas
Vand . Sanitet . Centralvarme
Buddingevej 130
Lyngby 3374

K. BRANDTOFT
Murermester
Sorgenfrigaardsvej 107
Lyngby 2540

E. CHRISTENSEN
Murermester
Frederiksdalsvej 10 D
Telefon 84 54 53

LYNGBY SKO
Lyngby Hovedgade 10
Lyngby 3117

SUPERCHROM
Lyngby Hovedgade 76
Lyngby 5717

LYNGBY AUTO-VÆRKSTED
autoriseret Folkevogns-Forhandler
Hovedgaden 93
Lyngby 1391

VIRUM MASKIN-SNEDKERI
Ankjær Simonsen
Alt Bygningsarbejde
Telefon 84 62 88
Virumgade 64
Kontor: Virumgade 25

TAGE CASPERSEN
Optiske og videnskabelige Instrumenter
Lyngby Hovedgade 54
Lyngby 5219

JENS ANDERSENS EFTF.
v. Karetmagermester
H. Maibohm
Alt Vogn- og Karosseriarbejde udføres
Nøgrardsvej 2 A
Lyngby 287

LYNGBY FLISEMONTERING
Sorgenfrigaardsvej 101
Lyngby 2490

AKS. V. CORTSEN
Murermester
Skodsborgvej 33
Telefon 84 63 49

HANS PETERSEN's AUTOVÆRKSTED
Kongevejen 111
Telefon 84 71 15

AAGE H. JØRGENSEN
Herre- og Dameskræderi
Jernbanevej 3 A
Lyngby 2409

RICH. SVENDSEN
Smede- og Maskinværksted
Lyngby Hovedgade 10
Lyngby 948

STØT DANSK ARBEJDE

Inserat.

EGET HUS — BYG NED STATSLAAN

Dette Hus er opført paa Widersvej 3 i Dragør.
Byggepris: Efter Udstyr og stedlige Forhold ca. Kr. 40.000,00. Maanedlige Afgifter ca. Kr. 170,00.

Husets Facader er af gule Sten. Taget dækket med røde Tegl. I Køkkenet og Badeværelse er Væggene beklædt med Fliser. Gulvene er af Bøgeparket. Indgangsdøren af Egetræ.

Hovedindgangen er lagt i Husets Østside med den store Opholdsstue placeret i Syd. Herfra er der Udgang til Lækrog i Vest. Der er Blomstervindue i Opholdsstuen og Udgang fra Soveværelset til fransk Altan mod Vest.

Det bebyggede Areal med Udhus er 65 m². — Etagearealet er 88 m².

Tegningerne maa kun benyttes efter Aftale med Arkitekt August J. Nielsen.

▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 4 | April 1954 | 52. årgang

Ærestavle

25 år i C. U. K.

Den 29. mars firar Damfrisör Wiggo Björnholt 25 års jubileum i C. U. K.

Björnholt är född i Silkeborg den 28. juli 1902 och som han är född i Himmelbjergets skugga, så var det naturligt att han som utlärd Barber svend ville se ännu högra bjerg. Resan ställdes till Ortersund och Jämtlandsfjällen. Omkring 1927 kom Wiggo till Stockholm, 1929 blev han medlem av C. U. K. Han har varit medlem av Styrelsen som sekr. och nästförmand och Wiggo har på fester och svende aftner roat oss med sina visor och sketcher och han har inte helt slagits sig till ro utan varje år gör han en tur ned på kontinenten. Det är mest Frankrike och närmast Paris som har fångat hans intresse.

Stockholms avdelningen håppas att få se honom i manga år ännu och vi lyckönska honom till de 25 åren i Stockholm avd.

Stockholm avdelning.

Maler Knud Pedersen kan den 6. april fejre sit 25 års medlemsskab i C. U. K. Knud E. Pedersen rejste fra Odense, over Hamburg, Berlin, Leipzig til Zürich, og her blev han indmeldt i C. U. K. d. 6. april 1929. Da bevillingen udløb d. 15. november gik turen gennem Frankrig til Belgien og Holland, men der var intet arbejde at få, så turen gik igen langsomt mod Schweiz — til henimod august, så blev det Paris, der lokkede, og der blev han til hen på efteråret. Da det begyndte at blive koldt, tog han til Rivieraen, Nice, Monte Carlo, Marseille og videre til Barcelona, hvor han overværede en tyrefægtning. Men arbejde fandt han ikke på hele denne tur, og pengene begyndte at blive små, og så begyndte en ikke mindre begivenhedsrig rejse fra Spanien til Zürich. Det blev til overvintring i naverhytten i Amden ved Zürich og sammen med gode kammerater. Omsider blev det forår igen, og der kom atter gang i penslen nede i Zürich til efteråret 1931, så gik turen over Italien, Rivieraen endnu engang og til Algier. Her var godt at bestille, så det blev til et ophold på 4½ år, hvorefter turen gik hjem til Danmarks, og han tilmeldtes Københavns afdeling i foråret 1936 og har siden stået som medlem.

Københavns afdeling ønsker hjertelig til lykke og takker for trofast medlemsskab i C. U. K. gennem 25 år.

Murermester Karl Nielsen kan den 13. april fejre sit 25 års medlemsskab i C. U. K.

Karl Nielsen startede sidst i marts 1929 med Schweiz som mål, og allerede efter ca. 14 dages forløb nåede han til Zürich efter at have gjort rejsen gennem Tyskland såvel til fods som pr. lastbil. I Zürich blev det til arbejde i en sæson + en måneds »sort« arbejde, så drog han længere syd på, gennem Norditalien til Venedig. Så med damperen gennem strædet ved Korinth til Palæstina, men efter 1½ måneds ophold og kvaler med at få indrejsetilladelse til Ægypten, gik rejsen videre gennem Faraos land. Et besøg hos den danske konsul gav til resultat, at han fik arbejde på en cementfabrik, der var under opførelse; det varede et par måneder, så begyndte »hjemturen« til Schweiz — med damper til Marseille og derfra over Italien til Zürich. Arbejdsforholdene var dårlige og efter en måneds arbejde på landet, gik rejsen så videre mod de hjemlige kødgryder. Efter et par års ophold i Odense drog han til Stockholm til en sommers arbejde, derefter til Oslo og Trondheim og igen til Stockholm, men der var nu intet arbejde at få, så rejsen gik hjem til Danmark.

Københavns afdeling ønsker hjertelig til lykke og takker for trofasthed i C. U. K. gennem 25 år.

Københavns afdeling.

Den 29. marts kunne murer Marius Hertzum fejre sit 25 års jubilæum som medlem af Skandinavisk forening. Marius Hertzum, der er født i Kanada den 11. maj 1904, har altid været et interesseret medlem af C. U. K. og har i tidens løb også varetaget forskellige tillidshverv i foreningen.

Vi ønsker dig til lykke med dagen og siger tak for din indsats for C. U. K., og håber vi stadig må se dig ved vore arrangementer. Jubilæet vil blive fejret lørdag den 8. maj i hulen.

Vejle afdeling.

I tilslutning til ovenstående bringer hovedbestyrelsen for C. U. K. såvel Wiggo Björnholt som Marius Hertzum samt maler Knud Pedersen og murerm. Karl Nielsen sin hjerteligste lykønskning og tak for trofasthed og god indsats for vor organisation.

For H. B. for C. U. K.

Jens Jørgensen, formand. Waldemar Petersen, sekretær.

†

Vort medlem

Th. Jochimsen

er afgået ved døden den 26. dec. 1953. J. var født i Aarhus 22. okt. 1871, lærte som jerndrejer, og indmeldtes i Hamburg den 1. juni 1917. J. tilmeldtes Aarhus afdeling den 1. nov. 1946.

Jochimsen, som var et gammelt trofast medlem af C. U. K., lærte vi her at kende som en god naverbror.

Vort medlem

drejer Chr. Jacobsen

er afgået ved døden den 18. febr. 1954.

Jacobsen var født i Aarhus 5. marts 1876, og efter endt læretid og en tid på valsen i Tyskland, blev han ansat i Aarhus brandvæsen, hvor han avancerede til brandmester. Han var en kendt skikkelse i Aarhus, og blev efter Hamburgturen indmeldt i Aarhus afdeling den 29. nov. 1952. I den korte tid som medlem lærte vi ham at kende som en god og hjælpsom kammerat, som glædede sig meget over at være blevet medlem af C. U. K.

Vi fulgte begge vore naverbrødre på deres sidste rejse, hvor afdelingens fane var repræsenteret.

Æret være deres minde.

Aarhus afdeling.

Vor naverbror

Johannes Schardelmann Sørensen

er den 26. februar afgået ved døden.

Æret være hans minde.

Aalborg afdeling.

Ændringer i vore love

H. B. har gennemgået vore love og nogle ændringer er påkrævet, de fleste er konsekvenser af, at vi nu har månedskontingent mod tidl. ugebetaling, andre er nødvendige og deciderede lovændringer, som sendes til afstemning.

§ 3 tilføjes efter optagelse: som har beskæftigelse. — Det skal sikre os imod, at turister kan indmelde sig i udlandet.

§ 7: Det ugentlige kontingent rettes til månedlig 1 fr., kr., mk.

§ 10: indrømmes 2 mdr.s restance i stedet for 6 uger.

§ 13 foreslås ændret 3 mdr. til 6 mdr. og 52 uger til 12 mdr.

§ 15: tæller man et år tilbage o. s. v., i stedet for 52 uger.

§ 19 ændres til 2 mdr.s mellemrum og 1 md. efter afmeldelsen.

§§ 21-22 foreslår vi helt slettet. Den omhandler sygeunderstøttelse i Skandinavien under visse forhold, men med de sociale sygelovgivninger vi har i hjemlandene, må det bortfalde, og H. K. kan heller ikke svare det rent pekuniært.

§ 24 tilføjes: et medlem har kun ret til 3 års maximum-understøttelse. Denne ændring er højst påkrævet, da C. U. K. ikke kan virke som en livsforsikring, kassen kan ikke vedblivende betale 80 mk. eller fr. årlig, mod et kontingent på 12 mk. eller fr.

§ 27 ændres til 1 kr., mk., fr. månedlig. Lokalforeninger har dog ret til at opkræve 25 øre, pf., cts. pr. md., hvis de har udgifter til porto o. l.

§ 28 omhandler C. U. K.s hjælpefond, og der foreslås tilføjet: mindst 10 års medlemsskab for at komme i betragtning.

§ 29: ugentlig forandres til månedlig og højst 6 uger til 2 mdr.

§ 33: 52 uger rettes til 1 år.

§ 34: Efter mindst 104, 208 og 416 indbetalte ugebidrag rettes til 2, 4 og 8 års bidrag, og i slutningen af § forandres 6 ugers restance til 2 mdr.

§ 73: 6 uger ændres til 2 mdr. og 13 restancer ændres til 3 mdr.

§ 80 foreslås helt slettet. Denne § er ikke effektueret i ca. 35 år og derfor betydningsløs. H. B.

Rettelse til adressefortegnelsen:

Hälsingborg: Kasserer mekaniker Gunnar Leth, Box 70, Ängelholm.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Program for april måned:

Lørdag den 3. april kl. 19,30 i Berejstes hus: Hulemøde. Mød talrigt op til hyggeligt samvær; der er både billard og kortspil; ingen behøver at kede sig.

Langfredag den 16. april kl. 19 i Berejstes hus: **Naverfest i hele huset,** afvekslende underholdning og god musik til ballet. Navernes lotteri udtrækkes kl. 23. Tag hele familien med til en god naverfest. Entré kr. 1,50.

Fredag den 30. april kl. 19,30 møder vi talrigt op i Forums naverkro til Håndværkets jubilæums-udstilling. Vort runde bord, humpler og andre rariteter vil være tilstede, samtlige berejste foreninger er vi gået i samarbejde med, og der vil finde mange fornøjelige gamle traditioner sted, såsom laugsladens åbning af oldermanden for D. g. N., Helsingørnaverne vil også komme tilstede — altså svende, **husk den 30. april kl. 19,30** i Forums naverstand.

Københavns afdeling.

I disse dage modtages Navernes lykkesedler. Gør en indsats for at sælge disse til gavn for vort Rejse- og hjælpefond. Husk, at hurtig afregning gavner klubbens økonomi.

Formanden, Københavns afdeling.

Formand: Emil Spangstrup, Vilh. Thomsens Allé 48, 2. sal, telf. Valby 8980. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1. th., Kbhvn. NV.

Håndværkets jubilæums-udstilling afholdes i dagene 30. april—9. maj i Forum i København under protektion af Hans Majestæt Kong Frederik. Udstillingen vil vise håndværket i fortid, nutid og fremtid. Ang. udstillingen dag for dag henviser vi til dagspressen. Det bliver en udstilling af stort format, og ingen håndværker bør undlade at besøge denne mindst een gang.

Meddelelser til afdelingskassererne

Pr. 31. marts skal C. U. K.s årsregnskab afsluttes, og det er alle afdelingskasserers pligt — uanset om de aflægger års-, halvårs- eller kvartalsvis regnskab til H. K. — at indsende deres regnskab for den periode, som afsluttes pr. 31. marts, senest den 10. april ifølge vore loves § 65. Denne dato må ikke overskrides og ikke en eneste afdeling må mangle, da det ellers sinker afslutningen af mit årsregnskab. Der må absolut ikke mangle nogen dansk afdeling i år! Altså husk: sidste frist 10. april! H. K.

Vil du med? I dagene fra 15.—30. maj afholdes i Düsseldorf Europas største grafiske udstilling (DRUPA — Druck und Papier), og der er vist ingen tvivl om, at også fra Danmark vil fagfolk strømme til i stort tal.

På 1. kl.s basis er man indenfor typograferne ved at arrangere en fællestur med moderne langtursbusser, den kan gennemføres for 298 kr. (heri indbefattet hotel, 3 daglige måltider, entré, drikkepenge og rundture. Turens varighed bliver 7 dage (16.—22. maj). Også ikke-fagfolk kan deltage, og har det interesse, så send et brevkort til O. Timmermann, Heinesgade 5, København N., og der vil da fra bureauet blive tilsendt fuldstændigt program over turen.

Mest beresta Stockholmnav hyllas

Den 14 februari fyllde Fritz Sjöstedt, en av Stockholms-avdelningens mest beresta och stabila Naver 70 år. Redan 1903 reste »Fritzli« ut och färden gick då över Lübeck och Hamburg, Schweiz och Frankrike. Efter 50 år, nämligen 1953 ställde han för tredje eller fjärde gången åter kosan söderut. Denna gång med tåg förstås, men det belyser vitaliteten hos vår 70-åring.

Stockholmavdelningen hyllade jubilaren med blommor och Svendeafton i hulen.

Erik Lindgren.

Jorden rundt for 13.400 kr. Der tales ofte om, hvad det koster at rejse jorden rundt. DSB's rejsebureau kan oplyse den nøjagtige pris efter for første gang at have fået bestilling på en billet jorden rundt. Den koster 13.400 kr., men så kan den rejsende også »stå af og på« så ofte han vil undervejs. Hele turen foregår med fly undtagen fra Esbjerg til København.

Stigende konjunkturer i Schweiz

Gode chancer for naverne

Af de kantonale overarbejdsbevillinger får man et godt indblik i konjunkturforløbet i de forskellige industrigrupper.

Antallet af overarbejdstimer i sidste kvartal af 1953 andrager 2.544,722 mod 2.421,116 i parallelperioden det foregående år. Behovet for overarbejdsbevillinger tiltager stadig og har nu nået en helt abnorm højde. Schweiz har så godt som ingen arbejdsløshed. Medens arbejdsløshedsprocenten i Danmark opviser det relativt høje tal 12,5 % indenfor samtlige erhvervsgrupper, er der i Schweiz registreret 0,3 %.

I de sidste år har der i visse perioder været beskæftiget helt op mod 150.000 udenlandske arbejdere. Der er stadig en følelig mangel på arbejdskraft, især indenfor landbruget. De mange udlændinge er en hovedpine hos de schweiziske myndigheder. I nationalrådet befatter forskellige interpellanter sig til stadighed med dette spørgsmål. Det betones, at de mange fremmedarbejdere, rent talmæssigt, står i et særdeles usundt forhold til samtlige landets egne uselvstændigt erhvervende.

Selvom man nu synes at kunne spore en vis forsigtighed i myndighedernes dispositioner vedrørende indrejsebevillinger til de udenlandske arbejdere, ser det dog endnu ikke ud til, at konjunktur-situationen har nået sit højdepunkt. Hidtil har de schweiziske arbejdere ikke på nogen måde været udsat for tryk fra de udenlandske konkurrenter.

Der skulle således fremdeles være god brug for skandinaviske håndværkssvende. Der er særlig stor mangel på arbejdskraft indenfor landbruget, bygningsfagene, metalindustrien og de grafiske fag.

Vi forventer også i de schweiziske naverafdelinger stor tilgang af nye svende i denne sæson, så medlemskurven kan tage endnu et kraftigt sving opad.

J. C.

I/S Naverly i Aalborg

Nedenstående fremkommer, da bagerm. A. A. Larsen, Gistrup, sekunderet af Møller Jensen og andre, ved møder og naverstævner rundt i landet har søgt at gøre os til dårlige kammerater og det, der var værre. Og skønt K. U. og H. B. ved gennemsyn af papirerne og samtaler med begge parter havde erklæret, at det hele var i den bedste orden. Skønt 3 forskellige generalforsamlinger i C.U.K., Aalborg afd., har vedtaget, at denne sag var fuldstændig i orden, og bagerm. A. A. Larsen fik 1 års karantæne vedtaget på en generalforsamling og godkendt af H. B., så fortsatte Møller Jensen og bagerm. Larsen deres beskyldninger, så flere gode gamle medlemmer enten blev borte fra afd.s møder og fester eller meldte sig ud, fordi de ikke ville høre om denne gamle »sag« mere. Så kom Møller Jensen på et møde med en direkte beskyldning for bedrageri og tyveri. Dette blev dog ikke tilført protokollen, men på et senere møde blev denne beskyldning på opfordring af Ludv. Qvist Hansen gentaget af bagerm. Larsen og tilført protokollen. Derefter anlagde vi sag mod bagerm. Larsen, og efter talrige møder i retten afsagde denne den 25. januar 1954 følgende dom.

Thi kendes for ret:

Sagsøgte bagermester A. A. Larsen, Gistrup, bør til statskassen bøde 8 dagsbøder a 10 kr. eller i mangel af bødens betaling hensættes i hefte i 8 dage. De af sagsøgte på generalforsamlingen den 6.-8.-52 mod sagsøgerne Ludv. Qvist Hansen og maler Peter Jensen, Aalborg, fremsatte sigtelser for bedrageri og tyveri **kendes ubeføjede.**

Hver part bør bære sine sagsomkostninger.

Det dømte at udrede inden 15 dage fra dommens afsigelse.

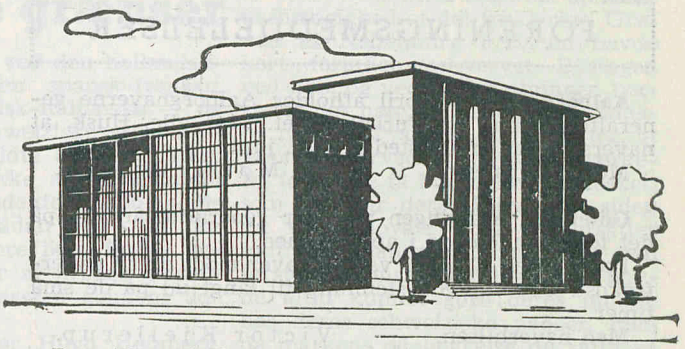
Aalborg, den 25.-1.-1954.

sign. Morten Hvid.

— Da vi som nævnt af de to ovennævnte er blevet svinet til ud over landet, sender vi denne redegørelse til D.f.S. til underretning for alle naver.

For I/S Naverly:

Peter Jensen. Ludv. Qvist Hansen.



Den 15. maj åbner Europa-hallen i Düsseldorf sine porte for den hidtil største udstilling indenfor de grafiske fag. Henved 600 forskellige firmaer, deraf ca. 70 fra udlandet, viser alt indenfor trykkeri- og papirbranchen.

En Rhintur i 1954

Sikkert har vi allesammen læst »En Rhintur i 1909«, som PAN havde skreven til os i »Den farende svend«, og hvem af de gamle svende har ikke tænkt på sin egen tur langs Rhinen. Den tur hørte nu engang til en stor oplevelse for den rejsende svend. Men ak, tiden har forandret sig en del, og siden den gang er der gået en, henholdsvis to, frygtelige krige, hen over jordkloden. Rejselivet for de unge håndværkere er næsten gået i stå, og de få svende, som tager syd på, anser Rhinturen for en stor omvej, de tager hellere turen på tommelfinger langs autobanen og anser det som ingenting, når rejsemålet på en dag bliver op mod 400 km.

Rhinturen i dag vil endda være lige så romantisk, som PAN skrev om, og de småbyer, som blev nævnt af ham, er stadig de samme, og kun storbyerne har endnu deres sår af krigen. Selvfølgelig er den tid forbi, hvor vi kan sove hos Wolf i Boppard for 20 pfennig, eller få »Kost und Logis pro Tag 1,50 mark« og heller ikke finder vi i dag »Herberge zur Heimat«, så de unge, som gerne vil ud, bliver nødt til at søge sig noget, som er billigere end hoteller, og derfor vil jeg gerne gøre opmærksom på, at medlemmer af DUH (Dansk Ungdoms Herberge) også har adgang til de tyske ungdomsherberger, og det man skal betale for en nat på et hotel er tilstrækkelig til flere nætter på ungdomsherberger, og så kan de tage turen mere med ro og får så meget mere ud af den.

En by ved Rhinen er ved at blive mere og mere bekendt som udstillingsby, og det er Düsseldorf. Ved denne lejlighed vil jeg gerne opføre udstillingsprogram for 1954, som sikkert vil blive taget op med interesse: Programmet begynder med DRUPA, den internationale messe for trykkerier og papir (som allerede i mange år har fundet sted i Düsseldorf), den er fra 15. til 30. maj. — Så følger DEDROFA, den tyske Drogist-fagudstilling fra den 15. til 18. juli. Derefter har vi den tyske musikmesse fra 3. til 7. september, og til slut kommer endnu en stor international udstilling for jagt og lystfiskeri, som er fra 16. til 31. oktober, og, som jeg hørte, er der allerede til den sidstnævnte meldt cirka 300.000 gæster fra nabolandet Holland. Mon ikke vi kan vente interessenter fra de nordiske lande i Düssel-byen?

Tag turen langs Rhinen via Düsseldorf og besøg så en af de pragtfulde udstillinger.

Og så »god rejse« på Rhinturen 1954.

Otto Krøll.

Uddrag af H. B.s protokol

18. marts: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Prokollen godkendtes. Bager Aug. Larsen, Gistrup, havde fremsendt afskrift af domsafsigelsen i sagen »Naverly« (findes andetsteds i bladet). En ansøgning til C. U. K.s hjælpefond bevilgedes. Der har været en del forespørgsler ang. arbejde i udlandet; det ser ud til, at udrejselysten er stor i år. H. B. gennemgik pány vore love, nogle ændringer er nødvendige. — Forfatteren Friis Møller agter at udgive en bog om Håndværket og Naverne, og vi har lovet vor bistand. Endnu flere sager af mere intern karakter. Næste møde 8. april.

Waldemar Petersen.

FORENINGSMEDDELELSER

Aalborg. Den 9. april afholder Aalborgnaverne generalforsamling på Turisthotellet. Mød alle. Husk, at naverstævnet finder sted den 27. juni.

Med naverhilsen. J. Møller Jensen.

Göteborg. Afdelingen afholder generalforsamling på det første hulemøde i april måned.

Lørdag den 6. marts var 18 naver mødt op til naverfrokost. Der var god stemning til langt ud på de små timer.

Med naverhilsen. Victor Kjellerup.

Hillerød. Klubbens 17-årige stiftelsesfest lørdag den 6. marts blev ovenud vellykket og deltagerantallet var 65. Efter formandens velkomst, den pragtfulde middag, den herlige sang, skrevet af Chr. Stentoft, hilsenerne bragt af Erik Jensen, København, og Marius Andersen, Frederiksværk, do. skriftlige fra H. B.'s formand og malermester Alb. Larsen, Værløse, og de gode indlæg i underholdningen af bl. a. tømrer Fr. Boesgaard og Bach, København, svingede vi os i dansen til kl. 2 til Seitzbergernes glimrende musik.

Møderne i april er: Onsdag den 7. og lørdag den 24., hvor vi har generalforsamling med dagsorden ifølge lovene. Mød talrigt. Bestyrelsen.

København. Det må beklages, at så mange var forkølede på vor filmsaften, filmen var ellers nok værd at se, nå, der var jo så meget bedre plads til at danse på bagefter.

Fastelavnsturen var helt fin. Spangstrup havde som sædvanlig malet en festlig tønde, Svend Olsson blev »også som sædvanlig« kattekonge. Han må have et særlig tag på de 14 punds hammere, der måtte fremskaffes, for at få hul på tønden. Det blev aldrig opklaret, hvem der slap aberne løse, men det viste sig umuligt at indfange dem igen. Altså alt i orden, vi mødes på næste hulemøde.

Med naverhilsen. Erik Jensen, sekr.

Odense. Til mødet i marts var mødt en halv snes naver. Formand og kasserer var sygemeldte, så næstformanden bød velkommen, særlig til et nyt medlem, Anders Nielsen, der fik velkomstsangen.

Husk generalforsamlingen i april, der er vigtige ting på dagsordenen. Det er stadig den 2. lørdag i måneden hos »Ras«, vi holder møde.

Med naverhilsen. Aksel Ryet, sekr.

Randers. Så er det sket. På sidste hulemøde meddelte vor hulefar, Gunnar Madsen, os, at Rådhuskroen er afhændet og overgår til andet formål. Af samme grund bliver vi nødsaget til at søge en ny hule. Medlemmer og bestyrelse har været i funktion for at finde et nyt sted, og det blev værelse nr. 17 i Håndværkerforeningen. Keglefesten blev afviklet på sædvanlig vis og stadig med Gunnar Madsen som keglekonge. Vi har nu konstateret, at det er en kendsgerning, han kan ikke væltes. Efter keglespillet havde vi spisning på Rådhuskroen, det var en værdig afskedsfest med hulen. Naverne i Randers var de sidste gæster, der fik lov til at gå ind og ud af Raadhuskroen. Formanden rettede en tak til Gunnar og Grete, fordi de på udmærket måde havde været vært for naverne igennem 5 år.

Møderne bliver som sædvanlig den første lørdag i måneden, men for eftertiden værelse nr. 17 i Håndværkerforeningen. Rich.

Roskilde. Lørdag den 13. marts afholdtes et velbesøgt møde, og det meddeltes her, at vi snart må tage afsked med vor trofaste naverbror og bestyrelsesmedlem Johannes Steensen, der nu forlader byen og indmelder sig i Københavns afdeling, men vi glæder os da til at kunne hilse på ham dér.

Roskilde afdeling afholder generalforsamling den 10. april med dagsorden ifølge lovene.

Med naverhilsen. Arthur Naumann, fmd.

Stockholm. Lørdag den 20. febr. afholdt vi fastelavnsfest i Enskedes Sportstuga, hvor vi var samlet 85 personer. Festen forløb godt, og der var prisuddeling for sjoveste mand og for smukkeste pige, endvidere havde vi præmiedans. Aftenen var yderst vellykket og sluttede kl. 1 om natten.

Fredag den 26. febr. havde vi svendeaften for vort stabile medlem Fritz Sjöstedt, som havde haft 70 års fødselsdag. Der var mødt 27 naver op for at fejre ham, og der blev sunget og spunden mangen en ende til hen på de små timer.

Fredag den 9. april afholdes halvårsmøde i hulen, hvor alle bør møde op. To runde fødselsdage kan fejres her. Henrik Pedersen (»gamle Peder«) fylder 60 år den 19. marts, og den næste er Ingarøs kronede høvding, Søren, som den 22. april fylder 50 år. Søren kan vi desværre ikke lykønske personlig, da han den 12. april stikker af med en båd på ferie til de kanariske øer, men et kraftigt leve fra Stockholmafdelingen skal de have begge to.

Med naverhilsen. Leif Pedersen, sekr.

C. U. K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen). Kbhvn. K.

Nyt fra Kiel. Navernes samlingssted i Kiel er døbt om fra »Nordmark« til »Muhlius-Stuben«, den er pudset og poleret i alle kanter. Kom selv og se! Den 16. april fylder vor naverbror og gode landsmand Edvard Jensen, 84 år, han er tilmeldt Kiel i juli 1917 og er typen på en rigtig gæv tømrersvend. Han er sygemeldt f. t., men når han bli'r rask, skal han fejres med pølser, øl og brændevin. Halvåret bringer to runde fødselsdage: 18. juni fylder formanden, Gustav Frederiksen, 80 år, og den 21. juni runder sekretæren, Emil Jensen, de 75.

To liter øl i eet drag. Flensborg Skipperlaug har fejret 300-års jubilæum. Medlemmerne består af kaptajner, og den, der i eet drag kan tømme et 340 år gammelt toliterkrus for øl, bliver optaget uden indskud.

Skipperlauget er det ældste i Tyskland, og størsteparten af dets levetid ligger i en periode, da Flensborg hørte til Danmark, og da Flensborg-skibene følgelig sejlede under dansk flag. Fra 200-års jubilæet i 1954 findes en kunstfærdigt udført laugsskrå, der ganske vist har tysk tekst, men på hvilket er afbildet Frederik VII og flere dannebrogsflag — kongetro, som Flensborg-kaptajnerne i almindelighed var. Det danske rigsvåben findes også på skråen, og Flensborg havde i det hele taget dengang en meget stor handel på såvel Danmark som Norge.

NAVERNES SANGKOR — KØBENHAVN

Har du sangstemme og lyst til at dyrke kor- og naversange, så meld dig ind i koret som aktiv sanger, og velkomne er alle naver som passive medlemmer. Sangøvelser hver tirsdag kl. 20—22 i sanglokalet: Jernbanekaféen, Ndr. Fasanvej 252.

Navernes sangkor, stiftet 1923.

Enhver berejst i ind- og udland,
som har glæde af at komme sammen med andre berejste for i kammeratligt samvær at opfriske rejseminderne, og som har lyst til at bevare forbindelsen med naverne i udlandet, tiltræder navernes internationale organisation: C.U.K.

Ved Europas mærkeligste grænser

»Europas mærkeligste Grænse« kalder turistbrochurerne det unægtelig besynderlige skel mellem dansk og tysk statsområde, som i 1920 blev draget i den lille landsby Rosenkrans ved Rubøl syd for Tønder. Og unægtelig er det en højst ejendommelig oplevelse her at vandre midt ad landsbyens gade — i bogstaveligste forstand med et ben i hvert land! Men der findes alligevel andre grænser i Europa, hvor beboerne — og det stedlige turistbureau! — med mindst samme iver hævder, at netop her findes verdens mærkværdigste grænse. I fire af disse tilfælde — ved den hollandsk-belgiske, ved den spansk-franske, ved den schweizisk-italienske — og ved den tysk-schweiziske grænse — finder man såkaldte enklaver, hvor et løsrevet stykke af hovedlandet er beliggende indenfor nabolandets område på en sådan måde, at der for stedets beboere ikke findes anden mulighed for at besøge moderlandet end at passere gennem udlandet!

Det er redaktør Hugo Heinberg, der i Frederiksborg Amts Avis henleder opmærksomheden herpå.

Nordøst for Antwerpen, omtrent 2 km fra den belgiske grænse ligger på hollandsk territorium den lille landsby Baarle-Nassau, fra hvis kirketårn det belgiske flag vajer, og mens grænsen mellem Frankrig og Spanien næsten overalt følger Pyrenæernes toppe, ligger der dog på fransk område den spanske by Llivia.

Den italienske enklave Campione, der ligger ved Lugano-søen, er ikke større end en jævn stor dansk proprietærgård, men har lige siden året 1512 ligget som enklave, først i det tessinske, senere schweiziske område. I vore dage er det i særlig grad et spillekasino, som drager turister til Campione, men også frimærkesamlere viser denne mærkelige lille afkrog interesse, idet der her anvendes italienske frimærker med et særligt overtryk, nødvendiggjort ved, at schweizerfranken her er lovligt betalingsmiddel.

Øst for byen Schaffhausen i Schweiz ligger der en lille tysk enklave, Büsingen, hvis oprindelse skriver sig tilbage til det bevægede år 1648, hvor bl. a. Schweiz opnåede uafhængighed af det tyske rige. Greven af Nellenburg i Baden havde kort forinden erhvervet Büsingen ved køb, og ved fredsslutningen lykkedes det ham at få den lille landsby med til Tyskland, til trods for, at grænsen derved fik en højst mærkelig form. De få hundrede mennesker, som her har deres hjem, har siden da været loyale tyske undersåtter indtil Tysklands sammenbrud i den første verdenskrig! Büsingerne havde altid kunnet gøre deres indkøb hos deres schweiziske naboer, men da markens ødelæggelse nu satte en stopper herfor, blev de for første gang klar over, hvor urimelige deres grænseforhold var! Nogle foretagsomme mænd satte sig i spidsen for en henvendelse til forbundsregeringen i Bern med anmodning om optagelse i kantonen Schafhausen — og samtidig androg men den tyske regering om tilladelse til at udtræde af det tyske rige. Begge regeringer stillede sig imidlertid ganske afvisende — Weimar-republikens reaktion fik endda form af en højforrædderianklage mod bevægelsens ledere, hvoraf nogle måtte søge tilflugt i Schweiz. Et senere amnesti har dog frelst dem fra de strenge straffe, som ellers ville have truet dem ved deres tilbagekomst.

Ved den 2. verdenskrigs afslutning i 1945 skete der det mærkelige, at Büsingen igen — ganske som i 1918 — henvendte sig til såvel den schweiziske som den for Büsingen bestemmende autoritet — nemlig den franske zoneadministration. Også denne gang fik man afslag begge steder, men om der er — eller vil blive — rejst højforrædderisigtelse mod nogen, forlyder der endnu intet om.

Arbejdsmuligheder i Schweiz

er som nævnt udmærkede i år. Her er et lille udvalg — blandt flere hundrede — fra Tages-Anzeiger, Zürich:

Gesucht per sofort 1—2 tüchtige, selbständige
Maler
evtl. Ausländer». Bei Eignung Dauerstelle. Gute Entlochnung. G. Stünzi, Malermeister, Horgen ZH.

Zwei selbständige **Maler**
können eintreten bei W. Nägeli, Zürich 9, Spirgartenstrasse 5.

Möbelschreiner
junger, fähiger Arbeiter gesucht. Sich wenden an: Pierre Porcellana & Co., Menuiserie, Martigny (Valais).

Tüchtige selbständ. **Maler**
gesucht. A. Jakob, Zürich.

Gesucht **Dreher**
auf mittlere Spitzen-Drehbank zur Bearbeitung kleinerer Serien und Einzelanfertigungen.
Klein- oder Feinmechaniker
für die Detailfabrikation. Verlangt wird: exaktes, rasches Arbeiten. Geboten werden: guter Lohn und eine interessante Stelle.
Franz Rittmeyer AG, Zug. Apparatebau für die Wasserwirtschaft.

Gesucht wird per sofort oder nach Uebereinkunft junger, tüchtiger
Zimmermann und Bauschreiner
Offerten mit näheren Angaben sind zu richten an Walter Angst, Dübendorf, Zimmerei, Schreinerei, Ueberlandstrasse 101.

Wir suchen einen tüchtiger **Dreher**
auf neue Oerlikon Drehbank; sowie einen gutqualifizierten
Fräser
für allgemeine Fräserarbeiten. Anmeldungen an: Carl Maier & Cie, Schaffhausen. Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen.

Gesucht **3 Automechaniker**
für Dieselfahrzeuge
2 Autoelektriker
an gutbezahlte Dauerstellen. Offerten sind zu richten an Mowag Motorwagenfabrik AG, Kreuzlingen.

— Ved evt. henvendelse anfører man fuldstændig personalia og beder arbejdsgiveren sørge for arbejds- og opholdstilladelse. Red.

Naverhytten ved Vejle fjord er kendt fra syd til nord

Ja, dette er vist ingen tom sentens, for hvem kender ikke det sted ved Munkebjerg, hvor den store håndværkssvend står og slår ud med hånden, og faktisk byder alle velkommen til »Hytten«. Jo, naverhytten ved Vejle er godt kendt og ikke alene blandt naver, men mange turister har gæstet og beset »Hytten«, og hvorfor denne artikel fremkommer, er, at »Naverhytten« i år kan fejre 25 års jubilæum, idet den blev indviet d. 29. maj 1929.

Men allerede i 1928 fremsatte den dav. formand, A. M. Mortensen, tanken om at købe et hus, hvor naverne og deres familie kunne tilbringe søndagene i godt selskab. Og tanken vandt straks bifald, og der blev omg. gået i gang med at skaffe den fornødne kapital, for naverne var jo fattige dengang, så foreningen så sig ikke i stand til at rejse pengene, men et udvalg, bestående af maler Borup, murer Vilh. Nielsen og tømrer Andreas Nielsen, gjorde et stort stykke arbejde, og da de havde udset sig stedet, fik de fremtryllet et privat lån, stort 4000 kr., og så blev handelen afsluttet.

Så blev der noget at gøre, for der var jo meget, der skulle sættes i stand, før det kunne bruges til formålet, men med det gode humør, naverne altid er i besiddelse af, kom ogsaa til sin ret her, for der blev taget fat med liv og lyst, der var jo f. eks. meget planeringsarbejde, så der var meget jord, der skulle flyttes, og der kunne ikke blive råd til en trillebør, så al jorden blev båret væk i spande, så enhver kan jo forstå, at det var et stort stykke arbejde, der her blev gjort, og alle

INTERNATIONAL MESSE
DÜSSELDORF
15.—30. MAJ
Velkommen til Düsseldorf!

HÅNDVÆRKETS HISTORIE

Af N. K. Bernbom, Aalborg

(Fortsat.)

Det herredømme, mestre og svende havde gennem lavsvæsenet, passede ikke overklassen, og efter enevoldsmagtens indførelse i 1660 begyndte regeringen at beskæftige sig med lavene. Den nye regeringsmagt tålte ikke, at magten lå andetsteds end hos landets øverste herre. Lavenes rettigheder blev indskrænket, næringslivet reguleredes.

Ved en forordning, Christian den Femte udstedte den 23. december 1681, blev alle „lavsskråer" i Danmark og Norge ophævet — og lavenes indflydelse og autoritet afskaffedes dermed formelt.

I det 17.—18. århundrede skete de store sociale forskydninger. — Den franske revolution var en udløber heraf. Arbejderne ville ikke finde sig i ringere levevilkår. I 1733 opstod den første strejke under opførelsen af Christiansborg slot. Senere opstod der strejker i en række andre fag. 1860—1870'erne var gode tider for håndværk og industri. I 1870 naede fagbevægelsen til Danmark.

Hattemagerfaget havde også sine traditioner og skikke i arbejdet og i lavene.

I det 16. århundrede blev svendene betragtet som mestrenes husfæller. Vederlaget for svendene var kost og logi samt et mindre kontant beløb. Arbejdstiden var ubegrænset, sædvanligvis fra kl. 4—5 om morgenen til kl. 19—20 aften. Svendene skulle være hjemme inden kl. 22 og hver søndag pligtskyldigt gå med mester i kirke. Hvis svendene klagede over den mad og det øl, de fik, kunne det koste 2 dages vand og brød i rådhuskælderen.

Men svendene ønskede disse bundne forhold ændret. De kendte så godt fra vandrelivet det at nyde friheden, holde en »god mandag« eller når lejlighed gaves samles med kollegerne på herberget. Disse fordele opnåede svendene også efterhånden gennem lavene, hvis forgængere også i Aalborg var Sct. Knudsgilderne.

Det tyske lavsvæsen blev mønster for det danske. Gennem det meget rejseliv og den stærke indvandring af tyske håndværkere fandt lavsartikler, hilsener og meget andet udtryk på tysk.

Holberg har i »Den politiske kandestøber« ironiseret over datidens uvidenhed og efterabere af fremmede skikke, ladet den ynkelige kandestøber blive fingeret borgmester og således dommer i en sag mellem kræmmerne og hattemagerne. Holberg er så forsigtig at lade komedien foregå i Hamborg, men ingen kan være i tvivl om, at det er København, han mener. Kandestøberen bliver helt konfus, må krybe under bordet, tynget af alle de klager, han skal afgøre. Holberg manøvrerer her forsigtigt, efterhånden forstod borgerskabet nemlig, at det var dette, han gjorde nar af i sine komedier.

Hattemagersvendene fulgte de tyske brødres eksempel. Når en ungsvend skulle optages i lavsbroderskabet, foregik det med stor højtidelighed. På et bord i værelset stod den åbne lade og velkomstpokalen, på hver side de to skafferstave og venstre flankeret af tændte vokslys. Bag bordet stod altgesellen (ældstesvenden) — han rejste en af skafferstavene, slog tre slag i bordet og spurgte tre gange: »Har nogen imod optagelse af den unge svend?«

Forsamlingen svarede da i kor: »Nej, kun kærligt og godt.«

»Vil du arbejde, så giv mig din hånd. Godt, i dag opfylder du din pligt, så har du dine rettigheder. Gør altid dit bedste for gunstige løn- og arbejdsforhold. Derved gør du din læremester, dine læresvende og dermed broderskabet glæde.«

Efter endnu nogle formularer drak den unge svend af velkomstpokalen, der indeholdt en krydret drik, sammensat af gl. rom, kanel m. m. Ældstesvenden satte låget på hans hoved, og forsamlingen sang i kor velkomstsangen. Den unge svend betalte derefter sine optagelsespenge og var så broder. Den nye svend modtog derefter lykønskning af hver af de tilstedeværende med ordene: »Gud hjælpe dig, og til lykke på vejen med håndværket!«

Senere tilførtes ceremonien den skik, at der blev overrakt den unge svend en kridtpibe, omsnoet med røde bånd, tændt af ældstesvenden.

(Fortsættes).

---

søndage gik jo med dette, og da der dengang var mange arbejdsløse, blev der også tit taget en tørn om hverdage.

Lønnen for al dette slid blev altså »Hytten«, som vi nu har kendt den gennem disse mange år, og mange naver fra nær og fjern har tilbragt mange hyggelige timer, ja, dage og uger, derude, det fortæller bl. a. vor gæstebog ret fornøjeligt om.

I begyndelsen var det altså nogle enkelte medlemmer, der ejede »Hytten«, men senere overtog foreningen den, og det har siden været et godt aktiv for foreningen. I 1932 blev »Naverhytten« en seværdighed rigere, idet den store mand da blev fremstillet, det var gode naverbror, maler Chr. Winther, der var mester for dette stykke arbejde, og manden har sikkert sin store andel i, at »Hytten« er blevet så godt kendt, som tilfældet er, for hvem lægger ikke mærke til ham, når de passerer med toget.

Og nu, hvor vi passerer en milepæl, fremtræder »Naverhytten« i en ny og bedre skikkelse, for sidste sommer »forstørrede« vi den, idet der da blev bygget en glasveranda til, og vi er nu i stand til at huse mange flere på een gang, og verandaen fremtræder enkel og pæn og skæmmer slet ikke det gamle, så skulle der til sommer komme fremmede naver til, vil de sikkert blive forbavset over, hvordan det hele nu tager sig ud.

Og naverne i Vejle er nu selv blevet så glad for »Hytten«, at det er meningen, at der skal være åbent hus hele året rundt.

Så skulle der være nogle Vejlenaver, der endnu ikke har set »Hytten« i sin nye skikkelse, så gør alvor af at tage derud en søndag, det vil du ikke fortryde.

Og til naverne i andre afdelinger vil vi gerne sige, at skulle I komme en tur til Vejle, så aflæg »Hytten« et besøg, og skulle nogen have lyst til at leje den, så skriv til vor kasserer, Niels Händel, Aagade 67, og I vil omg. få betingelserne for at leje „Hytten" tilsendt.

Kai Andersen.

Dejlige naverminder!

Mel.: Drømmende øjne.

Husker du ungdommens dage,
da turen langs Rhinen vi tog,
tænk dig blot stille tilbage,
så mindes du jo hver en krog.
:,: Dejlige naverminder,
samlet blandt venner med venner.
Dejlige naverminder,
vi glemmer dem aldrig igen. :,:

Husker du rundt om i „hulen",
hvor vennerne enderne spandt,
vi mindes jo ofte til julen,
når tanker mod hjemmene randt.
:,: Dejlige naverminder. :,:

Der er så meget, der minder,
både i stort og i småt,
i tankerne ofte de rinder,
det var jo ej altsammen godt.
:,: Dejlige naverminder. :,:

Nu er vi atter herhjemme
og dyrker vor „hule" i fred,
men minderne aldrig vi glemmer,
vi husker hvert eneste sted.
:,: Dejlige naverminder. :,:

(Sunget ved Vejle afd.s nytårsfest d. 16. jan. 1954, forfattet af Vilh. Jensen).

»Nu bor du i det fjerne«

I ugebladet »Hjemmet« for 7.-3.-54 finder vi følgende:

Misse. Endnu er det ikke lykkedes at få opklaret, hvem forfatteren er til »Nu bor du i det fjerne«. Komponisten er den tyskfødte F. A. Schulz, som levede i 1700-tallet. En gammel håndværkssvend fra Århus skriver: Sangen står i »Danmarks melodibog« og i »Sangbog for den farende svend«, udkommet på Skandinavisk forenings forlag i Zürich i 1904. Så godt som alle sangene er begge steder angivet med forfatterens navn, men denne sang er uden forfatter, som antagelig ikke har været kendt. Den kan udmærket efter indhold være skrevet af en farende svend. Vi havde jo forhen mange lyriske elementer blandt farende håndværkssvende, folk som Arnold Hertz, Zacha Friis, Axel Landgren, P. Jørgensen og mange andre. Ved århundredskiftet blev den sunget en del både i Naverhulen og på vandringerne — vel nok, når man tænkte på pigen derhjemme. Den findes ikke på grammofonplade.

Nærmere kan vi vist ikke komme det, og jeg takker læserne, som har vist en enestående hjælpsomhed.

— Måske nogen af naverne kan hjælpe her?

KØBENHAVNS
NY TØMMER-
HANDEL A/S

HILSEN
fra
KØBENHAVNS
MURER- OG
STENHUGGERLAUG

HILSEN
fra
DANSK
GARTNERFORBUND

HILSEN
fra
SKRÆDDERLAUGET
I KJØBENHAVN

MURERMESTER-
FORENINGEN
for Glostrup, Taastrup,
Hedehusene og Omegn
Hovedvejen 99
Glostrup 2186

VIKTORIA
VIPPE
VINDUET

MALERFIRMA
ROBERT RASMUSSEN
Amaliegade 3 A/S
Central 202 - 11.302

A. ARP HANSEN
Murermester
Schäffergaardsvej 8
Gentofte 5308

Vi mødes i
JERNBANECAFEEN
Ndr. Fasanvej 252
Taga 252

LYNGBY AUTO-
VÆRKSTED
autoriseret Folkevogns-
Forhandler
Hovedgaden 53
Lyngby 1391

FRITZ G. EISENSØE
Murermester
Troels Lundsvej 28
Damsø 22 — 3196

HELLEBÆK
OG OMEGNS
MURERMESTER-
FORENING

HILSEN fra
BUNTMAGER-
LAUGET

KERAMISK
FORBUND
Sdr. Fasanvej 10

AAGERUP & KAYSØ
Blikkenslagermestre
Aut. Gas- og Vandmestre
Ny Østergade 26
Byen 1959

BRDR. A. & E. BJERRE-
GAARD
Auto- og Motorcykle-
værksted
Gl. Gadelandet 1
Bella 5841

F. E. MOGENSEN
BOGBINDERI
Absalonsgade 38
Eva 2251

HARRY SØNDER
Murermester
Gustav Adolfsgade 12
Øbro 6777

TAGE MØLLER
Handelsgartner
Egbyvej 92
Rødovre 49

P. H. DAMGAARD
Anlægsgartner
Holsteinsgade 30
Øbro 6924 u

INGVAR NEDERGAARD
Anlægsgartner
Højstrupvej 49
Bella 4852

PAULI HANSEN
Malermester
Flakholmen 30
Damsø 6284 y

Snedkermester
C. BOALTH
Frederiksberg Alle 39
Vester 4170

C. J. LIISBERG
Smedemester
Dr. Tværgade 42
Palæ 207

AAGE BRUUN & SØN
TRÆVAREFABRIK
Sct. Pederstræde 10
Byen 2079

C. SKOVSGAARD
SØRENSEN
Smedemester
Holsteinsgade 53
Tria 1204

J. BALTHASAR
JØRGENSEN
Hattemager
Lynkby Torv 5
Lyngby 2313

ISLEBRO
TØMMERHANDEL
G. BORCHORST
Islebrovej 47
Islebro 47

GLOSTRUP CYKLE- OG
KLEINSMEDE-
VÆRKSTED
v. A. JENSEN
Evas Alle 23
Glostrup 2076

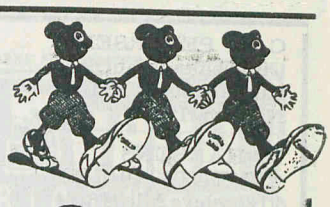
MASKINFABRIKKEN
„ABCI"
v. C. Fogelstrøm &
E. Mortensen
Sydmarken 42
Søborg 4753

GERT SCHMIDT
Malermester
von Ostensgade 3
Dragør 565

A. HANSEN
Bygmester
Nordlundsvej 2
Avedøre 58

J. JUUL LARSEN
Murermester
Vodroffs Tværgade 3
Vester 9484 y

R. ZACHARIASEN
Malermester
Hellerupvej 1
Helrup 6740 . 8149 y



Empera

Tobaksforretningen
TOVINO
R. LARSEN
Købmagergade 57
Central 5705

C. JØRGENSEN & SØN
Murermestre
Kornskyldsvej 92
Telefon 50 28 71

J. FREDSKOV
Malermester
Gl. Køge Landevej 404
Hvidovre 1773

FRODE CHRISTENSEN
Murermester
Eistrupvej 20
Hvidovre 2224

KAJO A/S
v. Kai Petersen
Rantzausgade 33
Nora 4424 y

J. M. LINDEGAARD &
SØN
Aut. Gas-, Vand- og
Sanitetsmester
Heimdalsgade 9—11
Taga 833 - 858

SVEND PETERSEN
Malermester
Ndr. Fasanvej 25
Godthaab 1486

JOHN A. HANSEN
Blkkenslagermester
Sølvgade 100
Palæ 3978

A. HEIN
Malermester
Sundevedsgade 18
Eva 2418 x

TH. HANSEN
Malermester
Roskildevej 160
Glostrup 2204

FRODE W. JENSEN
Møbelfabrik
Ny Toftegaard
Yrsa 605

EWALD PETERSEN
Kloakmester
Hjortekærskrænten 13
Hjortekær 423

MASKINFABRIKEN
„ABCI"
v. Fogelstrøm og
E. Mortensen
Sydmarken 42
Søborg 4737

Tømrerfrmaet
JOHS. HANSEN
Hyltebjerg Alle 67
Damsø 5628

C. V. PEDERSEN
Cigarbaandsfabrik
Rundforbivej 160
Nærum 121

K. HANSENS
CEMENTSTØBERI
Vigerslev Alle 16
Valby 4494

MAX AISEN
Snedkermester
Runebergs Alle 10 A
Søborg 2508

AAGE SCHØLLER
Metalvarefabrik
Rosenkæret 43
Søborg 48 - 4832

EINAR JENSEN
Murermester
Pile Alle 7, F.
Vester 6027

„STILCO"
Skilte- og Inventarfabrik
Holtegade 5—7
Central 4249

NIELS BØRRESEN's
Metalvarefabrik
Bygmestervej 4
Central 10.872

A/S H. SINDBY & CO.
Reventlowsgade 12
Eva [illegible]

AD. JENSEN
Murermester
Bredgade 33
Palæ 1147

GOTFRED SØRENSEN
Stukkatørmester
Jydeholmen 16
Damsø 1163

M. JEPPESEN
Entreprenør
Ved Amagerport 9
Amager 7896

H. A. HANSSON
Entreprenør
Skjulhøj Alle 50
Damsø 2144

POUL VANGHEDE
Malermester
Ægirsgade 46 A
Ægir 2721
Værksted: Tria 2827

EIGIL HJORTHUS
Malermester
Fiskebakken 3
Gentofte 3449

POUL OLSEN
Aut. Elektroinstallatør
Lunddalsvej 11
Glostrup 411

HENRY BOESEN
Malermester
Gl. Køge Landevej 294
Hvidovre 2509

KJELD RØNNE
Terrazzomester
Væg-, Gulvfliser og Cementarbejde
Ellestykket 12
Valby 8402

A. J. E. HANSEN
Malermester
Thurøvej 7
Godthaab 506 x

PEDRO MATHIESEN
Malermester
Roskildevej 80
Damsø 6412

B. QVIST JESSEN
Tapetserermester
St. Kongensgade 55
Central 9124

TAGE OLSEN
Slagtermester
Enghave Plads 7
Central 1530

AA. BLANKHOLM
Malermester
Ringstedgade 2
Øbro 4721 x

MODEL-
VÆRKSTEDET
v/ Ernst Henriksen
Raadmandsgade 12
Taga 7517

ERIK LASSEN
Møbelpolstrer og Dekoratør
Liflandsgade 15
Sundby 933

E. GRELL & S. GRØN
Elektrisk Installation
Smallegade 4
Godthaab 2678 - 2638

UTTERSLEV
TØMMERHANDEL
J. C. Hansen
Frederikssundsvej 284
Bella 2038 - 3578

POUL KNUDSEN
Vigerslevvej 314
Valby 9427x

HANS CLAUSEN
Malermester
Ærtevej 8
Bella 1839 v

EISMARK & NIELSENs
MASKINFABRIK
Horsebakken 12
Bella 6244

H. PEDERSEN
Sundholmsvej 55
Sundby 7119
Forkromning - Fornikling

TAGE CHRISTENSEN
Murermester
Anlægsvej 33
Søborg 6591

AAGE V. JENSEN
Tømrermester
Strandvej 437
Ordrup 8075

MASKINFABRIKEN
HJARNØ
v. Niels Hjarnø Knudsen
Stationsvej 28
Dragør 493

EJLER BRANDSTRUP
Malermester
Klausdalsbrovej 97
Søborg 7177

W. WULFFELD
Tømrermester
Aarhusgade 58
Tria 1884 v

POUL CADOVIUS's
EFTF.
v/ Tapetserermester
Leif Østrup Madsen
Septembervej 26
Yrsa 1213

MIKAEL ORBESEN
Snedkermester
Knuthenborgvej 8
Valby 4353

BEYER & JENSEN
Elektriske Anlæg
Frederikkevej 12
Helrup 1819

FACADE-
KOMPAGNIET
v. Malermester F. Jepsen
Wesselsgade 9
Nora 5914

HENRIK JOHNSEN
Murermester
Skalbjergvej 6
Tlf. 50 20 04

K. MICHELSEN & SØN
Godthaabsvej 195
Fasan 456
Centralvarme
Dampanlæg
Autogen- og elektrisk Svejsning

A.O. BOLIGMONTERING
Egon A. Olsen
Krystalgade 19
Byen 4618

AGIR
Elektromaskin-Etablissement
Industrihuset
Borgergade 14 A
Palæ 5281 — 8152
Agir Ventilatorer bruges overalt

VALBY AUTO-
REPARATION
v. Poul Jensen
Sdr. Fasanvej 92-94
Valby 1926

FREDERIKSBERG
TRÆDREJERI
v. H. S. Grenbom
Ndr. Fasanvej 1
Godthaab 4945

V. JOHANSENs
MODELSNEDKERI
Nørrebrogade 50
Nora 2123

BECH & PETERSENs
AUTOVÆRKSTED
Omøgade 24
Ryvang 7477

EJNER DUUS
Møbel- og Dekorationsværksted
Kronprinsensgade 8
Palæ 2902

HOLGER SCHULTZ
Autolakereri
Valby Langgade 41
Valby 7458

Haandværkernes Mødested i Bagsværd er
RESTAURANT
„SKOVBRYNET"
Hovedgaden 297
Bagsværd 49
Specialitet: Lækker Frokostanretning

DEN BILLIGE
STENHUGGER
Har De set den smukke udstilling med de smaa priser?
Evald Madsens eftf.
v. E. Prenild
Tagensvej 151
(hj. af Lygten) Taga 5462

BUNTMAGER-
FORRETNINGEN
KARLA ALLIN
Strandboulevard 67
Øbro 689
Installationsfirmaet

POUL JEPSEN
Struenseegade 20
Luna 2763

CITROËN
saa
RÜMENAPP

HELLERUP
AUTOVÆRKSTED
v. V. R. Jørgensen
Hellerupvej 15 A
Helrup 1887

SJØBERGs
AUTOVÆRKSTED
Ordrupvej 132
Ordrup 5313

HOVEDSTADENS
KAROSSERIFABRIK
Lyngbyvej 36
Ryvang 1261 — 1231

HVIDOVRE
CYLINDER SERVICE
Hvidovrevej 97
Hvidovre 3329 - 56
Udboring . Lejearbejde

VILLABYERNES
AUTO-SERVICE
v. Frode Kristensen
Hyldegaardsvej 61
Ordrup 1945

EJNAR
CHRISTENSENs
AUTOVÆRKSTED
Yderlandsvej 25
Sundby 7978
Opretning og Reparation af Autofjedre

DAMHUSTORVETS
AUTOSERVICE
Roskildevej 250
Rødovre 2344

AUTO-OPRETNINGEN
v. E. Mortensen
Tømrergade 3
Luna 1135

VESTERBROS
KAROSSERIFABRIK
v. O. Sørensen
Vesterbrogade 148
Eva 1558

Besøg Håndværkets jubilæums-udstilling i Forum fra 30. april—9. maj.

▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 5 | Maj 1954 | 52. årgang

Ærestavle

25 år i C. U. K.

Den 27. maj kan vor gode naverbror, mekaniker Carl Pedersen („Luxus"), fejre sit 25 års jubilæum i alle årene lært „Luxus" at mange flere år bag sig i C. U. K., idet han blev tilmeldt i Kristiania afdeling i 1915, men gik ud igen i 1921, men 27. maj 1929 meldte han sig atter til, og vi har her i Oslo gennem alle årene lært „Luus" at kende som en prægtig naverbror, og mange er de naver, som han har hjulpet både med mad og penge, han har hjulpet svendene til arbejde, skaffet logi og vist dem vor smukke by og omegn. Hans ordsprog er: „E r du rigtig rund", og mangen svend vil erindre dette.

Oslo-naverne håber på mange gode år for „Luxus" blandt os i C. U. K.

O s l o a f d e l i n g e n.

Atter kan vi her i Fredericia afdeling glæde os over en 25 års jubilar i C. U. K., idet banearbejder Hans Lund den 7. marts passerede denne mærkedag, han blev indmeldt 7. marts 1923 i Fredericia.

Hans Lund er født i Broager den 23. januar 1892, udlærtes oprindelig som sadelmager og tapetserer og som sådan fo'r han i sine unge dage Tyskland rundt og fandt sig mange gode arbejdspladser. Han måtte gøre hele første verdenskrig med på tysk side, og efter krigen kom H. L. her til Fredericia og fik arbejde ved Statsbanerne, og han passer trolig sit job her.

Vi ønsker dig hjertelig til lykke, Hans Lund, og takker dig for godt kammeratskab i vor C. U. K.-afdeling.

Fredericia-naverne afholder æresaften den 1. maj.

F r e d e r i c i a a f d e l i n g.

H. B. bringer Carl Pedersen, Oslo, og Hans Lund, Fredericia, sin hjerteligste lykønskning med jubilæet og takker for deres trofasthed og gode virke for vor organisation.

For H. B. og C. U. K.:

J e n s J ø r g e n s e n, formand.

W a l d e m a r P e t e r s e n, sekretær.

Generalafstemning

H. B. opfordrer alle afdelinger til at lade foretage urafstemning over de af hovedbestyrelsen stillede forslag til lovændringer. Da de fleste punkter gælder rettelser som følge af overgangen fra uge- til månedskontingent, sættes kun § 3, 21—22, 24, 28 og 80 til afstemning, og H. B. forventer at disse vedtages med stor majoritet.

Afstemningen må være tilendebragt og resultatet indsendt senest den 1. juli til H. B.s formand, Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F.

H o v e d b e s t y r e l s e n.

Naverstævne i Aalborg den 27. Juni

Program i juni-svenden. Bestilling på værelser bedes rettet til Peter Jensen Absalonsgade 1, Aalborg.

HÅNDVÆRKETS JUBILÆUMSUDSTILLING

30. april—9. maj i Forum.

Det er i år 75 år siden, en række lokale handværker- og industriforeninger landet over besluttede at danne en Fællesrepræsentationen for Dansk Håndværk og Industri. Senere skilte industrien sig ud i Industrirådet, medens Fællesrepræsentationen fortsatte med at være håndværkets organisation, som den i dag er kendt under navnet H å n d v æ r k s r å d e t.

Dette 75 års jubilæum, der måske spænder over den mest afgørende epoke i dansk håndværks historie, er den formelle anledning til, at Håndværksrådet har besluttet at demonstrere, hvad håndværket betyder i dag. Til denne demonstration har man nu samlet hele landets kræfter for i en stort anlagt udstilling i Forum i dagene 30. april til 9. maj at lade samtlige faser i dansk håndværk, fra dets glorværdige traditioner til dets løftegivende fremtidsmuligheder, komme til udtryk.

Udstillingen, hvis navn bliver „Håndværkets Jubilæumsudstilling 1954", bliver afholdt under protektion af Hans Majestæt Kongen og under forsæde af et præsidium med statsministeren og håndværkets ministre i spidsen.

Grundlaget for denne store udstilling i Forum er naturligvis først og fremmest fagene, og det skal i denne forbindelse nævnes, at der regnes med tilslutning fra ca. 70 fag.

På dette grundlag bygger arkitekt Hans Hansen en udstilling op, der i en morsom og dekorativ ramme samler sig om udstillingens ide: med fortiden som baggrund og fremtiden som målet at vise håndværkets placering i det danske samfund i dag.

Som nævnt regner Håndværkets Jubilæumsudstilling med deltagelse af ca. 70 fag, og fagene og de lokale håndværkerforeninger er for tiden i gang med forberedelser, der, hvad den rent håndværksmæssige side af sagen angår, koncentrerer sig om at vise, hvad håndværket i dag formår som producent, og herunder ganske særligt som kvalitetsproducent. Bedst og mest interessant illustreres dette naturligvis gennem en række

†

Vort gode medlem og naverbror
blikkenslagermester Marx Steffensen
(40 års medlem af C. U. K.)
er den 5. april afgået ved døden og er bisat i dybeste stilhed.

Igen har vi mistet en af vore gode og ærlige, gamle naverbrødre, som fulgte med C. U. K. igennem en menneskealder, men Marx Steffensens navn står prentet i „Den gyldne bog", og nu da vi ikke har ham mere i vor midte, vil hans navn dog stadig leve videre i mindernes bog.

Vi udtaler et ære være dit minde.

København s afdeling.

arbejdende værksteder, hvor publikum kan få lejlighed til at konstatere fagets standard i praksis. Det er i det hele taget hensigten under udstillingen i Forum at skabe en atmosfære af liv og arbejdsrytme, og det kan allerede på nuværende tidspunkt siges, at udstillingen som det kæmpeværksted, den bliver, vil blive en virkelig attraktion for publikum.

Men håndværket i nutiden er mere end fagene. For at belyse håndværkets vilkår og muligheder er det naturligt, at også de mange institutioner, som arbejder i tilknytning til håndværket, får lejlighed til at vise deres indsats. Her er der først og fremmest tale om de teknologiske institutter, de tekniske skoler, Statens Byggeforskningsinstitut og en række andre funktioner indenfor håndværkets uddannelses- og forskningsområde.

Håndværket i fremtiden vil ganske naturligt være en af de pointer, som udstillingen lægger allermest vægt på.

En håndværksudstilling omfatter ganske naturligt en demonstration af håndværkets store og rige traditioner. Her har ledende folk fra Nationalmuseet taget sig af indsamlingen af et kæmpemæssigt materiale, der på udstillingen vil blive grupperet som gamle værksteder, udstillinger af smukke gamle håndværksprodukter og illustrering af håndværkernes vilkår i gamle dage.

Man kan på forhånd antage for givet, at ikke mindst dette træk i Håndværkets Jubilæumsudstilling har publikums interesse, hvorfor forskellige levende arrangementer vil blive knyttet titl illustrationen af håndværkets fortid.

At fyraften på denne udstilling som på tidligere håndværksudstillinger skal illustreres, er ikke blot selvfølgeligt, men rimeligvis tillige en udstillingspointe, som publikum vil sætte store forventninger til. Det kan allerede nu fastslås, at håndværkshumøret i meget høj grad vil komme til at præge Håndværkets Jubilæumsudstilling, og der arbejdes med en række arrangementer, som ser ud til at blive ikke så lidt af en københavnerbegivenhed.

Håndværkets Jubilæumsudstilling vil også komme til at præge den danske radio. En lang række udsendelser, der også kommer til at omfatte ideen: Håndværkets fortid, nutid og fremtid, er forberedt.

To store hovedbegivenheder vil komme til at markere udstillingen. Først og fremmest åbningen og dernæst „Håndværkets Dag", der vil blive fejret på udstillingen den 9. maj.

Interessen landet over for Håndværkets Jubilæumsudstilling er meget stor. Selv fra de fjernest egne af landet er tilrettelagt rejser til udstillingen, ligesom iøvrigt også den svenske og norske interesse er kommet til udtryk i forespørgsler om muligheder for større samlede besøg.

At Håndværksrådet regner med, at udstillingen har meget stor publikumsinteresse, er naturligt. Foranlediget heraf håber man naturligvis også på et overskud, som vil være så meget mere velkomment, som det er besluttet, at overskudoet ubeskåret skal anvendes til uddannelses-, oplysnings- og produktivitetsfremmende formål indenfor håndværkets område.

Dødsfald. Fra Paris meddeles, at vor gode naverbroder, snedker Erhard Rasmussen, den 29. marts er afgået ved døden, 58 år gl., og i Helsingør er tidl. former Gustav Møller død.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Program for maj måned:

Lørdag den 8. maj kl. 19,30 i Berejstes hus:
Ordinær halvårlig generalforsamling.

Dagsorden: 1. Protokol og beretning. 2. Regnskab ved Rich. Nielsen. 3. Indkomne forslag (indsendes til formanden inden 7. maj). 4. Valg til H. B. 5. Valg til klubbens bestyrelse. 6. Generalafstemning om lovenes revision. 7. Jubilæumsmærker. 8. Eventuelt.

Lørdag den 22. maj kl. 19,30 i Berejstes hus:
Æresaften for to 25-års jubilarer.

Fælles kaffebord. Aftenen er med damer.

København s afdeling.

Rund fødselsdag i Københavns afdeling: Skræder Alfr. Jacobsen, Bechgaardsgade 2, 2. sal, Ø., fylder den 1. maj 70 år. Vi gratulerer med dagen og ønsker alt godt fremefter. København s afdeling.

Resultatet af lodtrækningen den 16. april: Nr. 2307, 5019, 3907, 66, 3279, 830, 2972, 3864, 3292, 4402, 4115, 2237, 3460, 3856, 3662, 4325, 1414, 2798, 3883, 1730.

Uddrag af H. B.s protokol.

8. april: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Omtalte et møde med hr. Friis Møller ang. udgivelsn af en bog om håndværkere og naverne. Mødet fandt sted i Berejstes hus og foruden repræsentanter fra de forskellige foreninger af berejste, deltog Jens Jørgensen, redaktøren og C. U. K.s litteraturudvalg. — Der forelå en del forespørgsler ang. arbejde i Schweiz, besvares af undertegnede. — H. B.s ændringer i C. U. K.s love går nu til urafstemning. — Derefter drøftedes en del sager af mere intern karakter. — Næste møde 13. maj.

Waldemar Petersen.

Meddelelse til afdelingskassererne.

Modtaget kvartalsregnskaber fra følgende afdelinger: Aalborg, Aarhus, Basel, Bern, Dresden, Düsseldorf, Fredericia, Frederiksværk, Göteborg, Hälsingborg, Hamborg, Holbæk, Kiel, Kolding, Kreuzlingen, København, Landskrona, Munchen, Odense, Odder, Oslo, Roskilde, Rønne, Silkeborg, Slagelse, Vejle, Vordingborg.

De resterende afdelingers regnskaber forventer jeg at modtage omgående. Hovedkassereren.

Konsul Buntzen.

Det er ikke uden vemod efter 15 års kendskab, at Bernerafdelingen tager afsked med en så mangesidig og jovial personlighed, som konsul Buntzen er — et menneske, fast og oprigtig i sin livsopfattelse — der ikke kryber i skjul bag en diplomatisk maske, når det gælder en diskussion med menigmand, men saglig og kyndig kan overbevise modparten uden nag.

Dermed har konsulen erhvervet sig en bestående plads indenfor Bernerafdelingen fra første færd, blandt dem der kendte ham. Der er mange medlemmer indenfor C. U. K. der vil mindes og takke ham for råd og dåd.

Organisationen var og er ham taknemilg for det arbejde han har udført venlig og villig, såvel indenfor hovedbestyrelsen, sålænge den befandt sig her — som i den lokale afdeling — derfor en oprigtig tak. Vi ønsker konsulen med familie alt godt fremefter.

P. F. V. Emil Sørensen, Bern.

Holger Johannessen, håndværkerforeningens tidligere formand, sadelmager- og tapetsererlaugets forhenværende oldermand og nuværende æresmedlem, er død, næsten 77 år gammel. Han stammede fra egnen nord for Gribskov, men kom i håndværkerlære i København, rejste på sit fag over hele Europa, inden han i 1903 etablerede sig i København. Holger Johannessen har igennem årene deltaget i så godt som alt, hvad der i hovedstaden har haft med de gamle håndværksfag og de unge håndværkeres uddannelse at gøre.

Ca. 20.000 danske arbejdere i Sverige. Ifølge statistik var der pr. 1. januar i år 114.074 udenlandske arbejdere i Sverige. Heraf var 19.791 danskere og af disse var 8.743 beskæftiget ved industrien, medens 3.581 havde arbejde ved landbrug og fiskeri og 2.075 ved handel og bankvæsen.

FORENINGSMEDDELELSER

Aarhus. Afdelingen afholdt sin årlige skiveskydning den 19. og 26. marts. Skyttekonge blev Viggo Simonsen, og 1. præmie i A.-rækken tilfaldt Villy Elikofer og 2. præmie i B-rækken Henning Nielsen.

Generalforsamling afholdtes den 2/4. Formanden åbnede mødet og bød velkommen. Til dirigent valgtes Fugle-Peter. Forhandlingsbog og regnskab oplæstes og godkendtes. Formanden oplyste, at Jørgen Poulsen har haft jubilæum og Henning Skovgaard bryllup. Det vedtoges at henlægge den årlige skydning til maj for eftertiden og at skydningen foregår en fredag og påfølgende søndag. Fugleskydning afholdes i Mundelstrup. Det vedtoges ligeledes at afholde et hulemøde med damer i maj. Ved valgene genvalgtes Emil Ørtenblad som formand, Niels Jensen som sekretær og Araberen som skramleri. Da dagsordenen dermed var udtømt sluttede dirigenten med „Når samlet er vor naverflok."

Med naverhilsen. Niels Jensen, sekr.

Aalborg C. U. K. afholdt generalforsamling fredag den 9. april. Formandens beretning godkendtes såvel som som kassererens regnskab. Til kasserer genvalgtes Peter Jensen enstemmigt, som næstformand nyvalgtes N. P. Christensen. Til Bestyrelsen nyvalgtes Ludvig Qvist Hansen, til revisor nyvalgtes Erik Eriksen. Det vigtigste emne på mødet var naverstævnet i Aalborg den 27. juni, i den anledning vedtoges en bevilling.

Med naverhilsen. Peter Jensen.

Frederiksværk. Ordinær generalforsamling afholdes torsdag den 13. maj kl. 19,30 i hulen. Vi forventer god tilslutning.

Med naverhilsen. Laurits Pedersen.

København. Hallo, alle I naver, vi ser for sjældent. Har I ikke hørt, at vore huleaftener er blevet svært hyggelige siden vi kom i Berejstes hus' udmærkede lokaler. Det ville være rart, om I også kom engang imellem, jo flere vi er, jo hyggeligere bliver det.

Pakkefesten var da også god. Tak alle I svende, der gav klubben et hårdt tiltrængt tilskud. Musikken vi har nu, er også fin-fin, og de vil gerne spille lige hvad I ønsker. Nå, men på gensyn, svende, I kommer forhåbentlig alle til generalforsamlingen og gør jeres mening gældende, husk, det er det rette forum for kritiken.

Med naverhilsen. Erik Jensen, sekretær.

Silkeborg. Efter en meget stille og rolig vinter hvad vort foreningsliv angår, holdt naverklubben den 20. marts en dameaften. Bestyrelsen havde indbudt til gratis kaffebord med lotterispil til samme pris, så kasserer Rasmussen kunne blive befriet for en del af ansvaret for den vægtige kassebeholdning, han går og ruger over til daglig.

Det blev en hyggelig og fornøjelig aften med et fint kaffebord, oplæsning af Skole Jensen og flittig brug af sangbogen. Simonsen oplæste et par breve fra vor naverbror Steensgaard i New York, der meget havde ønsket at få et par fotografier af vor hule, og i den anledning havde vi fået en fotograf til stede, som optog et par billeder, som vi kan sende over til Steensgaard. Urmager Licht, som i den forløbne sommer var en tur i Schweiz, fortalte om turens forløb og viste en række billeder derfra.

Så havde vi nogle omgange lotterispil med mange gevinster og Ras holdt en pæn lille tale for damerne og takkede dem for deres nærværelse.

Ved klubbens generalforsamling den 10. april i Den folkelige forsamlingsbygning bød formanden velkommen og efter at protokollen var oplæst og godkendt, oplæste kasserer Rasmussen regnskabet, Kassebeholdningen var 200 kr. Som formand genvalgtes malermester Simonsen og som sekretær undertegnede. De afg. revisorer genvalgtes også. Stemningen var god og fornøjelig.

Med naverhilsen. Hans Jørgensen.

Slagelse. Hulemødet d. 3. april var besøgt af 14 medlemmer. Efter formandens velkomst optoges et nyt medlem, bødkermester Hansen, og velkomstsangen lød. Hansen kvitterede med et par runder øl, bagefter blev der serveret æggekage, øl og snaps til. Foreningen har fået løfte om en ny fane, skænket af vort medlem revisor Lorentzen, og det er en begivenhed, som vi ser hen til med glæde. Det blev iøvrigt en god og livlig aften med sang, klang og spind, og Wedeby sang bl. a. „Jeg har rejst jorden rundt".

Med naverhilsen. Henry Hansen, sekretær.

Stockholm. Fredag den 9. april afholdtes halvårsmøde, som var godt besøgt. G. S. Nilsson valgtes til dirigent. Protokol samt ordførerens beretning blev godkendt. Regnskabet, som var fremlagt til eftersyn, var fint for alle 3 kasser: hovedkassen med 304,72, lokalkassen med 308,93 og hjælpekassen med 62,62 kr. Ved valgene skete en del ændringer. Ordføreren Willy Brandt (genvalg), kasserer Leif Pedersen (nyvalg), sekretær Verner Poulsen (nyvalg), vice-ordf. Kai Hansen (nyvalg) og styrelsesmedlem Jørgen Sylvest.

På mødet blev det vedtaget, at der kun skal afholdes månedsmøder under sommeren, hvis der er noget vigtigt at behandle. Hulemøder som sædvanlig hver fredag.

Med naverhilsen. Leif Pedersen, kasserer.

Odense afdeling har afholdt sin halvårlige generalforsamling i hulen, hvor der valgtes ny næstformand samt et nyt bestyrelsesmedlem, ellers genvalg over hele linien. Så fejrede vi Vendeltorp, han havde 35 års jubilæum sam kasserer for C. U. K.s afdeling i Odense. Der var i denne anledning lykønsknings-telegram fra hovedformanden Jens Jørgensen samt fra gamle kammerater.

Under eventuelt blev det vedtaget at afholde en udflugt til „Kom igen" kro fredag den 14. maj (St. bededag). Indtegning og alt nærmere hos kassereren senest 8. maj. — Næste hulemøde som sædvanlig 2. lørdag i måneden i vinterhulen.

Med naverhilsen. Aksel Ryet, sekretær.

Vordingborg afdeling afholder fugle- og præmieskydning og om aftenen faneindvielse på hotel Færgegården, Madsnedsund, søndag den 16. maj. Programmet ser således ud: Kl. 8,30 mødes skytterne til lodtrækning, kl. 9 begynder skydningen, kl. 12 frokostpause med medbragt mad, kl. 18 spisepause, medbragt mad, kl. 20 præmieuddeling og derefter faneindvielse og et par timers dans. Nakskov og Køge afd. er indbudte og hovedbestyrelsens formand, Jens Jørgensen, har lovet at give møde til faneindvielsen.

Med naverhilsen. Hans Rosenstrøm, fmd.

Vejle afd. har afholdt generalforsamling. Formanden bød velkommen, og efter en sang valgtes Vilh. Jensen til dirigent. Protokollen oplæstes og godkendtes. Form. aflagde beretning, omtalte særlig fastelavnsfesten på „Hytten", og nu skal vi have ryddet op udvendig ved „Hytten", så den kan være indbydende, når sæsonen atter begynder, oplyste til slut, at brandassurancen var forhøjet til 27,500 kr. Beretningen godkendtes.

Niels Händel oplæste regnskaberne, hovedkassens regnskab balancerede med 112,00 kr., godkendtes. Lokalkassens regnskab balancerede med kr. 526,81 og udviste en kassebeholdning på 394,03 kr. Godkendtes.

Formanden og sekretæren genvalgtes. Revisor blev Carl Lindskjold. Til hyttevært valgtes Aug. Petersen og til udvalget valgtes Vilh. Nielsen og Villy Højmark med Chr. Winther som suppleant. Til formand for festudvalget genvalgtes Vilh. Jensen.

Under eventuelt drøftedes mange forskellige sager, særlig ang. „Hytten", men det overlodes til hytteudvalget at foretage det videre fornødne. Det vedtoges at fejre „Hytten"s 25 års jubilæum ved en lille festlighed lørdag den 29. maj; der bliver fælles kaffebord, og vi henstiller til medlemmerne at reservere denne dag. — Husk også, at vi fejrer Marius Hertzums jubilæum lørdag den 8. maj i „Hulen". Kai Andersen.

Hillerød. Ved generalforsamlingen vedtoges det at afholde fremtidige møder den 2. og 4. lørdag i hver måned. Første møde lørdag den 8. maj. Næste gang lørdag den 22. maj kl. 19,30; denne dag har vi urafstemning over ændringerne i C. K. U.s love. Mød talrigt op.

Formanden.

C. U. K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen). Kbhvn. K.

SCHWEIZ

Basel: Formand og kasserer: Tømrer Magnus Bentzen, Markgraflerstrasse 5. Hule i rest. „zum Plauen", St. Johann-Vorstadt. Møde hver fredag.

Bern: Møde hver torsdag i restaurant Schanzenstube, Zahringerstrasse 15 (Willy Frandsen). Kasserer: Kurt Tranberg Nielsen, Schauplatzgasse 27. Udb. daglig fra kl. 10—12. Formand: Emil Sørensen, Dammweg 9.

Kreuzlingen: Møde hver torsdag i „Colossæum". Udb.: P. Jørgensen, villa „Cimbria", Sonnenstrasse 16.

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Kasserer: Leo Lassen, Im Bergdörfli 16, Zürich 2, udb. dgl. 18,30—19,30. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freibergerstrasse 103, 2., (10 a), Dresden A 28.

Düsseldorf: Møde 2. lørdag i hver måned i „Pumpernickel", Flingerstrasse 37-39. Formand: Otto Krøll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.

Hamborg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen, „Sänger Heim", Stresemannstr. 60, Altona. Formand: Andreas Theisen, Heimhuderstr. 75, Hamborg 13. Kasserer: Harald Schnieder, Stresemannstr. 71, 1., Altona. Sekretær: Carl Metzdorff, Spargelkoppel 3, Hamborg 20.

Kiel: Formand: Gustav Frederiksen, Muhliusstrasse 72 (24 B). Kasserer: Emil Frederiksen, malerm., Möllingstrasse 17 (24 b). Træffes efter kl. 18. Møde 2. lørdag i hver md. i hulen, Muhliusstrasse 95.

München: Kasserer: Montør Franz Schinharl, Sendlinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

SYD-AFRIKA

Port Elizabeth: Mødeaften hveranden fredag kl. 20 i The Fountain Hotel, Port Elizabeth. Formand: Viggo Hansen. Kasserer: Erik Christensen. Sekretær: Birger Christensen, alle: 28-4 th. Avenue Valmer, Port Elizabeth, hvortil al korrespondance sendes.

FÆRØERNE

Thorshavn: Møde 1. og 3. lørdag i hver md. Formand: Joen Rasmussen, Tvörgöta 23. Kasserer: Jesper Midjord, Kampsax.

SVERIGE

Borås: Formand: Bjarne Eriksen, Lilla Tvärgatan 19. Kasserer: Hans Hansen, Völundsgatan 6 A, 3. sal, Borås.

Göteborg: Formand: Per Petterson, Ävlsborggatan 30. Kasserer: Bent Pedersen, Södrakustbanegatan 11. Hule: Idrottsgården, Heden, 1. og 3. onsdag.

Hälsingborg: Kasserer: Mekaniker Gunnar Leth, Vilhelmsfält, Ängelholm. Tlf. 22054 Ängelholm. Møder efter meddelelse.

Landskrona: Formand: Henry Jensen. Kasserer: L. Jensen, begge Timmermannsgatan 39. Møde på „Solidar", Storegatan 2, den første mandag i hver md.

Stockholm: Hule i Klara vestra Kyrkogatan 17 (Klara Folkets Hus), 3 min. fra Centralstationen bagom hotel Continental. Møde hver fredag. Kasserer: Kai Hansen, Vikingegatan 19, 5. sal, Stockholm.

Stockholm: Hule i Klara vestra Kyrkogatan 17 (Klara Folkets Hus), 3 min. fra Centralstationen bagom hotel Continental. Møde hver fredag. Kasserer: Leif Stavnstrup Pedersen, Finnboda 6, Stockholm.

NORGE

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgaten 2, 2., fra 5,30—6,30. Al korrespondance til kassereren.

DANMARK

Aarhus: Møde 1. og 3. fredag i „Stjernekroen", Jægergårdsgade 42. Formand: Emil Ørtenblad, Thunøgade 42. Kasserer: V. Simonsen, Ringkøbingvej 21, 1. sal.

Aalborg: Formand: Modelsnedker J. Møller-Jensen, Bejsebakkevej 13, 1., Aalborg. Kasserer: Peter Jensen, Absalonsgade 1. Mødeaften den sidste fredag i hver måned på Turisthotellet, Prinsensgade.

Frederiksværk: Møde på „Strandborg" 2. torsdag i hver måned. Kasserer: Marius Andersen, Tømmerpladsvej 6. Formand: Snedker Lauritz Petersen, Thors bakke.

Fredericia: Restaurant Steffensen, Torvet. Kasserer: Aage Kragh, Dronningensgade 27, 2., fra 12—13.

Hillerød: Møde 2. og 4. lørdag i hver måned i hulen, Slangerupgade 38. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Milnersvej 21. Tlf. 416. Kasserer: Købmand Eyvind Henriksen, Hammersholt. Tlf. Allerød 494 y.

Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthaabsvej 19, fra 5—6. Formand: Smed Ole Nielsen, Billesvej 6.

Horsens: Møde 1. og 3. lørdag i måneden i Håndværker- og Industriforeningen, Allégade. Formand: Montør A. Peick, Smidsvej 89 B. Kasserer: P. Møller Bendixen, Lollandsgade 29.

Kolding: Ind- og udb.: Kasserer Olaf J. Røndbjerg, Mazantigade 22.

København: Hule i Berejstes Hus, Emiliegade 7. Formand: Emil Spangstrup, Vilh. Thomsens Allé 48, 2. Valby 8980. — Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, NV.

Køge: Møde 1. lørdag i måneden kl. 18,30 i restaurant Børsen, Jernbanegade. Formand: Snedkermester Albrecht Hansen, Robenheje 16. — Kasserer: Mejerist Otto Wlsier, Gl. Egøje skole, Køge.

Nakskov: Møde 1. lørdag i hver md. i hulen i Hotel du Nord, Nygade. Formand: Smedemester Laur. W. Jensen, Vejlegade 11. Kasserer: Valther Jensen, samme adresse.

Odense: Møde 2. lørdag i hver måned i Billardcafeen, Pantheonsgade 7. Kasserer: E. Vendeltorp, Kochsgade 7 B. Tlf. 10.449. Formand: Carl Mortensen, Sorgenfri Allé 34, Fruens Bøge. Tlf. Dalum 575.

Odder: Formand: Malermester Th. Kruse, Rosengade 76.

Randers: Huleaften 1. lørdag i hver måned i Håndværkerforeningen, værelse nr. 17. Formand: Chr. Bredgaard, Gl. Hobrovej 44. Kasserer: Bogbindermester M. Hald, Vestergrave 11.

Roskilde: Hule på Centralcafeen, Skomagergade. Møde 2. lørdag i hver måned. Formand: Garver Arthur Naumann, Himmelev. Tlf. 503 y. Kasserer: Maler Aksel Jensen, Københavnsvej 74.

Rønne: Formand: Montør P. Jacobsen, Blekingevej 6. Kasserer: Ch. Olsen, Malmøvej 23. Møde 1. fredag i hver md. i „Raadhuskroen".

Silkeborg: Møde 2. lørdag i hver md. i Den folkelige Forsamlingsbygning. Form.: Malerm. Simonsen, Glentevej 15. Kasserer: Karetmager R. H. Rasmussen, Markedsgade 14. Sekretær: Bogbinderm. H. Jørgensen, Søndergade 2 C.

Slagelse: Møde 1. lørdag i hver måned i hulen, Jernbanegade 3. Form.: Gartner Fr. Jensen, Ringvej 90. Kasserer: Snedkerm. Viggo Olsen, Jernbanegade 3.

Vejle: Møde 2. fredag i hver måned kl. 20 i hulen „Café Wedelsborg". Udb.: Niels Händel, Aagade 67.

Den gamle navs verdensur bliver sat i gang i år

I løbet af dette år bliver Jens Olsens vidtberømte monumental-ur sat i gang på Københavns rådhus. I god tid før den store dag vil astronomerne have udregnet stjernernes, solens, månens og planeternes stilling, så alt passer netop i det sekund, tandhjulene begynder at rotere. Men endnu er der et stykke til vejs ende, og der er udsigt til, at bunden endnu en gang nås i pengekassen, før det store arbejde er fuldført.

I den forbindelse har det seneste dødsfald, der er indtruffet i inderkredsen omkring verdensurets tilblivelse, ramt hårdt. Tapetserermester Johannessen, der var komiteens formand indtil sin død forleden, var en mester til at skabe velvilje omkring verdensuret. Han var een ud af en kreds af fremtrædende mænd, som på et tidligt tidspunkt gik ind for urets virkeliggørelse, men som ikke nåede at se afslutningen på arbejdet. Først og fremmest bør nævnes mesteren selv, astromekanikeren Jens Olsen, der døde i 1945. Desuden er alle tidligere komiteformænd, borgmester Kaper, statsminister Stauning og håndværkerforeningens formand, K. V. Koch, gået bort, og død er også urmagerlaugets tidligere oldermand Wiboe, der stampede de første penge op af jorden.

Komiteen har endnu ikke rekonstitueret sig efter Johannessens død, men den ledes videre af næstformanden, urmagernes oldermand, M. Gjesager, og selv om pengemidlerne endnu engang skulle slippe op, er værket nu så nær sin fuldførelse, at der intet kan blive til hinder for, at det afsluttes i år.

Uret skal stå på 3 tons granit.

På Københavns rådhus er alt gjort klart til at modtage verdensuret. Der er nedstøbt en tre tons tung granitsokkel, som uret skal stilles på for ikke at lide under rystelserne fra gadetrafiken. Montren og stellet til uret er også rejst, og selv om arkitekten professor Büilman-Petersen, endnu mangler enkelte detailler i udformningen, er alt klar til at modtage værket, efterhånden som det bliver fuldført.

Verdensurets mekanik bliver til på Teknologisk instituts værksteder på Bülowsvej. Her har to finmekanikere Willy Sørensen og Svend Danielsen i de sidste ti år ikke været beskæftiget med andet end at tilvirke de mange trækstænger og tandhjul til det store ur. I de første år arbejdede de under Jens Olsens inspirerende ledelse, og han nåede før sin død at bibringe dem så meget af sine ideer, at de siden ikke har haft vanskeligheder ved at arbejde videre i hans ånd efter de omfattende arbejdstegninger.

De er nu nået så vidt i arbejdet, at de sidste smukt forniklede og forgyldte dele til uret ikke mere må berøres af menneskehænder. Syren, der er i sveden fra fingerspidserne og håndfladerne, vil fuldstændig ødelægge de enkelte metaldele og dermed urets præcision, og derfor ser man det pudsige syn, at de to finmekanikere optræder på deres arbejdsplads med kostbare hvide glacehandsker på hænderne.

Langsomste hjul 25.700 år om at nå rundt.

Det giver også en illustration af urets imponerende finhed, at det har voldt betydelige vanskeligheder at få de enkelte dele forgyldt. Arbejdet skulle oprindelig gøres uden for værkstedet, men ingen firmaer turde modtage hjulene til Jens Olsens ur, da de hørte om den akkuratesse, hvormed verdensuret skulle arbejde. Så også dette arbejde måtte udføres af værkstedet selv.

Alle forberedelser til uret må nødvendigvis stille ubønhørlige krav. Et indtryk af nøjagtigheden og værkets sindrighed giver også oplysningen om, at der vil gå 570.000 år, før urets „festkalender" kommer ind i samme gænge som den dag, uret sættes i gang. For stjerne-tidsværket strækker udregningerne sig over en 25.700-årig periode. 25.700 år skal det vare, før det langsomste hjul i uret har foretaget en hel omdrejning, — samtidig med at det hurtigstdrejende hjul skal være ti sekunder om en omdrejning.

Værk for værk vil nu i de kommende måneder blive transporteret fra Teknologisk institut til rådhuset, hvor uret bygges op omkring det venttende stel. Det var ikke Jens Olsens mening, at værket skulle være synligt. Han var tilfreds med, at man fik syn for sagen ved at studere de mange skiver med klokkeslet og stjernebilleder. Men arkitekten og komite-medlemmerne har været enige om, at publikum også skulle have lejlighed til at betragte det imponerende opbud af aksler og hjul gennem et glasmontre. Og der bliver det morsomme at bemærke, at verdensuret, der repræsenterer højdepunktet af, hvad menneskelig snilde har udformet i årtusinder, drives efter et af lodder og trisser. Det er også et af lodder og trisser. eDt er også et hensyn til nøjagtigheden. Et lod er nemlig lige tungt, hvad enten det hænger i sin øverste eller nederste stilling, hvorimod en fjeder uundgåelig vil trække hårdest, når den er mest spændt efter optrækningen.

Og en elektrisk motor som drivkraft? — Det er noget, enhver kan lave, var astromekanikeren Jens Olsens egen mening om den sag.

(Social-Demokraten).

DRUPA 1954

INTERNATIONAL MESSE

DÜSSELDORF

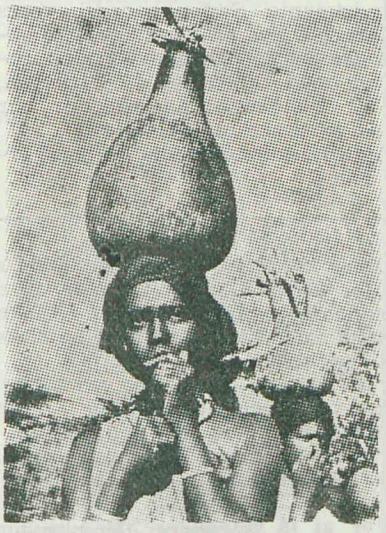
15.—30. MAJ

Velkommen til Düsseldorf!

Interessant bog om Ætiopien

Skønt Ætiopien ikke er et egentlig fjernt land, er det kun få danskere, der har besøgt det, og færre, som har skrevet om det. Nu har en ung dansker, John Buchholzer, der nogle år deltog i forsøgene på at udvikle landets landbrugsmæssige muligheder, skrevet en bog om sine iagttagelser og oplevelser. Bogen, der hedder „De brændte ansigters land" (Gyldendal), er illustreret med et omfattende og originalt billedmateriale.

Det er især Ætiopien af i dag, han beskæftiger sig med, det han selv har set, både hverdagsliv, det underudviklede Ætiopien, hvor korruption, slendrian, uduelighed og det groveste magtmisbrug ovenfra mødes med sløvhed nedenfra, og det stadig mærkelige og romantiske Ætiopien, som beboes af fredelige agerdyrkere, blodtørstige ørkenfolk, slangetilbedere og troldmænd. Skildringerne har han givet den nødvendige historiske baggrund.



Vandbærende somalikvinde i Ætiopien

Håndværkets historie (sluttet)

At man også i lavstiden havde en slags rettergang, fremgår af følgende.

Anklageskrift.

Når jeg som anklager skal tage til orde i denne alvorlige affære, må jeg først gøre opmærksom på den tilsidesættelse og hån, som indstævnte Søren har gjort sig skyldig i overfor vort hæderværdige broderskab.

I umindelige tider har det været fastslået, at når der var en af broderskabets medlemmer gået til det hinsides, havde de dertil beskikkede svende at møde med silkehat på til begravelsen. Søren begik den svare forbrydelse at møde uden silkehat, men med en blyhat, der var meget tung.

Altså en dobbelt forseelse, der må sones med en hård straf. Tillige har den tiltalte skældt en af kollegerne ud i dag. At den kollega, der blev skældt ud, skældte igen, er noget enhver kan forstå. I dansesalonen »Aftenstjernen« er han løbet bort med en anden kollegas pige, men det må de selv ordne.

Jeg må i henhold til lovens paragraffer kræve, at han får en hård straf, der mindst bør være at betale fem potter brændevin med tilhørende øl, som skal konsumeres her på værkstedet til næste storsnaps i morgen. Den høje ret vil, håber jeg, dømme den tiltalte så hårdt som muligt efter min påstand.

Dommen:

Thi kendes for ret: Nærenstid der her i retten er rejst sag mod indstævnte Søren for flere alvorlige forbrydelser mod vort hæderværdige broderskab, og Søren har erkendt sig skyldig i at møde uden silkehat på, som det sømmer sig en agtværdig hattemagersvend, må han dømmes. Dernæst har han skældt en kollega ud for det allerværste, som ikke engang kan nævnes her i retten.

Thi kendes for det:

Indstævnte Søren har til vores fælles sæk her på værkstedet at betale tre potter brændevin uden fusel og med tilhørende øl i morgen, så de tilstedeværende brødre har noget at læske sig på.

At efterkomme under adfærd efter loven.

På værkstederne brugtes forskellige udtryk, som nu næsten er helt uddøde. En hat kaldtes for en krukke, skæppe eller bør. Når man på ugeregnskabet medtog arbejde, som først blev færdigt i den påfølgende uge, kaldtes det at have »bønder« — omvendt hvis man lod noget arbejde stå til næste uges regnskab, havde man »herremænd«. Fik man noget arbejde tilbage, som var dårligt lavet, kaldtes det »at få lunge«.

Fra rejselivet på valsen regnes hattemagere og skorstensfejere for svogre, fordi de havde været kæreste med samme pige.

I 1857 ophørte lavsvæsnet officielt ved næringsfrihedens indførelse, men hattemagerne bibeholdt de gamle skikke og ceremonier, som sidst blev anvendt ved en svendeoptagelse i 1910 ved lavets 275 års jubilæum.

N. K. Bernbom.

Skruet fast i gulvet

Nordsjællands Social-Demokrat har ansvaret for denne historie:

En skomager i en af Vejens nabokommuner har været udsat for en lige så sjælden som ubehagelig oplevelse. Skomageren, der bor alene, har træben, og han sad for nogle dage siden og arbejdede på første sal i sit hus, mens en elektriker var ifærd med at sætte nye rør op i stueetagen. Elektrikeren måtte for at fæstne rørene i loftet, bore op i loftet, og han ramte så uheldigt, at boret gik op i skomagerens træben.

Hverken skomager eller elektriker bemærkede uheldet, og elektrikeren satte derefter en skrue i, som desværre var så lang, at den nåede op i træbenet, og da skruen var naglet fast, gik elektrikeren hjem uden at spekulere mere på skomageren.

Da denne imidlertid ved fyraften ville forlade arbejdet og gå ned i privatboligen, kunne han ikke rokke sig af stedet. Han måtte blive siddende ved sin læst, til han først næste dag blev befriet af fangenskabet.

Europas mærkeligste grænse

I anledning af artiklen om „verden mærkeligste grænse" gennem Rudbøl i Sønderjylland, skriver daværende næstkommanderende i grænsedragningskommissionen C. D. O. Lunn, Knabstrup, i bladet „Grænseværnet" om, hvorfor grænsen blev så mærkelig, og slutter:

Og så „verdens mærkeligste grænse"? — Ja, måske nok for folk, der ikke kender til landegrænser. Som f. eks. ikke kender landsbyen Arnéguy på grænsen mellem Frankrig og Spanien, hvor grænsen går langs en grøft midt gennem landsbyen, men således, at bageren bor på den ene side, skræderen på den anden. Kirken på den ene side, kroen på den anden. Og det har gået udmærket siden en fredsslutning i 1659. Alle er i familie med hinanden, og det er fornuftige folk, der bor på begge sider. Også toldere og gendarmer.

Eller grænsen mellem Tyrkiet og Syrien, der på en strækning af ca. 600 km går 11½ m syd for den sydlige skinne i jernbanesporet fra Tehoban Bay til Nissibin, og hvor begge parter har lige ret til at benytte jernbanen. Og det går glimrende, for det er fornuftige folk.

Eller grænsen mellem Frankrig og Spanien gennem landsbyen Pertnus, der vel har en befolkning på ca. 1000 mennesker, og hvor grænselinien på en strækning af ca. 400 m går i den ene rendesten, således at fortov og huse i den ene side er spanske, medens kørebanen, fortov og huse til den anden side er franske. Og det gik også udmærket, selv når der var borgerkrig i Spanien. Og det går godt stadigvæk, for det er jo fornuftige folk, der bor der, også gendarmer og toldere. —

Kort sagt: Den mærkelige grænse er slet ikke så mærkelig endda.

Christian Lunn.

Oscar Schultze, en af vore gode naverbrødre i Malmø, er kommet slemt tilskade og er f. t. patient på Welanderhjemmet i Kulladal. Ulykken skete for en månedstid siden, da Schultze ville træde ind i en elevator. Det mærkelige er, at døren gik op, uden at elevatoren var der, og han pådrog sig ved styrtet ribbensbrud samt arm- og nøglebensbrud og hjernerystelse. Selvom Schultze heldigvis er i god bedring, vil der nok gå et par måneder, før han er oven senge. Fem naver benyttede påskedagene til at besøge ham.

For at få skomagere. Håndskomageriet i Danmark er et håndværk, som truer med at dø ud, skønt det ikke kan undværes, når særlig vanskelige fødder skal forsynes med fodtøj. Sidste år meldte sig over hele landet kun 5 aspiranter til svendeprøve i faget, og i år er tallet sunket til 3. Der må efterhånden blive rift om de få skomagere.

I orden. En afdelings-sekretær spørger om vort smukke emblem er blevet indregistreret. Det er det. Den 23. april 1928 er C. U. K.s emblem optaget i foreningsregistret som register nr. 311.

Det haster. Naver fra ind- og udland, der måtte ønske at feriere i Naverhytten ved Vejle fjord, må snarest henvende sig til kasserer Niels Händel, Aagade 67, Vejle, der giver alle oplysninger.

P. S. NIELSEN
Centralvarmeinstallatør
Rolf Krakesalle 22
Søborg 7250

CHR. WEINREICH
Centralvarmeinstallatør
Englandsvej 8 C
Asta 1327

SV. AA. WESTERGAARD PEDERSEN
Centralvarmeinstallatør
Sporemagervej 14
Taga 6139 v

AND. LINDBLAD
Centralvarmeinstallatør
Trekronergade 67
Valby 4342

E. J. NEES
Centralvarmeinstallatør
Lauggaards Alle 68
Søborg 5162

LYNGB CENTRAL-VARMEFIRMA
Lyngbygaardsvej 5 A
Lyngby 2910

FR. C. AVERHOFF
Blikkenslagermester
Speciale: Centralvarme-anlæg
C. L. Ibsensvej 7
Gentofte 5793

DANSK CENTRALVARME SERVICE
Godthaabsvej 28
Central 8473

VITAL
Varme- og Ventilations-firma
v. E. S. Jensen
Stolpegaardsvej 82
Gentofte 390

RØDOVRE VARMESERVICE
v. Holger M. Agø
Täbyvej 104
Rødovre 3156

ERIK HASSELKJÆR
Centralvarmeinstallatør
Ærtemarken 62
Søborg 2891
La9uggaards Alle 68

E. V. NIELSEN
Blikkenslager
Gas- og Vandmester
Rughavevej 4
Valby 6078

E. J. E. BACHE
Centralvarmeinstallatør
Veksøvej 61
Bella 602

VOLMER THOMSEN
Centralvarmeinstallatør
Veksøvej 122
Bella 7459

BAGSVÆRD VARMECENTRAL
v. Reinholdt M. Johannesson
Bindeledet 6
Bagsværd 614
Privat: Nora 2339 x

JOHS. HURUP HANSEN
Centralvarme
Prospektering
Installation
Ringstedgade 6
Øbro 9790

HARALDs CENTRALVARME-SERVICE
Langdraget 19
Damsø 595

K. F. MADSENs
Installation
Bredalsvej 13
Valby 1068

A. M. JENSEN
Blikkenslagermester
Ordrupvej 67
Ordrup 2298

K. J. HANSEN
aut. Gas-, Vand- og Sanitetsmester
Brødrevej 8
Søborg 2980

BJØRN's SERVICE
Blikkenslagermester
Chr. Frikke
Zeuthens Alle 8
Helrup 5955

OVE SPARHOLT
Blikkenslagermester
Sparresholmvej 53
Bella 4252

ENGELGAAR & CARLSSON
Blikkenslagermestre
Hviddingvej 65
Rødovre 2126

P. PEDERSEN
Blikkenslagermester
Kretavej 11
Amager 6469 u
Speciale: Centralvarme

E. HAMMER JENSEN
Blikkenslagermester
Marievej 6
Glostrup 1346

BRØNSHØJ GAS- OG VANDSTATION
v. Paul O. Andersen
Husumvej 88
Bella 512 — 7212

AAGERUPs EFTF.
v. Blikkenslagermester
Børge A. Rasmussen
Amagerbrogade 150
Amager 2267

BLIKKENSLAGER-FORENINGEN AF 1873
Alhambravej 15

STUKKATØRERNES FAGFORENING AF 1920
Højvangen 47

SKORSTENSFJER-SVENDENES FAGFORBUND I DANMARK
Rosenørns Alle 12

TAGPAP-ARBEJDERNES FAGFORENING
Hedebygade 12

Foreningen DANSK SAMVIRKE
Udlands-Danskernes Forening
Kristianiagade 8
Tria 2500

HILSEN fra
Sadelmager- og Tapetsererforbundet i Danmark
Rathsacksvej 8

HILSEN fra
Guld- og Sølvarbejdernes Forbund i Danmark
Rømersgade 22

HILSEN fra
Dansk Former Forbund
Gl. Kongevej 6

HILSEN fra
Dansk Skrædderforbund
Vendersgade 29
C. A. ASKMANs

HILSEN fra
Dansk litografisk Forbund
Gothersgade 37

GLARMESTER-SVENDENES FORBUND I DANMARK
Jagtvej 77

MURERMESTER-FORENINGEN FOR LYNGBY OG OMEGN
Viggo Stuckenbergsvej 1

FORGYLDER-FORBUNDET I DANMARK

H. RASMUSSENs AUTOLAKERERI
Tagensvej 148
Ægir 2199

POUL JACOBSEN
Malermester
Frederiksvej 42
Godthaab 9804
Alt Maler- og Tapetarbejde
Møbellakering og Forgyldning

BRØNDBYs SERVICE STATION
v. M. Rasmussen
Gl. Køge Landevej 722
Brøndbyvester 492

WILLY W. JARTØ
Tapetserermester og Møbelpolstrer
Roskildevej 288
Rødovre 3175

BACKER's ARBEJDSTØJ
Torvegade 22

K. HANSEN
Cementstøberi
Vigerslevalle 16
Valby 4494

A. M. MØBLER
v. H. Mortensen
Søborg Hovedgade 133
Søborg 5637

JØRGEN JENSENs BOLIGMONTERING
Cypresalle 48
Telefon 50 21 25
Tilkendt Haandværker-foreningens Udmærkelse

H. P. MØBLER
v. Helmer Pedersen
Oehlenschlägersgade 14
Vester 7458

OLSEN & BAHARA
Snedkermestre
Dansborg Alle 18
Hvidovre 2152 — 3211

M. ROUG
Snedkermester
Schønbergsgade 8
Vester 1754 x

VIKAS BOLIG-MONTERING
Aabakkevej 27
Damsø 9935

JOHANSEN's MASKINVÆRKSTED
Strindbergsvej 64
Valby 8328

TAL MED OS OM LIM
Nordisk Trading
Hellerupvej 18
Helrup 3737

HERLUF NIELSEN
Snedkermester
Aabenraa 19
Byen 3128

KØBENHAVNS FINERINGS-CENTRAL
Willemoesgade 14
Øbro 2573

M. B. ANDREASEN
Snedkermester
Landskronagade 80
Ryvang 927 x

HARRY VIETZ
Snedkermester
Røsaagade 6
Amager 3271

KAI RASMUSSEN
Bagermester
P. Bangsvej 95
Damsø 910

J. HØEGH

Lakrids- og Sukkervare-

fabriken A/S

SKO-MODEL-SERVICE
v. G. A. Stunz
Lillevang 4
Damsø 1093

TRÆVAREFABRIK
Hovedvejen 41
Glostrup 115
Specialfabrik for drejede Masseartikler

A. AUTHORSEN
Østerbrogade 155
Central 12 120
Isenkram . Værktøj

TAARBÆK MØBEL- OG BYGNINGSSNEDKERI
v. Rudolf Olsen
Taarbækdalsvej 9 C
Bellevue 279

OLUF FRANK NIELSEN
Terrzzomester
Aldersrogade 49
Taga 5204

EINAR W. JENSEN
Skræddermester
Buddingevej 75
Lyngby 4314

KØBENHAVNS TAPET MAGASIN
Malervarer en gros en detail
Hostrups Have 62
Nora 300 — 8385

H. FABRICIUS HANSEN
Kongelundsvej 364
Telefon 50 26 41
Tømmer og Trælast

BRUNO OLSEN
Skræddermester
Bagsværdvej 1
Lyngby 4312

PETER SØRENSEN
Farve- og Tapethandel
Frederiksborgvej 199
Søborg 1611

SØNDERMARKS STENHUGGERI
v. Axel Krstian Pedersen
Roskildevej 49 A
Valby 5221

PAUL BANG
Sølvsmed
Gl. Kongevej 142
Vester 3490

VILLABYERNES UDLEJNING A/S
Udlejning af Borde, Stole og Service
Bernstorffsvej 162
Ordrup 2530

P. CHR. JENSEN
Cementstøberi
Englandsvej 215
Sundby 2126
Privat: 50 17 96

PREBEN BIRCH & HENNING JENSEN
Snedkermestre
Godthaabsvej 26 B
KUNSTnerisk udførte MØBLER

INGV. NEDERGAARD
Anlægsgartner
Højstrupvej 49
Bella 4852

JOHS. STEN
Læderhandel
Christianshavns Torv 2
Amager 4620
Læder . Skind . Skotøjsartikler

C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER
Glarmestre
Adelgade 31
Central 4123

Den engelske Kro
Blaagaardsgade 4
Central 3169

SNEDKER- OG TØMRERMESTRE

K. UTH-NIELSEN
Snedkermester
Nymosevej 14
Søborg 8109
Garderobeskabe . Reoler
Bygningsarbejde

HENRY E. ANDERSEN
Snedkermester
Dronningensgade 36
Sundby 9766

STRØBACKs SNEDKERI
Tværgade 1
Rødovre 2154

NÆRUM MØBEL- OG INVENTARSNEDKERI
v. Arne Petersen
Linde Alle 3
Nærum 517

POUL OLSEN
Snedkermester
Nansensgade 38
Palæ 8320

DANSK TEAKTRÆ SERVICE
Skoleholdervej 45
Ægir 5077

OTTO CHR. BRANDT
Snedkermester
Täbyvej 10
Rødovre 2474

AXEL JENSEN
Bygnings- og Maskinsnedkeri
Blytækkervej 1
Ægir 2985

HARDENS MØBLER
Søborg Hovedgade 15
Søborg 6874

AMAGER FINERINGS-CENTRAL
v. Charly Jensen
Kaalagervej 40
Sundby 8561

ORDRUP BYGNINGS-SNEDKERI
Wm. Nielsen
Hyldegaardsvej 18
Ordrup 8401

V. JOHANSENS MODELSNEDKERI
Nørrebrogade 50
Nora 2123

A. ANDERSEN & BOHM
Møbelsnedkeri
Boligmontering
Rosenørns Alle 42-44
(H. af H. C. Ørstedsvej)
Nora 7031

J. G. ULLMANN
Tømrermester
Forsvarsvej 1
Yrsa 405

G. STENGAARD HANSEN
Tømrermester
Pinievej 15
Bagsværd 513

CHARLES DAHL
Møbel- og Inventarsnedkeri
Tranegaardsvej 26 C
Helrup 6404

RASMUS SØRENSEN
Tømrermester
Herlev Hovedgade 78
Yrsa 75

P. M. BOLIG-MONTERING
v. O. Andresen
Lindegaardsvej 17
Ordrup 4610

BECH JENSENs BOLIGMONTERING
Sdr. Boulevard 47
Vester 8582

LNGBY MØBELMAGASIN
v. Snedkermester
Hans Nielsen
Lyngby Hovedgade 26 A
Lyngby 105

L. SVENDSEN
Snedkermester
Husumgade 18
Taga 7010
Speciale: Skydedørsskabe

SMEDE- OG MASKINFABRIKER

JENSEN & REINHOLDT
Skæremetalværktøj
Værksted:
Gl. Køge Landevej 463
Kontor: Glimvej 20 D
Hvidovre 1582
O. S. MASKINER

Aktieselskab
Roskildevej 371
Rødovre 1236

CARL HANSENS FINMEKANIK
Knabstrupvej 3
Bella 4636
Privat: Damsø 4402

NIELS FOGELSTRØMs MASKINFABRIK
Ved Stationen 26
Telefon 50 18 48

HYLLESTED & FOSKJÆR
Metalvarefabrik
Helgesensade 3
Luna 1165

WILLUMSEN & KLINGENBERG
Smedemestre
Hambroesgade 23
Byen 1388

BENNY NIELSEN
Smedemester
Havebo 4
Valby 7456

CHR. LIND
Smedemester
Brofogedvej 5
Taga 4275

CARL RASMUSSEN
Smedemester
Fensmarksgade 38
Nora 4691 x
Værkstted:
Studiestræde 13

SASS & LARSEN
Smedemestre
Vadstrupvej 35
Bagsværd 2478

AXEL SØRENSEN
Smedemester
Larsbørnstræde 20
Byen 7073

HOLGER PETERSEN
Smedemester
Marienborg Alle 69-71
Søborg 2383

P. WEILAND
Smede- og Maskinværksted
Landvindingsgade 2
Byen 7284

Smedefirmaet E. SCHULTZ-JENSEN
Landskronagade 35
Ryvang 7906

GLADSAKSE MASKIN-SNEDKERI OG LISTE-FABRIK I/S
Vandtaarnsvej 114
Søborg 1314

HENRY NIELSEN
Stenløsevej 88
Bella 6508
Centralvarmeanlæg
Kedel- og Fabriksanlæg

H. E. RASMUSSEN
Trævarefabrik
Ved Voldgraven 6
Islebro 355
Speciale: Værktøjsæsker

I/S AFA METALVARE-FABRIK
Warburgsgade 2
Sundby 5822

Værktøjsfabriken BRAADSØ
Tranevej 23
Taga 1885

Et hendøende haandværk

Træskomageriet er efterhånden et hendøende håndværk. Jagt- og Skovbrugsmuseet i Hørsholm har af en 70-årig træskomager fået overdraget redskaberne fra hans værksted. De har nu, som billedet viser, fået permanent plads på museet, så eftertiden kan se, hvordan man fremstillede træsko i gamle dage.

Besøg Hillerød

og nyd kaffen eller middagen på

Hotel Leidersdorff

vis a vis Frederiksborg slot

Tlf. 38 (flere ledn.)

Værelser med al komfort.

Selskabslokaler.

Sale til fester, kongresser og lign.

Enhver berejst bør stå som medlem af C. U. K.

NAVERNES SANGKOR — KØBENHAVN

Har du sangstemme og lyst til at dyrke kor- og naversange, så meld dig ind i koret som aktiv sanger, og velkomne er alle naver som passive medlemmer. Sangøvelser hver tirsdag kl. 20—22 i sanglokalet: Jernbanekaféen, Nrd. Fasanvej 252.

Navernes sangkor, stiftet 1923.

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF

hilser alle landsmænd

Sammenkomst 2. og 4. fredag i hver måned

I Malmö mödes naverne i hulen i

Värdshuset Bägaren,

Södra Vallgaten 5. Tlf. 23108.

Rudolf Nilsson, medlem af C. U. K.

William Andersen

statsautoriseret elektroinstallatør
Hostrupvej 12. Hillerød. Tlf. 1340
Elektrisk lys og kraft. — Medlem af C. U. K.

RADIO

bør købes hos fagmanden. Alt i radio. Nordsjællands største fag- og specialforretning. **Telefon 225.**

Hillerød Radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød, Mdl. C. U. K.

Cafe »Det rene Glas«

Nørrebrogade 64, København N

Byens bedste fadøl

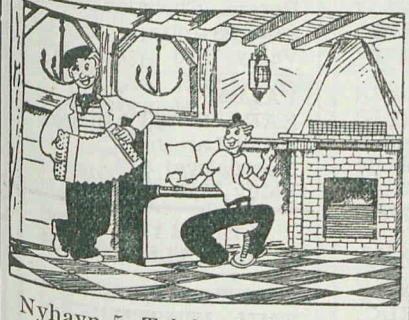
Samlingsted for gamle naver

Ove Andersen

Berejstes Hus

Emiliegade 7 . København F.
anbefales til
familie- og foreningsfester
Indtil 100 pers.
Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. kl's køkken og betjening
Holger Jensen. Medlem af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade . Frederiksværk
Tlf. 293

Propre værelser . Godt madsted
Have . Hyggelige lokaler . Billard
Her er navernes hule

E. Petersen

Birkerød Bogtrykkeri

Telefon Birkerød 458

TRYKSAGER

til ethvert formål

Kai Fønss Bach

Medl. af C. U. K.

Hilsen fra Autobranchen

AUTO-SADEL-MAGERE

VALD. DAHLS EFTF.
v. Sadelmagermester
Aks. Olsen
Gl. Kongevej 4
Byen 495

CARL PECHÜLEs
Autosadelmageri
Roskildevej 91
Valby 458

C. HANSENs
Autosadelmageri
Frederikssundsvej 38
Taga 297

FREDERIKSBERG
AUTOSADELMAGERI
H. Storgaard Christensen
Danmarksgade 7
Vester 21 y

OLE JÆGERHOFFs
AUTOSADELMAGERI
Vester 6832 y
Vodroffs Tværgade 15

VANLØSE AUTO-
SADELMAGER
v. Kaj Prægel
Jyllingevej 24
Damsø 9877

V. E. NIELSENs
AUTOSADELMAGERI
Broholms Alle 2
Ordrup 7771

AUTO-SERVICE

ROBERT PETERSENs
Autoværksted
Frederiksborgvej 25
Taga 6125

WM. FRIIS
Antoværksted
A. F. Beyersvej 2
Fasan 4415

TH. FRANDSENs
Autoværksted
Snorresvej 15
Sundby 7506

RICH. HANSENs
Autoværksted
Rejsbygade 8
Eva 8440

ARNEs D.K.W. SERVICE
v. Arne Larsen
Bemærk: Ny Adresse:
Lygten 4
Ægir 1787 — 3051
Specialværksted for
D.K.W.

CARL V. REESEs
Autoværksted
Solbjergvej 11
Godthaab 7898

B. SNEFELDTs
Autoværksted
C. F. Richsvej 103
Fasan 2403

UHLMANNs
Autoservice
Randersgade 7
Øbro 8568

JENS CHR. KNUDSENs
Autoværksted
Amager Landevej 106
Telefon 50 00 77

A. JENSENs
Autoværksted
Ndr. Frihavnsgade 47
Øbro 9698

BRDR. PILEGAARD-
CHRISTIANSEN
Autoværksted
Jenslevsvej 14
Ordrup 972

SMEDEMESTRE og MASKINFABRIKER

ANDREASEN &
WILSBY
Smedemestre
Gl. Jernbanevej 42
Valby 703

S. M. BIEL
Smedemester
Venusvej 9
Søborg 5496

EGON BUCH
Smedemester
Frederikssundsvej 86
Taga 4477

JENSEN & SCHÆFFER
Smedemestre
Godthaabsvej 207
Fasan 451 x

HANSEN &
CHRISTENSEN
Smedemestre
Landvindingsgade 10
Byen 2110

EJNAR KNUDSEN
Smedemester
Bøgehøj 50
Søborg 3566

KN. THOMSEN
Taga 813
Smedemester
Heimdalsgade 46

VALBY
FINMEKANISKE
INDUSTRI
v. Sejer Bech
Søndervangs Alle 38
Valby 7476

K. G. THYME-NIELSEN
Finmekanisk
Værksted
Smallegade 46
Godthaab 8820

BRDR. N. & K. BJERG
Smedemestre
Søborg Hovedgade 62
Søborg 6399

DANSK SMEDE-
INDUSTRI
Alleen 14, Kastrup
Telefon 50 04 08

GROTH & ANDRES I/S
Smedefirma
Smørmosevej 17—19
Bagsværd 2355

OLUF JACOBSEN
Smedemester
Artillerivej 75
Sundby 4756

JENSEN & NIELSEN
Smedemestre
Bogholderalle 27
Damsø 4997

REGN. JENJSEN
Smedemester
Valby Langgade 197
Valby 9565

W. A. JESSEN & CO.
Smedefirma
Ndr. Fasanvej 269
Taga 1415 y

O. W. LYSEN & CO.
Maskinfabrik
Frederikssundsvej 269
Bella 7313

E. CHRISTENSEN &
SØNNER I/S
Smedemestre
Skjulhøj Alle 52
Damsø 8900

CHR. RASMUSSEN
Finmekanik
Fysiske Apparater
Apparater efter Opgave
Katholmvej 6
Damsø 6846

POUL V. CARLSEN
Finmekanik
Howitzvej 59
Fasan 5265

LAKA
Mekanisk Etablissement
v. Aa. Larsen
Hamletsgade 4
Ægir 4778

WOLM. MICKELBORG
Plade- og Kleinsmedie
Frederiksholms Havne-
vej 5
Vester 3139

G. ANDERSEN
Smedemester
Landvindingsgade 6
Palæ 9681

ERIK WERNER
PAULSEN
Karetmagermester
Rødovrevej 252
Rødovre 2969

TAARNBY
KAROSSERIFABRIK
v. H. C. Hansen
Vestre Bygade 25
Telefon 50 23 22

JENSEN &
KRISTENSEN
Karetmagermestre
Hørhusvej 84, S.
Asta 1241

FREDERIKSHOLMS
KAROSSERIFABRIK
v. P. E. Olsen
Sydkrogen 1
Eva 9298

SYDHAVNENS
AUTOSADELMAGER
v. Vald. Larsen
Teglholmsgade 17
Eva 7285

WILLY RICK's
Autosadelmageri
Strædet 7
Søborg 5927

KNUD CHRISTIANSEN
Karetmagermester
Lyngby Hovedgade 88
Lyngby 4254

V. CHRISTENSENs
Autosadelmageri
Markfuren 4
Herlev — Yrsa 2644

BRDR. RASMUSSENs
Karosserifabrik
Søborg Hovedgade 126
Søborg 7775

JENS ANDERSENS
EFTF.
v. Karetmagermester
Lyngby Hovedgade 96
H. Maibohm,
Lyngby 4468

AMAGER
KAROSSERIFABRIK
Wilh. B. Sørensen
Tømmerup pr. Kastrup
Magle 141

KONGOVEJENS
KAROSSERIFABRIK
v. Axel Olsen
Kongovej 20
Sundby 2386

AUTOVÆRKSTEDET
„AABO"
v. H. S. Nielsen
Hans Eedesgade 8
Luna 2412

LUDVIG PETERSEN
& SØN
Karetmagermestre
Godthaabsvej 22
Godthaab 5584

NØRREBROS
AUTOOPHUG
v. Kaj Nielsen
Blytækkervej 3
Taga 7089

SCHWABACHs
AUTOOPHUG
v. Povl Jensen
Borgm. Christiansens-
gade 58
Valby 7640

VALBY
KAROSSERIFABRIK
Sofus Larsen
Mosedalsvej 4
Valby 5729

CENTRALVARME INSTALLATØRER

BLIKKENSLAGERE

EMIL JENSEN
Centralvarmeinstallatør
Andersen-Nexøvej 18
Søborg 2959

Besøg NAVERHULEN paa Haandværker-Udstillingen i Forum

30. April — 9. Maj

Værktøjsfabriken
IMPERIA
v. Magnus Jørgensen
Drejervej 11
Taga 8976

GUNNAR JENSEN
Maskin- og mekanisk
Værksted
Vigerslevvej 269 B
Valby 10.604

HANSEN &
SCHREUDER
Smede- og Maskin-
værksted
Kalvebod Pladsvej 3
Byen 8853

KTH
Haardmetalværktøtj
Mosedalsvej 17
Valby 9053

HAARDMETAL-
VÆRKTØJER
Børge O. Jensen
Tagensvej 61
Ægir 1235

METALVARE-
FABRIKEN AXBO
v. Ax. Johansen
Tranevej 23
Ægir 4539

GREG. BONDESENs
METALVAREFABRIK
Vestbanevej 4 A
Valby 6924 u

CHARLES PEDERSENs
MASKINFABRIK
Vedbækgade 11
Ægir 1391

LARSENs MASKIN-
VÆRKSTED
Glasvej 6
Taga 9383
Bolig: Hvidovrevej 52 A

MASKINFABRIKEN
UNOCO I/S
v. Th. Nielsen
Frederikssundsvej 269
Bella 716

WINTHERS SMEDE- &
MASKINVÆRKSTED
Rantzausgade 35
Luna 1457

MASKINFABRIKEN
THOZACH
v. Sv. Aa. Zachariassen
Nyrnberggade 19 A
Sundby 8630

VOGN- OG MASKIN-
FABRIKEN JAMA
Brostykkevej 180
Hvidovre 3540

MASKINFABRIKEN
MICROMAX
Knapholmen 7
Yrsa 2400

TERRAZZOMESTRE

DANSK
TERRAZZOINDUSTRI
v. Alfr. Andersen
Dickens Alle 10
Søborg 2707

ISOMENT
v. Terrazzomester
Victor M. Hansen
Rosenstykket 5
Damsø 4604 x
Isomenttage

A. TESSINO
Terrazzomester
Nordkærvej 10
Rødovre 1544

PIETRO FRANZ
Terrazzomester
Sundevedsgade 9 A
Eva 9160

TERRAZZO- OG
LINOTOL-"
ARBEJDERNES KLUB
Præstemosen 71
Hvidovre 3482

CHR. SCHLÜTTER
Terrazzomester
Skovbrynet 9
Bagsværd 559
Marmoral

G. LAURING
Terrazzomester
Herlevhøj
Herlev Hovedgade 199
Yrsa 248

GULVSERVICE

HOVEDSTADENS
GULVSERVICE
v. Edvin Johansen
Afslibning og Boning
Holsteinsgade 51
Øbro 9459

PARKET-OLSEN
Yrsavej 20
Fasan 4376
ASTORIA

GULVAFHØVLING
A. C. Hummel
Maskinafslibning
Mester kommer selv
Guldbergsgade 20
Nora 1383

BONITAS
GULVSERVICE
v. E. Køppen
Agnetevej 12
Lyngby 1014

KØBENHAVNS
GULVAFHØVLING
v. Johs. Kristensen
Maskinafslibning
Plastic-Behandling
Offenbachsvej 19

AMAGER
GULV SERVICE
A. G. S.
v. E. J. Weilov
Hessensgade 1
Amager 6237

KJÆRSGAARDS
GULVSERVICE
Nørregade 53
Byen 8865
Valby 7361

GULVSERVICE
CENTRALEN
v. Edv. Jacobsen
Sandberggade 44
Taga 711

AUTOVÆRKSTEDER

K. SØRENSEN &
F. CLAUSENs
Autoværksted
Finsensvej 14
Godthaab 4191

KØLERFABRIKEN
„DANMARK"
Vesterbrogade 27
Central 11.625

NØRREBROS
KAROSSERIFABRIK
Gormsgade 21
Taga 7788

MALERMESTRE

HANS CLAUSEN
Malermester
Ærttevej 8 . Bella 1839 v

J. KIELBERG & SØN
Malermestre
Lyngby Hovedgade 12
Lyngby 78

EIGIL HJORTHUS
Malermester
Fiskebakken 3
Gentofte 3449

HOLGER E.ANDERSEN
Malermester
Gasværksvej 16 A
Glostrup 1357

WILLEMOES
SØRENSEN
Malermester
Strandvej 36 A
Ryvang 6176

A. J. E. HANSEN
Malermester
Thurøvej 7
Godthaab 506 x

HEGNSMALEREN
A. T. SØRENSEN
Taarnvej 7, Rødovre 241
Alt Traadhegn males

SVEND E.KIRKEBJERG
Malermester
Solitudevej 9
Nora 9620

A. K. NIELSEN
Malermester
Troldstien 17
Yrsa 1567

V. CHRISTENSEN
Malermester
Valby Langgade 35
Valby 1997

EIV. BRASK
Malermester
Skolebakken 3, Virum
Tlf. 84 82 04

HENN. F. PEDERSEN
Malermester
Nøddehaven 24
Valby 4295

J. I. BACK
Malermester
Stærevej 53
Taga 8364 y

MURERMESTRE OG ENTREPRENØRER

RUDOLF
NEDERGAARD
Murermester
Mosebakken 7
Virum pr. Holte
Telefon 84 70 88

W. LYNGGAARD-
PEDERSEN
Murermester
Hanebred 15 o. Gaarden
Damsø 6522 - 6523

HENRY PEDERSEN
Murermester
Aastrupgaardsvej 3
Hvidovre 740

VICTOR M.NØRGAARD
Murermester
Paludan Müllersve 2
Vester 3750

FRODE CHRISTENSEN
Murermester
Eistrupvej 20
Hvidovre 2224

TAGE BARSHØJ
Murermester
Lillegaards Alle 58
Yrsa 1989

A. HANSEN
Bygmester
Nordlundsvej 2
Avedøre 58

FRITS OLSEN
Entreprenør, Vognmand
Frederikssundsvej 335
Bella 5535

CHR. OTTESEN
Murermester
Østervej 11
Glostrup 1962

HOLGER TH. HANSEN
Murermester
Englandsvej 160
Sundby 5783

H. OLSEN
Murermester
Stengaardsalle 113
Bagsværd 1864

VALFRI WAHLGREN
Entreprenør
Reberbanegade 43
Sundby 4573
Spec.: Nedgravning af
Olie- og Benzintanke
20 Aars Erfaring

MURERKOMPAGNIET
v. Holger Bøgeskov Nielsen
Bodilsgade 3
Vester 1839 y

AD. JENSEN
Murermester
Bredgade 33
Palæ 1147

H. P. INVENTAR
Inventar og Facade-Ombygning
Duevej 108
Godthaab 2485

Tagdækningskompagniet TÆT
v. J. O. Hansen
Kongelundsvej 298
Telefon 50 22 06

P. ANKER HEEGAARD
Bygmester
Grundtvigsvej 21
Vester 2119

TAPETSERERMESTRE

IVAN HANSEN
Tapetserermester
Jak. Danefærdsvej 12 A
Nora 3545
Speciale: Stødearbejde
Ikke Maler

KAJ JOHANSEN
Tapetserermester
Sandkrogen 3
Lyngby 4137
Fineste Specialist i Tapetopsætning

E. N. HANSEN
Tapetserermester
Kastrupkrogen 34
Telefon 50 30 59

POUL SCHMIDT
Tapetserermester
Bispebjerg Parkalle 32
Søborg 6633

AXEL E. PEDERSEN
Tapetserermester
Torbenfeldtsvej 1
Bella 4618

EMIL VANGEKJÆR
Tapetserermester
Ingstrupalle 48
Telefon 50 22 39

HELMUTH HANSEN
Tapetserermester
Harsdorffsvej 10 B
Eva 4810
Speciale: Tapetopsætning

HUGO PEDERSEN
Tapetserermester
Roskildevej 80
Damsø 9433

TAPET ALLIANCE
v. G. Aakerberg
Wilkensvej 26 C
Godthaab 6444

NDR. BIRKS TAPETOPSÆTNING
v. Alberti Jensen
Lyngby Hovedgade 55 B
Lyngby 2437

SADELMAGER- OG TAPETSERERMESTRE

LAD HAAND-VÆRKEREN VÆRE DERES TILLIDSMAND!
Ompolstringer og Reparationer
Christianshavns Møbellager
Møbelpolstrer og Dekoratør
Torvegade 34
Tlf. Amager 6804
L. JØRGENSEN

ALFR. HANSEN & SØN
Tapetserermestre
Vegas Alle 20
Telefon 50 15 11

JENS BRUUN
Tapetserermester
Toftevang 30
Lyngby 4008

JØRN ANDRY ANDERSEN
Tapetserermester
Læssøesgade 4
Nora 3851 y

HILSEN fra
Møbelpolstrer
GEORG LARSSON

H. NIELSEN
Tapetserermester
Uppsalagade 6
Øbro 8214
Møbler omstoppes og betrækkes

K. KRAGH
Fineste Møbelpolstring
Persienner
Worsaaesvej 15 B
Luna 380

PETER KOLDING
Tapetserermester
Sølvgade 104
Minerva 478

A. THOMSEN
Jagtvej 55
Taga 1225 — 7051
Møbler omstoppes og betrækkes

J. THOMSEN
Mynstersvej 7
Eva 1539
Møbler . Tæpper
Gardiner

CARL HAPPEL
Tapetserermester
Veronikavej 25
Rødovre 2855

PAUL JØRGENSEN
Tapetserermester
H. C. Andersensgade 4 A
Palæ 9269

HANS V. PEDERSEN
Tapetserermester
Rahbeksalle 32
Vester 7370

CARL BERING & CO.
Tapetserermestre
Johnstrupsalle 9
Nora 1239 y

JOHANNES ANDER JOHS. ANDERSEN
Tapetserermester
Nkolajade 15
Central 11.125

HELGE CHRISTIANSEN
Tapetserermester
Snedronningsvej 25
Yrsa 479

BØRGE HANSEN
Tapetserermester
Absalonsgade 36
Eva 4658

CARL HUSMER
Tapetserermester
Frederiksborgvej 75
Ægir 3408 x

HENNING JACOBSEN
Tapetserermester
Sigbritsalle 13
Sundby 4443

GERHARD JENSEN & LAUR. CHRISTENSEN
Tapetserermestre
Fodthaabsvænge 35
Gothaab 9509

CHR. JØRGENSENS EFTF.
Tapetsererfirma
Sølvgade 36
Central 3838

H. J. ANDERSEN
Tapetserermester
Lollandsvej 43
Gothaab 7694

H. BEENFELDT
Møbelpolstrer og Dekoratør
Sdr. Boulevard 39-41
Eva 1810
Grundlagt 1908

C. B. LOLAND's MØBELPOLSTRING
H. C. Andersensgade 4 A
Byen 8723

JØRGEN H. PETERSEN
Tapetserer og Dekoratør
Gentoftegade 9
Gentofte 140

PETERSEN & SAHN
Tapetserermestre
Carl Plougsvej 6
Eva 8692

INGEMANN PEDERSEN
Tapetserermester
H. C. Ørstedsvej 47
Luna 3114
Speciale: Gardin- og Tæppearbejde

POULSEN & HOLTEN
Tapetserermestre
Nyhavn 42 B
Palæ 7003

MART. RASMUSSEN
Tapetserermester
Landemærket 25
Central 5071

FRANTZ SCHNEIDER
Tapetserermester
Hillerødgade 30
Taga 4787

JØRGEN LARSEN & SØNNER
Tapetserermestre
H. C. Ørstedsvej 22 B
Vester 8189
Moderne polstrede Møbler

J. SERHOLT
Tapetserermester
Kong Georgs Vej 62
Fasan 1504 x

RASMUSSEN & JØRGENSEN
Tapetserermestre
Kretavej 27
Sundby 8046

POUL G. JENSEN
Tapetserermester
Ingerslevsgade 136
Eva 7712

HOLGER ANDERSEN
Snedkermester
Smaalandsgade 4
Amager 1206

AURORA
Varme- og Ventilationsfirma
v. K. V. Jensen
Auroravej 19
Rødovre 112

CASØ KEDLER
for Spaaner, Kul og Oliefyring
v. Carl Sørensen
Septembervej 127
Yrsa 955

BØRGE ANDERSEN
Centralvarmeinstallatør
Amsterdamvej 24
Sundby 4062

NIELS NIELSEN
Centralvarmeinstallatør
Havfruevej 25
Yrsa 1574

BØRGE OLSEN
Blikkenslagermester
Westend 29
Eva 9442

CHR. BUHRSØE JENSEN
Kedel- og Varmeanlæg
Hyrdevangen 30
Bella 7365

BRØNSHØJ VARMECENTRAL
v. Kaj B. Gregersen
Tuxensvej 32
Bella 5777

EINAR G. NIELSEN
Centralvarmeinstallatør
Hvidovregade 14 B
Hvidovre 2791

BELLA CENTRAL-VARME-SERVICE
v. Wm. Rasmussen
Ærtevej 7
Bella 6600

NØRREBROS BLIKKENSLAGERI
v. E. Heymann
Meinungsgade 5
Luna 1306

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 6 | Juni 1954 | 52. årgang

Naverstævnet i Aalborg

søndag den 27. juni

C. U. K., Aalborg afdeling, indbyder søndag den 27. juni til naverstævne med følgende program:

Kl. 10: Samling ved hulen, Turisthotellet, og derefter afgang til Skovkroen i Blegkilde.

Kl. 11: Velkomst og frokost. Frokost à 4 kr. pr. kuvert plus betjening, kan bestilles forud. Madkurve kan medbringes. Øl og snaps til moderate priser.

Kl. 12,30: Stævnemøde. Evt. forslag indsendes til kontroludvalget.

Kl. 14: Forevisning af Aalborghallen, og iøvrigt beses byen og dens seværdigheder.

Kl. 17: præcis: Festmidag. Menu: Grydestegt svinekotelet og dessert. Pr. kuvert 6 kr. plus betjening.
Stævnemærke à 1,50 kr. pr. stk.

Kl. 20: Skovkroens skuespillere optræder i naverrevyen. Efter revyen bal. Stævnemærket giver gratis adgang.

Send venligst hurtig besked om det omtrentlige antal, der ønsker at deltage i festmiddagen og revyen. Det er kedeligt for os at få for mange billetter og kedeligt for gæsterne ingen at få. Meddel samtidig, hvornår og hvordan I kommer, hulen ligger umiddelbart ved banegården, rutebilstationen samt landevejene syd og nord.

Bestilling på værelse bedes ske hurtigst muligt. Alle henvendelser sker til Peter Jensen, Absalonsgade 1, Aalborg.

Vel mødt i Aalborg.

Med naverhilsen. C. U. K., Aalborg afdeling.

— — —

Hulemøde lørdag den 26. juni kl. 20. Mød talrigt. — der kommer evt. udenbys naver, som er deltagere i stævnet.

Til alle naverkammerater!

Da et stort værk angående navernes rejseliv gennem tiderne er under udarbejdelse, beder vi, undertegnede litteraturudvalg for C. U. K., indtrængende alle gode naver rundt om i landene om at være os behjælpelige ved at tilsende os hvad de har af billedstof, som kunne have interesse for et sådant værk.

Alt, hvad der kan belyse dette rejseliv, har interesse. Lånte billeder vil blive omhyggeligt behandlede og tilbagesendt efter brugen.

Vær venlig og hjælp os til, at dette værk må blive naverne værdigt.

Jacob Monrad. Fritz Schwartz. Wald. Petersen.

Ridderkorset til konsul Buntzen.

For det store arbejde, konsul T. Buntzen under sit 17-årige ophold i Schweiz, deraf de 11 år som konsul, har udført, er han den 11. marts blevet dekoreret med ridderkorset. Vi ønsker vor gode naverbror hjertelig til lykke, den påskønnelse var fuldt fortjent. Red.

Uddrag af H. B.s protokol

13. maj: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. — I Hillerød afd. var Kai Fønss Bach og Waldemar Petersen genvalgt til H.B., og i Københavns afd. genvalgtes formanden for H.B., Jens Jørgensen, der er således ingen ændringer. — Forskellige breve fra afdelinger og medlemmer oplæstes. — Henvendelse fra Det danske Selskab, om vi hos vore medlemmer kan skaffe værelser til en del schweiziske håndværkssvende, der i dagene 13.—18. juni gæster København. Vi har skaffet nogle og får forhåbentlig dem alle anbragt. Naverstævnet i Aalborg den 27. juni: formanden repræsenterer. — En af medstifterne af afdelingen i Landskrona, Frithiof Hansen, var afgået ved døden. Hovedkasserer Bjerregaard gav oplysninger om årsregnskabet, det viser god økonomisk fremgang. Iøvrigt forskellige mere interne sager.

Waldemar Petersen.

Håndværkets jubilæums-udstilling i Forum var overmåde seværdig, men nogen økonomisk sukces blev det næppe, dertil var udstillings-tidspunktet forkert valgt. Når først Tivoli og Bakken åbner, har udstillinger ingen chancer for det store sus. Faggrupperne viste nyt og gammelt, og meget det sidste. Reklamens magt er underfuld: der manglede løbesedler rundt om på de københavnske arbejdspladser og annoncer i de nærmestliggende provinsbyers dagblade. Naverkroen havde stor søgning, og ikke mindst fra C. U. K.s side optrådte naverne i deres glansnumre.

Fugleskydningen og faneindvielsen i Vordingborg afdeling søndag den 16. maj blev helt igennem vellykket, og foruden de hjemlige naver deltog naver fra København, Hillerød og Køge. 3 nye medlemmer optoges, og et godt økonomisk resultat, så intet under, at formand Rosenstrøm og kasserer Meyer var i strålende humør.

Mere om festen i næste nr. Red.

Frit arbejdsmarked i de nordiske lande. Der er nu ifølge dagspressen opnået fuld enighed mellem regerings-repræsentanter for Danmark, Norge, Sverige og Finland om et fælles nordisk arbejdsmarked. Efter den 1. juli kan enhver statsborger i et af de fire lande tage arbejde i et hvilket som helst af de andre nordiske lande.

Denne overenskomst gælder dog kun arbejdere og ikke selvstændigt næringsdrivende. Landene vil gensidigt holde hinanden underrettet om aktuelle beskæftigelsesmuligheder.

Samtidig er udarbejdet en overenskomst om en ophævelse af den bestemmelse, hvorefter der udover tre måneders ophold i et andet nordisk land kræves både pas og opholdstilladelse.

Sjællandske naverstævne i København

søndag den 1. august.

Se programmet i juli-svenden.

†

Vor gode naverbror,
Frithiof Poul Marius Hansen,
sov stille ind den 2.-4. efter lang tids svær sygdom. Han var med til at stifte Landskrona afdeling den 16.-6.-1952 og bestred den gang stillingen som kasserer, men da hans sygdom forværredes, blev han kun ved kassererposten et år.

Vi vil mindes ham som den gode nav, han var, og for alt, hvad han ofrede i den svære start, vi havde.

Æret være hans minde.

Landskrona afd., bestyrelsen.

Vor gode naverbror,
montør Hans Peter Andersen, Holte,
er afgået ved døden. Bisættelsen fandt sted fra Bispebjerg krematorium. Atter gik et af vore solide medlemmer bort.

Æret være dit minde.

Hillerød afdeling.

Vor gode naverbror, urmager og guldsmed
C. Kern-Hansen,
er den 10.-5. afgået ved døden, 73 år gammel.

Med Kern-Hansen mistede afdelingen en af sine solide støtter, en naverbror, der kun ville det bedste for alle. Han følte stærkt for dem, der var placeret på livets skyggeside, og ydede ofte, men i det skjulte, en håndsrækning på steder, hvor det var tiltrængt. Fra fattige kår på Europas landeveje oparbejdede han ved flid og dygtighed en stor og anset forretning.

Æret være dit minde.

Hillerød afdeling.

10 herlige dage. J. Arthur Naumann arrangerer i forbindelse med Haandværkernes Rejsefond en tur til Rhinen—Mosel—Heidelberg—Rüdesheim—Hamburg i dagene 10. juli—19. juli, og prisen er 600 kr. Program kan rekvireres fra og tilmeldelse ske til Haandværkernes Rejsefond, Blaagaards Plads 8—10, København N., eller til J. A. Naumann, Himmelev pr. Roskilde, tlf. Roskilde 503 y. Naumann er rejsefører på hele turen.

FORENINGSMEDDELELSER

Basel. Den motoriserede Baselafdeling startede i påsken på en tur til Italien. Vort kvindelige medlem ville ikke med, hun var bange for at komme til at fryse, og jeg må sige, at vi også adskillige gange måtte af motorcyklerne for at banke næverne, så kold var påsken i Schweiz i år. Dog i Airolo oplevede vi det smukkeste vejr, man kan tænke sig, og til Italien nåede vi i god behold. Jeg vil lige fortælle en episode, vi kom ud for i Como. Da vi efter at have spadseret rundt i byen nogle timer kom tilbage til vort hotel, sad der fire mænd ved et langt bord, og de talte dansk. Vi var enige om ikke at sige noget og satte os. Jeg må lige indskyde, at serveringsdamen var en dejlig lille trold. Så siger den ene: Nu skal du se, nu kom der fire forbandede italienere, og nu skal de nok ødelægge det hele, og en anden sagde: „Nå, vi har da ryddet et værtshus før i dag." Så brød jeg ind og sagde, at det var muligt, men ikke hvor der er fire rejsende svende. Stor overraskelse — og det eneste, der blev ryddet, var en flaske vin ned fra hylden, — den gav de fire danske turister fra København. Vor hjemtur fra Italien var også skrap; da vi stod på nordsiden af St. Gotthard, var det et modbydeligt vejr, storm og sne, og det ene hold måtte opgive og tage toget hjem fra Luzern. Det blev en tur i de schweiziske bjerge, som vi aldrig glemmer, det tør nok antydes, at det var en frisk tur.

Med naverhilsen. Ole From Norring.

Bern. Da Willy Frandsen pr. 1. maj har solgt Schanzenstube, har vi forlagt vort mødested til Cafe Monbijou, Mühlemattstrasse 48, hvor vi træffes hver torsdag aften. På grund af Kurt Tranberg Nielsens afrejse er kemigraf Paul Hansen valgt som kasserer.

Med naverhilsen. Emil Sørensen.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Program for juni måned.

Lørdag den 12. juni kl. 19,30: Verkehrsaften i Mosekroen, Frederiksborgvej 169.

Lørdag den 3. juli kl. 19,30: Verkehrsaften i Naverkroen, Blegdamsvej 130.

Formand: Emil Spangstrup, Vilh. Thomsens Allé 48, 2. sal, tlf. Valby 8980. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 c, 1. th., København NV., tlf. Taga 8231.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

Tømrer Peter Christensen, Evanstonevej 6, Hellerup, fylder den 5. juni 60 år. — Fabrikant Johs. Aagesen, St. Regnegade 26, København K., fylder d. 24. juni 70 år. Vi gratulerer med dagen og ønsker alt godt fremefter. Københavns afdeling.

Frederiksværk. Ordinær generalforsamling afholdtes 13.-4. Til dirigent valgtes Karl Nielsen. Af formandens beretning fremgik, at det forløbne halvår havde været meget stille og uden særlige forskydninger i medlemstallet. Han oplyste endvidere, at der havde været tyveri i hulen, idet to mønter i bordpladen manglede, og en meget smuk platte og et sjældent, stort øljern var fjernet fra væggen. Kasereren, Marius Andersen, oplæste regnskabet, der godkendtes. Valg af bestyrelsesmedlemmer og revisor var genvalg. Til naverstævnets delegerede valgtes Laur. Pedersen og Marius Andersen (suppleanter Karl og Jørgen Nielsen). Ved afstemningen om H.B.s ændringer til lovene svaredes ja til alle 5 punkter. To nye medlemmer opfyldte betingelserne, tømte humpelen og blev optaget og budt velkommen på god gammel navervis.

Med naverhilsen. Jørgen Nielsen, sekr.

Göteborg. Generalforsamling afholdtes 7.-4. Alle valg var genvalg med undtagelse af skramleriet, hvortil Seneca Jensen blev valgt. 1. maj havde vi fest ude i Toltorpsdalen, og det blev en af de bedste fester, vi længe har haft. Flere medlemmer optrådte med sange og historier, og det blev en ganske fornøjelig aften, så vi sætter igang igen lørdag den 12. juni med en ny, og vi håber på mindst lige så god tilslutning. Vel mødt og med godt humør.

Med naverhilsen. Victor Kjellerup, sekr.

Hamburg. Afdelingen afholdt sin kvartårlige generalforsamling skærtorsdag den 15.-4. i hulen. Til stede var 11 medlemmer. Louis Pedersen („professoren") valgtes til dirigent. Næstformanden, Harri Jensen, bad sig fri for sit job, og Street blev den nye næstformand. De øvrige valg var genvalg med undtagelse af en revisor, der afgik efter tur. Johansen oplyste om enkelte forhold på Stift Rosenborg, og man efterlyste den berømte Hamborgfilm, som man jo gerne ønskede at se her i Hamborg også. Efter en del diskussion sluttede dirigenten generalforsamlingen kl. 21,30.

Med naverhilsen. Carl Metzdorff, sekretær.

Hillerød. Ordinær generalforsamling afholdtes den 24.-4. i hulen, Slangerupgade 38. N. C. Nielsen, Helsinge, dirigerede. Formanden, typograf Waldemar Petersen, aflagde en udførlig beretning over det svundne års foreteelser, herunder ikke mindst vor ejendoms stadige udbedring og vor meget vellykkede stiftelsesfest. Kassereren, købmand Eyvind Henriksen, aflagde et smukt regnskab. Alt godkendtes.

Bestyrelsen foreslog fremefter at afholde vore sammenkomster den 2. og 4. lørdag i hver måned, dette vedtoges enstemmigt. Alle valg var genvalg: Formand Wald. Petersen, sekretær undertegnede, suppleant til bestyrelsen N. C. Nielsen, revisor J. P. Hansen, revisorsuppleant Fjelking, ligeledes genvalgtes til H.B. Waldemar Petersen og Kai Fønss Bach.

Husk nu, alle: 2. og 4. lørdag i hver måned.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekr.

København. Vor årlige skærtorsdagsfest langfredag var jo ikke i det sædvanlige store plan. Dog tror jeg, at de fleste fandt aftenen svært hyggelig.

Den 8. maj havde vi en velbesøgt og en for naverne usædvanlig stilfuld generalforsamling, der blev sagligt og dygtigt dirigeret af Roslev. Der var både gen- og ny-

Skuld gammel venskab rejn forgo

En gammel skotsk melodi

Skuld gammel venskab rejn forgo
og stryges fræ vor mind?
Skuld gammel venskab rejn forgo
med dem daw så læng, læng sind?
De skjønne ungdomsdaw, åja,
de daw så swær å find!
Vi'el løwt wor kop så glådle op
for dem daw så læng, læng sind!

Og gi så kuns di glajs[1]) en top
og vend en med di kaw.[2])
Vi'el ta ino en jenle kop
for dem swunden gammel daw.

Vi tow — hwor hår vi rend omkap
i'æ grønn[3]) så mange gång!
Men al den trawen verden rundt
hår no gjord æ bjenn lidt tång.

Vi wojed[4]) sammel i æ bæk
fræ gry te høns war ind.
Så kam den haw og skil wos ad.
Å, hwor er æ læng, læng sind!

Der er mi hånd, do gamle swend!
ræg øwer og gi mæ dind.
Hwor er æ skjøn å find en ven,
en håj mist for læng, læng sind!
De skjønne ungdomsdaw, åja,
de daw så swær å find!
Vi'el løwt wor kop så glådle op
for dem daw så læng, læng sind!

Jeppe Aakjær.

1) glas. 2) venstre hånd. 3) toften. 4) vadede

Kundskabens træ. På håndværkets jubilæumsudstilling i Forum var stenalderpigen kravlet op i »Kundskabens træ«, hvor Statens byggeforskningsinstitut og produktivitetsudvalget gennem »frugterne« fortæller, at byggeriets fremtid ligger i bedre planlægning.

---

valg. Til H.B. blev J.J. selvfølgelig genvalgt. Bedre mand til denne post findes ikke. Roslev tog suppleantposten, og Laurits Pedersen beholdt revisorstillingen. Der var også valg til afdelingens bestyrelse. Spangstrup indvilligede i at fortsætte som formand. Boetius fik vi overtalt til at tage sekretærposten. Ny skramleriforvalter blev Emil Petersen — resten var genvalg. Til H.B.s forslag om ændringer i lovene stemte alle ja på nær to.

Alt i alt en god og saglig generalforsamling.

Med kraftig naverhilsen.

Erik Jensen, eks-sekr.

Odense. Ved hulemødet den 8. maj blev der givet meddelelse om forårsturen til Langesø, og der blev tilmeldt 35 til turen. Karl Pedersen, der var meget hæs, fik ved udråber inviteret naverne til atter i år at holde møderne i „Sommerhulen", hvilket blev modtaget med tak og naverklap.

Der blev også budt velkommen til to nye medlemmer, den ene var vor egen hulefar, „Ras", der kvitterede med en Ronde. Aftenen gik iøvrigt med sang og klang.

Næste hulemøde d. 12. juni i Haugstedsminde 2. gang nr. 52. Mødetid kl. 18, med kæmpemadpakke, uden dæmer.

Udflugten st. bededag: To naver holdt togføreren hen med snak, til de sidste forsinkede naver kom styrtende, og så rullede vi af mod det idylliske Langesø, som vil huskes af deltagerne i et landsnaverstævne her i Odense. Vendeltorp havde med vanlig omhu sørget for en kasse med „forfriskninger" til den lange rejse 20 min.)

Efter kaffen i „Komigen Kro" tog naverne den nyudsprungne skov i besiddelse. De mest energiske tog hele turen rundt om søen, mens andre nød udsigten fra Bredden og dasede i solen.

Den friske luft gav appetit, og ved 18-tiden var alle igen bænket i kroen, hvor naverpigerne fra kurve og skotøjsæsker fremtryllede et herligt aftensmåltid. En kasse øl og nogle duggede flasker kom på bordet, og det hele — undtagen emballagen — forsvandt som dug for solen. Der var sang og munter stemning. Så blev der spillet op til dans, men det støvede vist, for naverne måtte jævnligt skylle efter.

Der var derfor bekymring at læse i manges ansigter, da vi skulle hjem kl. 23. Hvordan skulle vi klare den så længe uden servering? Men minsandten, om ikke Vendeltorp havde reservelager i behold.

Alle blev reddede — og en herlig dag var til ende.

Rettelser til adressefortegnelsen

Basel: Formand og kasserer: tømrer Magnus Bentzen, Markgräflerstr. 5. Hule i rest. „Zum Pfauen", St. Johann Vorstadt 13. Møde hver fredag.

Bern: Møde hver torsdag i restaurant Monbijou, Mühlemattstrasse 48. — Kasserer: Paul Hansen, Gutenbergstrasse 9. Træffes fra 12—13. — Formand: Emil Sørensen, Dammweg 9.

Odense: Møde 2. lørdag i hver måned i Havehuset Haugstedsminde 2. gang nr. 52. — Kasserer: E. Vendeltorp, Kochsgade 7 B. Tlf. 10.449. Formand: Carl Mortensen, Sorgenfri Allé 34, Fruens Bøge. Tlf. Dalum 575.

Stockholm: Hule i Klara västra Kyrkogatan 17 (Klara Folkets Hus), 3 min. fra Centralstationen bagom hotel Continental. Møde hver fredag. Kasserer: Leif Stavnstrup Pedersen, Finnboda 6, Stockholm.

Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på „Landbocafeen". Formand: Portner Hans Rosenstrøm, Masnedøværket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarbejder Carl Meyer, **Masnedø.**

Rønne: Formand: Montør P. Jacobsen, Blekingevej 6. Kasserer: Ch. Olsen, Malmøvej 23, hvor hulemøde afholdes den 1. lørdag i hver måned.

Enhver berejst i ind- og udland,

som har glæde af at komme sammen med andre berejste for i kammeratligt samvær at opfriske rejseminderne, og som har lyst til at bevare forbindelsen med naverne i udlandet, tiltræder navernes internationale organisation: C.U.K.

Den skandinaviske Central Understøttelses-Kasse (C.U.K.)

Regnskab pr. 1. april 1953 til 31. marts 1954

Afdelingerne i Danmark

Afdelingens navn	INDTÆGTER															UDGIFTER									
	Medlems-antal	Indskud		Medlems-bøger		Ugekontingent		Måneds-kontingent		Emblemer		C. U. K. Postkort		Diverse	Kasse-beholdning kr.	Indtægt ialt kr.	Rejse-understøttelse		Begravelseshjælp		Syge-hjælp kr.	Porto kr.	Diverse kr.	Indsendt til H. K. kr.	Udgift ialt kr.	Kasse-beholdning kr.
		Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.				Stk.	Kr.	Stk.	Kr.						
1. Aalborg	25							342	342,00						6,20	348,20								348,20	348,20	0,00
2. Aarhus	74	4	6,00	4	2,00	624	124,80	683	683,00						216,00	1031,80						3,80		1000,00	1003,80	28,00
3. Fredericia	21					351	70,20	165	165,00					1,00	0,00	236,20	1	8,00				0,80		227,40	236,20	0,00
4. Frederiksværk	42	14	21,00	14	7,00	52	10,40	488	488,00						0,00	526,40								526,40	526,40	0,00
5. Hillerød	78	4	6,00	4	2,00	581	116,20	718	718,00						0,00	842,20	1	8,00						834,20	842,20	0,00
6. Holbæk	6							75	75,00					0,50	3,08	78,58						1,00		70,00	71,00	7,58
7. Horsens	7							74	74,00						88,57	162,57						5,00		70,00	75,00	87,57
8. Kolding	1							22	22,00						÷2,80	22,00								19,20	19,20	0,00
9. København	298	16	24,00	16	8,00	503	100,60	2258	2258,00						0,00	2390,60	4	32,00	2	350,00		2,00		1300,00	1684,00	706,60
10. Køge	5							171	171,00						0,00	171,00						2,00		169,00	171,00	0,00
11. Nakskov	14							72	72,00						0,00	72,00								0,00	0,00	72,00
12. Odder	5							40	40,00						20,00	60,00						1,20		50,00	51,20	8,80
13. Odense	42	8	12,00	8	4,00	25	5,00	355	355,00						54,25	430,25	3	40,00				4,50		350,00	394,50	35,75
14. Randers	22	2	3,00	2	1,00	222	44,40	174	174,00						120,00	343,20						2,40		246,00	248,40	94,80
15. Roskilde	20	1	1,50	1	0,50	113	22,60	175	175,00			100	10,00	33,00	0,00	242,60								242,60	242,60	0,00
16. Rønne	28	19	28.50	19	9,50			191	191,00						0,00	229,00								229,00	229,00	0,00
17. Silkeborg	24	1	1,50	1	0,50	7	1,40	291	291,00						0,00	294,40						5,60		288,80	294,40	0,00
18. Slagelse	36	1	1,50	1	0,50			398	398,00			80	9,50		52,80	462,30						3,00		450,00	453,00	9,30
19. Vejle	42	4	6,00	4	2,00	243	48,60	383	383,00						0,00	439,60						2,45		437,15	439,60	0,00
20. Vordingborg	5	7	10,50	7	3,50	191	38,20	50	50,00						58.20	160.40						3,10		157,30	160,40	0,00
21. Hovedkassen	14	4	6,00	4	2,00	26	5,20	126	126,00					5,50	12,20	156,90								172,00	172,00	÷15,10
	809	85	127,50	85	42,50	2938	587,60	7251	7251,00			180	19,50	40,00	629,30	8700,20	9	88,00	2	350,00		36,85		7187,25	7662,10	1035,30

Afdelingerne i Udlandet

22. Borås, Sverige	4							52	52,00						51,75	103,75						1,00	30,00		31,00	72,75
23. Helsingborg, Sverige	4							8	8,00						210,70	218,70	1	8,00				1,75		9,75	208,95
24. Göteborg Sverige	19	5	7,50	5	2,50	16	3,20	191	191,00						1371,43	1575,63									0,00	1575,63
25. Landskrona, Sverige	8	1	1,50	1	0,50			66	66,00	3	6,00			8,25	45,35	127,60	1	8.00							8,00	119,60
26. Stockholm, Sverige	48	4	6,00	4	2,00			494	494,00	9	20,00			48,72	2235,51	2806,23	1	8,00				10,00			18,00	2788,23
27. Oslo, Norge	8							111	111,00	2	4,00			42,33	1065,01	1222'34						4.00		600,00	604,00	618,34
28. Tromsø, Norge																										49,20
29. Thorsh., Færøerne	30							42	42,00					11,00	0,00	53,00								53,00	53,00	0,00
30. Basel. Schweiz	6	2	3,00	2	1,00			34	34,00	2	4,00	9	1,35	3,05	156,35	202,75	2	16,00				3,60			19,60	183,15
31. Bern, Schweiz	5	1	1,50	1	0,50	13	2,60	108	108,00					8,90	474,04	595,54					80,00	4,60			84,60	510,94
32. Kreuzling., Schweiz	3	1	1,50	1	0,50			47	47,00						103,85	152,85	3	24,00				1,50			25,50	127,35
33. Zürich, Schweiz	29	17	25,50	17	8,50	35	7,00	259	259,00	16	32,00				978,10	1310,10	16	128,00			70,00	2,30	101,00		301,30	1008,80
34. Dresden, Tyskland	2							24	24,00						159,73	183,73						1,15			1,15	182,58
35. Düsseldorf, Tyskl.	7	2	3,00	2	1,00			75	75,00	1	2,00	50	5,00		128,15	214,15	7	56,00			80,00	0,90			136,90	77,25
36. Hamborg, Tyskland	32	3	5,50	3	1,50			366	366,00					16,96	648,15	1038,11	13	104,00			220,00	18,15			342,15	695,96
37. Kiel, Tyskland	5	1	1,50	1	0,50			60	60,00	1	1,00				107,20	170,20	1	8,00				2,00			10,00	160,20
38. München, Tyskland	5							60	60,00						87,68	147,68	1	8,00				2,50			10,50	137,18
39. P. Elisabeth, S.afrika	7	23	34 50	18	9,00	148	29,60	117	117,00	20	40,00	59	12,55	56,50	1,00	300,15								100,00	100,00	200.15
	222	60		55		212		2114		54		118					46									

København, den 31. marts 1954.

K. Bjerregaard, hovedkasserer.

Revideret den 18. maj 1954.

Laurits Pedersen, revisor. Erik Søegaard, revisor.

DEN SKANDINAVISKE CENTRAL UNDERSTØTTELSES-KASSE

Årsregnskab fra hovedkassen 1. april 1953 til 31. marts 1954

Indtægter

Kassebeholdningen d. 1. april 1953		23.285,70
Modtaget fra afdelingerne i Danmark	6.854,95	
Modtaget fra afdelingerne i udlandet	816,56	7.671,51
Solgt: 110 emblemer à 2,00	220,00	
4 æresemblemer à 4,00	16,00	
59 sangbøger	165,50	401,50
Annoncer i »Den farende Svend«, div.	350,00	
Annoncer i »Den farende Svend«, Gøttler	950,00	1.300,00
Renter fra obligationslaan	50,00	
Renter fra bank og sparekasse	815,05	865,05
	Kr.	33.523,76

Status pr. 31. marts 1954

Kassebeholdningerne i afdelingerne:				
i Danmark			1.035,30	
i Sverige	sv. kr.	4.765,16	6.366,73	
i Norge	n. kr.	667,54	649,18	
i Schweiz	Frs.	1.830,24	2.745,36	
i Tyskland	DM	1.253,17	2.076,13	
i Sydafrika	afr. £	200,15	185,00	13.057,70
i banken			4.826,92	
i sparekassen			18.568,35	
i hovedkassen			1.074,50	24.469,77
1 aktie i A/S Dansk Samvirkes Hus			200,00	
1 obligation i Kbhvn.s Telefon A/S			1.000,00	
2 andele i Hillerød Navernes Byggef.			200,00	1.400,00
Inventar kr. 573,79 afskr. 10 %				516,42
Varelager:				
1562 sangbøger			4 295,50	
1596 medlemsbøger			798,00	
95 emblemer			190,00	
50 æresemblemer			200,00	
5700 C. U. K. Postkort			570,00	6.053,50
		Kr.		45.497,39

Udgifter.

Trykning af »Den farende Svend«	2.387,00	
Porto for udsend. »Den far. Svend«	1.382,90	
Clicheer til »Den farende Svend«	132,48	3.902,38
Lønninger		1 600,00
Telefoner	619,15	
Møder og revision	404,36	
Rejseudgifter	91,80	
Repræsentationer	574,00	
Gaver, telegrammer	240,00	
Begravelseshjælp	1.050,00	
Tryksager og duplikering	22.00	
Portoudgifter	337,44	
Skrivematerialer	23,91	
Forsikringer	22,45	
Boxleje	25,00	
Kraks Realregister	40,00	
Diverse	101,50	3.551,61
		9.053,99
Kassebeholdningen den 31. marts 1954		24.469.77
	Kr.	33.523,76

København, den 31. marts 1954.

K. Bjerregaard, hovedkasserer.

Revideret og befundet rigtig. Kassebeholdningen til stede.

København, den 18. maj 1954.

Laurits Pedersen, revisor. *Erik Søegaard*, revisor

Kommentar til årsregnskabet

I sidste regnskabsår er følgende 3 afdelinger ophævet: Næstved, Tromsø og Port Elizabeth i Sydafrika. Alle 3 afdelinger skylder afregningen til hovedkassen, Næstved — trods særlig mange rykkerbreve — restbeholdningen kr. 10,35 plus bøger og afdelingens effekter. Aarsregnskabet viser en pæn fremgang af kassebeholdningen og stigning af C. U. K.s formue.

Hovedkassereren.

En af de ting, der samlede mest publikumsinteresse på håndværkernes jubilæumsudstilling var »det gamle torv« med 20 arbejdende værksteder. Her ses en guldsmed i et værksted fra 80'erne.

Rønne. Fredag den 7. maj afholdtes hulemøde hos kassereren på Malmøvej, tilslutningen var ret god. Formand og kasserer gav oplysning om resultatet af keglespillet den 16. april på Raadhuskroen, og medlemmerne var enige om, at det bør gentages senere på året, da det giver penge i vor til tider slunkne kasse. Det vedtoges derefter at arrangere en spisning lørdag den 12. juni, hvortil naverinderne også må komme med. Charles og Krølle (Charles og Krølle er kassereren og frue) stiller deres lejlighed til rådighed for os den aften, og Krølle har lovet at lave maden, så vi håber, at tilslutningen må blive god og vi må få en fornøjelig aften. Dermed var der ikke mere på dagsordenen, og efter at have nydt Krølles dejlige kaffe og do. hjemmebagte, skiltes vi med mindet om en god aften.

Med naverhilsen. Chr. Hansen.

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen). Kbhvn. K.

Det daglige Brød
„RUTANA" det mørke
„VITANA" det lyse
leverer
ARBEJDERNES
FÆLLESBAGERI

Den økonomiske
Husmoder køber Kød,
Flæsk og Paalæg i
ARBEJDERNES
KØDFORSYNING

ALU-CHROM
Gl. Køge Landevej 180
Valby 7657

VOGN- & MASKIN-
FABRIKEN JAMA
Brostykkevej 180
Hvidovre 3540

CHR. E. CHRISTENSEN
Tørermester
Maltevangen 12
Ordrup 4473

GUSTAV PETERSEN
Tapet- og Farvehandel
Englandsvej 199
Amager 177
Alt i Tapet- og Malervarer

JENS NIELSEN
Skomagerester
Strandvej 287
Ordrup 1755
Træsko føres

ARNE's D.K.W.
SERVICE
Specialværksted for DKW
Tlf. Ægir 1787 . 3051
Ny Adresse: Lygten 4

MAX-BILLY
ANDREASEN
Snedkermester
Møbler . Inventar .
Bygningsarbejde
Landskronagade 80
Ryvang 7861 x

CARL RASMUSSEN
Smedemester
Aut. Gas- og Vandmester
Nora 4691 x
Værksted:
Studiestræde 13

Firma CARL REESES
Autoværksted
Fabrik for Kølere
Skærme og Pladearbejde
Etableret 1915
Solbjergvej 11
Gothaab 7898

E. CHRISTENSEN &
SØNNER I/S
Drivhusbygning og
Varmeanlæg
Skjulhøj Alle 52
Damsø 8900

L A K A
Patenterede Vinduesbeslag til L. H. Vippevinduer
v. Aa. Larsen
Hamletsgade 4
Ægir 4778

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG

bør De også være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN
i
KØBENHAVN

FORENINGEN
har 5.300 mestre som medlemmer

Foreningen arbejder for:

Ungdommens uddannelse
(Tekniske skoler, kollegium, rejselegater)

Manddommens faglige og almene interesser
(Foredrag, udstillinger,
forhold til off. myndigheder m. m.

Alderdommens betryggelse
(300-400 friboliger, mange legater, særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)

Godt kammeratskab og **kollegial samfølelse** udvikles gennem **underholdning** og **selskabelige sammenkomster, skovture** og **rejser** samt i vore klubber, der dyrker **billard, bridge, sang, skak** og **skydning**

Daglig restauration
(særlig priser) med 4 billarder og spillesal samt mange dag- og fagblade

3 laugssale til faglige møder

100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste og bedst betjente lokaler

M. J. MØLLER
Tapetserermester
Nørrebrogade 92
Nora 5864

HANS P. RASMUSSEN
Blikkenslagermester
Øverødvej 85
Holte 1762

EINAR NORDHEDE
Boligmontering
Eget Værksted for polstrede Møbler
Silkegade 7 . Palæ 4425

VIKTORIA
VIPPE
VINDUET

S.

J. HØEGH's
Lakrids- & Sukkervarefabriker A/S

EJNAR KORNERUP
Murermester
Blankavej 10
Valby 9200

DANSK GARTNER
FORBUND
Linde Alle 16

KØBENHAVNS
BLIKKENSLAGER-,
GAS-, VAND- OG
SANITETSLAUG

Hilsen fra
TOBAKSARBEJDER-
FORBUNDET
I DANMARK

BRINJOLFF
CHRISTENSEN
Blikkenslagermester
Aut. Gas-, Vand- og Sanitetsmester
Lyngby 5316
Værksted: Virumvej 10
Tlf. 84 53 16

Schack A. Eriksen
Auto-Glarmester
48 Studiestræde 48
Byen 8344 . Palæ 8345

NORDISK TRADING
Hellerupvej 18
Helrup 3737
Tal med os om Lim!

BROSTRØM's
TRÆINDUSTI
Toldbodgade 15
Minerva 3127

„SIMO"
Aut. Ford-Forhandler
Finsensvej 50
Central 2604

H. P. SØRENSEN
Smedefirma
Prags Boulevard 38
Amager 4376 . 8876

E. LARSSON &
E. HANSEN A/S
Autoværksted
Finsensvej 35
Gothaab 9735

SUNDBY TØMMER-
HANDEL
Englandsvej 204 . SU. 48
Tømmer og Trælast

JOHS. HURUP HANSEN
Centralvarme
Projektering
Installation
Ringstedgade 6
Øbro 9790

EMIL JENSEN
Centralvarme Installatør
Andersen Nexøvej 18
Søborg 2959

P. HALVAS SØRENSEN
Centralvarmeinstallatør
Kaalmarken 4
Søborg 4243

VILLY ANDERSEN
Malermester
Tonemestervej 10
Ægir 738 x

ERH. SCHMIDT's
AUTOVÆRKSTED
Middelgrundsvej 3
Sundby 7438

MOTORGAARDEN
v. T. L. Frederiksen
Hvidovrevej 109
Hvidovrevej 1754

LEO LARSEN's
AUTOLAKERERI
Amager Landevej 171
Sundby 6275

ERLING SØRENSEN
Tømrermester
Midttoftevej 18
Glostrup 1678

ANDERSSON &
SØRENSEN
Instrumenter og Finmekanik
Niels Juelsgade 9—11
Byen 3424

Reserver Gaasen til Mortens- eller Juleaften direkte fra Landet!

GAASEFARMEN BROKÆRGAARD

Telefon Langstrup 112 ✡ ✡ **Langerød pr. Fredensborg** ✡ ✡ **Postkonto Nr. 68420**

Medlem af Dansk Fjerkræavlerforening

Da vi gerne vil skabe os en solid og hvert Aar tilbagevendende Kundekreds, tillader vi os at henvende os direkte til Dem for at fortælle Dem om *vor Service* hvad angaar *Deres Mortens- eller Julegaas.*

Maaske vil De synes, at det er for tidligt at tænke paa Mortens- eller Julegaas, men den Gaas, De skal have paa Bordet en af disse Festaftener er, hvis vi skal levere den, nyfødt Gæsling nu, saa vi skal for at kunne levere Dem en *garanteret ung kornfed Gaas* til Mortens- eller Juleaften, tillægge den nu.

Vi tilbyder dem en *nyslagtet, kornfedet, dyrlægekontrolleret ung Gaas, som garanteret aldrig er fodret med Fisk.*

Vi garanterer Dem en Gaas med Vægt i slagtet Stand af mindst $5^1/_2$—$6^1/_2$ Kg. Vi leverer den paa Deres Bopæl i plukket Stand for en fast Pris af Kr. 36,00, hvoraf De ved Bestillingen betaler Kr. 16,00, den 15. Juli Kr. 10,00 og Kr. 10,00 ved Modtagelsen.

De kan ved Bestillingen nu sikre Dem Julegaasen direkte fra Landet.
De kender Prisen paa Deres Julegaas — kun ca. Kr. 3,00 pr. $^1/_2$ Kg.
De er sikker paa en virkelig fin Kvalitetsgaas.
De mærker ikke paa Deres Julebudget, at der er købt Gaas.
Vi faar til næste Aar en glad og tilfreds Kunde.

Men da vi som før omtalt skal lægge Gæssene til nu, og da Tillægget af Gæs, hvad De sikkert har læst i Bladene, i Aar er mindre end tidligere Aar, vil Efterspørgslen sikkert blive stor, hvorfor vi maa betinge os, at Deres Bestilling er os i Hænde senest den 8. Juni.

Vi vedlægger hermed 1 Stk Indbetalingskort til vor Postkonto stort Kr. 16,00, og vil vi ved Modtagelsen af Deres Indbetaling skriftligt anerkende Deres Bestilling.

Med Hilsen

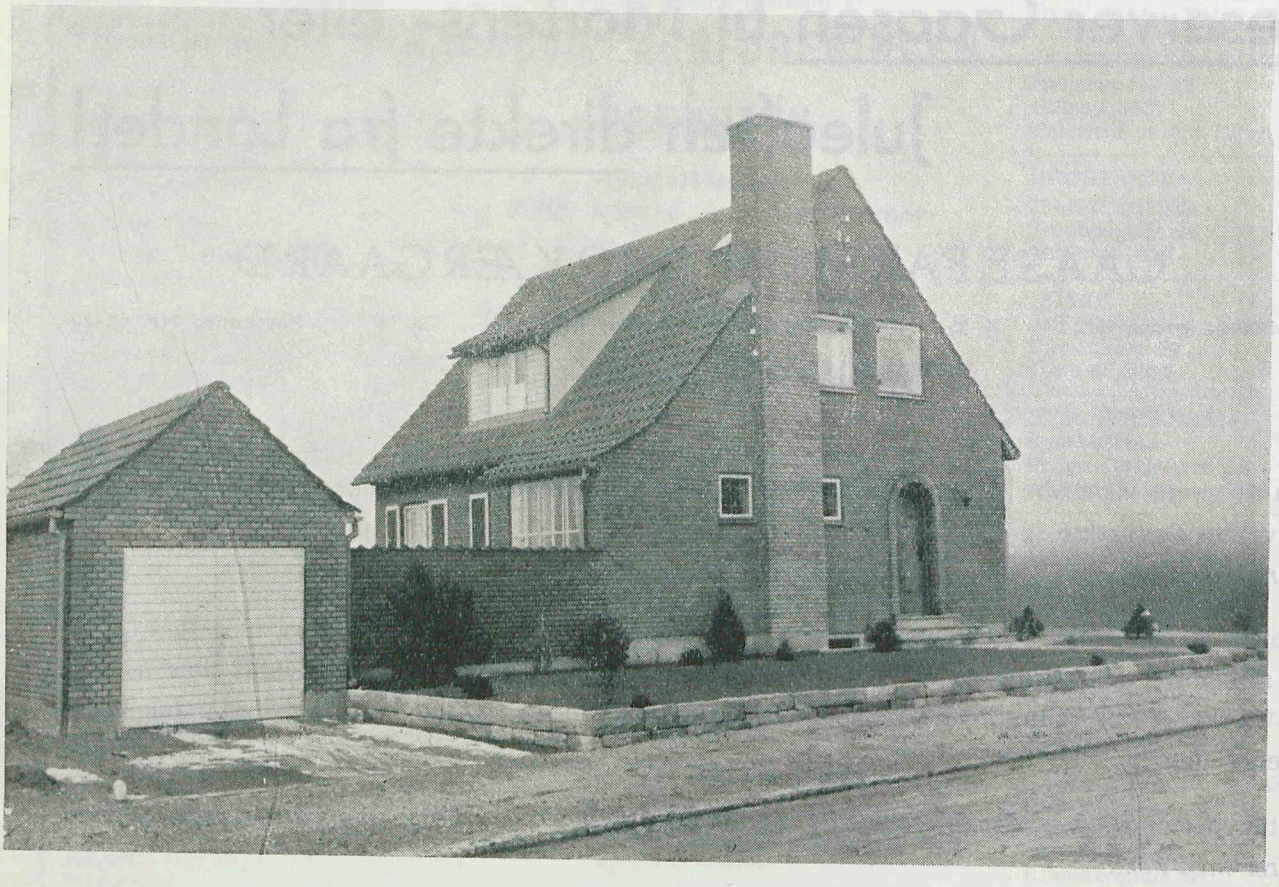
E. Larsen

Brokærgaard

Langerød pr. Fredensborg

Fortæl Deres Venner og Bekendte, at De har en Gaas gaaende paa Landet, der spiser sig stor og fed til Mortens- eller Juleaften — og giv dem Adressen.

ØNSKEDRØMMEN - EGET HUS



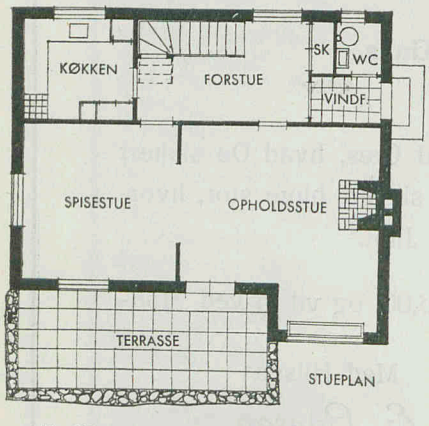
HUS MED GARAGE

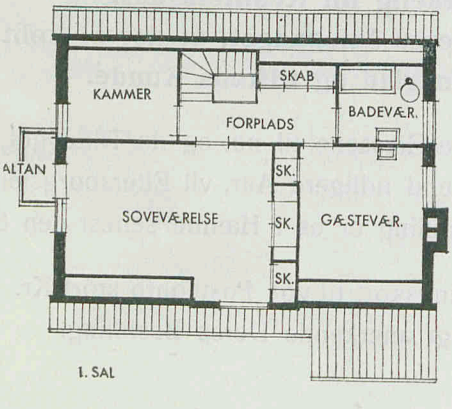
Indgangen er lagt mod Vejen i Husets Østgavl. Fra Opholdsstuen, hvor der er muret Pejs og Blomstervindue, er der Udgang til Terrasse mod Vest. Der er Udgang til Altan mod Syd fra Soveværelse paa 1ste Sal.

Huset er opført af røde Sten, Taget dækket med røde Tegl. I Køkkenet og Badeværelse er Væggene beklædt med Fliser. Gulvene er af Bøgeparket, og Indgangsdøren af Egetræ.

Opførelsessummen er efter stedlige Forhold og Udstyr ca. 50—52.000 Kroner. Maanedlig Afgift ca. Kr. 225,00. Bebygget Areal: 75 m². Etageareal: 134 m².

Tegningerne maa kun benyttes efter Aftale med Arkitekt August J. Nielsen.



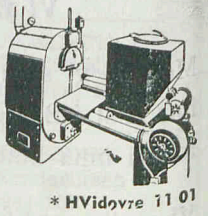


den varmer!

— og det er billig Varme, naar De fyrer i en

ARGUS MINI STOKER

Det er den, der passer sig selv



Forlang Brochure

ARGUS
Maskinfabrik

Landlystvej 40, Valby * HVidovre 11 01

Silkehud
den ideelle fodfil

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 7 | Juli 1954 | 52. årgang

Ærestavle

Maler Thorvald Jespersen 70 år

„Jesper" er født i Holbæk den 15. juli 1884, indmeldt i C. U. K. den 15. maj 1908 i Hamborg, og han har altså snart været uafbrudt medlem i 50 år.

„Jesper"s rejseår er mange og lange, Tyskland, Østrig, Frankrig og Italien, „tog" han på valsen et par gange, men det gik ham, som flere, Schweiz blev hans faste station og det gamle historiske Bern i særdeleshed, det blev til ca. 30 år — den sidste snes år som selvstændig malermester.

C. U. K. har meget at takke „Jesper" for, — uden hans store uselviske arbejde havde Bernerafdelingen ikke bestået uafbrudt.

I de vanskelige krigs- og kriseår var han utrættelig for C. U. K.s formål og han virkede både som sekretær, kasserer og formand, — ja til tider var han indehaver af alle poster.

Hans fagfæller — malermestrene — forstod også at sætte pris på hans arbejdskraft, idet de valgte ham til sekretær i mange år og kun hans medfødte beskedenhed hindrede ham i at modtage højere poster.

Da hovedbestyrelsen flyttede fra Zurich til Bern, var „Jesper" selvskreven — og villig, som altid — til at virke i C. U. K.s interesse. Det blev atter en sekretærpost, og evnerne dertil har han i fuldt mål, muntert og flydende skrev han artikler og referater, som prægede „Den farende Svend"s spalter.

På grund af interne private forhold opgav Jesper sin malerforretning og vendte hjem for ca. 8 år siden og med sin alsidighed og belevne natur, bestrider han nu en stilling som uundværlig altmuligmand i en stor virksomhed i København.

Idet vi lykønsker Jesper med det runde tal, har alle bestemmende instanser enstemmig udnævnt ham til æresmedlem i den forening, som han har viet sine bedste år — C. U. K.

Højtideligheden foregår officielt ved den afsluttende festmiddag den 1. august ved naverstævnet i København.

På hovedbestyrelsens vegne:

Jens Jørgensen, formand.

Hillerød. Husk mødeaftenerne er den 10. og 24. juli. Søndag den 1. august deltager vi med vore damer i det sjællandske naverstævne i København. Afrejse fra Hillerød kl. 9,50. Efter frokosten besøger vi Zoologisk Have og Radiohuset og slutter af med fællesspisning og dans i Berejstes hus. Stor tilslutning forventes.

40 år i C. U. K.

Søndag den 1. august kan bagermester August Larsen, Gistrup, fejre sit 40-årige jubilæum i C. U. K.

Som ung svend rejste Larsen til udlandet og i Stettin indmeldtes han den 1. august 1914 i den daværende afdeling af C. U. K. Larsen arbejdede derefter i flere tyske byer for tilsidst at komme til Berlin. En tur til Kristiania nåede Larsen også.

I 1920 vendte jubilaren næsen hjemefter og opholdt sig i København et årstid, for derefter at bosætte sig i Gistrup ved Aalborg. Alle steder var han en god mand for C. U. K. og ikke mindst her i Aalborg. Morsomt er det, når jeg ved lejlighed tager ud til „Bageren" for at høre nyt om verdensbegivenhederne. Gistrup er verdens centrum — nemlig, da suser det mig om ørerne med navne på „Bageren"s gamle naverkammerater, navne som „den søde Dengse", „Tykke Jørgen", „Bedstefar", „Elevatoren" og mange flere. „Bageren" glemmer aldrig en gammel naverkammerat og mange er der, som den 1. august vil sende dig en venlig tanke. Jeg sender dig hermed en hjertelig lykønskning med dit 40 års jubilæum i C. U. K. og håber vi endnu i mange år må se dig i vor midte.

Med naverhilsen. J. Møller Jensen.

Naverstævnet i København søndag den 1. august.

C. U. K., Københavns afdeling, har hermed den glæde at indbyde naverne med damer til deltagelse i det 21. sjællandske naverstævne, der afholdes søndag den 1. august i København. Programmet for dagen ser således ud:

Kl. 11 samles vi til frokost af medbragt mad i „Bjælkehuset" (Carl og Ester), Valby Langgade 2 (Søndermarken). Efter frokosten selskabeligt samvær, besøg i Zoologisk have og kl. 14 er der arrangeret rundtur i Radiohuset.

Kl. 17: Delegeretmøde i Berejstes hus, Emilieg. 7.

Kl. 18,30: Fællesspisning i Berejstes hus.
Menu: Helstegt svinekam og dessertis. Pr. kuvert kr. 7,50.

Efter spisningen er der bal til kl. ?

Indtegning til fællesspisningen i Berejstes hus inden den 20. juli til formanden Emil Spangstrup, Vilh. Thomsens Allé 48, 2. sal, tlf. Valby 8980.

Stævnemærke 2 kr. (damerne fri). Mærket gælder også som baltegn.

Ved fællesspisningen udnævnes vor gode naverbror, maler Th. Jespersen, til æresmedlem af Sk. C. U. K.

Hjertelig velkommen til naverstævnet i København.

På Københavns afdelings vegne:

Emil Spangstrup, formand.

New Zealand-naverne, tømrer Harry Olesen og maler Chr. Andersen, har fået gevaldig godt fat, så godt, at de begge er blevet mestre. Olesen har bygget sig et hus og Chr. Andersen har købt sig en Ford. Og begge har de arbejde til langt ud i fremtiden. I et brev af 6.-6.54 fortæller Olesen om hvor god reklame prima dansk arbejde er i New Zealand, at dagene er for korte for dem og at de meget ofte må tage både aftener og søndage til hjælp. Men der er penge at tjene, skriver han.

†

Vor gode naverbror, tapetserermester, dekoratør og kunstfyrværker

Hjalmar Andersen,

døde den 4.—6.—54 og blev bisat fra Bispebjerg den 9.—6. i dybeste stilhed.

Vi har igen mistet en god gammel nav. Vort banner og naverbrødre fulgte ham på hans sidste rejse.

Æret være dit minde!

København s afdeling.

Vor gode naverbror,

Snedkermester Jørgen Poulsen,

født den 21.-12.-93 i Labing, er afgået ved døden og blev bisat onsdag den 2. juni.

Jørgen rejste før første verdenskrig i Tyskland og var senere nogle år i Amerika.

Her i Aarhus var han med til at skabe den rette naverstemning frem, var 2 gange formand og i flere perioder medlem af bestyrelsen, medlem af kontroludvalget og var, indtil han for syv år siden ramtes af en svær sygdom, altid i aktivitet, såvel til møder som til fester. Vi vil her i Aarhus mindes ham, som han var i sine raske år, og takke ham for gode stunder sammen.

Æret være hans minde!

Aarhus afd. af C. U. K.

Vor gode gamle naverbror,

kobbersmedemester Peter Rasmussen,

er afgået ved døden, 85 år gammel. Begravelsen fandt sted den 2. juni i Steinbach a. W.

Æret være hans minde!

München afdeling.

Guldbryllup — 75 år.

„Den farende Svend"s februar nr. bragte en udførlig artikel om vor naverbror i Aalborg, bødker N. P. Christensen, æresmedlem i bødkerforbundet — hans biografiske data og rejser. Det var i anledning af hans 45-årige jubilæum som forbundsformand for bødkerne i Aalborg.

Siden har N. P., ifølge bødkernes fagblad, fejret så bemærkelsesværdige data som guldbryllup og den 13. maj 75 års fødselsdag, men hvad er 75 år i vor tidsalder? N. P., denne stoute, kraftige type på vestjyder, ligner en 50-årig og virker som sådan.

N. P. er den fødte foreningsmand, og hans rolige, velovervejede væsen kan gyde olie på evt. lokale, oprørte bølger. Selv om vor lykønskning kommer post festum, er den velment og med håb om mangeårigt godt samarbejde i fremtiden for C. U. K.

Med naverhilsen. Jens Jørgensen.

Til hulemøde i Kiel. En afdeling, hvor medlemmerne møder 100 % op, kommer man ikke ofte ud for, men dette er tilfældet i Kiel. Som for to år siden gæstede jeg også i år denne af krigen så hårdt ramte by, og velkomsten var hjertelig og samtlige 5 medlemmer, Edvard Jensen (84 år), Gustav Frederiksen 80), Emil Jensen (75), Chr. Lassen (73) og Emil Frederiksen (52), befandt sig i bedste velgående. Et udmærket hulemøde med øl og cognac og afstemning over H. B.s forslag havde jeg lejlighed til at overvære.

Kielernaverne glæder sig over besøg af naverbrødre — og skulle der være tidligere Kielernaver, eller andre naver, der rejser syd på — så find ind til Kiel og hils på de gamle — undskyld — ældre svende. Kiel er en by på langt over 200.000 indbyggere, en by, hvor gammelt og nyt mødes side om side, en by med betydelig handel og industri og store varehuse — og med en vidunderlig skøn omegn. Red.

De to Schweizer-naver fra Hillerød afdeling, mejeristerne Werner Schullthess og Alois Roth, er kommet godt i vej. Schullthess befinder sig stadig i Nepal, i Himalayabjergkæden, hvor han er rådgivende, udsendt af FAO, og Alois Roth har opnået en god stilling indenfor Nestlé-fabrikkerne. Nylig var han en tid i Italien for at varetage sit firmas interesser dér, og i øjeblikket er han ved en filial i Kappeln, ca. 45 km fra Flensburg.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Til medlemmerne i Københavns afdeling:

Program for juli:

Lørdag den 3. juli: Verkehrsaften i Naverkroen, Blegdamsvej 130. Husk: kl. 19,30.

Lørdag den 14. august kl. 19: Bus-aftentur ud i det blå. Mødested: Nørrevold 90 (ved 1860).

Se „Den farende Svend" for august.

Rund fødselsdag i Københavns afdeling:

Malermester Thorvald Jespersen, Nattergalevej 9, 2. sal th., København NV., fylder den 15. juli 70 år.

Til de mange lykønskninger som på dagen vil strømme „Jesper" imøde, vil vi føje vor.

København s afdeling.

Formand: Emil Spangstrup, Vilh. Thomsens Allé 48, 2. sal, telf. Valby 8980. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1. th., Kbhvn. NV.

Festdag i Slagelse.

Onsdag den 14. juli bliver en festdag for naverne i Slagelse — og anledningen dertil er, at afdelingens initiativrige kasserer og egentlige stifter, snedkermester Viggo Olsen, denne dag fylder 75 år. Der er reception i hulen kl. 12.

Ja, hulen. Den er et kapitel for sig. Den var oprindelig Viggo Olsens snedkerværksted, men en dag, da man var i bekneb for et mødelokale, ryddede Olsen værkstedet og overlod C. U. K. i Slagelse dette til hule, og sammen med andre raske naverbrødre skabtes en pragtfuld hule. En buket af de solide naver skænkede inventar og arbejdskraft og som den fremtræder nu — bl. a. med motiver af Axenstrasse smukt malet på væggene — er den overmåde seværdig og hyggelig. Intet under at naverne i Slagelse altid i stort tal samles til møde.

Viggo Olsen har siden afdelingens start for snart 12 år siden, været en glimrende kasserer med orden i sagerne og han mangler aldrig på nogen mødeaften såvelsom ved noget naverstævne på Sjælland.

Der vil blive rykind i hulen i Jernbanegade 3 — hvem vil ikke være med at hylde denne solide naverbroder.

Til lykke med de 75!

Waldemar Petersen.

Kultur. I begyndelsen af maj måned blev jeg ringet op af fhv. kulturattache i Schweiz, hr. pastor Finn Riber-Jensen, som nu virker for dansk-schweizisk selskab i København. Henvendelsen gik ud på at skaffe 12 unge schweizere fra Schaffhausen indkvartering fra den 13. til den 18. juni, hos naver med tilknytning til Schweiz. Jeg lovede at gøre, hvad der var mig mulig for de unge menneskers gratis indkvartering, idet jeg fik at vide at rejsen hertil var afhængig af gratis logi.

Herr Riber-Jensen har overhovedet ikke ladet høre fra sig siden, og da han ikke opgav adresse eller tlf. — men sagde han ville ringe senere og få besked — var jeg afskåret fra at meddele mig til ham. Måske har han fået logi til dem på anden måde — men hvorfor så lade mig i stikken med alle de løfter om logi, som jeg trods alt opnåede.

Dette til underretning og undskyldning til alle dem, jeg har ulejliget, på herr kulturattache Riber-Jensens anmodning. Jens Jørgensen.

København. Afdelingen havde den 22. maj en vellykket fest- og æresaften for to jubilarer murermester Karl Nielsen, indm. 13.-4.-1929, og malermester Knud Petersen, indm. den 6.-4.-1929. Ved kaffebordet blev de begge hyldet og fik overrakt æresnålen og deres damer blomster. Tilslutningen kunne have været større, der var mødt 55 deltagere, men det var dog måske varmen og det gode vejr der holdt svendene borte.

Med naverhilsen. P. Boetius, sekr.

„Skyskraberne" i klipperne. I Urgub i Tyrkiet indhuggede for århundreder siden kristne en hel by i vulkanske klippeformationer: ca. 1000 kirker, kapeller, klostre og boliger oven over hverandre som svarende til nutidige bygningsværker på 10—12 etager. Engang levede her tusinder af mennesker i klipperne, og de udsmykkede væggene med frescomalerier, der tildels fremtræder velbevarede den dag i dag. Efter overleveringen endte den kristne civilisation i Urgub omkring det 15. århundrede, og klippeboligerne har stået tomme siden. — Nogle munke skal i længst forsvundne dage have været hulernes sidste beboere, og i området findes i dag kun nogle få små landsbyer, fjernt fra de store trafikveje. Nu er der imidlertid planer om at bygge et moderne hotel i nærheden og gøre klippehulerne til en turistattraktion. Billedet viser nogle af de ejendommelige tidligere menneskeboliger, der minder om digesvalers reder.

Lidt om en tur på valsen i 1947

Vi var to danske gartnere, der havde arbejdet i Aalsmeer i Holland sommeren igennem; nu var vi kede af det, fortjenesten var for mager, længe havde vi haft kvaler med at få kredit i vor stamcafe, og længe havde vi ønsket at komme til Schweiz, men alle ansøgninger hos verdslige og gejstlige myndigheder havde hidtil været uden positivt resultat. Så en aften, medens vi sad og forsøgte at få vort glas øl til at strække så langt som muligt, kom vi til at tale om, hvordan svendene i gamle dage gik på valsen, sagde min kammerat, Magnus, hed han, at det skulle da heller ikke genere ham at gå til Schweiz, hvis vi blot havde haft arbejde. Jeg fangede tråden og lagde til, at vi kunne da godt gå derned og finde noget arbejde. Ved fælles hjælp vendte vi alle lommerne og fandt de 60 cent, der skulle til for at kunne få endnu et glas øl hos værten. Over det blev planen så lagt, og da vi gik derfra, var vi enige, — det skulle bære nu eller aldrig, enten vi så havde papirer eller ikke. Vi var dengang ikke klar over de vanskeligheder, vi ville komme ud for, — heldigvis, for så var det ikke blevet til noget.

Mandag den 22. september tog vi afsted, nu skulle vi endelig prøve naverlivet. Vi havde mange besværligheder, som naven ikke havde i gamle dage. Bl. a. måtte vi selv have mad med til hele turen, det var jo så kort tid efter krigen, at der var rationering endnu i de lande, vi skulle igennem. Men vi havde fået hver en fødevarepakke sendt fra Danmark, det meste var konserves, og det tog vi med.

Målet var Zürich, dér var vore kufferter sendt til, så der var ingen vej uden om, der var 1000 km foran os og ingen vej tilbage, altså: vi havde bare at gå. At turen blev en oplevelse for os, er der vel ingen, der tvivler på, i hvert fald blev oplevelsen større end vi havde regnet med, og bagefter er de vanskeligheder, vi havde, de største oplevelser.

Ruten, vi havde lagt, gik fra Amsterdam ned gennem Holland, gennem Limburg, tværs igennem Belgien til Frankrig, over Metz, Strassbourg til Basel og derfra til Zürich. Nå, det var jo så som så med at gå, vi kørte jo på tommelfingeren, når det kunne lade sig gøre, så kunne vi komme til at køre med en, der skulle en lidt anden vej, tog vi det med, blot endemålet kom nærmere.

I min dagbog skrev jeg lidt om at „lifte", som det kaldtes dengang: „Man stikker tommelfingeren i vejret og vinker i den retning, man skal; stopper bilen, får man lov at køre med, — stopper den ikke, bander man og prøver den næste og den næste igen, indtil man får et „lift". Det med at køre var en af de fordele, vi havde, og som den gamle nav ikke kendte, selv om det tit var så som så med at få bilerne til at stoppe, særlig i Belgien var det magert med køreturene.

Vi havde fra Amsterdam sat kursen mod Utrecht, men fik så tur med en, der skulle til Ammesfort, og på den måde kom vi igennem en af de smukkeste egne af Holland, en natur, der var meget kønnere end den, vi var kendt med fra de flade poldere i Nordvest-Holland. Vi sugede indtryk i os på fuld kraft. Husk på, vi var endnu temmelig grønne som farende svende, vel havde vi været ude et halvt års tid, men vi havde boet det samme sted, og rejsen derned havde været uden op-

levelser af nogen art. Jeg havde siddet i en flyvemaskine højt over skyerne og intet set, kun var jeg kommet over den skov af papir- og visum-besvær, der dengang var nødvendig for at komme igennem Tyskland.

Fra Ammesfort kom vi til Arnhem, her havde hollænderne begyndt at skabe den senere så storslåede mindepark for de tusinder af allierede soldater, der faldt her, efter at de allieredes planer var blevet overgivet til tyskerne af en hollænder.

Men nu begyndte vore vanskeligheder. Vi skulle se at få natlogi, — penge til hotel havde vi ikke, herberg for farende svende fandtes ikke mere, men høstakke og grøftekanter fandtes dog stadig, det vil sige et par nætter kneb det med at finde en halmstak. Vi måtte således en aften slæbe en masse kartoffeltoppe ind under et stort træ for at have lidt at ligge på den nat.

Det var dog stadig naturen, der betog os mest, nu begyndte det at blive bakket, og det var vi som sagt ikke vant til. Nå, senere fik vi dog bakker at se, der var større, end vi brød os om.

I dagbogen for den 24. står der: Blev i dag kontrolleret af Rigsambenantet, en art grænsepoliti, vi er så nær den tyske grænse, at alle mistænkelige personer bliver visiterede, og vi så vist i høj grad mistænkelige ud — langskæggede og snavsede, som vi var!" I det hele taget blev vi stoppet af politiet et utal af gange, særlig i Frankrig var det helt galt, jeg har ikke tal på alle de forskelligt uniformerede mænd, der stoppede os, et sted i Frankrig kom der, så galt efter at vi var kommet igennem en by, en mand efter os på cykel og bad os at se vore pas, hvorefter han vendte om og kørte hjem igen, og jeg må sige, at ligegyldigt hvor mange gange vi blev stoppet, så fik vi lov at gå, når vi viste vore danske pas. Ja, et par gange gav vore danske pas endda anledning til, at vi blev trakterede.

Langt om længe nåede vi Maastricht, og derfra var der ikke langt til den belgiske grænse, vi havde gået 25 km den dag, og det syntes vi var meget. Nu gik vi ind i Belgien kl. 7 om morgenen, og her fik vi en masse besvær igen, det er sådan, at man går ind i Belgien fra den sydligste spids af Holland, kommer man uden for den zone, hvor de taler hollandsk eller flamsk, som det hedder, ikke et menneske kunne andet end fransk, og det kunne vi ikke. Vi havde som sagt også en masse besvær med at få lift i Belgien. Vi nåede Ayvalle til fods, så havde vi den dag gået 40 km, nu gad vi ikke mere, så vi gik ind på en restauration, der fik vi vekslet nogle hollandske gylden til belgiske franc, og så købte vi togbillet til Bastogne, det vil sige vi nåede ikke mere end halvvejen den aften, vi overnattede på en grænsestation mellem Belgien og Luxemburg, hvad den hed, har jeg aldrig fået opklaret, men midt om natten, da vi lå og sov i ventesalen, blev vi vækket af et par politimænd, de ville se vore pas; havde vi ikke været så søvnige, tror jeg vi havde moret os over deres uniformer, de lignede mest af alt dem, vi bruger til karneval herhjemme. Men altså næste morgen nåede vi Bastogne med det første tog, det var forøvrigt en af de mest krigshærgede byer, vi så på turen. Så fortsatte vi til fods, og nu var vi kommet ind i Ardennerbjergene, der var usandsynlig skønt, men utrolig trættende at gå der. Udstandselig gik det opad, når vi så endelig nåede toppen, begyndte det minsandten at gå nedad igen, og sådan fortsatte det, vi syntes i en uendelighed.

I løbet af fredagen nåede vi så Frankrig. Her havde vi igen en masse vanskeligheder med at få vekslet penge, men det gik ved hjælp af flinke mennesker. Så i løbet af lørdagen nåede vi Thorneville, derfra kom vi til at køre til Metz og fik derfra turens længste lift, vi lå på toppen af en lastbil helt til Strassburg, det var 250 km den dag, — fint, ikke sandt, — og den herligste tur var det, i det afvekslende landskab, op over Vogeserne og videre på den anden side. I Strassburg, som vi nåede kl. 22, flakkede vi om det meste af natten, inden vi nåede Colmar, hvortil vi nåede i løbet af søndagen. Her kom vi lige i rette tid til at overvære de store vinfester.

Vi var jo nu nået vin-distrikterne, og da stokkene stod lige ud til vejen, fuldt besat med modne druer, var det selvfølgelig vort hovednæringsmiddel i de dage, det hjalp også lidt på tørsten.

Næste dag nåede vi Mulhouse, men forinden havde vi haft en af de skønneste spadsereture, jeg har oplevet. Et pragtfuldt landskab at vandre igennem: Vogeserne på højre side, og det flade land til venstre. Jeg husker bl. a. en oplevelse, der er svær at beskrive, men synet var så pragtfuldt, at jeg forsøger. Det var om morgenen, vi var ved at bryde op, vejret var let overskyet, vi kunne lige skimte højderne i det fjerne, og så pludselig bliver der et hul i skyerne, solstrålerne kastes som en projektør mod en gammel borg på en af toppene, som vi hidtil ikke havde bemærket, det var et så flot panorama, at jeg endnu, når jeg

Europa rundt. Et billede fra Düsseldorf af to danskere, den 72-årige Karl Arngren (t. v.) og den 78-årige Karl Andersen t. h.), der i løbet af tre måneder har cyklet gennem Holland, Belgien, Frankrig og Luxemborg og nu er på vej hjemad. — Ved ankomsten vil parret have tilbagelagt ialt 9000 km på cykle, hvilket turde være en antagelig tur selv for unge mennesker, men er så meget mere bemærkelsesværdig for de to, der forlængst er nået op i bedstefædrenes aldersklasse.

Odense. Så kunne formanden igen byde Odense-naverne velkommen i sommerhulen, hvor vi var mødt kl. 18 og alle med vor madpakke. Efter at mad og diverse var konsumeret gik vi til afstemningen om H. B.s forslag til lovændringer. De blev alle vedtaget.

Derefter gik vi over til det mere gemytlige med sange og taler af de forskellige, og kl. 23 var det tid at gå hjem, men så havde vi også haft en dejlig aften, som naverne kan have den. Næste hulemøde er også i sommerhulen i Haugstedsminde, gang 2, have nr. 52 — og vi møder alle, s vi igen kan få en dejlig aften.

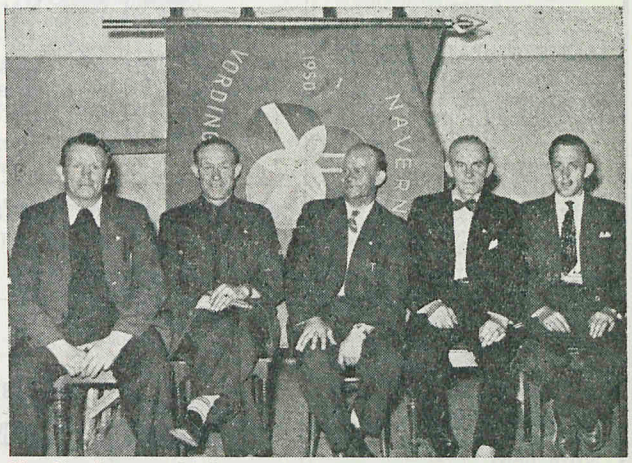
Med naverhilsen. Aksel Ryet, sekr.

Vejle. Generalforsamlingen udsættes fra fredag den 9. til fredag den 16. juli.

Vordingborg afdeling afholdt en meget vellykket fugleskydning og faneindvielse den 16. maj med deltagelse af 25 skytter. Murermester Hermann Olsen, Neder Vindinge, blev fuglekonge.

Præmierne faldt således: Kronen: Dosie Grundtvig, ved Ove Pedersen. Ringen: F. Siesen ved Georg Poulsen. Venstre klo: Bent Jensen. Højre klo: Anker Andersen ved P. Poulsen. Halen: Poul Mortensen. Venstre vinge: John Nielsen. Højre vinge: Erik Johansen ved P. Pouelsen. Brystpladen: Hermann Olsen ved B. Jensen. Kl. 20 indviedes den nye fane. Der var fremmødt gæster fra København, Hillerød og Køge. Formanden for hovedbestyrelsen, Jens Jørgensen, slog det første søm i, og fhv. formand og stifter af afdelingen Villy Christensen, sønr nr. 2, nuværende formand Hans Rosenstrøm søm nr. 3.

Alt i alt en vellykket dag.



Vordingborg afdelings initiativrige bestyrelse og den smukke fane, som blev indviet kun fire år efter afd.s start. I midten ses formanden, portner Hans Rosenstrøm, der på sin venstre side har kassereren, maskinarbejder Carl Meyer.

MÆRKELIGE BYER

I de sidste par numre af D. f. S. har vi fortalt om mærkelige landegrænser, i denne artikel fortæller „Rosina" i Soc. Dem. om „Byen, der hænger på en hylde".

Hvis De har fysik og sjælstyrke til at køre otte timer i en rutchebane, hvor man hvert fjerde minut tager afsked med tilværelsen og på sine pårørendes vegne beklager, at man ikke fik forhøjet livsforsikringen inden man tog hjemmefra, så har De alle mulige gode chancer for at nå frem til Europas mærkeligste by. Den kaldes også Europas mest originale, mest pittoreske og mest imponerende alt efter hvilken turistbrochure man får fat i. Og noget er der om snakken. Bonifacio er selv efter corsikansk målestok et højst ejendommeligt foretagende, der ikke bliver mindre ejendommeligt af, at byen kun kan nås hvis man rutcher op og ned af tusindmeter høje bjerge i otte timer.

Formedels 1000 francs (ca. 20 kr.) kan man i Ajaccio få plads i en rutebil, hvor tre chauffører skiftes til at lege himmelstormere. De leger godt, men sådan noget er man jo først sikker på, når de er færdige med at lege. Mens det står på er det egentlig ikke særlig grinagtigt, selvom samtlige chauffører forsikrer, at det kun sker uhyre sjældent, at en corsicansk rutebil lader være med at dreje til den rigtige side i de serpentinersving, der gennem et af Europas mest vildsomme bjerglandskaber danner vejen til Corsicas sydspids. Og hernede hænger Bonifacio på en hylde af hvide kalkklipper.

Rutebilen sætter Dem af på en bjergvej nedenfor byen. De står foran to hoteller, der er bygget ind i bjerget, lad være med at mase op ad bjergstien for at finde et tredje der er bedre og billigere. Dels er De for træt og dels findes kun de to hoteller i Bonifacio. Og hotelejerne er blevet enige om at holde fred. Derfor tager de begge 14 kr. for en middag og mellem 15—20 kr. for et dobbeltværelse. Til gengæld har De to udgange — en på tredje sal, der fører til bjergvejen og en i stuen, der bringer Dem ud til en stille havn, hvor vandet er blåt som på kulørte postkort.

Resten af Bonifacio er lige så mærkelig. Går De op ad bjergvejen og igennem bymuren, hvor vindebroens lænker stadig hænger og rasler, dukker De ind i en by, der ser ud som den gjorde den dag, den blev indviet for en 12—1400 år siden. Tykke fæstningsmure holder den isoleret fra livet udenfor og der hvor murene holder op begynder havet, der hver dag æder sig længere og længere ind i klippen, hvor husene klamrer sig fast for at blive stående.

Der er sket så meget i Bonifacio i dens 1200 årige levetid. Der sker jo så meget når man er yderste post på en ø. Fæstningsværkerne har været i gang siden middelalderen — sidst var det tyskerne og italienerne, der lå derude på klipperne og forsvarede noget der ikke var deres. Nu er kasernerne tomme — Frankrig siger det ikke kan betale sig at have garnison i Bonifacio og de 2000 indbyggere har sat deres får ud på fæstningsterrænet. — Hvorlænge de kan græsse her, siger en gammel hydre, ved kun jomfru Maria.

Inde i ørneredens snævre gyder bevæger livet sig efter samme formel. Sortklædte kvinder kommer fra kirke, kun æsler spærrer vejen for dem, når de traver op ad de stejle gader. I cafeerne sidder mændene og spiller kort — det er ældre mænd, man ser så få unge i denne by. De tykke mure omkring ørnereden klemmer for meget — de unge forlader Bonifacio, selvom den er Europas mærkeligste by.

Men turisten bliver fanget af en atmosfære, han ikke kender og en skønhed, der betager. Han beder fiskeren sejle sig ud til grotterne, der har stjerne i hans guide, kravler rundt i stejle trappegange, hvor lig er stille resignation, tænker: er dette Europa?, farer vild i klipperne, hvor marquiskrattet dufter af urtid og sætter sig ind i cafeen hos mændene, der spiller kort. Turisten nyder Europas mærkeligste by, hvor ingenting sker. Byen, der ligger på en hylde og har været ved at falde ned i 1200 år.

Rosina.

Lidt om en tur (fortsat)

tænker på det, kan se det hele for mig.

Skyerne trak sig atter sammen, og vi gik videre. Efter en masse andre oplevelser nåede vi Zürich. Rejsen havde varet 10 dage, måske ikke så længe, målt med de ældres målestok, men oplevelserne havde for os været legio.

I Zürich kom vi igen ud for en del besvær, som svendene ikke havde i gamle dage. Vi gik til mesterforeningen og spurgte om arbejde, — det kunne vi godt få, måtte de lige se vore papirer og arbejdstilladelse, ja, det havde vi skam ikke noget af, jamen så gå op til fremmedpolitiet og få det. Der bad de om at se papirer på, at vi havde arbejde, ellers kunne vi ikke få opholdstilladelse. Med den besked kunne vi gå igen. Vi løb 3 dage fra det ene kontor til det andet. Vore penge var sluppet op, men endelig fik vi lov til at blive, i tre måneder. Arbejde fik vi så i Bern, og her traf vi for første gang C. U. K. og kammeratskabet der, — havde vi blot kendt det, da vi løb forvildede rundt i Zürich.

Det var lidt om, hvordan det er at gå på valsen efter krigen. Mange vil måske sige: Ak, var det det hele, men dengang var det nyt for os, og oplevelserne stod i forhold dertil. — Jeg spørger blot til slut: Er vi ikke naver?

Erik Jensen.

PERSSONS CLICHE ANSTALT A/S
Bredgade 25 E
Central 15.026

HANS P. RASMUSSEN
Blikkenslagermester
Øverødvej 85, 1.
Holte 1762

Vi mødes i
JERNBANECAFEEN
Ndr. Fasanvej 252
Taga 764

M. H. KRAUSE
Træ- og Finerhandel A/S
Strandlodsvej 61
Sundby 9505 . Kbhvn. S.

M. J. MØLLER
Tapetserermester
Nørrebrogade 92
Nora 5864

EINAR NORDHEDE
Boligmontering
Eget Værksted for
polstrede Møbler
Silkegade 7 . Palæ 4425

BRINJOLFF CHRISTENSEN
Blikkenslagermester z
Aut. Gas-, Vand- og
Sanitetsmester
Lyngby 5316
Værksted: Virumvej 10
Tlf. 84 53 16

VALD. GADEBERG
Malermester
Sandbjergsgade 1
Taga 3739

DUKOLAKERERIET HAAKON
Falkevej 11
Ægir 3695

AUTO-OPRETNING
v/ Hartvig Geisshirt
Sdr. Fasanvej 92
Valby 9256

MICRO
v. Ulf Jacobsen & A.Trolle
Fabrik for Præcisions-optik
Strandvej 106
Helrup 7985

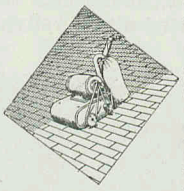
VIGGO JOH. PEDERSEN
Maskinfabrik
Søborg Hovedgade 65
Søborg 496

H. CLIFFORD
Bogbindermester
Haandværkerbyen
Værkstedsvej 20-30
Valby 1272

AAGE SCHØLLER
Metalvarefabrik
Rosenkæret 43
Søborg 48 . 4832

EISMARK & NIELSENS MASKINFABRIK
Horsebakken 12
Bella 6244

K. SEECK
Hattemager
St. Kongensgade 31 C
Byen 3261



KJÆRSGAARDS GULV-SERVICE
Nørregade 53 Kbhvn. K.
Telf. Byen 88 65
Maskinafslibning af
Brædde-, Kork- og
Parketgulve
Spec.: Plasticbehandling
Varm- og Koldboning

C. Stürup & Co.'s Eftr.
Tømrer- og Bygningsartikler
Munkegade 1 . Helsingør 49 og 95

Helsingør
Skibsværft- og Maskinbyggeri A/S

C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER
Glarmestre
Adelgade 31
Central 4123

NÆSTVED

NÆSTVED FORCHROMNINGS-ANSTALT
Læssøvej
Næstved 2128 v.

TRÆINDUSTRI-ARBEJDERNES FAGFORENING
Næstved Afd.

VALD. HANDBERG
Stenhuggerier og
Stenbrud A/S
Marmor- og Skifervare-fabrik
Farimagsgade 32
Næstved 327

HANSEN & FREDERIKSEN
aut. Gas- og Vandmestre
Jernbanegade 4
Næstved 1723

BÜLOWS MODEL-SNEDKERI
Ramsherredsgade 21
Næstved 2274

POUL EGEDE
Blikkenslagermester
Sct. Martensgade 5
Næstved 601 y — 3215

SMEDE- G MASKIN-ARBEJDERNES FAGFORENING
Næstved Afd.

FR. NIELSENS EFTF.
Maskinsnedkeri
v/ H. Jensen
Oscarsvej 4—8
Næstved 235

NY ØSTERGADES SMEDIE
v/ Dan Petersen
Ny Østergade 7
Næstved 395

AA. E. CHRISTIANSEN
Kleinsmedemester
Amtmandsgade 1
Næstved 1266
Installation af Central-varme, W. C. og Bade-værelse

C. JØRGENSEN
Skomagermester
Ny Østergade 3
Næstved 809

VORDINGBORGVEJENS AUTOVÆRKSTED
K. Petersen & J. Dunk
Vordingborgvej 35
Næstved 1212

T. A. MEDING's TØMMERHANDEL A/S
Femøvej
Næstved 1478
Trælast og Bygnings-artikler

Hilsen fra
KAJ ANDERSEN

EWI-SKO
Aaderupvej 63
Næstved 2201

HUSTØMRER-FORENINGEN
i Næstved

NÆSTVED KRANSE-BØJLEFABRIK
Carl Hansen
Aaderupvej 164
Næstved 2344

SV. NIELSEN
Mekaniker
Karrebæksvej 6
Næstved 1535

FRITS NIELSEN
Murermester
Møllegaardsvej 9
Næstved 451

CHR. ØSTERGAARD PEDERSEN
Mekanisk Værksted
Brogade 9
Næstved 3227

BLIKKENSLAGERNES FAGFORENING
Næstved Afdeling

NAUTA-BOAT CO.
Næstved 2248

GUNNAR JENSEN
Tømrermester
Herlufsholmsvej 7
Næstved 1476

KARL FOG HANSEN
Bagermester
Brogade 3
Næstved 1632

BYENS KENDTE BOGBINDERI
H. Mortensen
v/ L. Jørgensen
Vinhusgade 2
Næstved 965

HANS NIEDSEN
Tømrermester
Kindhestegade 15
Næstved 1827 (

N. P. LARSENS BØDKERFORRETNING
Kindhestegade 11
Næstved 228

EDV. FALCK & SØN
Smedemestre
Kindhestegade 7
Næstved 746

E. VERGMANN
Blikkenslagermester
Aut. Gas- og Vandmester
Kindhestegade 4
Næstved 251

DANSK METALSKILTE-INDUSTRI
Ringstedgade 23—25
Næstved 2102

Alt elektrisk
HANS OVE HANSEN
Kleinsmedemester
Thorsvej 16
Næstved 3320

NÆSTVED AUTOOPHUG
Johan Haugaard
Ringstedgade 196
Næstved 2912

KAI MØLLER
Mekanisk Værksted
Ringstedgade 217
Næstved 2922

A. AMUNDSEN
Kleinsmedie og Maskin-værksted
Ellevej 1 . Næstved 2168

PEDER PEDERSEN
Murermester
Fensmarksgade 12
Næstved 2733

CHR. LAURIDSEN
Murermester
Bag Bakkerne
Næstved 1946

HEINRICH HANSEN & KARL ANDERSEN
Murermestre
Maagevej 13
Næstved 2535

NÆSTVED PERSIENNE-FABRIK
Sydsjællands ældste, største og første
Dehnsvej 2
Næstved 2098

DEN KOOPERATIVE MALERFORRETNING
Erantisvej 11 D
Næstved 1937 v

PAUL ERIK JENSEN
Malermester
Kildemarksvej 79 A
Næstved 1986

HENRIKSEN & HANSEN
Murermestre
Kildemarksvej 53
Næstved 1255 og 337

EGON NIELSEN
Elektroinstallatør
Kildemarksvej 30
Næstved 2146

PETE JENSEN
Tømrermester
Thorsvej 7
Næstved 1012

PRÆSTØVEJENS MASKINSNEDKERI
Præstøvej 168
Næstved 2109 x

WITTAR JENSEN
Terrazzomester
Præstøvej 2
Næstved 2775

NÆSTVED AUTO-ELEKTRO
Præstøvej 1
Næstved 2943

SYDSJÆLLANDS ELEKTROVÆRKSTED
v/ Ove Christensen
Købmagergade 10
Næstved 1306 x

HERM. A. KÄHLER A/S
Keramisk Værksted
Næstved 291

NORDISK VENTILATOR CO. A/S
Næstved *3000
Ventilationsanlæg og luftteknisk Anlæg

SLAGELSE

A. BECH
Malermester
Skt. Pedersgade 27
Slagelse 862

POUL OLSEN
Valbygaardsvej 25
Slagelse 3301
Haardt-Træ og Finer

G. JØRGENSEN
Aut. Kloakmester
Brolægger . Entreprenør
Aakjærsgade 5
Slagelse 1275

FREDE V. JØRGENSEN
Murermester
Valbyvej 34
Slagelse 325

HANDELS- & LAND-BRUGSBANKEN A/S
Gl. Torv
Slagelse 1700

GRØNVOLD & SCHOUS
TRÆLASTHANDEL
Slagelse 136

STRANDVEJENS JERNSTØBERI
Thorvald Carlsen
Strandvej
Slagelse 1628 x

P. L. HANSEN & SØNs
Smedie
Bredegade 18
Slagelse 274

ALB. T. RASMUSSEN
Skrædermester
Grundlagt 1899
Sct. Mikkelsgade 13
Slagelse 1381

POUL CLAUSEN
Snedkermester
Ll. Valby
Slagelse 3089 x

EJNER JOHANNESSEN
Snedkermester
Vestervang 19
Slagelse 2453

MASKINFABRIKEN SANDVED
v/ Carl Hansen
Skt. Mkkelsgade 24
Slagelse 2037

KAJ PETERSEN
Smedemester
Valbygaard
Slagelse 1064 x

K. AA. KRISTOFFERSEN
Skomagermester
Fikst . Elegant . Holdbart
Jernbanegade 26
Slagelse 2760

ORLA HANSEN
Autosprøjtelakerng
Kalundborgvej 65
Slagelse 2799 x

J. F. CORNELIUSSENS EFTF.
v/ Bogbndermester
Svend Chr. Nielsen
Fisketorvet 4
Slagelse 221

MASKIN- OG METAL-INDUSTRIEN WEDIA
Valbyvej 61
Slagelse 1909

FYRTAARNETS FARVEHANDEL
Nytorv 13
Slagelse 1652

RAKSA ARBEJDSTØJ
faas kun i
„Den lille Butik"
Askar Asmussen
Skovsøgade 1
Slagelse 1180

H. THORSTED HANSEN
V. Vangs Eftf.
Sadelmagermester og Møbelpolstrer
Bredegade 28
Slagelse 609

DEN GAMLE KLEINSMEDIE
J. Gregersen
Skt. Mikkelsgade 25
Slagelse 247

SLAGELSE MASKINSNEDKERI
v/ C. W. Christiansen
Jernbanegade 26
Slagelse 317

SLAGELSE AUTOKØLER-SERVICE
v/ Oscar Hansen
Frederiksgade 12
Slagelse 2089

MAX HANSEN
Terrazzomester
Kalundborgvej 66
Slagelse 2567

P. E. BARDTNFLETH-HANSEN
Auto-Pladeværksted
Mariendals Alle 48
Slagelse 2414

J. B. ESPENHEIN
Frederiksgade 14
Aut. Installatør
Slagelse 159

H. ASKHOLM
Skomagermester
Løvegade 18
Slagelse 3055

SVEND GUNDTOFT
Ure og Optik
Gl. Torv 8
Slagelse 157

CHR. W. & FOLMER PEDERSEN
Malermester
Landsgrav
Slagelse 32

VALD. WEISE
Skorstensfejermester
Glentevej 1
Slagelse 1083

HELGE JENSEN
Tømrremester
Birkevænget 16
Slagelse 3186

ERIK SØRENSEN
Blikkenslagermester
aut. Gas- og Vandmester
Vestergade 36
Slagelse 1625 - 3045

H. P. CHRISTENSEN & SØNNER
Blikkenslagermester
aut. Gas- og Vandmester
Løvegade 30
Slagelse 1341 - 614

HANS HANSEN & SIGURD HANSEN
Murermestre
Skælskørvej 71
Slagelse 972 - 2296

ERIK F. OLSEN
Murermester
Valbygaardsvej 28
Slagelse 3023

KAJ ESPENHAIN
Tømrermester
Hansensvej 14
Slagelse 3158

E. STEUDEL
Tømrermester
Kalundborgvej 13
Slagelse 1285

R. MADSEN
Tømrermester
Holbergsgade 7
Slagelse 778

VESTSJÆLLANDS MOTORFORRETNING
v/ R. P. Olsen
Slotsgade 29 A
Slagelse 2025 og 231

HANS ANDERSEN
Blikkenslagermester
Enghave 13
Ny Holmstrup
Slagelse 717

SV. AA. NIELSEN
Aut. Installatør
Klostergade 8
Slagelse 1910

H. A. EHLERS
Murermester
S. Stationsvej 36
Slagelse 354

SVEND NIELSEN
Murermester
Østerbro 13
Slagelse 2514

EINER NIELSEN
Hurermester
Gækkelundsvej 13
Slagelse 626

HELGE OLSENs CYLINDER-SERVICE
Klingenberg 5
Slagelse 1205

FR. HANSEN
Murermester
Hellig Andersvej 34
Slagelse 2047

ROBERT ERIKSEN's AUTOVÆRKSTED
Øster Alle
Slagelse 2262

B. HANSEN
Murermester „
Brinkvej 8
Slagelse 2092

HARTVIG JACOBSEN
Skomagermester
Slotsgade 52
Slagelse 1638
Privat: Slagelse 2719

KARL EKLUND
Malermester
Lærkevej 11
Slagelse 2479

SLAGELSE
CENTRALVARME-
FORRETNING
OG MASKINVÆRKSTED
Dam Hansen
Gækkelundsvej 14
Slagelse 1025

HILLERØD

HILLERØD
TRÆLAST-
FORRETNING
Vggo C. Lewinsky
Etableret 1880
Slotsgade 25
Hillerød 68 — 468

MALERNES
FAG FORENING
Hillerød Afdeling

SMEDE- OG MASKIN-
ARBEJDERNES
FAGFORENING
Hillerød Afdeling

TRÆINDUSTRI-
ARBEJDERNES
FAGFORENING
Hillerød Afdeling

TØMRERNES
FAGFORENING
Hillerød Afdeling

FREDERIKSBORG
SAVVÆRK OG
TØMMERHANDEL
H. Lewinsky &
P. Staffeldt
Petersborgvej 36—38
Hillerød 721 — 1221

SV. JØRGENSEN
Smedemester
Grønnegade 11
Hillerød 2033

P. T. LARSEN
Elektroinstallatør
Slotsgade 45
Hillerød 824

GULVBELÆGNING
Terrazzo . Fugefri marmo-
rerede Asbest Gulve i alle
Farver udføres hurtigt og
omhyggeligt
Fa. Johs. Jørgensen
Hillerød 876 - 927 - 1924

SKINDKÆLDEREN
v/ Ole Larsen
Lædervarer . Pelsvarer
Slotsgade 38
Hillerød 75 — 257

H. A. HANSEN & SØN
Brolægger og Entreprenør
Holmegaardsvej 47
Hillerød 580

FARVE OG TAPET
P. M. Petersen
Frederiksgade 8
Hillerød 1470

LAUR. LARSENS EFTF.
v/ Entreprenør
Viggo Jensen
Vinkelvej 15
Hillerød 865

GUSTAV JAKOBSEN
Malermester
Sdr. Jernbanevej 23
Hillerød 1972
Værksted: Ndr. Jernbane-
vej 30

EML JENSEN
Malermester
Københavnsvej 20
Hillerødvej 2517 v

RICHARD MORTENSEN
Malermester
Friborgvej 35
Hillerød 2358

VICTOR PETERSEN
Malermester
Funkevej 26
Hillerød 2178

SVEND ANDERSEN
Sadelmager og
Tapetserermester
Eberlinsvej 9
Hillerød 1258 u

DE SIDDER GODT
i en Stol fra
Sadelmager, Møbel-
polstrer Robert Pedersen
Helsingørsgade 14
Hillerød 2298

TAGE NIELSEN
Møbel- og Maskinsnedkeri
Slangerupgade 36
Hillerød 510

VOLMER MADSEN
Malermester
Hostrupsvej 10 A
Hillerød 1944

S. P. CHRISTOFFERSEN
& SØN
Bødkermestre
Torvet 9
Hillerød 1694

BRDR. BACH
Blkkenslagermester
Aut. Gas- og Vandmester
Pilevej 9
Hillerød 1822 x

HERBERT UHLMANN
Elekroinstallatør
Vibekevej 5
Hillerød 1215

F. JENSEN
Sten- og Billedhugger-
mester
Frederiksgade 6
Hillerød 52
Privat: Helsingørsgade 41
Hillerød 116

HERM. JØRGENSENs
MASKINSNEDKERI
Aamosevej 4—6—11
Hillerød 541

KN. H. ANDERSEN
Smedemester
Møllevang 2
Hillerød 2294
Privat: Møllestræde 11
Hillerød 2076

AUG. PETERSEN
Blikkenslagermester
Petersborgvej 22
Hillerød 2070

Malerfirmaet
FR. JØRGENSEN
Roskildevej 19
Hllerød 1968

ALFRED OLSEN
Gummifabrik
Ndr. Banevej 4
Hillerød 2332
Gummi bandager til
Baandsav

HILLERØD
KAROSSERIFABRIK
v/ Johs. Nielsen
Roskildevej 13
Hillerød 174

ALEX CHRISTENSEN
& SØN
Stasaut. Elektroinstallatør
Torvet 9
Hillerød 371

CARL CHRISTENSEN
Murermester
Chr. IV's Vej 1
Hillerød 100

I. C. BUDDE
Bageri . Konditori
Hillerød 109 — 1229

ELVIR LARSEN
Malermester
Fredensvej 24
Hillerød 2049

ERIK PETERSEN
Aut. Elektroinstallatør
Frederiksgade 4
Hillerød 2230

POUL CHRISTIANSEN
Tømmerhandel
Carlsbergvej
Hillerød 59 — 208
Trælast og Bygnings-
artikler

JOHS. OLSEN &
O. LARSEN
Malermestre
Hillerødholmsvej 2
Hillerød 698 — 204

CARL HELTØ
Bogbinderi
Helsingørsgade 37
Hillerød 70

LAD THORNGREEN
MALE —
det frisker op!
A. Thorngreen
Malermester
Slangerupgade 14
Hillerød 988

ALB. GØTZE
Glarmester
Frederiksværkgade 11 A
Hillerød 32

HILLERØD
LIGKISTEMAGASIN
L. P. Rasmussen
Snedkermester
Værksted: Grønnegade 19
Nyhuse. Hillerød 805
Privat: Hillerød 6

C. A. ANDERSEN
Malermester
N. Banevej 1
Hillerød 144
Værksted:
Slangerupgade 20

RYE JAC. CLAUSEN
Snedkermester
Hesingørsgade 30
Hillerød 929

FREDERIKSBORG
METALSTØBERI
Møller Andersen &
Saabye Christensen
Blytækkervej 10
Hillerød 2647

MURERNES
FAGFORENING
Hillerød Afdeling

DANSK ELEKTRIKER
FORBUND
Hillerød Afdeling

CHR. KIELBERG
Tømrermester
Kirsebærbakken 3
Hillerød 271

SOFUS JENSEN & SØN
Tømrermestre
v/ Poul Jensen
Præstevænget 6
Hillerød 355

VIG. KRISTIANSEN
Tømrermester
Københavnsvej 18
Hillerød 1432

AA. LUND JENSEN
Solvej 12
Hillerød 1913

FRITZ KØIE
Otto Nielsens Eftf.
Instrumentmagermester
Slotsgade 21
Hillerød 604

CH. JENSEN
Tømrermester
Helsingørsgade 50
Hillerød 2069

AA. HANSEN
Glarmester
Hostrupsvej 9
Hillerød 272

POUL HANSEN
Blikkenslagermester
Aut. Gas- og Vandmester
Horsevænget 22
Hillerød 1811

AA. LARSEN
Alb. Andersens Eftf.
Blikkenslagermester
Aut. Gas- og Vandmester
Møllestræde 6
Hillerød 24

KNUD OTTO
Malermester
Ndr. Jernbanevej 11
Hillerød 1752

P. M. JOHANSEN
Bagermester
Café — Konditori
Sdr. Banevej 1
Hilerød 420 — 2050

Paa Grund af Pladsmangel følger Resten af Annoncerne i næste Nummre.

PALÆ-TRYKKERIET - KØBENHAVN

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 8 | August 1954 | 52. årgang

Ærestavle

40 år i C. U. K.

Karetmager Rasmus H. Rasmussen, Silkeborg, havde i marts måned været medlem i 40 år. Det er altså sket i dølgsmål, for da „Ras" selv er eneindehaver af kartotek og medlemsliste, har han med sin vanlige beskedenhed undladt at meddele begivenheden til „Den farende Svend", og det var under svær terror med gestapometoder, jeg fik ham til at tilstå.

„Ras" arbejdede flere steder i Tyskland og indmeldtes i Hannover, men det gik ham, som masser af andre naver: krigsudbrudet i 1914 tvang dem hjemad igen. I mange år var Rasmus ensom i Silkeborg, først i 1937 lykkedes det at sammentømre den gode afdeling, der er der i dag. I alle de år har „Ras" været en trofast, stabil kasserer, han forstår at forvalte skillingerne og indkasserer kontingent med hård hånd, uden dog at medlemmerne blir gale på ham — ret længe ad gangen. —

Af alle vore stabile kasserere overgås han vist kun af Peter Jensen, Aalborg, og — selvfølgelig Vendeltorp, Odense, som er indehaver af rekorden, — med 37 år er det vistnok.

„Ras" er det navn, han er kendt under overalt i naverkredse, og nu er han trukket frem i lyset og skal ha al den hyldest, han fortjener — og det er ikke så lidt. Den 2. september runder „Ras" de 65 år. Han ses yderst til venstre på det store billede fra Aalborg.

Med naverhilsen. Jens Jørgensen.

Fra naverstævnet i Aalborg

En del af stævnedeltagerne, fotograferede samlet under en pause i forhandlingerne. På første række ses fra venstre: H. Rasmussen, Silkeborg, A. N. Svendsen, Horsens, Th. Jespersen, København, formanden for C. U. K.s hovedbestyrelse, Jens Jørgensen, København, formanden for Aalborg afdelingen, J. Møller Jensen, stævnets ældste deltager: den 82-årige Niels Nielsen, Randers, A. Larsen, Gistrup. Anden række: Ejner Eriksen, Aalborg, Aalborg-afdelingens kasserer Peter Jensen, Anton Andreasen, Aalborg, N. P. Christensen, Aalborg, P. Møller Bendixen, Horsens, Oscar Schultze, Malmø, Johan Kunckel, Vejle, R. Wittorff, Horsens, og J. Aaquist, Randers, H. P. Hansen, Aarhus. Bagerst: Jørgen K. Petersen, Kbhvn., Ludvig Quist Hansen, Aalborg, medl. af hovedbestyrelsen Holger Hansen, København, og Nikolaj Jensen, Aalborg.

†

Vort medlem,
snedker Valther Pedersen,
et af vore unge medlemmer, er den 25. juni pludselig død af hjerneblødning, kun 45 år gammel. Bisættelsen fandt sted den 30. juni.

Vi, der har kendt Valther gennem flere år, vil huske ham som en god kammerat og nav og som en glimrende aktiv tenor i Navernes Sangkor.

Æret være dit minde!

København s afdeling.

Resultatet af urafstemningen.

Forslag	1.		2.		3.		4.		5.	
	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej
Aarhus	22		22		22		22		22	
Aalborg	4		5		5		1	5	5	1
Basel	7		7		7		7		7	
Bern	4		4			4	4			4
Dresden	2		2		2		2		2	
Düsseldorf			7		7		7		7	
Gøteborg	15		15		15		15		15	
Hamborg	16		16			16			16	
Hillerød	16		16		16		15	1	5	9
Horsens	5		5		5		5		5	
Kiel	5		5		5		5		5	
Kolding	1		1		1		1		1	
København	42		47	2	42		28	11	40	
Køge	4		4		4		4		4	
Slagelse	12		12		12		12		12	
Stockholm	21		12	4	21		5	9	21	
Odense	11		11		11		12		12	
Randers	9		9		9		9		9	
Vejle	11		11		8	1	11		11	
Zürich	10	1	11		10	1	1	10	11	
Ialt	217	1	222	6	202	22	166	36	210	14

H. B.s forslag til ændringer i vore love er nu vedtaget med stor majoritet.

Kun paragrafferne 21—22, 24 og 28 har der været en del diskussion om i afdel., forstår vi af resultatet, det er for så vidt kun glædeligt, da de nævnte paragraffer omhandler understøttelsesspørgsmål, hvilket beviser, at solidariteten og hjælp til selvhjælp stadig er livsnerven i vor organisation. Hovedbestyrelsen har været ene om at udarbejde og foreslå ændringerne, som vi har ment var påkrævet og tidssvarende, vi kunne godt ønske, at flere havde givet udtryk for evt. forandringer, som skulle bringe os i kontakt med den tid, vi lever i, og med øje for de store forskydninger, som er foregået siden vore love blev formet, og som med enkelte forskydninger i hovedsagen er som for 50 år siden.

Paragraf 24: Fra 2—3 afdl. har H. B. modtaget kommentarer, som går ud på, at den er for drastisk formet — og det kan vi gå med til at drøfte nærmere, og ved næste afstemning kan de evt. mangler — eller forglemmelser — sikkert rettes; er der forpasset enkelte tilleller beføjelser, så må vi snakke om det.

Deltagelsen i afstemningen? — — Ja, vi ved, at snakke om lovparagraffer — det „er der ikke meget ved" — det overlader vi til „de gamle" — så i aften er der ikke noget ved at komme i „hulen".

De tørre tal giver altså ikke udtryk for vore afdelingers antal eller medlemsantal. **H. B.**

Uddrag af H.B.s protokol.

10. juli: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Formanden aflagde beretning fra naverstævnet i Aalborg, næste års stævne afholdes i Randers. H.B.s ændringer til lovene var vedtaget med stor majoritet og gælder fra 1. juli d. å. Mange hilsener fra naver på ferie i udlandet. H.B. har ladet udfærdige smukke navertelegrammer, som kan købes af afdelingsbestyrelserne à 1 kr. pr. stk. — rekvireres hos formanden, Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, Kbhvn. F. Forskellige mere interne sager.

Waldemar Petersen.

Hälsingborg: Kasserer: Mekaniker Gunner Leth, c/o Lindquist, Planteringsvägen 9 a, Ängelholm. Postbox 70, Ängelholm, hvortil al post sendes.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Søndag den 1. august: 21. sjællandske naverstævne. Samling kl. 11 i „Bjælkehuset", Valby Langgade 2 (Søndermarken).

Lørdag den 14. august kl. 19 præcis:

Aften bustur med damer ud i det blå.

Med fælles kaffebord, alt inclusive, kr. 8,00 pr. næse.

Indtegning ved formanden inden 10. august til: Valby 8980.

Lørdag den 4. september kl. 20 i Berejstes hus: Hulemøde med sang og klang.

18. Danmarks-stævne med årsmøde i HÅNDVÆRKERNES REJSEFOND

søndag d. 15. august i Berejstes Hus, Emiliegade 7.

Fællesudvalget for berejste håndværkere indbyder til det 18. Danmarks-stævne med årsmøde i Håndværkernes Rejsefond søndag den 15. august i Berejstes hus, Emiliegade 7.

Kl. 11 præcis samles deltagerne til frokost, medbragt eller forudbestilt, på Central 4900 fra kl. 10—17.

Kl. 13 prc. begynder årsmødet i fonden med appel over fremmødte repræsentanter fra klubber og foreninger af berejste håndværkere fra hele landet.

Dirigent vælges, og beretning og regnskab meddeles af fondens formand. — Eventuelle forslag fremføres. — Valg af fællesudvalg. — Fastsættelse af næste års Danmarks-stævne.

Forslag, som ønskes fremsat, må indsendes til fællesudvalget senest den 12. august, adr.: Blaagaards Plads 8—10, København N.

På fællesudvalgets vegne:

Kai Fønss Bach. Aage Knudsen. Henry Larsen. Hugo Nielsen. Waldemar Petersen.

Er lysten til stede, kan der samme aften afholdes bal med underholdning for unge og ældre i berejstes kredse, aldeles gratis. Anmeldelse hertil må ske senest den 12. august ved at telefonere til Central 4900 eller anmelde samme i Berejstes hus.

Fra litteraturudvalget. Hvor er det herligt at høre folk, som er glade for deres håndværk og omfatter det med kærlighed og aldrig svigtende interesse. Thi hvad er så godt som at have et håndværk, som man kan interessere sig for og kan vie alle sine tanker og kræfter for at kunne drive dette op til at kunne udføre dette således, at det bliver til kunst. Thi kunst er at kunne.

Fra direktør Mogens Tranberg, A/S V. Fiedler, har vi haft den glæde at modtage 3 hæfter: „Fra ambolt og esse", „Om smedekunst og smede" og „Vivirkarle og bønhaser", som det er en fryd at gennemlæse, idet forfatteren her netop viser, at han har denne kærlighed og ærbødighed for sit håndværk og er velbevandret i kilderne.

Og ikke alene i prosa, men også på vers tolker han disse følelser, og endda sætter han også musik til, således at smedene ved arbejdet kan sætte humøret op derved.

Forfatteren kommer også ind på zünften og naverlivet, som han omfatter med stor interesse, og det er derfor god læsning for enhver nav.

Litteraturudvalget er glad for denne tilvækst til arkivet, og ydermere er der mere i arbejde, så vi har mere at glæde os til. P A N.

126 danskere skal bygge element-by i Nord-Grønland. Forleden sejlede det engelske skib „Alca" fra Aarhus til Thule i Grønland. Skibet var lastet med materialer til den elementby, der skal rejses ved Thule. Foruden trækonstruktionerne til byens nye huse medførte „Alca" motorbåde, robåde, pontonfærger, jeeps og traktorer. 126 danske håndværkere og arkitekter rejste med skibet til Grønland.

Mens elementbyen opføres skal „Alca" benyttes til hotel for de danske håndværkere og arkitekter.

Min hjerteligste tak til hovedbestyrelsen og til naverne i Roskilde, Frederiksværk, Hillerød og Slagelse for al venlig opmærksomhed på min 75-års fødselsdag.

Med venligste naverhilsen. Viggo Olsen.

En del af naverne i Los Angeles, fotograferet ude i „Naverdalen" i skyggen af det dejlige egetræ. Siddende fra venstre: 1. Harry Smith („Luftskipperen"), snedker (i Schweiz 1908—11), 2. John Everløff, bager (Norge 1912—13), 3. Aage Kirkheiner, tapetserer (Schweiz—Tyskland 1906—08), 4. Lauritz Kirkheiner, maler (Schweiz—Italien—Tyskland 1908—11), 5. Ludvig Dørge, kobbersmed (Tyskland—Schweiz—Italien 1900—04), 6. Jens Lauridsen, tømrer (Tyskland—Schweiz—Italien 1908—11), 7. Jack Dyhr, smed (Schweiz 1908—11).
I bagerste række fra venstre: 1. Anthon Glenstrup, rigger. 2. Hjalmar Andersen, tømrer (Tyskland 1899—1900), 3. Asmund Andersen, blikkenslager (Tyskland), 4. Ellis Tromholdt, ingeniør (Sydamerika), 5. Oscar Aarøe, sølvsmed — og hans lille søn John), 6. Albert Henriksen, murer (Tyskland 1910), 7. Magnus Jørgensen, murer (Norge), 8. Marius Madsen, tømrer, 9. John C. Hansen, gartner (Sydamerika 1912—17).

Mange ældre naver vil nikke genkendende til de gæve svende, der efter at have „gjort" Europa eller andre verdensdele, har slået sig ned i Californien og her dannet en naverklub. Kammeratskabet i C. U. K.s afdelinger i Europa videreføres de på smukkeste måde i USA, og, som der skrives, er „Den farende Svend" et pragtfuldt bindeled naverne imellem, selvom „end farer naven viden om".

Det er Oscar Aarøe, sølvsmed fra Kolding, påny sekretær, der fortæller løst og fast om klubben og kammeraterne, om den glæde, det var for ægteparret Aarøe at have hans 80-årige far på besøg i et år, så denne også fik set deres nu 2-årige dejlige dreng John. Nå, det var måske lidt til mig personligt, men nu er det med også.

Videre fortæller Aarøe, at naverklubben har fået bygget et hus på grunden i „Naverdalen". Det er ikke så stort, rummer dog en hyggelig hule samt toiletter — hele to — med vaskekumme. I de kommende 3 måneder har de udflugt til „Naverdalen" den 1. søndag i hver måned, og den faste skok møder altid op med „kone og madpakke". Her synges „Når samlet er vor naverflok" og de øvrige gode naversange, minderne drages frem. Så spiller en del af dem „hestesko" — det er med at smide jernhestesko om en jernpæl på ca. 30—40 fods afstand, og der spilles gerne om øl, som sælges derude, og overskuddet går i kassen.

Damerne — ja, det er vel som i Danmark, skriver han — sludrer og spiller kort. De feste af os har danske hustruer. På plænen rager vor store flagstang op, og det glæder os altid at se vort gamle kønne flag gå til tops.

Den 8. april i år fejrede klubben sin 30-årige beståen med en fin middag og bal i det danske auditorium, Tømrermester Niels Pallisgaard, som altid er lun og vittig — han er fra Aalborg — var en herlig ordstyrer. Vor formand er gartner John Hansen, han har gjort et stort stykke arbejde ude i „Naverdalen" med plantning, planering og vedligeholdelse. Han er molbo, fra Helgenæs, var i Brasilien 1912—17 og derfra så til staterne. Vor kasserer Bertram Nielsen er bogholder og fra Esbjerg — da han var dreng, havde naverne i Esbjerg møde i hans fars beværtning, siger han.

Ja, Waldemar (red.), du husker vel mig og min ven Jens Paaske, vi var begge med til naverstævnet i Randers 1948 og på Hvidesten kro. Paaske arbejder nu oppe i Las Vegas (Nevada), det er jo byen med de mægtig flotte spillekasinoer, der er noget så overdådigt. Selve byen ligger midt i en øde ørken. Ham besøgte min kone og jeg sidste sommer, og vi opfriskede gamle minder, og vi får glæden af at få ham i ferie hos os i år.

Nu en kraftig naverhilsen til naverne i Hillerød, ja overbring C. U. K.s hovedbestyrelse og ikke mindst Jens Jørgensen samt alle naver, der kender os, en hilsen fra os alle her i „Englenes by". **Oscar Aarøe.**

Fritz Schwartz kørt ned af bil. Vor gode naverbror, tidl. H.B.-medlem, nuv. medlem af C. U. K.s litteraturudvalg, gartner Fritz Schwartz, København, blev den 15.-6. kørt ned af en bilist og livsfarligt kvæstet. Han blev slynget hen ad vejen og indlagdes på Diakonissestiftelsen med svære kvæstelser i hovedet og brystet.

Emigreret til Canada. C. U. K.s tidl. kasserer i Torshavn, tømrer Svend Mohr Pedersen, er emigreret til Canada. Vi skal i næste nr. bringe hans interessante rejsebrev.

Der er en meget høj beskæftigelse i Schweiz i øjeblikket. Der er beskæftiget mindst 200.000 udlændinge, og arbejdsløsheden andrager næppe mere end et par tusinde, udtalte chefredaktør Peter Dürrenmatt, „Baseler Nachrichten", på et møde forleden i Det danske selskab.

Om forholdene i landet oplyste han videre, at det er næsten umuligt at få en schweizisk husassistent — de fleste husassistenter i landet er indvandret fra Tyskland og Italien.

NAVERSTÆVNET I AALBORG

Silende regn var den triste kendsgerning, da naver fra Aarhus — Randers — Horsens — Vejle — Silkeborg — København — Malmø og nogle få stykker fra Aalborg samledes i hulen på Turisthotellet.

Den planlagte procession, — gåsemarch med banner i spidsen, — måtte opgives på grund af vejrgudernes vædende medvirken.

Ankomsten til „Skovkroen" skete pr. „rugbrød"-biler, og trods ret triste lokaler — på grund af ombygning — var der dog, da formand Møller Jensen bød velkommen, hurtigt god stemning og kontakt med „Aalborg" ved frokosten.

Det efterfølgende orienteringsmøde lededes af formand for kontroludvalget H. P. Hansen (Araberen), Aarhus. Jens Jørgensen berettede kort om arbejdet indenfor vor organisation, oplyste bl. a., at sidste regnskabsår var tilgangen 120 nye medlemmer, deraf de 60 i udlandet. Typograf Nikolaj Jensen, Aalborg, talte for, at de årlige naverstævner, trods ringe tilslutning (var det regnen?), stadig fandt sted; de giver lejlighed til at uddybe kammeratskabet og dyrke minderne. Johan Aakvist, Randers, tilsluttede sig dette og ønskede de unge, der rejser ud, bliver orienteret om C. U. K. gennem pressen.

Karetmager R. H. Rasmussen, Silkeborg, talte i tilslutning hertil, og Johs. Kunckel, Vejle, vintilerede tanken om passive medlemmer, noget, som dog vist er vanskeligt at realisere. Under bifald meddelte Aakvist, at Randers arrangerede stævnet næste år.

Møller Jensen ledede besøget i Aalborghallen, som jo ofte er beskrevet i pressen og er virkelig imponerende, den nærliggende berømte restaurant „Kilden" fandt også nåde for vore øjne, for i den stadig strømmende regn trængte det indvortes også til lidt væde.

Til festmiddagen var der heldigvis mødt flere af de smukke Aalborgdamer frem og satte kolorit på festen. Flere talere var i ilden: N. P. Christensen, Aalborg, som behersker den svære kunst, — Kunckel, Vejle, — Møller Jensen, — Jens Jørgensen og flere.

„Jesper" sang selvfølgelig „Berner Oberland" på opfordring, og det kan han nemlig. Fru Anna Wittorff, Horsens, tog kegler med sin berømte sang om „Bombardine", og det sker med verve og slag — sådan à la Elga Olga. L. Quist Hansen havde begået en munter aktuel sang, og hans søde datter Rita sang minderne fra scenen med refrænet i lys på fortæppet, og så „vuggede" hele salen, — ja, vi var efterhånden flere hundrede, men det var desværre ikke naver alle.

De dygtige skuespillere, Hjalmar Hansen (kendt fra Ny Ravnsborg) og Robert Eiming opførte en virkelig god revy, og i anledning af naverbesøget var der indlagt (improviseret?) tekst og sang om Aalborgnaver og „Ras" fra Silkeborg og om Jens Jørgensen og „Araberen", som farer op og ned med „elevatoren" og lignende åndrigheder. Kl. 24 dut kunne vi lykønske Quist Hansen og hans elskværdige frue med 30 års ægteskab.

Et lystigt bal afsluttede stævnet kl. 1 — godt og vel.

For dem, der forlængede opholdet i den muntre stad mandagen over, havde N. P. Christensen arrangeret et interessant besøg på den store tobaksfabrik C. W. Obel. Den berømte Aalborg Spritfabrik turde vi ikke binde an med.

Jørgen K. Petersen og Th. Jespersen, København, skænkede under stævnet værdifulde mønter til at nedfælde i naverbordet. **J. J.**

---

10 år i hovedbestyrelsen.

Den 9. juli var det 10 år siden, hovedbestyrelsen for C. U. K. på grund af tidernes ugunst flyttedes til København. Den gamle trofaste garde om C. U. K., der da var placeret i Bern, mente, det var bedst, at ledelsen, blev samlet i Danmark, indtil forholdene igen skulle arte sig sådan, at H.B. kunne etableres i udlandet.

Der var herhjemme straks mænd til at løfte den store opgave at samle trådene, og trods den da herskende krigstilstand at værne om C. U. K.s opgave, så organisationen var parat til at træde i aktivitet, når krigen sluttede og unge danske mænd skulle ud for at hjælpe til med at genopbygge det nedbrudte.

Blandt ledelsen gennem de 10 år er der to, der har været med alle 10 år, nemlig formanden for H.B., overmontør Jens Jørgensen, og typograf Waldemar Petersen, der i denne periode har fungeret som sekretær. Præsentation af de to yppperlige naverkammerater er vist unødvendig, men jeg synes, der her er en anledning til gennem „Den farende Svend" at udtrykke en hjertelig tak for trofast arbejde for den sag, alle berejste kammerater interesserer sig for: C. U. K., og derigennem ønske om fortsat tilgang af ungdom, der vil rejse ud og opretholde vore stolte traditioner.

Til lykke, Jens og Walde, og gid at I begge i mange år må være at finde i arbejdet for C. U. K., som I så trofast gennem 10 år har værnet om.

Kai Fønss Bach.

To festdage i Kiel. Med få dages mellemrum fyldte Kielerafdelingens formand og sekretær henholdsvis 80 og 75 år. Den 18. juni var det formanden, Gustav Frederiksen, og det blev den største overraskelse, han i mange år har haft. Om morgenen ved 6-tiden tren Louis Svendsen med frue og sønnen Bernhard (alle fra Aalborg) ind ad døren syngende „Når samlet er vor Naverflok" — og så kan I nok forstå, at dagen var godt begyndt. Dagen igennem kom telegrammer og gaver, bl. a. fra H. B., Waldemar Petersen og Bjerregaard. Louis Svendsen inviterede hele familien til middag på Gewerkschaftshaus. Sekretæren Emil Jensen og Chr. Lassen kom med den næste store overraskelse, og da Lassen på opfordring sang „Auf der Reperbahn", var der tårer i fru Svendsens øjne (hun er Hamborger). Til sidst kom „Glade" fra Naver-sangforeningen og ønskede tillykke. Og der fortsattes til sent på natten.

Den 21. juni var det Emil Jensen, Calvinstrasse 20, der stod for tur, og så festedes pany; også her var der mange gaver og hilsener og humøret højt.

Gustav Frederiksen og Emil Jensen siger tak for al opmærksomhed og hilser fra Kieler-afdelingen.

Tag på højskole! Der er to højskoler, jeg ganske særlig vil anbefale naverne at søge i vinter, nemlig Håndværkernes højskole, Brandbjerg pr. Jelling, og Den internationale Højskole i Helsingør. Begge højskoler begynder undervisningen den 3. november, og kurset varer til sidst i marts. Man søger om amtsunderstøttelse, og den pågældende får som regel bevilget ca. halvdelen. En ung nav, som jeg anbefalede „Den internationale", sagde bagefter til mig, at det var det bedste råd, nogen havde givet ham, han var ovenud begejstret for det internationale selskab, han var dumpet ind i, og for undervisningen. — Ikke mindst vil det være udmærket for svende, der er i udlandet og som til den tid er kommet hjem og uden beskæftigelse. Men amtsunderstøttelsen skal søges nu, tænk derfor ikke for længe over det, men skriv til en af skolerne efter program. Red.

HILSENER TIL „DEN FARENDE SVEND". Jeg har med glæde modtaget hilsener fra linoleumsmester Carl Olsen, der er i Schweiz, fra Göteborgnaven, elektriker Knud Lønstrup, der skriver fra en studenterknejpe i Heidelberg, fra Chresten Pedersen („Drejeren"), der gør Norge, p. t. i Horten, og fra murer Viggo Kristensen, der sidder hos Heinrich Witt i Hamborg og opfrisker gamle minder.

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.
C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".
Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.
Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.
Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.
Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.
C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.
Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983.
Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen). Kbhvn. K.

FORENINGSMEDDELELSER

Aarhus. Vor gode naverbror, garver Peter Jensen („Fugle-Peter") fyldte den 18. juni 70 år.

En særlig omtale af „Fugle-Peter" er jo overflødig, da alle naver jo kender ham for hans arbejde indenfor naverne, som formand for kontroludvalget i flere år, formand for Aarhus afdeling, fader til de jyske naverstævner og meget andet til gavn for naversagen. De 70 år tynger ikke på ham, han er stadig lige aktiv og interesseret i vor forening. Vi ønsker hjertelig til lykke og håber på mange gode år endnu.

Vor gode naverbror, møller Axel Andersen, Dalgas Avenue 17, fyldte den 26.-7. 70 år. Vi ønsker hjertelig til lykke og takker for godt kammeratskab.

Aarhus afd. af C. U. K.

Göteborg. Vi har haft en dejlig tur til formand Petterssons i Skærgården, hvor Elsa lavede kaffe, og vi havde en god dag, og den 16. juni havde vi i Toltorpsdalen en glimrende fest, lad der blive mange af den slags, men med lidt større tilslutning.

Vi melder alt vel fra Göteborg!

Med naverhilsen. Victor Kjellerup,

Hillerød. Lørdag den 10.-7. havde vi den glæde at have hele hovedbestyrelsen på besøg i hulen. Efter afholdt H. B.-møde samledes vi til hulemøde, hvor formanden, Wald. Petersen, bød velkommen, idet han udtalte, at det var med glæde og stolthed, at han kunne byde velkommen i Hillerødnavernes eget hus, et bevis på, hvad vilje og prægtigt kammeratskab kan føre til.

August måned byder på 3 huleaftener, idet vor udmærkede sekretær og humpelmeister Chr. Stentoft meget gerne vil se naver i hulen på hans 50-årige fødselsdag lørdag den 7. august. Der bydes på sildemad og en kop øl. — Klubbens ordinære mødeaftener er lørdagene den 14. og 28. august. Der er nu god gang i færdiggørelsen af hulen og øvrige lokaliteter, f. eks. er toilettet taget i brug.

Red.

København. Verkehrsaftenen den 12. juni i Mosekroen, hvor vi fik en god aften, havde samlet 25 medlemmer, og der var 2 tilrejsende, og Verkehrsaftenen i Naverkroen havde samlet et lignende antal og 1 tilrejsende. Til den billige aftenbustur ud i det blå lørdag den 14. august med damer regner vi med stor tilslutning. Husk at anmelde deltagelse til formanden inden 10. august, telefon 8980.

Med naverhilsen. P. Boetius, sekr.

Roskilde. Søndag d. 20.-6. afholdtes vor årlige fugleskydning i Wolffhechells have. Vejret var fint og tilslutningen var også god. Kl. ca. 10 startede vi, og der blev skudt godt til fuglen. Kl. 12 måtte vi have frokosten at styrke os på, så tog vi fat igen og morede os hele eftermiddagen. Det blev helt igennem en god dag. Resultaterne blev: venstre vinge: Margrethe Nielsen ved J. Naumann; højre do.: Povl Bentzen ved J. Naumann. Halsen: Købmand Olsen ved A. Andersen. Halen: Proprietær Lorentsen ved H. Grønager. Brystpladen: Aksel Jensen ved J. Naumann. Blindskydning: Anni Jensen. Skiveskydning: Chr. Nielsen 32 p., Carl Lund 26 p.

Med naverhilsen. Erik S. Lund, sekr.

Roskilde. Lørdag den 14. august kl. 19,30 samles vi med vore damer til en gemytlig aften på Fjordvilla. Der er fælles kaffebord og overraskelser. Mød fuldtalligt op og husk at tage mor med.

Med naverhilsen. Arthur Naumann, formd.

Slagelse. Lørdag den 29.-5. havde vi en dejlig tur ud i det blå. Turen gik til Herlufsholm, hvor vi drak kaffe, derfra til Gisselfeld og Bregentved og sluttede af på Geremia, hvor den medbragte mad spistes, — diverse sager havde vi selv med. Lørdag den 19.-6. havde vi vor årlige åletur til Suserup. Der var højt humør hos samtlige 25 deltagere, hvoriblandt var direktør Hvidegaard med frue fra Slagelse Bryggeri. Af ål spiste vi alt hvad vi kunne orke, og direktøren gav en kasse øl, dog manglede snapsen heller ikke. Det blev en tur, som vi sent glemmer.

Med naverhilsen. Henry Hansen, sekretær.

Odense. Den 20. august fylder afdelingens populære kasserer gennem ikke mindre end 33 år, snedker Erik Vendeltorp, Kochsgade 7 b, 70 år.

Vendeltorp er overordentlig velkendt blandt naver i ind- og udland, og vi værdsætter ham højt som den solide og muntre naverbror, han er. Et kolossalt arbejde, tid og penge har han lagt i vor afdeling, og vi véd, hvad vi skylder ham. Hans største glæde er, når naverne møder frem i stort tal ved møderne — et par gange, når Vendeltorp syntes, der var for lidt, fo'r han selv ud i byen og hentede et par stykker. — Odensenaverne samles lørdag den 21.-8. i vinterhulen og fester for Vendeltorp, og at han vil blive hyldet i ord og toner, vil vel ingen tvivle om. Vi tager selv madpakken med — „Ras" sørger for det andet, og bestyrelsen håber på rigtig mange.

Næste ord. hulemøde er i sommerhulen den 14.-8., hvor vi får nærmere besked om festen. Sommerhulen er stadig i Haugstedsminde, gang 2 nr. 52.

Med naverhilsen. Aksel Ryet, sekr.

Lam på spid. Lammesteg er en yndet spise hos Hillerødnaverne. Men den skal steges på spid, og det gør man hvert år på „Tej" i Kjeldsvang. Vor naverbror, handelsgartner Ferdinandsen, var en herlig vært, og Chr. Stentoft en glimrende stegemester, bager Danielsens brød var i 1. klasse og den efterfølgende kaffe prima, så man vil forstå, at aftenen på „Tej" den 26.-6. var i særklasse, og der var højt humør hos de ca. 30 deltagere.

Red.

Berejstes badepension „GNY" i Rågeleje har nogle værelser ledige i august. Har man lyst til en uge eller nogle dage i de herlige omgivelser, så ring til Rågeleje 24.

Større understøttelse til Brandbjergelever, som har været 18 måneder igennem. Efter de hidtil gældende regler har elever på højskolerne — altså også elever på Håndværkernes højskole i Brandbjerg ... kunnet opnå indtil 70 pct. i understøttelse. Nu er der imidlertid truffet en nyordning, hvorefter understøttelsene for elever, der har aftjent 18 måneders værnepligt, forhøjes med 50 pct.

Tommelfinger-historie. Den originaleste og samtidig heldigste tommelfinger-kører i Vesttyskland er en gammel handelsrejsende, der stiller sig op ved autostradaerne med et stort skilt, hvorpå der står skrevet: — Hvem tager mig med? Jeg kan en mængde gode historier.

BILER OG MOTOR-CYKLER
Køb . Salg . Bytte
Sv. Wiisbye
Slotsgade 67
Hillerød 2595

RICH. PETERSEN
Malermester
Ellevej 4
Hillerød 1809 u

LARSEN & SVENSSONs MASKINSNEDKERI
Rolighedsvej 1
Hillerød 641

NORDSJÆLLANDS VULKANISERING
v/ Helge Hansen
Markedspladsen
Hillerød 801

HANS JØRGENSEN
Sadelmager- og Tapetserermester
Frederiksværkgade 12
Hilerød 256

HANS JØRGENSEN
Pladesmedemester
Frederiksværkgade 112
Hillerød 2011

H. F. JØRGENSEN
Smedemester
Helsingørsgade 48
Hillerød 2229

HELSINGØR

A/S TØMMER-GAARDEN
Trælast og Bygnings-artikler
Helsingør
Kontor og Lager:
Ulstrup Bakke,
Esromvej
Helsingør 776 — 2002 v

SNEDKERNES FAGFORENING
Helsingør Afdeling

SMEDE- OG MASKIN-ARBEJDERNES FAGFORENING
Helsingør Afdeling

HELSINGØRs BRÆNDSELS- OG TRÆ-LASTHANDEL A/S
Helsingør *77

HELSINGØR LAASE-SERVICE
V. Willy R. Jensen
Eneste Specialfabrik i Laase og Nøgler
med Vagt hele Døgnet
Kærsangervej 12
Helsingør 2423 v

FR. HANSEN
Snedkeri og Model-snedkeri
Sct. Annagade 45
Helsingør 1179

MOGENS ANDERSEN
Møbelpolstrer
Skt. Olaigade 17
Helsingør 1859

DERES MØBEL-POLSTRER
omstopper og betrækker alt
Børge Jørgensen
Møllebakken 9
Helsingør 136

HARTMANN PETERSEN
Møbelpolstrerfirma
Sudergade 4 A
Helsingør 904 u

JØRGEN PETERSEN
Sadelmager- og Tapetserermester
Skt. Annagade 31
Helsingør 333

A. LILLEBALLE
Støbegods og Bygnings-artikler
Stengade 1
Helsingør 1087

ERIK A. SELANDER
Tømrermester
Ægirsvej 9
Helsingør 1163

KAROSSERIFABRIKEN „KRONBORG"
J. P. Riff
Murergade 8—10
Helsingør *1000

AUTO-CENTRALEN „HELSINGØR"
C. Johansen
Trækbanen 11
Helsingør 1040

LYSE & JØRGENSEN
Levering og Paalægning af Linoleum og Expanko Kork og Gummigulve ved egne Montører
Forlang Tilbud
Sudergade 16
Helsingør 230

P. F. JØRGENSEN
Murermester
Montebello Alle 35
Helsingør 1699 x

A. KATTRUP
Malermester
Kongensgade 4 B
Helsingør 158

OTTO SØRENSEN & SØN
Malermestre
Jakob Hansens Eftf.
Lundegade 19
Helsingør 244

C. SCHMIEGELOW & CO.
Kleinsmedie- og Karosseriværksted
Skt. Olaigade 49
Helsingør 278

ROB. CHRISTIANSEN
Blikkenslagermester
Gas- og Vandmester
Bjergegade 20
Helsingør 962
Reparationer udføres
Tilbud gives

HELSINGØR AUTO ELEKTRO
W. Krag Hansen
Auto-elektrisk Værksted
Stengade 5
Helsingør 1975

S. CHRISTENSEN
Snedkermester
Kampergade 3
Helsingør 2668

ARNE ELVING
Snedkermester
Skt. Olaigade 10
Helsingør 235

E. GRØNNEMOSE
Murermester
Stjernegade 24 B
Helsingør 1693

ERNST HANSEN
Malermester
Gl. Banegaardsvej 11
Helsingør 1119

HERMAN HANSEN
Tømrermester
Viborgvej 13
Helsingør 2628

BRDR. UHLMANN
Blikkenslagermestre
Sudergade 13
Helsingør 682

MEINHOLT MOTORS
Elektromotorer og Automobiler
Fiolgade 22
Helsingør 2330

GUNNAR JENSEN
Murermester
Stengade 57
Helsingør 2667

AAGE JØRGENSEN
Malermester
Skt. Olaigade 9
Helsingør 157

HELSINGØR RAMME-, LISTEFABRIK OG MASKINSNEDKERI
Kngevej 17
Helsingør 286

OVE HANSEN & SØN
v/ Malermester
Erik Hansen
Marienlyst Alle
Helsingør 754

E. JUUL ANDERSEN
Elektroinstallatør
Sudergade 24
Helsingør 907

H. BREMS-PEDERSEN
Tømrermester
Rogertsvej 9
Helsingør 1813

HELSINGØR BETONVAREFABRIK
Esromvej
Helsingør 2024

H. C. HANSEN
Malermester
Aarhusvej 60
Helsingør 1341
Privat Stubbedamsvej 25B
Helsingør 2440

HELM. SCHMALZ
Skorstensfejermester
Stensvej 6
Helsingør 2392

GEORG POULSEN&SØN
Blikkenslagermestre
Sct. Annagade 10
Helsingør 164

JOHS. PETERSEN
Murermester
N. Strandvej 29
Helsingør 204

HELSINGØR ELEKTRO SERVICE
Willy Ravn
Sabroesvej 1
Helsingør 698

MASKINSNEDKERIET HAMLET
J. Overgaard Christensen og Fini Christensen
Esromvej 98
Helsingør 1818

E. H. RILUM
Aut. Elektroinstallatør
Stengade 65
Helsingør 661

HELSINGØR GIPS-, CEMENT- OG TERRAZZOFABRIK
Fredericiavej 8
Helsingør 927 og 154 u

OSA KERAMIK
Hanefløjen Bülowsvej
Helsngør 1928

HELSINGØR GALVANISERINGS- OG FORKROMNINGS-ANSTALT
Eigil Andersen
Aarhusvej 45
Helsingør 2573
Priva: 2593

CARL JØRGENSEN
Helsingør Kleinsmedie
Bygningsbeslag og Cenralvarmeanlæg
Fredensvej 4
Helsingør 1242
Værksed Bjergegade 29

H. E. PETERSEN
Murermester
Svingelport 2 B
Helsingør 1357

WIENERBAGERIET
K. Kræmner
Bagermester
Stengade 20
Helsingør 585

E. V. BRETOW
Urmager og Guldsmed
Stjernegade 5
Helsingør 1339

HELSINGØR VÆRKTØJSMAGASIN
Stengade 11
Helsingør 1211
Værktøj for alle Haandværk, saavel eget Fabrikat som alle kendte Mærker
Egen Import
Billige Priser

AUTO SHOP
N. Rasmussen
Marielyst Alle 3
Helsingør *830
Dag og Nat Telefon 951 A
Største Reparations-værksted
Aut. General Motors Forhandler

S. AA. NIELSEN
Træ & Finer
Bella 4166 y
Ny Toldbogade 2
(Søsiden)

DANSK GARTNER FORBUND
Linde Alle 16

STENFELDT HANSEN
Glas Aktieselskab

Kern-Hansen

Urmager · Telefon 299 **Hillerød** · Guldsmed Postkonto 37304

Klatter den?
Sprutter den?
Svigter den?

Fyldepenne repareres,
medens De venter.
DUX Fyldepenneværksted,
Niels Hemmingsensgade 22,
Mj. af Valkendorfsgade
Palæ 7072,

Aktieselskabet
C. STÜRUP & CO.s EFT.
Trælast og Bygnings-artikler
Helsingør
Telf. 49-95

Hilsen fta
GULD- OG SØLVARBEJ-DERNES FORBUND
i Danmark

KØBENHAVNS SLAG-TERLAUG
Peter Ryholt

MURERMESTERFOR-ENINGEN for Lyngby og Omegn
Viggo Stuckenbergsvej 1

Københavns Husmoderforenings
UDSTILLING

„Dit og mit Hjem"

i »DEN FRIE«s Udstillingsbygning, Grønningen (over-for Østerport St.) i Dagene Lørdag den 7. August—Søndag den 22. August 1954

Aabent hver Dag fra Kl. 12—22

ØNSKEDRØMMEN - EGET HUS

Gnider De Hænder, eller vrider De Hænder

Der er nogen, der gnider sig i Hænderne, det er de Villaejere, der har faaet installeret Olittyr.

Hører De til dem, der vrider Hænder i Ærgrelse og Fortvivlelse over det daglige Mas og Besvær med Pasning af Centralfyret — saa lyt til en af de hændergnidende og følg hans Eksempel.

Han er fri for al Pasning, han har ingen Problemer med Slagger og Aske, han kender ikke til Støv, Snavs og Besvær ved Levering og Opbevaring af fast Brændsel — og han har faaet Plads tilovers; det tidligere Brændselsrum kan udnyttes paa mange nyttige og morsomme Maader.

Ofte ser man det tidligere Fyrrum anvendt til Gildestue, Legestue for Børnene eller til Hobbyværksted for Husets Herre.

Firmaet Birkedal og Storm (A/S Smith, Mygind og Hüttemeier) fremstiller Oliefyr til Villaer og i øvrigt til alle Formaal. Firmaet har 40 Aars Erfaring og fremstiller bl. a. helautomatiske Trykforstøvningsfyr for Gasolie.

Forudsætningen for disse Anlægs fine røgfri Forbrænding og effektive Udnyttelse af Brændstoffet er den fuldendte Forstøvning af Olien. Denne opnaas ved at et Pumpesystem under Tryk presser Olien gennem en fint justeret Dyse — det er Præcisionsarbejde af højeste Klasse.

Fyret leveres med Flammetermostat og Kedeltermostat.

Saafremt man ønsker at kunne regulere Temperaturen fra sin Stue, kan en Rumtermostat leveres og installeres. — De drejer paa en Kontakt, og Temperaturen stiger eller synker efter Ønske — nemmere kan det da ikke være.

Alle Problemer med Hensyn til Lyddæmpning er forlængst overvundet. Den specielle Montering med svingningsdæmpende Materialer udelukker, at mekaniske Rystelser forplanter sig gennem Deres Kedel eller Rørsystem.

Der kunde nævnes Dem mange tekniske Finesser, der alle medvirker til, at Firmaets Oliefyr arbejder saa tilfredsstillende for de lykkelige Ejere, men vi vil nøjes med at citere en af Firmaets Kunder, som paa Firmaets Spørgsmaal om hans Varmeproblemer var løst, udtalte:

»Varmeproblemer? — Jeg har ingen, alt gaar som det er smurt, — engang imellem gaar min Kone ned og ser blidt og taknemmligt paa Fyret — det er aabenbart alt, hvad det forlanger.« — Der er intet saa rent og saa nemt som et moderne Oliefyr.

OLIEFYR

BIRKEDAL & STORM

A/S SMITH, MYGIND & HÜTTEMEIER

Hovedkontor: Nørrebrogade 66 - 68 . København N.

Telefon Luna 3803

Afd.: Odense: Margrethesallé 31, Tlf. Dalum 828

" Næstved: Karrebæksvej 33, Tlf. 2286

" Aarhus: Louisevej 48, Tlf. 60517

" Aalborg: Riishøjvej 10, Tlf. 6184

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 9 | September 1954 | 52. årgang

Ærestavle

25 år i C.U.K.

Sadelmagermester Emanuel Fischer („Manne"), f. 28. Dec. 1892, indmeldt i København 29. Juli 1929, kunne 29. Juli fejre sit 25 års jubilæum i C.U.K.

Vi kender alle „Manne" og hans historier på Hamburgerplatt, når han fortæller om da han stak af hjemmefra og blev udlært i Hamborg i 1912 og valsede det halve Europa rundt til han i 1919 kom hjem til Danmark.

Em. Fischer er medstifter af Navernes sangkor og står som medlem af „Naverproppen". Jo, „Manne" kendes som en fuldblods nav, og hans prægtige humør og gode lune har skaffet os masser af gode stunder.

Vi ønsker hjertelig til lykke og fejrer jubilaren lørdag den 19. september i Berejstes hus.

Københavns afdeling.

Hovedbestyrelsen hilser og lykønsker Em. Fischer på det hjerteligste og takker ham for god indsats for vor organisation.

For H.B. og C.U.K.

Jens Jørgensen, formand. Waldemar Petersen, sekretær.

To kendte naverbrødre

i Københavns afdeling har passeret 70 årsdagen, og deres generalie bringes post festum, fordi redaktionens fjernskriver har været i uorden.

Sadelmager Laurits Pedersen, Boserupvej 15, Brh., København, fyldte 70 år den 2. august. Han er født i Røjle og blev udlært som sadelmager i Kolding 1902. Men allerede 1903 drog L. P. udenlands, og først efter 10 års interessant og bevæget rejseliv bosatte han sig atter i Danmark og tilmeldtes C.U.K. i København. Han blev indmeldt i Düsseldorf 1906 og mangler altså kun et par år i at have været uafbrudt medlem i 50 år.

Foruden at have været flere år i Amerika har Laurits Pedersen praktisk talt rejst over hele Europa og haft en masse tillidsposter indenfor C.U.K.s afdelinger, bl. a. bibliotekar, formand og kasserer i Bruxelles, formand og kasserer i Dresden, formand og kasserer i Frankfurt a. M. I Københavns afdeling har L. P. været kasserer, medlem af H.B., da den kom til Danmark, og hovedkasse-revisor.

Laurits Pedersen er stadig i fuld vigeur og lige fuldtud interesseret i C.U.K.s arbejde.

Glasmager Marius Kristensen, Tranegården 51, Hellerup, København, rundede 70 årsdagen den 3. august. Også M.K. er en vidtberejst nav, og udrejsen begyndte allerede i læretiden, idet geschæften, hvor han arbejdede, blev lukket efter 2 års læretid; han rejste så til Tyskland og blev udlært. Så tog han på valsen i Tyskland, Østrig og Czekoslovakiet, Holland, Belgien og Skotland. I London fandt han arbejde i 2½ år. Ved første verdenskrigs udbrud i 1914 vendte han hjem til sit udgangspunkt, Århus. I København har Marius været indehaver af flere restaurationer, og naverne har haft samlingslokale dér og haft mange gode stunder.

Hjertelig til lykke, begge to Red.

Uddrag af H.B.s protokol.

12. august: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Hovedkasserer Kurt Bjerregård udtalte smukke og anerkendende ord til Jens Jørgensen og Waldemar Petersen for deres store arbejde i H.B. gennem 10 år. — Formanden oplæste en del indløben post, og udtalte, at Navertelegrammerne havde vundet godt indpas. — De på det sjællandske naverstævne ønskede indmeldelseskort var i arbejde og vil blive tilsendt afdelingerne sammen med de ved generalafstemningen skete ændringer i lovene, og hver afdeling bedes sørge for at disse ændringer udleveres hvert medlem til indklæbning i loven. Hovedkasserer Bjerregård oplyste at Landskrona afdeling var indgået p. gr. af medlemmernes afrejse. Efter mødet havde vi den glæde at hilse på Otto Krøll og hustru fra Düsseldorf. Næste møde 9. September.

Waldemar Petersen.

70-årig i Kreuzlingen.

Den 24. september kan vort medlem, snedker Anton Lindblad fejre sin 70-årige fødselsdag.

Lindblad blev medlem af C. U. K. i Berlin juni 1906. Han kom på valsen fra Berlin til Kreuzlingen i marts 1907 og fandt arbejde og tilmeldtes afdelingen her. I 1908 gik han på en rundtur i Schweiz og arbejdede i Davos og i Interlaken, for to år senere at vende tilbage til Kreuzlingen. I 1911 giftede han sig, og nogle år efter startede han sin egen forretning. Under første verdenskrig indstillede Kreuzlingerforeningen sin virksomhed som så mange andre C.U.K.-afdelinger, men 1. januar 1917 begyndte den pany, og siden den dag har Lindblad stadig været medlem. Guldnålen blev ham tildelt ved hans 25 års medlemsskab.

Hjertelig til lykke med de 70.

Peter Jørgensen, Kreuzlingen.

Masser af tak og lige så utallige naverhilsener for de mange lykønskninger, jeg modtog på min 70 års fødselsdag fra nær og fjern. Det var beviser på de dejlige ord: Wir waren draussen, aber schön war es doch.

Da der så ved stævnet her den 1. august foruden at titlen æresmedlem af vor C.U.K. også fra H.B., Københavns afdeling, og stævnets øvrige deltagere blev mig så megen sympati til del, fremskabte mine tanker uvilkårlig en privat naverfilm, ledsaget af de bekendte toner og ord:

For Naversjakket vil jeg leve,
for Naversjakket vil jeg dø.

„Jesper".

Håndværksrådet beder os gøre opmærksom på, at deres tlf.-nr. fremtidig er Minerva 3676.

†

Det er med sorg at naverne i Los Angeles meddeler, at vor gode naverbror,

maler Lauritz Kirkheiner („Paven")

er afgået ved døden, 65 år gammel. Kirkheiner var født i København og rejste i årene 1908—11 i Tyskland, Schweiz og Italien og tilhørte C.U.K. „Paven" vil blive mindet her i Los Angeles for hans gode kammeratskab og hans velvillighed, med hans store evner som maler, tegner og digter var han altid rede til at hjælpe og sætte kulør på vore fester — og altid på en stille måde — uden at blive bedt om det. Ved bisættelsen, hvor naverne var mødt talrigt op, bragte vor formand en sidste hilsen og farvel fra naverne.

Æret være dit minde.

Naverne i Los Angeles.

FORENINGSMEDDELELSER

Aarhus. Afdelingen afholdt ordinær generalforsamling den 16. juli i Stjernekroen. Formanden bød velkommen, og til dirigent valgtes Magnus Petersen. Forhandlingsbog, formandens beretning og regnskabet godkendtes. Ved valgene genvalgtes Elikofer som næstformand og Viggo Simonsen som kasserer. Bos suppleant. Da dagsordenen dermed var udtømt, sluttede dirigenten med: „Fra Arilds tid".

Søndag den 1. august afholdtes afdelingens årlige fugleskydning i Mundelstrup med god tilslutning og undtagelsesvis fint vejr, så de, der var mødt, fik en glimrende dag ud af det. Resultaterne blev følgende: Fuglekonge: P. Dalgaard. Halsen og venstre vinge: A. Lorentsen. Halen: Elikofer. Højre vinge: Skovgaard. Ved keglespillet blev Fugle Peter Keglekonge, V. Simonsen 1. præmie. Ved keglespillet for damer blev fru Skovgaard kegledronning.

Med naverhilsen. Niels Jensen.

Hillerød. Lørdag den 7. august blev en stor dag for klubbens medlemmer og specielt for Chr. Stentoft, der havde indbudt os til at være med til at fejre hans 50 års fødselsdag. Ikke mindre end 32 sad bænkede, da silden serveredes med øl og snaps; derefter serveredes en prima forloren skildpadde og ostepind og sluttelig kaffe og likør. Det siger sig selv, at humøret var højt. Vi havde den glæde at have besøg af Carl Hansens sønnesøn med hustru fra Zürich, de var på bryllupsrejse til Danmark. Fra naverkammerater fik Stentoft overrakt et smukt askebæger med emblem og inskription og mange andre gaver. Det var en fin aften og nat.

Vore sammenkomster er som bekendt 2. og 4. lørdag i hver måned, altså lørdagene den 11. og 25. september. Vor hule, køkken, garderobe og toilet er nu i orden. — Vi har endvidere haft besøg af vor gode naverbror Otto Krøll og hustru fra Düsseldorf, de bad hilse alle Hillerødnaverne.

Til køkken og toilet mangler vi nu forskellige sager, bl. a. et spejl, et par håndklæder og viskesstykker, hvis nogen medlemmer har sådanne ting at undvære.

Med naverhilsen og vel mødt til møderne.

Waldemar Petersen.

København. Begunstiget af et pragtfuldt vejr afholdt vi søndag den 1. august det 21. sjællandske naverstævne. Stævnet fik et udmærket forløb og meget større tilslutning end beregnet. Efter frokosten i „Bjælkehuset" besås Radiohuset, derefter var der delegeretmøde og fællesspisning, og ved denne hyldede vi maler Th. Jespersen som 70 års fødselar, og han udnævntes til æresmedlem af såvel Københavns afdeling som af C.U.K. i sin helhed. Efter spisningen ryddedes til dans, der varede til kl. 24.

Københavns afdeling bringer såvel „Pan" som „Kong Schmidt" en tak for de gode sange og takker iøvrigt alle dem, der var behjælpelige ved stævnets gode gennemførelse.

Næste store aften i København er præmie-keglespillet for damer og herrer søndag den 19. september i Berejstes hus, og det er samtidig æresaften for vor gode naverbror, sadelmager Emanuel Fischer. Der bør denne dag blive sutvende fuldt hus af naverne og deres damer.

Med naverhilsen. P. Boetius, sekretær.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 4. september kl. 20:
Hulemøde med sang og klang i Berejstes hus.

Københavns afdeling kalder alle naver med damer fra nær og fjern til

stor dame- og herre-præmiekeglefest
samt æresaften for Emanuel Fischer
(25 år i C.U.K.)

Søndag d. 19. september kl. 13 i Berejstes hus.

Kl. 13 påbegyndtes keglingen. Kl. 18 prc. fællesspisning af medbragt mad. Svende, smid hjemmejakken og tag mor og aftensmaden med, så vi i kammeratligt lag kan spille en pot kegler, spise vor medbragte mad og få en rigtig naverdag ud af det.

Om aftenen ta'r vi en svingom med naverpigerne.

Lørdag den 2. oktober kl. 20: Hulemøde i Berejstes hus.

Efterlysning.

Alle I unge svende, hvor er I henne?
Kan I ikke oftere næsen mod hulen vende?
Kom ind og bland jer i naverlaget
og vis os, at I ikke har tabt slaget.

De gamle naver i hulen kommer,
det være sig vinter og sommer,
men vi jmmer de unge svende savner
og det ikke gamle C.U.K. gavner.

E. Spangstrup.

Formand: Emil Spangstrup, Vilh. Thomsens Allé 48, 2. sal, tlf. Valby 8980. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1. th., Kbhvn. NV. Tlf. Taga 8231.

Vejle. Afdelingens ålegilde afholdes på „Hytten" søndag den 19. september kl. 14. Tegningen sker ved Niels Händel, Aagade 67. Mød talrigt. Bestyrelsen.

Borås. Når samlet er vor Naverflok er der liv og glade dage, derfor husk at vore mødeaftener er 1. og 3. onsdag i hver måned i cafe „City", Østerlånggatan 4. Alle henvendelser sker iøvrigt til formanden Bjarne Eriksen, Lilla Tvärgatan 19, tlf. 23007, Borås. Altså mødes vi i klubben onsdagene den 1. og 15. september. Den 15. er der velkomst til nye medlemmer.

Med naverhilsen. Bjarne Eriksen, fmd.

Roskilde. Lørdag den 14. Aug. havde vi en hyggelig aften på Fjordvilla sammen med Københavnernaverne, der på tur ud i det blå ankom i to store busser. Vejret var sløjt, men humøret højt. Der var fælles kaffebord, underholdning, sang og klang, en helt igennem fin aften.

Med naverhilsen. Erik S. Lund, sekr.

Odense. Der var god tilslutning og dito stemning ved mødet i sommerhulen, og vejret var godt, så det blev en dejlig aften. Formanden bød velkommen og rettede en særlig velkomst til et par udenbys gæster. Det gik slag i slag med sange og taler, men der blev dog af og til tid til at sige „skål". Sidste møde i sommerhulen er lørdag den 11. september, og det er med madpakke. Vi møder alle i Haugstedsminde, gang 2, nr. 52, og siger tak for i sommer.

Med naverhilsen. Aksel Ryet, sekretær.

Slagelse. Lørdag d. 31. juli havde vi vor årlige strandtur til undertegnede i Kongsmark Strand. Der var 26 deltagere, og vejret var fint, og de 3 kendte flag vajede, da naverne kom. Efter kaffen gik tiden med skydning og ringspil og kl. 18 spiste vi vor medbragte mad og nød diverse. Der var underholdning, tale og sang, og det blev en dejlig dag sammen med naver og naverpiger. — På hulemødet den 7.-9. optoges to nye medlemmer, glarmester Børge Sørensen og karetmager Knud Jensen, de fik velkomstsangen, og det blev i det hele taget et godt møde. Formanden sluttede med at gi' Berner Oberland og Minderne.

Med naverhilsen. Henry Hansen, sekr.

Fra min rundtur i ferien i Danmark og lidt af Tyskland, sender jeg min bedste tak til Gustav Frederiksen, Kiel, til de ziinftige tømrere i Kiel, til Vejle afd.s medlemmer for deres gæstfrihed og dejlige skovtur, og til Viggo Olsen, Slagelse, i håb om at du fik en god fødselsdag.

Med naverhilsen. Marius Andersen, Fr.værk.

Deltagerne i det 21. sjællandske naverstævne, fotograferet lige efter frokosten i „Bjælkehuset".

Glimrende naverstævne i København

Det 21. sjællandske naverstævne, der afholdtes i København søndag den 1. august, fik lige fra starten i Søndermarken et fortræffeligt forløb. Det smukke vejr havde selvfølgelig sin store andel i sukcessen, for alene ved frokosten taltes omkring 80 deltagere. Men arrangementet var i sig selv udmærket og tjener Københavns afdelings styrelse til ære. Anledningen til at kunne aflægge et besøg i Zoologisk have, til at besøge Radiohuset og til bagefter i Tivoli, at høre den schweiziske jodlerklub fra Thun — og til at være med til at fejre vor allesammens „Jesper", lod man ikke gå fra sig, og dertil kom det for C.U.K. fortræffelige delegeretmøde, hvori deltog ca. 50 medlemmer, og hvor samtlige talere — og det var mange — begejstret talte vor organisations sag. Det er yderst sjældent, man kommer ud for så stor repræsentation som omkring 50, og det eneste, der i grunden var at bebrejde arrangørerne, var den korte tid, der var afsat til dette møde. Der var jo så meget at tale om, så ½ eller 1 hel time mere havde været ønskeligt. Der var den rigtige naverånd til stede på mødet, og hvor var det herligt også at høre de mange interesserede unge svende, det lover godt for C. U. K. fremefter, og det viste med al ønskelig tydelighed, at det er C.U.K. der med sine forbindelser over hele Kloden, har tag i svendene.

Fortræffelige sange, skrevet for dagen af „Pan" og „Kong Schmidt" manglede det heller ikke på. Vi får plads til et par vers af „Pan", mel.: Den svandt, den svandt:

Den unge svend, der drager ud
til sydens varme lande,
han stadig bringe vil et bud
fra Nordens kolde strande.
Nu er han ung, som vi dengang,
vi drog i verden ud med sang.
Han ser sig ej tilbage,
han har de gyldne dage.

Men også ungdom ældes vil,
når den er mæt af dage,
så når den også nok dertil,
at tankerne vil drage
tilbage til den gyldne tid,
rundt om i verden stor og vid.
Så mindet er tilbage
om glade naverdage.

Og et par vers fra „Kong Schmidt"s hånd, melodien er „Du danske mand":

Velkommen til vor stævnefest,
velkommen i København,
velkommen hver en nav og gæst,
vi mødes til fælles gavn.
Lad vore røster stærke
slå fast, at vores mærke,
ja, selv til sene tider,
skal naverne samles om.

Vi naver mødes, slår et slag,
et slag for vor C. U. K.,
og det er, hvad der sker i dag,
for kæmpe vi stadig må.
Ja, naverne må mødes,
skal nye tanker fødes,
så ungdomsrejselysten
igen kan sig folde ud.

Men for at tage stævnet i kronologisk orden: det var en lykkelig formand Spangstrup, der bød velkommen ved frokosten. Han blev ikke engang ulykkelig, da det gik op for ham, at han havde bestilt alt for få billetter til Radiohuset — men han klarede situationen, vi kom alle ind. Der var sang og spil ved frokosten og efterfølgende fotografering. Og så gik det til Radiohuset, hvor en glimrende fremmedfører viste os, hvad teknisk kunnen og prima håndværksarbejde havde formået at skabe. Det var en oplevelse. Efter besøget her drog en del i Tivoli, hvor den schweiziske jodlerklub fra Thun optrådte. Men i god tid var vi klar til delegeretmødet, hvori deltog repræsentanter fra følgende byer: Aalborg, Frederiksværk, Hillerød, København, Gøteborg, Slagelse, Vejle, Roskilde og Malmø.

Efter at Roslev og Boetius, begge København, var valgte til henholdsvis dirigent og sekretær, fik formanden for H. B., Jens Jørgensen, ordet. Han udtrykte sin glæde over det store fremmøde. Vi har i årets løb kunnet fejre mange 25 og 40 års medlemmer, det vidner om stor trofasthed for vor organisation. Omtalte lovene, der var vedtaget. Ændringerne vil nu blive trykt på gummieret papir så de kan indklæbes i lovene. Tilgangen til C.U.K. havde været ganske god såvel ude som hjemme. Omtalte Naver-telegrammerne, der var tegnet af Jens Peter Bie! Formanden så gerne impulser udefra, alt ville blive taget op til saglig behandling i H.B. Beretningen hilstes med klap. Spangstrup roste de smukke Naver-telegrammer, Bach, København, fandt, at der blev gjort for lidt for de unge, når de arriverede i hulen, Erik Jensen, København, ønskede nye indmeldelseskort (er i arbejde, red.). Jacob Monrad: om hundred år er alting glemt, tænk derfor på litteraturudvalget med rejseskildringer o. l. Hovedkasserer Kurt Bjerregaard var glad for at kunne fremvise et smukt årsregnskab og redaktøren bad svendene såvel ude som hjemme sende alt interessant stof til „Den farende Svend", også avisomtaler, og senest den 15. i hver måned.

Der var indkommet to forslag, fra Knud Lønstrup, Gøteborg, om at arbejde for et skandinavisk stævne i 1955 (H.B. til efterretning) og fra montør Bach, København, og dette gik ud på, at afdelingerne skulle meddele „Den farende Svend" om afdelingsfester o. l. 3 måneder forud, og det henstilledes til de lokale bestyrelser at drage omsorg herfor.

Arthur Naumann, Roskilde, henstillede at næste års stævne holdtes i Roskilde. Dette vedtoges.

Under eventuelt var man nede på 1 minuts taletid. Fønss Bach, Birkerød, efterlyste stævneprotokollen, murer Viggo Kristensen hilste fra Hamborg, Erik P. Hansen, København, ønskede mere agitation for C.U.K., og bager Aug. Larsen, Gistrup, uddelte domskriftet fra Aalborg. Som omtalt i D.f.S. gik dommen jo Aug. Larsen imod.

Selvom tiden var knap, havde alle, der ønskede det, dog fået taletid, og Roslev, der skilte sig fint fra sit dirigenthverv, sluttede med et leve for C.U.K. og „Når samlet er vor Naverflok". Et udmærket møde var til ende og mange gode tanker var

EMIGRERET TIL CANADA

Vor gode naverbror og tidligere kasserer for C. U. K. i Thorshavn på Færøerne, tømrer Svend Mohr Pedersen, har sagt Danmark farvel og prøver nu lykken i Canada. I et brev til „DEN FARENDE SVEND" skriver han:

Norman, Ont., Canada, 6.-6.-54.

Det var med vemod i hjertet, at jeg tog afsked med min kone og lille datter i Københavns Frihavn den 7. april i år for at rejse til Canada med Svenska Amerika Liniens „Stockholm". Min kone og datter skal komme over i løbet af sommeren, når jeg har skaffet en bolig og tjent nogle penge.

Jeg fik kahyt sammen med to svensk-amerikanere og en nordmand. De to svenskere havde været i staterne i mange år og havde nu været hjemme på ferie. Nordmanden skulle ligesom jeg til Canada som emigrant, han havde dog været i Montreal en gang før som sømand. Nå, men på sådan et stort skib er der nok at se på de første par dage, men efterhånden bliver det temmelig kedeligt, så jeg tilbragte det meste af tiden med at spille kort og en tur i baren engang imellem, hvor jeg som regel var i selskab med min kammerat, nordmanden; han var dog et nummer for hård for mig. Han startede om morgenen kl. 10 i baren og fortsatte i reglen hele dagen og aftenen med, lige til de lukkede kl. 12 nat, så var han også sjældent i stand til at kravle i køjen ved egen hjælp. Han havde overkøje, og det var en fornøjelse at se ham gå til angreb på køjen om aftenen, og så bandede han med en hjertelighed, som kun en rigtig norsk søgut er i stand til.

Jeg traf ombord fhv. formand for De gl. naver i Aalborg, prokurist Bjarne Nielsen, oprindelig snedker og som sådan arbejdet i Norge. Han er iøvrigt broder til forfatteren Axel Sandemose, som er bosat i Norge. Jeg havde en hyggelig sludder med Bjarne, der sammen med sin hustru skulle til U. S. A. som emigranter. Han klagede en del over søsyge, og jeg anbefalede ham så at spise tørt brød og drikke whisky, ja, sagde han, det gør vi også, jeg drikker whisky, og min kone spiser tørt brød.

Desuden mødte jeg tømrer fra Viborg, som jeg kendte i forvejen, han rejste sammen med kone og to børn, de skulle helt til Vancouver B. C. Vi sejlede så først til Bremerhaven og fik en del tyske emigranter om bord, og så gik turen over dammen. De to første dage var vejret så godt så vi nød turen over Nordsøen og nord om Skotland. Resten af turen var vejret dårligt, det meste af tiden storm, det tog jo noget af fornøjelsen, selvom havet er mest storslået, når det rejser sig i al sin vælde, søsygens kvaler er jeg da heldigvis fri for.

Vi kom til Halifax i god behold. Det første indtryk af det nye land var nærmest en skuffelse for mig, det var hundekoldt, og der lå sne overalt. Jeg kom igennem pas- og toldkontrol uden besvær, da canadiske embedsmænd og toldere er meget venlige.

Vi fortsatte med tog fra Halifax gennem Nord Scotia og Quebec, hvor skov og landbrugsjord veksler med hinanden. Ellers er naturen meget storslået, rivende elve med masser af små og større vandfald, skov, klipper og stille søer.

Gennem Ontario så vi meget lidt landbrug, der er så at sige skov hele vejen og langt mellem byerne. Fra Ontario og ind i Anitoba holder skovene efterhånden op og prærien begynder. Da jeg rejste igennem prærien, det var midt i april, var sneen dog væk de fleste steder, og enkelte farmere var så smått begyndt forårsarbejdet. Der findes ikke, så vidt jeg kunne se, pæne velpassede gårde med haver omkring, som man ser dem i Danmark. Det er mest et træskur hist og her, de fleste af dem hælder til den ene eller den anden side, og hvis det falder sammen, får det lov at ligge, man bygger bare et nyt, her er jo træ nok, og billigt. Mange farmere bor inde i byen om vinteren.

Efter tre dages togrejse nåede jeg rejsens mål, Winnipeg, Man. Det er en by på 350.000 indbyggere, den har den største private banegård i verden, og også den bredeste hovedgade i verden. Byen ligger på begge sider af „Red River". Floden oversvømmede en del af byen for tre år siden, og mange huse står endnu forladt fra den tid.

De canadiske emigrationsmyndigheder har en kaserne i Winnipeg, hvor emigranterne kan sove og spise gratis de første dage. Der gik en hel del emigranter og ventede på job, det var mest tyskere, hollændere og finner. Danskere, og iøvrigt skandinaver, som kommer til Canada, får som regel arbejde med det samme. Vi var to danskere, som kom samme dag, og vi fik også arbejde dagen efter vor ankomst. Den anden dansker var murer, han fik arbejde oppe nordpå et sted, jeg kan ikke huske navnet på pladsen. Jeg fik arbejde i Kenora, en by på 12.000 indbyggere. Kenora ligger ved „Lake of the Woods" (søen i skovene) i provinsen Ontario. Her er ualmindelig naturskønt, og det er en rigtig turistegn. Her er også i titusindvis af turister om sommeren.

Jeg arbejder som tømrer ved et byggefirma, som også har tømmerhandel og snedkerværksted. Arbejdet er gennemgående simplere, håndværksmæssigt set, end derhjemme.

Jeg begyndte med $ 1,10 i timen, efter 3 ugers forløb forhøjet til $ 1,25 i timen, og jeg regner med at komme op på $ 2,00 i timen i løbet af et års tid. Jeg betaler $ 2,00 om dagen for kost, logi og vask, det regnes for at være billigt. Jeg bor hos en svends familie; ualmindelig flinke mennesker, jeg har det næsten som hjemme.

Her i Canada er der brug for alle slags håndværkere. Murere og automobilmekanikere er de bedst lønnede, men også typografer har gode muligheder. Vi har 40 timers arbejdsuge, og de fleste steder skæve helligdage betalt, mange arbejder dog lørdag formiddag og får overtidsbetaling for det. Fagforeningerne er meget sløje, mange steder er der slet ingen. Arbejdsløshedsforsikringen administreres af staten, og man betaler 8 cent om dagen, og arbejdsgiveren betaler et lignende beløb.

Dette er kun et par førstehåndsindtryk, landet er stort, og forholdene er vidt forskellige i de forskellige egne.

Med krafitg naverhilsen

Svend Mohr Pedersen.

---

blevet fremført. Udover de nævnte havde en række talere ordet, bl. a. formanden for Slagelse afdeling, Aage Andersen, og æresformand i Berejste, snedkerm. Henry Larsen.

Men uden mad og drikke duer naven ikke, men de bestilte 70 kuverter i fællesspisningen slog ikke til, og det var fint klaret af Berejstes hus at kunne servere 40 kuverter mere. Der var således fuldt besat, rigelig og god mad (svinekam og is) og det var et højtideligt øjeblik da H.B.s formand, Jens Jørgensen, udnævnte maler Th. Jespersen, tidl. Bern, til æresmedlem af Sk. C.U.K. og takkede ham for hans store indsats for vor organisation. Alle rejste sig og lod Jesper „længe leve". Og Jesper var glad og bevæget og gav efter for deltagernes pres om at synge Berner Oberland. Og Louis Svendsen, Aalborg, omfavnede Jesper — de har kendt hinanden fra ungdommens valseår. Et stort øjeblik var det også, da Spangstrup på Københavns afdelings vegne udnævnte Jesper til Æresmedlem i afdelingen. Igen et leve. Efter den vellykkede festmiddag, hvor sange af Kong Schmidt og Pan også havde lydt, ryddedes salen og dansen gik til midnat.

Red.

Om arbejde i Spanien skrives der:

Amerikanerne ønsker danske håndværkere til base-arbejder i Spanien. De kæmpemæssige konstruktionsarbejder, som skal udføres i forbindelse med anlæg af amerikanske støttepunkter i Spanien, hæmmes stærkt af mangelen på ledig spansk arbejdskraft. Det er en af grundene til, at der fra amerikansk side i øjeblikket udfoldes bestræbelser for at skaffe udenlandske håndværkere, bl. a. danske, til Spanien.

Faglærte folk vil kunne tjene mindst 2000 kr. om måneden. De får fri rejse til Spanien. Efter et års forløb kan de uden udgift få kone og børn derned, og et hus stilles derefter vederlagsfrit til familiens rådighed.

Amerikanske ingeniører, der har haft tilsyn med base-udvidelserne ved Thule og andet steds i Grønland, har fået stor respekt for de danske håndværkeres faglige dygtighed og deres evne til at arbejde selvstændigt.

Ferie og krebsegilde

Det, der var tilbage af ferie og penge, fik jeg held til at anvende til en ferie på Stockholm afd.s herlige „Ingarö". Nærmere omtale af stedet er vel nu unødvendig blandt naver.

Ved ankomsten om torsdagen blev vi modtaget af de naver, der holdt ferie derude, deriblandt kasserer Leif og hans fru Herdis, som i de dage de var der sørgede for maden til os, vi fik kun lov til at være med til at vaske op — en gang imellem.

I løbet af lørdagen indfandt der sig ca. 30 naver og -inder, samt gæster fra Danmark og Schweiz, det årlige krebsegilde skulle afholdes. Bordet var dækket i det frie — fuldmånen forsøgte at konkurrere med et utal af kulørte lamper.

Da bordet var dækket — med „smörgås", vinrøde krebs og duggende flasker på den hvide dug — gav høvdingen tegn til at måltidet kunne begynde. Et herligt møde var det, med højt humør, „helan går" o.s.v. Om nogen overholdt ritualet med at drikke en snaps til hver klo, lagde jeg ikke mærke til, men i så fald skjulte de det godt bagefter.

Søren høvding — som nu er blevet 50, charmealderen blev der sagt — ledede festen på sin sædvanlige rolige måde, og bemærkede bl. a., at derude på „Ingarö" rådede tolerancen og den absolutte og uindskrænkede frihed, om nogen havde lyst til snaps til morgenhavregrøden, ja, så fik han selv om det.

Efter måltidet blev der lavet kaffe, og ud på natten blev der bagt pandekager, det hører med til en god fest derude.

Festen sluttede da timerne begyndte at blive store, men da var også månen væk — lysene brændt ned — og naverne trætte.

Endnu et par herlige feriedage havde vi derude, de gik med at drive og fiske, maden sørgede kok Arthur for, og han ville helst selv vaske op. Et af deres højeste ønsker derude er forøvrigt en elektrisk opvaskemaskine.

Det er en fornøjelse at besøge dem deroppe i Stockholm og jeg kunne ønske mange flere lejlighed til et besøg på „öen". Afdelingen deroppe fortjener al mulig ros for den måde, hvorpå de fører naverånden og kammeratskabet videre under de nye tiders krav.

Erik Jensen.

Rønne. Lørdag den 12. juli afholdtes fællesspisning med damer hos kassereren på Malmøvej. Der var god tilslutning, og stemningen og maden var god. Efter spisningen afholdtes et kortvarigt hulemøde med eneste punkt på dagsordenen: H.B.s forslag til lovændringer; derefter var der kammeratligt samvær. — Et par stykker blev trætte før hjemturen, deriblandt vor hulefar, men han havde jo nemt ved at komme hjem, — men alt i alt en dejlig aften. Lad os håbe, den bliver gentaget. Vi tror, hulemor går med til det igen, — ikke sandt, Petra?

Med naverhilsen. Chr. Hansen.

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen). Kbhvn. K.

Haandværkernes Rejsefonds 18. Danmarksstævne afholdtes søndag den 15. august i Berejstes hus. Formanden for H.B. for C.U.K., Jens Jørgensen, valgtes til dirigent og undertegnede til sekretær. Snedkermester Henry Larsen gav en udmærket beretning om fondens arbejde fra starten i 1937, hvor man begyndte uden en eneste øres kapital. I fjor havde fonden erhvervet egen ejendom på Blågårds Plads 8—10, og foruden fondens kontor havde man udstilling af dansk bohave indenfor håndværk, industri og kunst, og salg fra denne permanente udstilling vil være til støtte for fonden. Alle er velkomne, når de ønsker det, til at se, hvad Dansk Bohave udstiller, og gør en dag alvor af det og kom derud; har man måske ikke selv brug for noget, kan man anbefale det til andre. Det er smukke, håndværksmæssigt prægede ting. — Derefter aflagde formanden regnskabet, og såvel dette som beretningen godkendtes enstemmigt. På valg var snedkermester Henry Larsen og typograf Waldemar Petersen, de genvalgtes begge. Næste års stævneby vedtages af udvalget.

Waldemar Petersen.

Adressefortegnelsen skulle på næste Gang. Evt. ændringer og stof absolut senest 15. september.

Min bedste tak til H.B., „Proppen", klubben og alle, som glædede sig på min 70 årsdag. Johs. Aagesen.

Tak. Til alle, som tænkte på mig ved min 70 års fødselsdag — Hovedbestyrelsen, C.U.K., afd. i København, „Proppen" og alle bekendte, bringer jeg min hjerteligste tak.

Med naverhilsen. Laurits Pedersen.

„Den danske Pioner", der bringer danske nyheder til dansk-amerikanerne, skriver:

— Nu er der igen en læser, der har klaget over vor dødsliste. Han synes ikke, vi bringer nok døde fra Nyborg. Vi kan da ikke sende en mand til Nyborg for at slå folk ihjel.

Sydafrika søger danske arbejdere

— Hvorfor bruger De ikke negre og indere, lyder spørgsmålet til dr. van Heerden og G. C. F. Pretorius, to repræsentanter for de sydafrikanske jernbaner, på lynvisit i København for at hverve 2300 arbejdere og 80 ingeniører til de sydafrikanske jernbaner.

— Negrene benytter vi allerede i vid udstrækning, fortæller dr. van Heerden. Men vi mener ikke, tiden er inde til at give dem de poster, vi nu bl. a. tilbyder danske arbejdere som portører, liniearbejdere og lokomotivførere.

Vi har ikke noget specielt imod negrene og inderne, men det vil tage os mere end 100 år at præge og udvikle dem, så de kan overtage ansvarsfulde poster. Jeg forstår godt, at man heroppe har lidt svært ved at forstå de problemer, vi kæmper med dernede.

De to sydafrikanere har været på besøg i Tyskland og Holland og fortsætter til England.

Sydafrikanerne er interesseret i al dygtig arbejdskraft, selvom den ikke er faglært, men emigranterne skal skrive kontrakt for syv år — til gengæld dækker de sydafrikanske jernbaner alle omkostninger ved rejsen derned.

Om nogen tid vender sydafrikanerne tilbage for at tage stilling til de ansøgninger, der til den tid formentlig er indløbet.

»Bo godt« i Forum

I disse dage opsættes over hele landet Neertofts plakat til Københavns Snedkerlaugs jubilæumsudstilling, der under navnet »Bo godt« finder sted i Forum i dagene 16.—26. september. Det er i anledning af laugets 400 års jubilæum, at udstillingen afholdes, men det er først og fremmest udstillingens hensigt at give udtryk for snedkernes standard i dag og deres indflydelse på vore boliger.

DANSK FORMER-
FORBUND
Gl. Kongevej 6

Hilsen fra
DANSK SKRÆDDER-
FORBUND

GULD- OG SØLV-
ARBEJDERNES
FORBUND
i Danmark
Rømersgade 22 D

C. A. ASKMAN'S
TRÆVAREFABRIK A/S
Hovedvejen 41
Glostrup 115
Specialfabrik for drejede Masseartikler

MALERNES
AKTIESELSKAB
Gothersgade 37
Palæ 3144

A. P.

A. HANSEN
Bygmester
Nordlundsvej 2
Avedøre 58

A. ARP HANSEN
Murermester
Schäffergaardsvej 8
Gentofte 5308

HENRY PETERSEN
Murermester
Astrupgaardsvej 3
Telefon 75 07 40

AXEL HANSEN
Malermester
Thurøvej 7
Gothaab 506 x

HOLGER TH. HANSEN
Murermester
Englandsvej 160
Sundby 5785

MURERKOMPAGNIET
Holger Bøgeskov Nielsen
Bodilsgade 3
Vester 1839 y

EINAR JENSEN
Murermester
Pile Alle 7 F
Vester 6027

SØRENSEN &
JOHANSSON
Murermestre
Gladsaxevej 109
Hyrdevangen 100
Søborg 4536

MARTINUS SVENSSON
Entreprenør
Kaløvej 28
Damsø 1774 y

WILLEMOES
SØRENSEN
Malermester
Strandvej 36 A
Ryvang 6176

J. KIELBERG & SØN
Malermestre
Lyngby Hovedgade 12
Lyngby 78

WAGNER
CHRISTENSEN
Malermester
Christianehøj 66
Søborg 2946 u

JOHS. A. HANSEN
Malermester
Kramrad 17
Bagsværd 2533

SVEND ERIK BOESEN
Malermester
Viborggade 40
Øbro 5368

FINN LUND
RASMUSSEN
Malermester
Hyldegaards Tværvej 15
Ordrup 1476 u

R. ZACHARIASEN
Malermester
Hellerupvej 1
Helrup 6740 - 8149 y

OLUF ANDERSEN
Tømrermester
Gl. Køge Landevej 728
Brøndbyvester 330

C. A. BLICHFELDT &
SØN
Billedskæreri
Grundlagt 1846
Brolæggerstræde 3
Byen 7048

DANSK TEAKTRÆ
SERVICE
Skoleholdervej 45
Ægir 5077

Møbel- og Dekorations-
værksted
EJNER DUUS
Kronprinsessegade 8
Palæ 2902

J. G. ULHMANN
Tømrermester
Forsvarsvej 1
Yrsa 405

ORDRUP BYGNINGS-
SNEDKERI
Wm. Nielsen
Hyldegaardsvej 18
Ordrup 8401

BECH JENSENS
BOLIGMONTERING
Sdr. Boulevard 47
Vester 8582

LYNGBY MØBEL
MAGASIN
v. Snedkermester
Hans Nielsen
Lyngby Hovedgade 26 A
Lyngby 105

ALFR. CHRISTENSENs
MASKINSNEDKERI
Englandsvej 272
Telefon 50 21 48

HANS LOUV
Maskinsnedkeri
Kochs Alle 1
Telefon 50 02 52

„INTERIEUR"
v. Einar Jørgensen & Max
Bredgade 2
Palæ 1556 - 1586

ALEXANDER
PEDERSEN
Tømmer & Trælast
Omøgade 22
Ryvang 1820 - 4877

GENTOFTE
BOLIGMONTØR
Holger Petersen
Plantagevej 2
Gentofte 1005

EGON OLSEN
Tømrermester
Egegaardsvej 6
Rødovre 2609
Privat: Valby 573

HERLUF NIELSEN
Snedkermester
Aabenraa 19
Byen 3128

KAJ STAHLHUT
Bygnings- og Maskin-
snedkeri
Virumgade 5
Telefon 84 81 87

ANDERSSON &
SØRENSEN
Instrumenter og
Finmekanik
Niels Juelsgade 9—11
Byen 3424

K. SØRENSEN &
F. CLAUSEN
Autoværksted
Finsensvej 14
Gothaab 4191

ANDERSENS
METALVAREFABRIK
Hvidovrevej 354
Hvidovre 1474

HYLLESTED &
FOSKJÆR
Metalvarefabrik
Helgesensgade 3
Luna 1165

VOGN- OG MASKIN-
FABRIKEN
JAMA
Brostykkevej 180
Hvidovre 3540

EMIL JENSEN
Centralvarmeinstallatør
Andersen-Nexøvej 18
Søborg 2959

EISMARK & NIELSENS
Maskinfabrik
Horsebakken 12
Bella 6244

AGIR
Elektromaskin-
Etablissement
Industrihuset
Borgergade 14 A
Palæ 5281 - 8152
Agir Ventilatorer bruges overalt

AAGE SCHØLLER
Metalvarefabrik
Rosenkæret 43
Søborg 48 - 4832

BELLA
CENTRALVARME-
SERVICE
Erlevej 7
v. Wm. Rasmussen
Bella 6600

S. M. BIEL
Smedemester
Venusvej 9
Søborg 5496

H. P. SØRENSEN
Smedefirma
Prags Boulevard 38
Amager 4376 - 8876

OSVALD JENSEN
Maskinfabrik
Vesterbrogade 112
Vester 4141

IB ROLOFF
Blikkenslagermester
Langagervej 7
Valby 5299

E. V. NIELSEN
Blikkenslager,
Gas- og Vandmester
Rughavevej 4
Valby 6078

RICH. HANSENs
Autoværksted
Rejsbygade 8
Eva 8440

CAL PECHÜLE's
Autosadelmageri
Roskildevej 91
Valby 458

NØRREBROS
KAROSSERIFABRIK
Gormsgade 21
Taga 7788

LEO LARSENS
AUTOLAKERERI
Amager Landevej 171
Sundby 6275

METALVARE-
FABRIKEN „EMJO"
Aalekistevej 228
Damsø 6953

VULKANISERINGS-
ANSTALTEN „NICO"
Kongevejen 120
Holte 785

BAGSVÆRD
AUTO SERVICE
Hovedgaden 89
Bagsværd 1950

GENTOFTE & OMEGNS
ISOLERINGS-
FORRETNING
Stænget 3
Gentofte 3272

TAGE OLSEN
Slagtermester
Enghave Plads 7
Central 1530

SØNDERGAARDPARK
KONDITORIET
v. G. Juel-Andersen
Hovedgaden 43 A
Bagsværd 1395

C. V. PEDERSEN
Cigarbaandsfabrik
Rundforbivej 160
Nærum 121

Klatter den?
Sprutter den?
Svigter den?

Fyldepenne repareres,
medens De venter.
DUX Fyldepenneværksted,
Niels Hemmingsensgade 22,
Mj. af Valkendorfsgade
Palæ 7072,

RICHARD STENBECK's
BOGTRYKKERI
Gothersgade 95
Central 10 879

I/S DANSK
LIGKISTEFABRIK
Søborg Hovedgade 92-94
Søborg 1330

BONITAS
GULVSERVICE
v. E. Køppen
Agnetevej 12
Lyngby 1014

GULVSERVICE
CENTRALEN
v. Edv. Jacobsen
Sandbjerggade 44
Taga 711

K. SECK
Hattemager
St. Kongensgade 31 C
Byen 3261

P. H. DAMGAARD
Anlægsgartner
Holsteinsgade 30
Øbro 6924 u

Den engelske Kro
Blaagaardsgade 3
Central 3169

ANTON GUHLE & SØN
Glarmestre
Strandvej 335
Ordrup 243

KNUD NIELSEN's
KONDITORI
C. F. Richsvej 90
Gothaab 9581

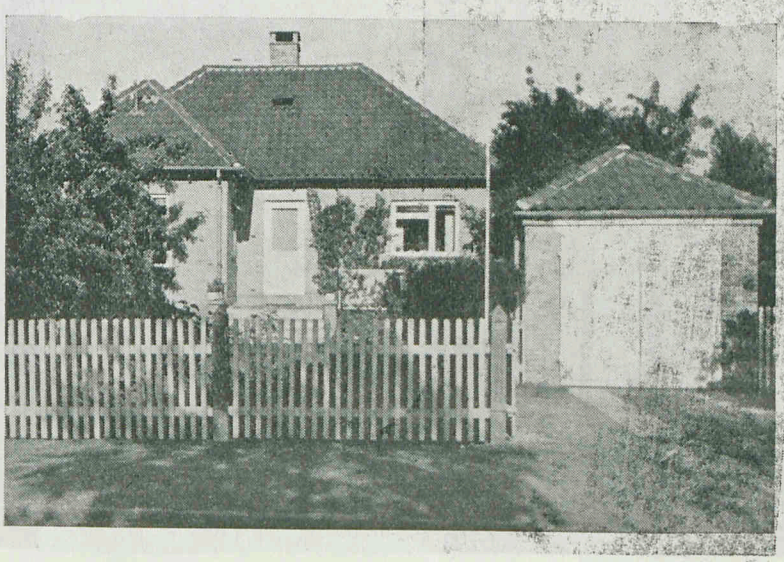
PETER SØRENSEN
Farve- og Tapethandel
Frederiksborgvej 199
Søborg 1611

Inserat.

Boligproblemets Løsning -

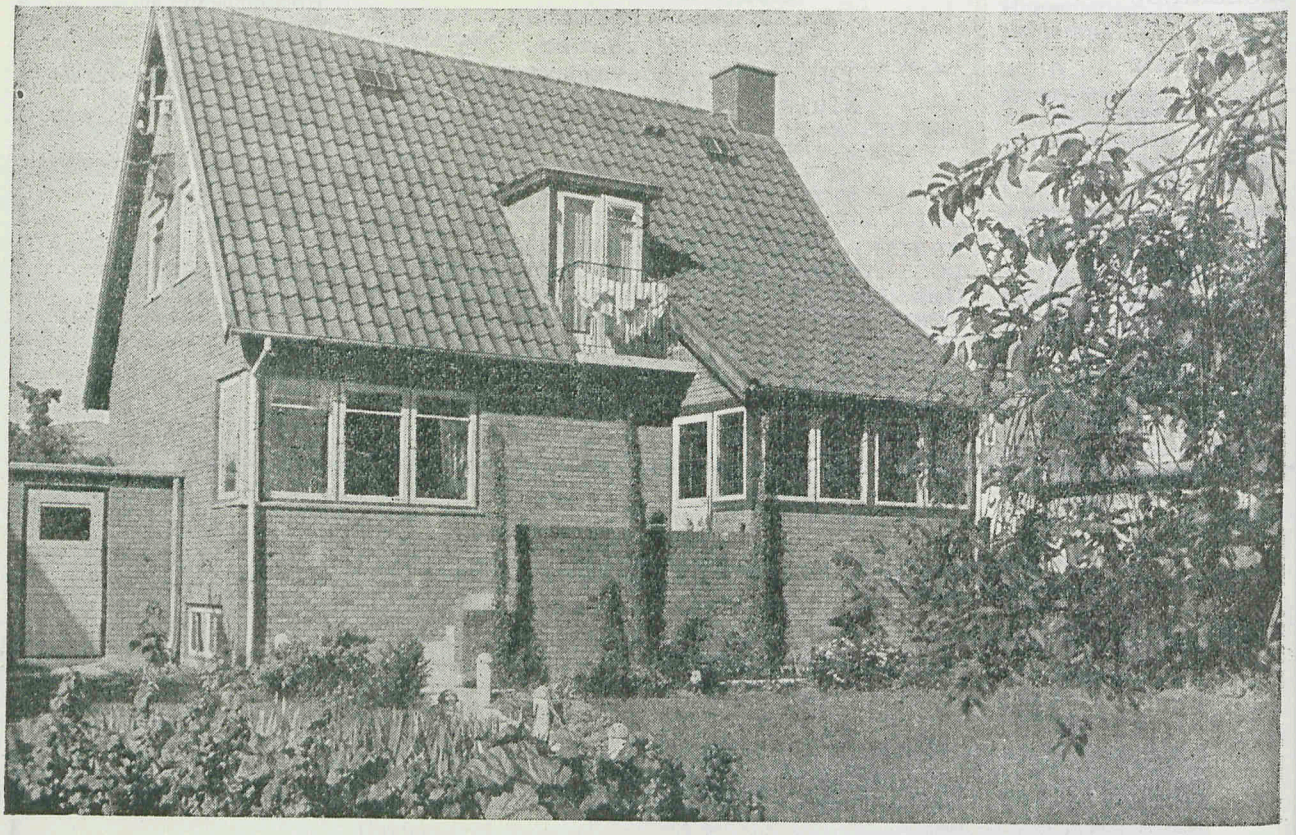
EGET HUS

Statslaans Hus
bygget i Kastrup

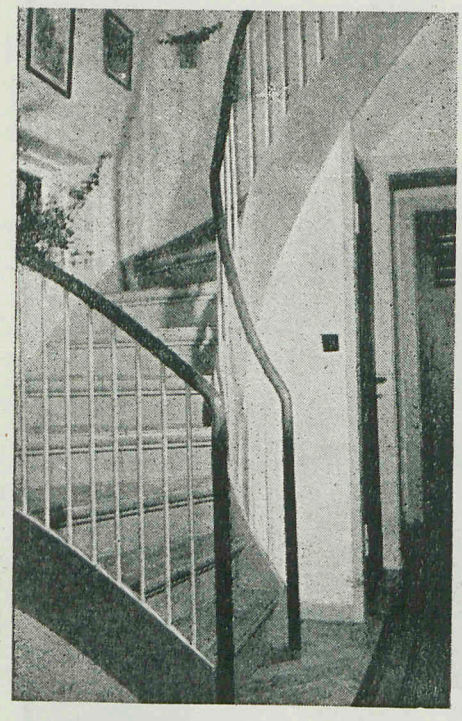


Smukt Hus
med Garage
bygget i Valby

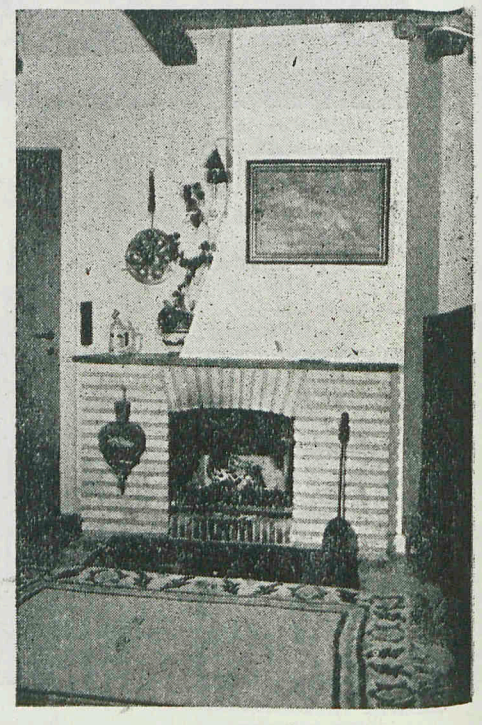
ØNSKEDRØMMEN - EGET HUS



Hus opført paa Wibrandtsvej 52 i Sundby.



Smuk Entre med Trappeparti



Hyggeligt Kaminarrangement

UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 10 | Oktober 1954 | 52. årgang

10.000 PAR SKO OM DAGEN

Hvert år rejser adskillige danske arbejdergrupper på de såkaldte UNESCO-studierejser til fremmede lande for at studere deres fag nærmere, og udlændinge kommer til Danmark. En af deltagerne i et skotøjsarbejderhold, Tony Jensen, har sendt os nedenstående om rejsen:

— Et hold på 17 skotøjsarbejdere er nu kommet hjem fra en 10 dages studierejse til Tyskland og Schweiz. Rejsen er foretaget med støtte af UNESCO, Dansk Skotøjsarbejderforbund og Foreningen af Københavns Skotøjsfabrikanter.

Deltagerne fik en strålende modtagelse af deres tyske og schweiziske kolleger og af skotøjsfabrikerne i de to lande. I Stuttgart, hvor det tyske sko- og læderarbejderforbund har hovedsæde, gjorde man 2 dages ophold og fik bl. a. lejlighed til at drøfte faglige spørgsmål med tyske kolleger ved et møde på forbundskontoret. Desuden blev den store skotøjsfabrik „Mercedes", der beskæftiger 1100 arbejdere, forevist.

I Schweiz var det først og fremmest Bally-fabrikerne i Schönenwerd, besøget tog sigte på. Bally beskæftiger på sine fabriker i Schweiz 5200 arbejdere og fremstiller 10.000 par sko om dagen. De danske skotøjsarbejdere beundrede Bally-skoenes fine kvalitet og de prima materialer, der benyttes til alle enkeltheder af skoene.

I Schweiz besøgte man endvidere den kooperative skotøjsfabrik„ Coop" i Basel, en fabrik for bjergfodtøj i Stein am Rhein og et garveri i Männedorf. Alle steder fik studiegruppen den hjerteligste modtagelse. Ved modtagelsen på skotøjsfabriken i den lille maleriske by Stein am Rhein kom byens mest værdifulde klenodie, en guldpokal fra det 16. århundrede, frem, og de 17 danske skotøjsarbejdere drak hver en skål for det skønne Schweiz og det gæstfrie værtsfolk.

Ved hver station, hvor holdet gjorde ophold i Schweiz, stod schweiziske kolleger og skotøjsfabrikanter for at byde danskerne velkommen til deres by. I skotøjsbyen Olten havde den lokale afdeling arrangeret en smuk festlighed, hvortil skotøjsarbejdere fra hele oplandet var indbudt, og i alene på arbejdspladserne, men også efter fyraften havde holdet rig lejBern var holdet indkvarteret hos schweiziske kolleger.

Det var af stort udbytte for rejsedeltagerne, at de kunne møde så mange schweiziske kolleger; ikke lighed til at træffe kollegerne og høre, hvilke problemer, der optager de schweiziske arbejdere.

Den i alle måder vellykkede rejse sluttede med en udflugt fra Interlaken, 2000 m op i bjergene, hvorfra det schweiziske landskab på den første sommersøndag i 2 måneder præsenterede sig i al sin skønhed.

Dristig bjergvej, der i hårnålesving snor sig langs afgrunden op over fjeldet.

†

Vort gode, trofaste medlem og gode naverbror,
maler M. Davidsen,
er i juli måned pludselig afgået ved døden. Datoerne for død og begravelse er desværre ikke blevet os bekendt.

Vi kendte alle David, der var en nav, der altid mødte flittigt op ved vore huleaftener, og vi vil savne ham i vor midte på svendeaftenerne.

Den gamle svend og gode nav er nu draget på sin sidste rejse, og vi udtaler et: æret være dit minde.

København s afdeling.

Hilsen til naverstævnet i Aalborg fra Grønland.
Til naverstævnet i Aalborg var pr. flyvepost sendt følgende versificerede hilsen:

Narsarsuak (BW I), 20.-6.-54.

Gode naverbrødre.
Da I er samlet til festen i aften,
som sikkert forløber på værdig navervis,
og sikkert ikke sparer på saften
og ej på humøret naturligvis.
Så sidder vi tre naver i det nøje nord,
så langt fra de hjemlige strande,
vi ville gerne ha' sunget med i det kor
af svende, som priser rejse i fremmede lande.
Da vid, I brødre fra hele landet,
at i tankerne vi jer følger,
vi er en trio på den anden side vandet,
og vort naverhjerte hos jer sig dølger.
Hilsen fra Hans, Erik og Kjeld,
og gid naversagen må følges af held.
Erik Pedersen, maler, Kolding.
Kjeld Andersen, murer, Næstved.
Hans Kristiansen, tømrer, Aalborg.

Sidstnævnte melder iøvrigt om de gode fortjenstmuligheder, 8—10 kr. i timen, og om en pragtfuld tur i pinsen til indlandsisen. Grønlændere ser de sjældent, men en masse negersoldater.

Nyt fra Canada. Fra den emigrerede naverbror, Svend Mohr-Pedersen, har jeg igen modtaget en hilsen. Han arbejder nu i en by, der hedder Kenora, den har 12.000 indbyggere. Jeg er ved at falde til ro herovre, skriver han, og sproget går det helt godt med. Han har købt sig en 49 Chevrolet, den ser næsten ny ud, og en bil er nødvendig her på grund af de store afstande. „Kenora ligger jo ikke ret langt fra grænsen til USA og jeg arbejder ofte for Amerikanere, som har sommerhuse her i omegnen. De er meget lige til, man kan ikke mærke eller se på en Amerikaner om han er millionær eller arbejdsmand, måske er arbejdsmandens bil et par år ældre, men personen er den samme, fri og utvungen". Han slutter med bedste hilsener til alle naver.

Den svenske Femte Maj-Fonden i Göteborg, som er oprettet af den „Komitté för hjälp till danska flyktningar i västra Sverige", som virkede i årene 1943—45, vil i slutningen af 1954 foretage den niende uddeling af stipendier. Der står i år ialt ca. 3000 svenske kroner til rådighed, og stipendierne uddeles i reglen i portioner på 300—500 kr. Stipendierne uddeles for at støtte dansk ungdoms studier eller uddannelse i Sverige. Ansøgninger om at komme i betragtning rettes inden 15. oktober 1954 til Styrelsen för Femte Maj-Fonden c/o Kgl. Dansk Generalkonsulat, Göteborg, Sverige. Den danske forening Norden, Malmøgade 3, København Ø, giver oplysninger.

Udddrag af H.B.s protokol.
9. september: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Forskellig korrespondance oplæstes og besvaredes. Formanden og redaktøren havde haft besøg af snedkermester Anton Sørensen, Paris, der opbevarer C.U.K.s bibliotek i Seinestaden. En artikel i „Den farende Svend" om arbejde i Spanien havde fremkaldt en masse forespørgsler pr. brev og telefon. Redaktøren havde tilskrevet såvel ambassaden i København som i Madrid, men til dato var intet hørt derfra. — Hovedkassereren gav forskellige oplysninger. Næste møde 7. oktober.

Waldemar Petersen.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 2. oktober kl. 20 i Berejstes hus:
Huleaften med sang og klang.

Lørdag den 23. oktober kl. 19 i Berejstes hus:
Navernes store ande- og gåsespil
med vor berømte naverfrokost.
Husk, det er præcis kl. 19. — Svende, tag hele familien og venner og bekendte med — og så er der efterfølgende bal. Det må da blive en mægtig aften helt igennem.
Fine gevinster. — Marcipangæs og -ænder.

Lørdag den 6. november kl. 19 præcis:
Ordinær halvårlig generalforsamling.
Dagsorden: 1. protokol, herunder formandens beretning. 2. Regnskab ved kasserer Rich. Nielsen. 3. Indkomne forslag (indsendes til formanden og sidste frist er 28. oktober). 4. Valg til bestyrelsen a. næstformand (afg. Kristian Sørensen), b. kasserer (afg. Rich. Nielsen), c. bestyrelsessuppleant, d. revisor, e. revisorsuppleant, g. reservefanebærer. 5. Valg til H.B. (afg. Holger Hansen og Erik Jensen), en suppleant, en revisor, en revisorsuppleant. 6. Eventuelt.
Kraftig naverhilsen.

Bestyrelsen.

Formand: Emil Spangstrup, Vilh. Thomsens Allé 48, 2. sal, tlf. Valby 8980. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1. th., Kbhvn. NV. Tlf. Taga 8231.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling: Blikkenslagermester Oluf Andersen, Stengade 44, 2. sal tv., N., fylder 75 år den 8. oktober og tømrer Aage Møllgaard, Jyllingevej 107, Vanløse, fylder den 25. oktober 60 år. Vi gratulerer med dagen og ønsker alt godt fremover.

København s afdeling.

Efter hjemkomst fra Danmarksturen i august vil vi gerne sige tak til navervennerne, som var med til at gøre turen vellykket for os. Især en hjertelig tak for gæstfrihed til naverne i Haderslev, Holstebro, Aarhus, Hillerød, København, Malmø (Bägaren) og Odense. I Aarhus dumpede vi ind til hulemøde og „Valse-Fredrik" fortalte en hel masse historier, for nogle af dem kan man vel sige: en-to-tre, det er løgn. I Odense var vi blandt gratulanterne, da Vendeltorp fyldte 70 år, og det blev til et pragtfuldt fødselsdagsgilde, som fru Vendeltorp klarede med bravour, selvom huset var fyldt til den sidste stol med næsten kun uventede gæster, som var mødt op til ære for E.V.
Hjertelig tak og naverhilsener fra

Otto Krøll og Hustru.

Om arbejdet i Spanien

I anledning af artiklen i september numret af DEN FARENDE SVEND om arbejde i Spanien, har jeg pr. brev og telefon modtaget over et halvt hundrede forespørgsler.

Artiklen fremkom i Frederiksborg Amts Avis, og i sidste øjeblik nåede jeg at få den med i DEN FARENDE SVEND. Jeg sendte derefter breve til den amerikanske ambassades presseafdeling i København og til United States of America's Embassy i Madrid, jeg udbad mig nærmere oplysninger, men til dato — 24. september — er der ikke indløbet svar fra ovennævnte. Naturligvis ringede jeg også Frederiksborg Amts Avis op, og den pågældende journalist mente, den var kommet gennem Ritzau.

Det er muligt, at meddelelsen har været noget forhastet — muligt træffes andre bestemmelser — men et svar på henvendelsen synes man jo nok kunne være meddelt mig.

Skulle der senere indløbe gunstigt svar, som sagt kan meddelelsen være forhastet, vil alle de pågældende svende få tilsendt en tryksag med de nødvendige oplysninger.

Waldemar Petersen.

Jernkunstens sorte udøvere

Afrikanske smede fra Cavazzi's bog om Congo og Angola. Angolas konge hævdes at have været smed, — derfor kronen og scepteret i baggrunden.

Det er glædeligt at se, hvilken topstilling smedene indtager blandt farvede folkeslag. Således indtog guldsmedene, som var af arvelig adel, en meget fremskudt stilling ved hoffet hos Ashanti-folket ved Guldkysten. Med stort mesterskab skabte de de skønne vægtlodder, som støbtes over voksmodeldre dyr, insekter o. l. — eller direkte over min-Udover at være betalings- og frigørelsesmiddel f. eks. i retsanliggender, fandt de også rig anvendelse som amuletter og fetisjer.

Stor rolle spiller smeden i den religiøse og sociale opfattelse. Således hører vi hos folk fra Sudan, hvorledes „den første smed" lærte sit folk omskærelsen. Som Ilmarinen i Finland tillægges han del i verdens skabelse. Månen har han smedet af jern. „Den første smed" opfattes som den store kulturbringer, han lærte menneskene at fremkalde ild ved fyrstålet, og han forliger guder og mennesker, og mennesker med deres forfædre. Hos visse vestafrikanske folk er det smeden, som fremstiller kunstværkerne. Hos Bambara-folket ved Nigers øvre løb kaldes statuetterne ligefrem „smedenes små mennesker" og tillægges overnaturlige egenskaber, kan f. eks. hjælpe de unge kvinder til at blive frugtbare.

Det symbolske attribut, ambolten, på statuen af den 108' konge over Bakubariget i Belgisk Congo, Bope Pelenge, viser han var en berømt smed. Det samme udtales om Kong Miele, 86' Bakubakonge. Smeden er altså både konge, kunstner, adelsmand, medicinmand og kulturbringer. Man mindes de store ord i de Ystad smedes skrå. Hele denne forestillingskreds, der omgiver smeden, hans kulturbetydning og hans skaberevne, lægger et særligt skær af varme og mystik over alle hans frembringelser, hvad enten det nu er hans „små mennesker" eller hans øvrige yrke under såvel nære som fjerne himmelstrøg, hvadenten han er hvid, sort, gul eller rød. Han er SMED, — dermed er alt sagt.

(Fra Mogens Tranberg: „Skæg og Skødeskind").

NAVER OG KNALLERT

Vandrebevægelsen er begyndt at blive motoriseret, og vandrerhjemmene er begyndt at spekulere på at åbne dørene for motorkøretøjer, så de ikke bliver helt affolket, og visse folk kunne tage forargelsen heraf og pege på at i gamle dage brugte folk deres ben til at gå på. Det er rigtigt, men det er lige så rigtigt, at man mere gik af nød og mangel, end af lyst. Det kan vist nok siges, at folk gik bedre, end de gør nu om dage. Forleden læste man en avisartikel om damer, hvis fødder blev smallere, end man nogensinde havde set, fordi de så godt som aldrig gik på dem, og skofaconerne måtte indrettes derefter. Dersom udviklingen fortsættes i samme spor, vil fødderne hos de fleste mennesker blive rudimenter, der efterhånden kommer ud af oprindelig funktion og forsvinder ligesom menneskets hale.

Ældre folk vil erindre fodture og vandringer, noget som vedrører naver og raske håndværkssvende som ikke anede noget om den bevægelse med tommelfingeren. Det var i Drachmanns tid, alt dette med at gå på landevejen ud, landsknægtromantiken.

Det er „Manden fra gaden", der i Soc.-Dem. på denne måde indleder en artikel (Er fodrejsens tid nu forbi) og fortæller, da A. C. Meyer drog ud med sine vandrende sangere.

— Ja, det er sandt nok at naverne førhen ofte — men langtfra altid — mere gik af nød og mangel end af lyst. Men førhen havde man ikke så travlt som nu og man ønskede meget at opleve den romantik, som vore forgængere havde gjort det, i stedet for med 100 km's fart at fare forbi skønne egne og steder. Målet for de fleste var Schweiz, men for mig som for tusinde andre, var der adskilligt man skulle se inden man nåede frem til at slå knoen i det runde bord i Zürich. Om det skulle tage nogle måneder eller mere inden man nåede Navernes andet fædreland, skænkede man slet ingen tanke, og tusinder fandt da også arbejde undervejs gennem Tyskland — for kortere eller længere tid — og fik dygtiggjort sig både håndværksmæssigt og sprogligt.

Men tiden er blevet en anden, og naturligvis følger naverne og C.U.K. som organisation med i udviklingen, og naturligvis tager naverne — om man ellers har råd dertil — de moderne trafikmidler i brug. Det køretøj, som er stærkt på vej til at blive hvermands eje, er knallerten. På forbavsende kort tid har dette køretøj vundet indpas, og hastigheden er alligevel ikke større, end den pågældende har lejlighed til at opleve så noget nær det samme som naverne, der gik til fods.

Fabrikant Mogens Tranberg, København, er i et afsnit inde på samme idé og emne i sin i fjor udsendte publikation „Fra Ambolt til Esse", idet han skriver:

„I en tid som vor, hvor vandrebevægelsen og knallerter er enhver velkendte begreber, ville det være mere end ønskeligt om de i fællesskab omsattes i en ny form for naverbevægelse, og man på en ny og forfriskende moderne måde søgte at vække noget af den gamle vandreånd til live, som virkede så frugtbringende på de unge håndværkssvende i sin tid. — Naver: skandinaviske håndværkssvende, der har eller har haft arbejde i udlandet. —

Naturen med dens skønne blomstre og herlige sol (når den er der) er jo almindeligvis stadig gratis for enhver, og skulle således ikke virke afskrækkende. Vandrerherbergerne er billige, de skandinaviske pasforhold endog særdeles gunstige (ophævede). Så til en indledning var der her et reelt basis for at genoplive den berømte Naver-bevægelse, i hvert fald indenfor et overskueligt område.

Og har man først smagt en bid af den ædle frugt og „fået blod på tanden" og rejselysten for alvor er vakt, kan man jo altid udvide de geografiske ønskers mål."

— Der er sikkert enkelte ældre naver, der vil rynke på næsen af ovenstående, men disse må forstå, at den tid er forbi, hvor humpel, lus og væggetøj hørte til dagens orden. De kulturelle fremskridt, der er sket, forstår de unge svende til fulde at udnytte.

Red.

FORENINGSMEDDELELSER

Zürich. „Naar Somren er til Ende. . ." — kan vi Zürich-naver se tilbage på mange vellykkede arrangementer. Med passende mellemrum har der været afholdt keglespil, ture, bestyrelsesmøder, generalforsamlinger og stiftelsesfest.

Den 5. september havde vi præmiekeglespil med stor deltagelse. Keglekonge blev vores formand, Hans Rasmussen, som dog var hårdt trængt af Jørgen la Cour, der blot lå 1 point lavere. Kegledronning blev Minna Christensen.

En række begivenhedsrige bjergture til nogle af Schweiz' skønneste egne er blevet afholdt foråret og sommeren igennem, under ledelse af skiftevis Waldemar Sørensen og vores kasserer Leo Lassen.

Generalforsamlingerne bragte ingen overraskelser. Til overtagelse af bibliotekarposten efter Hans Friis, som er hjemrejst, valgtes eenstemmigt Bent Wentzlau.

Stiftelsesfesten den 29. maj i „Zunfthaus z. Schmieden" var det helt store sus og fik af samtlige naver prædikatet: m e g e t v e l l y k k e t. Den gamle zunftsal var festligt smykket i de nordiske farver. Af det righoldige program skal lige nævnes: Fælles kaffebord med dansk wienerbrød, muntert causeri om det „danske lune" ved H. J. Schultz, fremvisning af to smukke naturfilm fra Schweiz og Østrig. Den sidste viste to bjergbestigere på en meget spændende og dristig klatring i de østrigske alper. Stemningen steg endnu et par takker, da et originalt sanghefte med humoristiske annoncer i, blev fordelt. Sangene heri gjorde stor lykke og det siges, at det var „Skæg-Aksel", som var gerningsmanden til dem. — Men aftenens clou må vel siges var Waldemar Sørensens fremtids-vision om „C.U.K. — Zürich"s 100 års jubilæum i navernes hus, lørdag den 29. maj i året 2003. Det var en enestående fantasifuld præstation, som uafbrudt gav anledning til latterbrøl fra salen. Desuden fortaltes naverhistorier, fremsagdes digte og aftenen sluttede med bal, som varede lige til den lyse morgen. Det var en uforglemmelig fest, som var vor gamle naverafdeling i Zürich værdig.

Vi minder alle Zürich-naverne om den schweiziskdanske „Freundschafts-Abend", som vil blive afholdt den 18. oktober kl. 20 i „Albisriederhaus" under medvirken af ca. 50 danske konfirmander og lige så mange schweiziske. Der er lagt et fint program og vi venter meget stor tilslutning.

Med naverhilsen.

J ø r g e n C h r i s t e n s e n, sekr.

Düsseldorf. Søndag den 12. september havde Düsseldorf-naverne en lille udflugt til Krefeld for at besøge vore naverbrødre Jean og Otto Olsen. Vi blev inviteret på eftermiddagskaffe i deres herlige restaurant, og her fortalte undertegnede om sin Danmarkstur, som i år var foretaget på motorcykel, som hellere skulle have været en sejlbåd på grund af al den regn vi havde. Han mindede om to fødselsdagskandidater, som fylder år i de kommende dage, nemlig Jean Olsen (65) og Christian Mortensen (77) og udtalte håbet om, at de endnu i mange år må blive i vor kreds som støtter for C.U.K. og hjælp for de unge, som drager ud for at dygtiggøre sig. I denne forbindelse oplystes hvad der er udbetalt i understøttelse i Düsseldorf: for 1953: 104 mark og i 1954 til dato: 40 mark. — Düsseldorf-afdelingen passerede d. 9. september 55-årsdagen, idet den blev startet 9. sept. 1899. Og mens vi fik trakteret diverse snapse og øller fortalte vore to ældste naver lidt om foreningslivet fra tiden før den første verdenskrig, og undertegnede, som selv er sportsfisker og godt inde i sagen, gav oplysninger om den store, internationale jagt- og sportsfiskeriudstilling, som bliver afholdt i Düsseldorf fra den 16. til den 31. oktober, oplysninger herom fås i Danmark hos dir. Kurt Lissa, Holbergsgade 20, København K., telf. Minerva 2366.

Tiden løb hurtigt fra os og da vi måtte sige farvel, var vi alle enige om at det havde været en pragtfuld søndag. Turen blev startet fra Eisenstrasse og på grund af, at vi kun er 6 medlemmer i selve Düsseldorf, foregik turen i bil, som en af naverne venligst stillede til rådighed.

Med naverhilsen. O t t o K r ø l l.

Stockholm. Den 1. september er vi flyttet fra vore lokaler i Klara til et midlertidigt lokale i gamla staden, adressen er Trångsund 4 (Kaffe-Gillet) mid imod Storkyrkan, hvor vi har møder følgende dage: den 15. og 29. oktober kl. 20. Ønskes nærmere oplysninger, så ring til Villy Brant, tlf. 437414. Halvårsmøde afholdes den 15. oktober med dagsorden ifølge lovene.

Ingarø vil gerne takke vore feriegæster fra Danmark, det er morsomt at se at I ikke har glemt os, selvom I nu er bosiddende i Danmark.

Med kraftig naverhilsen. L e i f P e d e r s e n.

Hillerød. Medlemmerne med damer og nærmeste pårørende indbydes til deltagelse i indvielse af hulen og festaften lørdag den 9. oktober. Kl. 16,30—18: Reception i hulen. Kl. 18,30 præcis: Fællesspisning på hotel „Leidersdorff". Menu: Ungarsk flødegullasch og ostepind a kr. 5,50 pr. kuvert. Derefter dans til Seitzbergs orkester. Entré 2 kr. Anmeldelse til spisningen er absolut nødvendig og skal ske senest 4. oktober til formanden, tlf. 416. Naver fra andre afdelinger er velkomne.

Vi forventer samme store tilslutning som til den vellykkede stiftelsesfest i marts. — Husk også mødeaftenen den 23. oktober.

Med naverhilsen.

B e s t y r e l s e n og B y g g e u d v a l g e t.

Odense. Vi havde en dejlig fest i anledning af kasserer Vendeltorps 70 års dag. Boesgaard var også mødt for at hylde Vendeltorp, og han blev da også hyldet i ord og toner. Det blev en dejlig aften, som sent vil glemmes.

Husk generalforsamlingen lørdag den 9. oktober hos „Ras" i Pantheonsgade 5. Da der ikke var ret mange til det sidste møde i sommerhulen, starter vi generalforsamlingen med et stykke mad og vi møder præcis kl. 17,30.

Med naverhilsen. A k s e l R y e t, sekr.

Bedste tak til alle naver i Odense afdeling, der sendte mig en hilsen på min 70 års dag, tak til H.B., til murermester Møller og hustru og Jørgen K. Petersen.

Med naverhilsen. E. V e n d e l t o r p.

Fra Knud Dahl, tidl. Vejle og Thorshavn, er modtaget hilsen. Han er nu i Peru og har lovet en artikel i D.f.S.s næste nummer.

Alle, som viste mig opmærksomhed med gaver, blomster og telegrammer på min jubilæumsdag i C. U. K., beder jeg modtage min hjerteligste tak, det var for mig en stor dag. En særlig tak skal lyde til Klubben „Proppen", Sangforeningen og hilsenen fra Schweiz.

E m a n u e l F i s c h e r.

Bo godt.

Under festlige former åbnedes Snedkerlaugets jubilæumsudstilling i Forum. Til stede var 400 gæster, deriblandt kongeparret, den norske og den svenske ambassadør samt en hærskare af internationalt kendte møbelfolk, snedkere, arkitekter og fabrikanter.

I sin velkomsttale nævnte oldermand A. J. Iversen, at da lauget begyndte sin årlige udstilling for 28 år siden, var Danmark et møbelimporterende land. Importen var så stor, at den næsten havde slået møbelhåndværket helt ud. Nu er Danmark et møbeleksporterende land — takket være den møbelkunst, som snedkere og arkitekter skabte til disse udstillinger. Vi snedkere véd så udmærket godt, at vi ikke må sove på vundne laurbær, men at det stadig gælder om at holde faget frem i første linie. Denne udstillings indhold vil blive diskuteret, og den vil give inspiration for faget til stadig at gøre boliger og hjem bedre og smukkere.

Indvielsestalen holdtes af handelsminister Lis Groes.

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen). Kbhvn. K.

SCHWEIZ

Basel: Formand og kasserer: Tømrer Magnus Bentzen, Markgräflerstrasse 5. Hule i rest. „zum Plauen", St. Johann-Vorstadt. Møde hver fredag.

Bern: Møde hver torsdag i restaurant Monbijou, Mühlemattstrasse 48. — Kasserer: Paul Hansen, Gutenbergstrasse 9. Træffees fra 12—13. — Formand: Emil Sørensen, Dammweg 9.

Kreuzlingen: Møde hver torsdag i „Colossæum". Udb.: P. Jørgensen, villa „Cimbria", Sonnenstrasse 16.

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Kasserer: Leo Lassen, Im Bergdörfli 16, Zürich 2, udb. dgl. 18,30—19,30. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freibergerstrasse 103, 2., (10 a), Dresden A 28.

Düsseldorf: Møde 2. lørdag i hver måned i „Pumpernickel", Flingerstrasse 37-39. Formand: Otto Krøll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.

Hamborg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen, „Sänger Heim", Stresemannstr. 60, Altona. Formand: Andreas Theisen, Heimhuderstr. 75, Hamborg 13. Kasserer: Harald Schneider, Stresemannstr. 71, 1., Altona. Sekretær: Carl Metzdorff, Spargelkoppel 3, Hamborg 20.

Kiel: Formand: Gustav Frederiksen, Muhliusstrasse 72 (24 B). Kasserer: Emil Frederiksen, malerm., Möllingsstrasse 17 (24 b). Træffes efter kl. 18. Møde 2. lørdag i hver md. i hulen, Mühlingsstrasse 95.

München: Kasserer: Montør Franz Schinharl, Sendlinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

FÆRØERNE

Thorshavn: Møde 1. og 3. lørdag i hver md. Formand: Joen Rasmussen, Tvörgöta 23. Kaasserer: Jesper Midjord, Kampsax.

SVERIGE

Borås: Formand: Bjarne Eriksen, Lilla Tvärgatan 19. Kasserer: Hans Hansen, Völundsgatan 6 A, 3. sal, Borås.

Göteborg: Formand: Per Petterson, Ävlsborggatan 30. Kasserer: Bent Pedersen, Södrakustbanegatan 11. Hule: Idrottsgården, Heden, 1. og 3. onsdag.

Hälsingborg: Kasserer: Mekaniker Gunner Leth, c/o Lindquist, Planteringsvägen 9 a, Ängelholm. Postbox 70, Ängelholm, hvortil al post sendes.

Stockholm: Hule i Klara vestra Kyrkogatan 17 (Klara Folkets Hus), 3 min. fra Centrfalstationen bag om hotel Continental. Møde hver fredag. Kasserer: Leif Staunstrup Pedersen, Finnboda 6, Stockholm.

NORGE

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgata 2, 2., fra 5,30—6,30. Al korrespondance til kassereren.

DANMARK

Aarhus: Møde 1. og 3. fredag i „Stjernekroeen", Jægergårdsgade 42. Formand: Emil Ørtenblad, Thunøgade 42. Kasserer: V. Simonsen, Ringkøbingvej 21, 1. sal.

Aalborg: Formand: Modelsnedkeer J. Møller-Jensen, Bejsebakkevej 13, 1., Aalborg. Kasseerer: Peter Jensen, Absalonsgade 1. Mødeaften den sidste fredag i hver måned på Turisthotellet, Prinsensgade.

Frederiksværk: Møde på „Strandborg" 2. torsdag i hver måned. Kasserer: Marius Andersen, Tømmerpladsvej 6. Formand: Snedker Lauritz Petersen, Thors bakke.

Fredericia: Restaurant Steffensen, Torvet. Kasserer: Aage Kragh, Dronningensgade 27, 2., fra 12—13.

Hillerød: Møde 2. og 4. lørdag i hver måned i hulen, Slangerupgade 38. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Milnersvej 21. Tlf. 416. Kasseerer: Købmand Eyvind Henriksen, Hammersholt. Tlf. Allerød 494 y.

Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthaabsvej 19, fra 5—6. Formand: Smed Ole Nielsen, Billesvej 6.

Horsens: Møde 1. og 3. lørdag i måneden i Håndværker- og Industriforeningen, Allégade. Formand: Montør A. Peick, Smidsvej 89 B. Kasserer: P. Møller Bendixen, Lollandsgade 29.

Kolding: Ind- og udbet.: Kasserer Olaf J. Røndbjerg, Mazantigade 22.

København: Hule i Berejstes Hus, Emiliegade 7. Formand: Emil Spangstrup, Vilh. Thomsens Allé 48, 2. Valby 8980. — Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, NV. — Tlf. Taga 8231.

Køge: Møde 1. lørdag i måneden kl. 18,30 i restaurant Børsen, Jernbanegade. Formand: Snedkermester Albrecht Hansen, Robenheje 16. — Kasserer: Mejerist Otto Wisler, Gl. Egøje skole, Køge.

Nakskov: Møde 1. lørdag i hver md. i hulen i Hotel du Nord, Nygade. Formand: Smedemester Laur. W. Jensen, Vejlegade 11. Kasserer: Valther Jensen, samme adresse.

Odense: Møde 2. lørdag i hver måned i Billardcafeen, Pantheonsgade 7. Kasserer: E. Vendeltorp, Kochsgade 7 B. Tlf. 10.449. Formand: Carl Mortensen, Sorgenfri Allé 34, Fruens Bøge. Tlf. Dalum 575.

Odder: Formand: Malermester Th. Kruse, Rosengade 76.

Randers: Huleaften 1. lørdag i hver måned i Håndværkerforeningen, værelse nr. 17. Formand: Chr. Bredgaard, Gl. Hobrovej 44. Kasserer: Bogbindermester M. Hald, Vestergrave 11.

Roskilde: Hule på Centralcafeen, Skomagergade. Møde 2. lørdag i hver måned. Formand: Gaarver Arthur Neumann, Himmelev. Tlf. 503 y. Kasserer: Maler Aksel JensenJ, Københavnsvej 74.

Rønne: Formand: Montør P. Jacobsen, Blekingevej 6. Kasserer: Ch. Olsen, Malmøvej 23, hvor hulemøde afholdes den 1. lørdag i hver måned.

Silkeborg: Møde 2. lørdag i hver md. i Den folkelige Forsamlingsbygning. Form.: Malerm. Simonsen, Glentevej 15. Kasserer: Karetmager R. H. Rasmussen, Markedsgade 14. Sekretær: Bogbinderm. H. Jørgensen, Søndergade 2 C.

Slagelse: Møde 1. lørdag kl. 19,30 i hulen, Jernbanegade 3. Form.: Snedker Aage Andersen, Rolighedsvej 21. Kasserer: Snedkerm. Viggo Olsen, Jernbanegade 3.

Vejle: Møde 2. fredag i hver måned kl. 20 i hulen „Café Wedelsborg". Udb.: Niels Händel, Aagade 67.

Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på „Landbocaféen". Formand: Portner Hans Rosenstrøm, Masnedøværket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarbejder Carl Meyer, Masnedø.

Fortæl Nationalmuseet om din barndomsby

Nationalmuseet søger i denne tid forbindelse med ældre mennesker, der kan fortælle om deres barndomsby og barndomshjem. Museet vil gennem sådanne beskrivelser samle materiale om livet i købstæderne og stationsbyerne fra slutningen af forrige århundrede op til den første verdenskrig.

Netop inden for denne tidsperiode gennemgik byerne en rivende udvikling — og det er folk, der kan huske denne på en gang idylliske og hårde tid, som museet gerne vil i forbindelse med. Man regner med at modtage mange hundrede beskrivelser, ikke blot skildringer fra hver eneste by i landet, men også fra alle mulige mennesker indenfor det samme byområde. Der er jo stor forskel på, hvad man husker fra sin barndomsby. Den gamle købmand husker en side af byens liv, arbejdsmanden en anden. Håndværkeren ser den fra en synsvinkel, der er helt anderledes end embedsmandens osv.

— Men hvad folk end skriver til os, siger inspektør Yde-Andersen, der leder „minde-indsamlingen", alt er af betydning, blot der fortælles om livet i byerne omkring århundredskiftet. Besvarelserne skal opbevares i Nationalmuseets arkiv, og eftertiden vil her kunne hente nøglen og forståelsen til de mange tusinde gamle ting og sager, der fra den tid gemmes i vore museer.

Nationalmuseet har udarbejdet en lille fortælle-vejledning, der sammen med specielt holdbart skrivepapir kan fås ved henvendelse til inspektør Yde-Andersen.

OM URUGUAY

Den danske koloni i Uruguay er kun på et halvt hundrede medlemmer. I betragtning af, at der bor omkring 25.000 danskere på den anden side af La Plata, er det mærkeligt, at ikke flere landsmænd har slået sig ned i Uruguay, hvor forholdene og klimaet er ganske udmærket for danskere. Så godt som alle de landsmænd, der har slået sig ned i Uruguay, sidder i gode sociale positioner eller indtager store stillinger.

Således skriver red. Børge Strandnæs i „Ekstrabladet". Strandnæs har i Montevideo (Uruguay) haft et interview med en af de danskere, der har gjort en særlig bemærkelsesværdig karriere, bladudgiveren Anton Ulfeldt, der er født i Argentina af danske forældre, og i interviewet hedder det sluttelig:

— Er der muligheder for danske emigranter i Uruguay?

— Ja, lad os hellere anvende begrebet skandinaver, for i Sydamerika skiller man ikke de nordiske folk ud fra hverandre; man anvender betegnelsen skandinaver. I Uruguay har vi forøvrigt en forening, som samler alle skandinaver under én hat, og det synes jeg, er en god idé. Jo, jeg synes, der er gode muligheder for unge danske emigranter, der ikke er bange for vanskelighederne. Især er der brug for mejerister, specialarbejdere, fiskere og selvstændige forretningsfolk.

På landet findes et stort antal mægtige godser, hvis jord faktisk ligger uopdyrket hen. En jordreform vil antagelig med tiden trænge sig på.

Fornylig besøgte jeg et gods, der er saa stort, at det ville tage en halv snes dage at besøge hele området. Landbruget kan let give eksistensmuligheder til 4—5 gange landets befolkning i dag.

*

Ingeniørfirmaet Kampsax skal nu projektere og føre tilsyn med bygningen af en serie moderne varehuse i Istanbuls havnekvarter.

Enhver berejst bør stå som medlem af C. U. K.

Besøg Hillerød

og nyd kaffen eller middagen på

Hotel Leidersdorff

vis a vis Frederiksborg slot

Tlf. 38 (flere ledn.)

Værelser med al komfort.

Selskabslokaler.

Sale til fester, kongresser og lign.

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET

LOS ANGELES 7. CALIF

hilser alle landsmænd

Sammenkomst 2. og 4. fredag i hver måned

I Malmö mödes naverne i hulen i

Värdshuset Bägaren,

Södra Vallgatan 5. Tlf. 23108.

Rudolf Nilsson, medlem af C. U. K.

William Andersen

statsautoriseret elektroinstallatør

Hostrupvej 12. Hillerød. Tlf. 1340

Elektrisk lys og kraft. — Medlem af C. U. K.

RADIO

bør købes hos fagmanden. Alt i radio. Nordsjællands største fag- og specialforretning. **Telefon 225.**

Hillerød Radio - L. P. Hermansen

Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. C. U. K.

Cafe »Det rene Glas«

Nørrebrogade 64, København N

Byens bedste fadøl

Samlingsted for gamle naver

Ove Andersen

Berejstes Hus

Emiliegade 7 . København F.

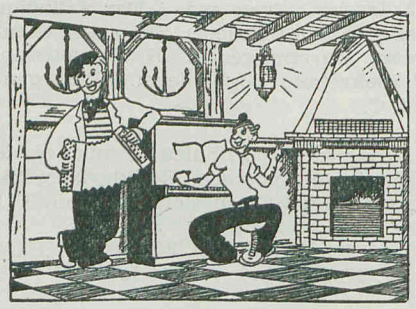
anbefales til

familie- og foreningsfester

Indtil 100 pers.

Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250

1. kl's køkken og betjening

Holger Jensen. Medlem af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade . Frederiksværk

Tlf. 293

Propre værelser . Godt madsted

Have . Hyggelige lokaler . Billard

Her er navernes hule

E. Petersen

Birkerød Bogtrykkeri

Telefon Birkerød 458

TRYKSAGER

til ethvert formål

Kai Fønss Bach

Medl. af C. U. K.

J. HØEGH's
Lakrids- & Sukkervare-
fabriker A/S

DANSK TØMRER
FORBUND
Aaboulevarden 10

Skal der plomberes, skal Plomberne være fra
DANSK PLOMBE-FABRIK
Værkstedsvej 1
Valby 10 683

TOBAKSARBEJDER-FORBUNDET I DANMARK
H. C. Ørstedsvej 19 B

„SIMO"
Aut. Ford Forhandler
Finsensvej 50
C. 2604

Hilsen fra
BUNTMAGERLAUGET

ROBERT RASMUSSEN
Malerfirma
Amaliegade 3
C. 202 — 11.302

MURERSVENDENES ANDELSSELSKAB
A. m. b. A.
Hedegade 31
Roskilde 3608

MURERNES FAGFORENING
for Søllerød og Omegn
Rudersdalsvej 81
Holte

FINN LUND RASMUSSEN
Malermester
Værksted:
Hyldegaards Tværvej 15
Ordrup 1476 u
Bopæl: Vanløse Alle 32
Damsø 6532

AAGE SCHØLLER
Metalvarefabrik
Rosenkæret 43
Søborg 48 — 4832

FRITS OLSEN
Entreprenør . Vognmand
Frederikssundsvej 335
Bella 5535

AAGE HOLM
Elektroinstallatør
Bülowsvej 44
C. 3654 . Nora 3080

ALT I ARBEJDSTØJ OG BENKLÆDER
— ogsaa efter Maal
Fabriksudsalget
Wesselsgade 2

AMAGER BYGNINGS-ARTIKLER
Tagpap . Cement . Grus
ildfast Sten . Ler m. m.
Kurlandsgade 14
Aage Albrechtsen
Asta 258

ERL. JENSEN
Murermester
Bagsværdvej 271
Bagsværd 857

HILSEN FRA
H. C.

VILLY ANDERSEN
Malermester
Tonemestervej 10
Ægir 738 x

J. J. BACK
Malermester
Taga 8364 y
Stærevej 53

LEOS KONDITORI
— kun det bedste
Virum Stationsvej 151
Telefon 84 83 44

E. W. STAWITZKY
Blikkenslagermester
Gas . Vand . Sanitet
Bernh. Olsensvej 9
Lyngby 4745

ANDERSEN & BRAMMER
Entreprenører
Bækkevang 43
Lyngby 2472

UHLMANN's AUTOSERVICE
Randersgade 7
Øbro 8568

VOLMER SØRENSEN
Centralvarmeinstallatør
Viksøvej 122
Bella 7459

O. W. LYSEN & CO.
Maskinfabrik
Frederikssundsvej 269
Bella 7313

Hilsen fra
NØRGAARD PETERSEN
Brønshøjvej 15 C
Bella 2271

BRDR. N. & K. BJERG
Smedemestre
Søborg Hovedgade 62
Søborg 6399

E. CHRISTENSEN & SØNNER I/S
Smedemester
Skjulhøj Alle 52
Damsø 8900

TAGDÆKNINGS-KOMPAGNIET
T Æ T
v. J. O. Hansen
Kongelundsvej 298
Telefon 50 22 06

SUPERCHROM
Lyngby Hovedgade 76
Lyngby 5717

Metalvarefabriken
AXBO
v. Axel Johansen
Tranevej 23
Ægir 4539

Maskinfabriken
MICHROMAX
Knapholmen 7
Yrsa 2400

BRDR. VENTRUP
Bagermestre
Stengaards Alle 127
Hovedforretning:
Gammelmosevej 257 pr.
Lyngby

H. CLIFFORD
Bogbindermester
Haandværkerbyen
Værkstedsvej 30—32
Valby 1272

C. AGNBAK
Stukkatørmester
Ndr. Fasanvej 182-184
(ved Hillerødgade)
Taga 3930

BØRGE ANDERSEN
Centralvarmeingeniør
Amsterdamvej 24
Sundby 4062

FRANTZ LARSEN
Guldsmed
Sværtegade 5
Byen 7374 x

LORENTZ MØBEL-STELFABRIK
Bjelkes Alle 11
Møbel- og Sovesofastel

AUTO-HABI
v. H. Bindner
Opretning af Autoskader
Pinievej 6
Bagsværd 2164

JENSEN & KRISTENSEN
Karetmagermestre
Hørhusvej 84
Asta 1241

SASS & LARSEN
Smedemestre
Vadstrupvej 35
Bagsværd 2478

TAGE CASPERSEN
Optiske og videnskabelige Instrumenter
Lyngby Hovedgade 54
Lyngby 5219

HANS CLAUSEN
Malermester
Ærtevej 8
Bella 1839 v

J. G. ULHMANN
Tømrermester
Forsvarsvej 1
Yrsa 405

E. CHRISTENSEN
Murermester
Frederiksdalsvej 10 D
Telefon 84 54 53

SV. JUNCKER
Murermester
Stengaards Alle 113
Bagsværd 1864

POUL KNUDSEN
Malermester
Eddagaarden 7
Ægir 2846 v

CARLO BIRCH
Malermester
Lyngby Hovedgade 95 B
Lyngby 4161

B.WINCKLER HANSEN
Murermester
Højgaardsvænge 23
Bagsværd 37

C. JACOBSEN
Kobbersmedie
Dannebrogsgade 24 B
C. 13.563

NØRHOLM & LEMMING
Dørlukkerfabrik
Skt. Pederstræde 41
C. 3528

LYNGBY FARVE-CENTRAL
W. Olsen
Hovedgaden 44
Lyngby 2922

PILVARD's MOTOR-CYKLEVÆRKSTED
Motorcykle-Tilbehør
Vestervej 3
Glostrup 1424

LEIF EMKJÆR
Møbelpolstrer
Hasselvej 16
Møbler omstoppes og betrækkes
Telefon 84 71 38

EJNAR CHRISTENSENs
AUTOVÆRKSTED
Yderlandsvej 25
Sundby 7978
Opretning og Reparation
af Autofjedre

DANSK SMEDE
INDUSTRI
Alleen 14
Telefon 50 04 08

SILVANUS MØBLER
W. Skov-Knudsen
Frødings Alle 30
Søborg 4505

H. P. INVENTAR
Inventar og Facade-
Ombygning
Duevej 108
Gothaab 2485

HANSEN & JØRGENSEN
Smedemestre
Vandtaarnsvej 81
Søborg 3045

VIKAS BOLIG-
MONTERING
Aabakkevej 27
Damsø 9935

HOLGER PETERSEN
Smedemester
Marienborg Alle 69—71
Søborg 2383

OLE JÆGERHOFFs
AUTOSADELMAGERI
Vester 6832 y
Vodroffs Tværgade 15

EJNAR KNUDSEN
Smedemester
Bøgehøj 50
Søborg 3566

P. THØGERSENs
BOGTRYKKERI
Købmagergade 62—64
Byen 2496

SØLLERØD
STENHUGGERI
v. G. Bentegani
Søllerødvej 3
Holte 1223

N. J. JENSEN KJÆR
Snedkermester
Sct. Hansgade 9
Nora 417

M. CHRISTENSEN
Murermester
Nansensgade 67
Byen 1862 y

H. STORM NIELSEN
Murermester
Mariendalsvej 25
Gothaab 316

OLUF FRANK NIELSEN
Terrazomester
Aldersrogade 49
Taga 5204

OSVALD OTTE
Murermester
Glaciet 45
Lyngby 4032

WAGNER
CHRISTENSEN
Malermester
Christianehøj 66
Søborg 2946 u

ARNO SØHALD
Tømrermester
Kærdals Alle 3
Rødovre 1740

RUBEN CARLSEN
Malermester
Ryparken 154
Ryvang 403

JENS BRUUN
Tapetserermester
Toftevang 30
Lyngby 4008

FRANK B.
SCHÄCHTER
Tømrermester
V. Voldgade 102
Palæ 8201

AAGE FISCHER
Malerfirma
Viggo Rothesvej 23
Helrup 2609

VATERPAS-
FABRIKEN
Ndr. Fasanvej 269
Taga 9932 x
Nye, Reparationer og
Justeringer

NIELS BØRRESENs
METALVAREFABRIK
Bygmestervej 4
Central 10.872

RASMUS SØRENSEN
Tømrermester
Herlev Hovedgade 78
Yrsa 75

A. HANSEN
Bygmester
Nordlundsvej 2
Avedøre 58

PIETRO FRANZ
Terrazzomester
Sundevedsgade 9 A
Eva 9160

P. PEDERSEN
Blikkenslagermester
Tingvalla Alle 10
Amager 6469 u
Speciale: Centralvarme

G. LAURING
Terrazzomester
Herlevhøj
Herlev Hovedgade 199
Yrsa 248

BRINJOLFF
CHRISTENSEN
Blikkenslagermester
aut. Gas-, Vand- og
Sanitetsmester
Værksted: Virumgade 10
Lyngby 5316

JOHANSEN &
SØRENSEN
Murermestre
Gladsaksevej 107
Hyrdevangen 100
Søborg 4536

KJELD RØNNE
Terrazzomester
Terrazzoarbejde udføres
overalt
Ellestykket 12
Valby 8402

SVEND AAGE NIELSEN
Murermester
Hjortekærsvej 160
pr. Klampenborg
Hjortekær 774

O. PLATE PETERSEN
Malermester
Rødkildevej 36
Fasan 2718

PREISLERS OPTISKE
INSTITUT
Købmagergade 13
Central 4599

ERIK LASSEN
Møbelpolstrer og
Dekoratør
Liflandsgade 15
Sundby 933

MAX AISEN
Snedkermester
Runeberg Alle 10 A
Søborg 2508

KNUD AAGE BENTZEN
Murermester
Strandvej 615
pr. Klampenborg
Bellevue 708

VOLD & HALLE
Malermestre
Nørre Søgade 33
Palæ 479

PETERSEN &
JEPPESEN
Murermestre
Planteheldvej 32
Telefon 7517 37

O. NIELSENS EFTF.
KONDITORI
Hovedgaden 127
Bagsværd 137

AUTOVÆRKSTEDET
„KVIK"
Landvindingsgade 6
Byen 8929

Tømrerfirmaet
OHS. HANSEN
Hyltebjerg Alle 67
Damsø 5628

A. HEIN
Malermester
Sundevedsgade 18
Eva 2418

JACOB BADEN
Bogbinder-Etablissement
Indehaver: Mogens Wille
Aabenraa 31
Central 4517

A/S H. SINDBY & CO.
Reventlowsgade 12
Eva 9595

DET DAGLIGE BRØD
„Rutana" det mørke
„Vitana" det lyse
leverer
FÆLLESBAGERIET

Blomsterforretningen
„ROCOCO"
Jernbane Alle 89
Damsø 5266
Telefonordrer ekspederes
omhyggeligt
Altid friske Varer
Leverandør til Naverne

A. O. BOLIG-
MONTERING
Krystalgade 19
Byen 4618

ADOLF ANDERSENs
MODELSNEDKERI
Ahornsgade 15
Nora 6708

P. H. ARBEJDSTØJ
Frederikssundsvej 54
Taga 7070
Arbejdstøj for alle Fag

STOKER- OG OLIE-
FYRINGSANLÆG
1. Kl.s Arbejde
Rimelige Priser
Jens Sønderup
Rich. Granholm Alle 4
Telefon 50 19 66

HENRY PEDERSEN
Murermester
Aastrupgaardsvej 3
Hvidovre 740

Hegnsmaleren
A. T. SØRENSEN
Taarnvej 7
Alt Traadhegn males
Rødovre 241

VICTOR M. NØRGAARD
Murermester
Hirsevej 7
Bella 7102

EJNAR POST
Malermester
Frederiksdalsvej 10 F
pr. Lyngby
Telefon 84 83 04

HØRSHOLM

HAR. JENSEN
Anlægsgartner
Margrethevej 2
Hørsholm 661

SCHWEIZER
KONDITORI
Kohavevej 5
Hørsholm 205

V. O. HERMANSEN
Malermester
Skellet 6
Hørsholm 599

MARIUS HANSEN
Murermester
Usserød Kongevej
Hørsholm 438

JUL. JENSEN
Tømrermester
Maskinsnedkeri
Usserød Kongevej 108
Hørsholm 94

KARL HERMANN
GRAVERSEN
Snedkermester
Hovedgaden 1 A
Hørsholm 966

▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 11 | November 1954 | 52. årgang

Ærestavle

25 år i C. U. K.

Vor gode naverbror, snedker H. P. Hansen („Araberen") kunne den 15. juni fejre sit 25 års medlemsskab i C.U.K.

„Araberen" er født i Aarhus den 16. september 1909 og lærte snedkerfaget her i byen. Efter endt læretid tog han på landevejen og valsede Rhinturen, hvorefter turen gik hjem igen. Efter et års arbejde hjemme, rejste han i januar 1931 til Schweiz, hvor han arbejdede i Zürich og Effretikon et års tid, og han boede i lang tid i naverhytten i Amden. Så gik turen igennem Italien og Sicilien til Tunis. „Araberen" arbejdede herefter 2½ år i Algier, rejste så over Italien, Grækenland til „Rhodos", hvor han gav „Greven" i ca. 3 måneder, tog så hyre på en italiensk damper som snedker, men skibet forliste ca. 3 måneder efter ved Lilleasien, og rederiet ville så sætte ham i land i Palæstina, men den gik ikke, så i Ægypten, men heller ikke her, så i Tyrkiet, det gik heller ikke, så til Rumænien og her købte de for hans hyre en billet til Københavnen. Hans pas var efterhånden blevet ugyldigt, men det gik alligevel, under politibevogtning nåede han til den polske grænse, og langt om længe til København.

Her i Aarhus er „Araberen" værkfører på en af byens store møbelfabrikker, og i hulen er han en af de „kendte" — var en tid lang sekretær, herefter en årrække formand og er nu vor skramleriforvalter. Han har i en årrække været, og er endnu, formand for kontroludvalget.

Vi takker „Araberen" for hans kammeratskab og interesse igennem årene.

Hjertelig til lykke.

Vor gode naverbror, maler Kaj Gyldensten Olsen, kunne den 14. november 1954 fejre sit 25 års medlemsskab i C.U.K.. O. er født i Aarhus 20. maj 1909, og blev indmeldt her i Aarhus 14. april 1929. Efter endt læretid rejste han til Schweiz, hvor han arbejdede i Zürich, herfra til Nizza, hvor han arbejdede i sæsonen. O. følte sig tiltrukket af Syden, og tog til Barcelona, hvor han havde en herlig tid. Fra sin hjemkomst har han stadig stået tilmeldt Aarhus afdeling.

Vi takker for de mange år, og ønsker hjertelig til lykke.

Begge jubilarer fejres ved vor stiftelsesfest den 13. november.

Aarhus afdeling.

Hovedbestyrelsen hilser og lykønsker såvel H. P. Hansen som Kaj Gyldensteen Olsen og takker for god indsats for vor organisation. Vi benytter lejligheden til at takke H. P. Hansen for hans udmærkede indsats i kontroludvalget.

For H. B. og C. U. K.:

Jens Jørgensen, formand. Waldemar Petersen, sekretær.

Svar fra Spanien

Den 20. oktober modtog „Den farende Svend" svar på henvendelsen til United States Embassy i Madrid. Brevet gengives i sin helhed her, og de mange svende vil i stedet for et kort alle modtage dette nr. af „Den farende Svend".

Brevets ordlyd i oversættelse:

Officer in charge of construction bureau of yards and docks contracts
Edificio Espana, Madrid, Spain

15. oct. 1954.

Deres brev af 15. september 1954 til De Forenede Staters ambassade i Madrid er det blevet overdraget dette kontor at besvare.

De skriver i Deres brev, at De er vidende om at man søger danske håndværkere til arbejde ved base-byggeri, og De udbeder Dem nærmere oplysninger.

Vort kontor kender ikke noget til, at der skulle være mulighed for antagelse af anden arbejdskraft end spansk og amerikansk. Hvis spanske entreprenører skulle beslutte at søge arbejdere fra andre lande, vil deres fremgangsmåde ved indkaldelse af ansøgninger og ansættelse af folk være os uvedkommende.

Deres interesse glæder os, og vi beklager, at de oplysninger De søger, ikke kan gives.

Venligst

Joseph White.

Som man kan forstå er arbejdet en kendsgerning, men det ser altså også ud til at man ikke søger bistand af danske håndværkere, men vi lover oplysninger fremsendt, såfremt „noget skulle vise sig".

Waldemar Petersen.

Et storværk om naver og dansk håndværks historie.

Det meget anerkendte Martin Winds forlag udsender omkring jul første del af et stort værk om naverne og dansk håndværks historie. Værket, der har fået titlen „Den farende Svend", udsendes i 8 a 9 hefter på tilsammen ca. 550 sider og indledes med et forord af formanden for Københavns borgerrepræsentation, Sigvald Hellberg, der selv er berejst, hvorefter P. Strømstad, Nationalmuseet, giver en historisk-kulturhistorisk oversigt over emnet.

Værket, der ikke må forveksles med et tidligere forsøgt, udsendes i samarbejde med samtlige naverforeninger, og hver af disse, altså også C.U.K., har ydet et bidrag for værkets tilblivelse. Værket bliver rigt illustreret, ca. 800 billeder af ældre og nyere dato.

Værket „Den farende Svend" er absolut at anbefale.

Waldemar Petersen.

Rettelse til adressefortegnelsen:

Borås: Formand: Bjarne Eriksen, Lilla Tvärgatan 19. Tlf. 23007. Hule: Fjällgatan 48 b, indgang v. gavlen.

†

OLAF BREUNING.

Vor gamle naverbror og tidligere forretningsfører Olaf Breuning afgik ved døden den 21. september 1954 og blev begravet 24. september i Marthalen (Schweiz), hvor han var malermester.

Olaf Breuning var et begavet menneske og en god håndværker. Han var født 22. maj 1877, blev altså over 70 år gammel. Jeg så ham første gang i Schaffhausen, hvortil jeg med min rejsekammerat kom på valsen fra München i vinteren 1908, en lørdag aften. Hans første spørgsmål: „Har I fået aftensmad?" „Nej, vi skulle på forplejningen". „I får kost og logi af mig, og nu kommer der flere naver, så drikker vi et par bajere. Jeg skal i morgen til Arbon med et par naver for at besøge naver der. I bliver inviteret med". Den flotte modtagelse glemmer en nav aldrig.

Senere traf vi Breuning i Zürich, hvortil nogle Bernernaver var rejst for at starte den „bekendte" Høje Flip-forening, som jo dog ikke lykkedes. Br. talte glimrende den aften, hvor brandtalen blev holdt af „Røgteren", som sluttede med et mægtigt knald: „C.U.K. står på gravens rand, den mangler kun et skub, og, svende, det er det, vi skal gi' den i aften". „Røgteren" havde forud i „Svenden" skrevet en artikel: At der gik så mange Røkter. Breuning ville ikke korrigere dette ord, men tegnede derefter til bladet en gammel mand på kanten af en muddergrøft, tillige var Røgteren der. Teksten var:

C.U.K. står på gravens rand,
en Røkter får kig på den gamle mand,
han tænkte, det var nu belejligt at skubbe
ned i graven den gamle gubbe.

Røkteren sparkede ved siden af og røg derved selv derned, var på billedet at se, og rimet fulgte:

Men gubben var ikke så aflægs endda,
hej hop, lille Røkter, hvor blev du af.

Det var en lille prøve af Breuning, som han var, hjælpsom overfor svenden på valsen og parat til at trække sværdet, humoristisk og alvor, hvis det gjaldt vor kære C.U.K. Jesper.

Vor gode naverbror, elektroinstallatør

HERBERT UHLEMANN

er den 21.-10. død efter en hjertelammelse, kun 47 år gammel.

Herbert Uhlemann var født i Chemnitz og kom som ung svend på valsen til Danmark. For nogle år siden blev han selvstændig mester og havde ved flid og dygtighed skabt sig en solid forretning.

Bisættelsen fandt sted den 27.-10. fra Hillerød kapel.

Æret være dit minde.

Hillerød afdeling.

Uddrag af H.B.s protokol.

7. oktober: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Formanden meddelte at agitationskort og lovændringer nu var sendt ud til afdelingerne. C.U.K.s navertelegrammer har fortsat sukces, flere afd. havde påny bestilt. — Ang. en artikel om arbejde i Spanien var der til redaktøren indløbet en masse forespørgsler, der var besvaret og formanden havde ligeledes en række henvendelser. Endnu foreligger intet positivt, men det viser, at svendene er parat, når chancen viser sig. Indløber gode oplysninger vil samtlige forespørgere få tilsendt en tryksag med alle oplysninger. — Undertegnede berettede om et møde i litteraturudvalget. Der forelå her korrektur på prøveheftet til et værk, betitlet „Den farende Svend", som det anerkendte Martin Winds forlag udsender. Foruden omtale af alle foreninger indenfor de berejste kredse, vil værket indeholde stof af håndværksmæssig karakter og billedstoffet er der ikke sparet på, der vil blive bragt ca. 800 fotos. Kan absolut anbefales. — Forskellige mere interne sager drøftedes. Næste møde 11. november. Waldemar Petersen.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 6. november kl. 19 i Berejstes hus:
Ordinær halvårlig generalforsamling.

Dagsorden iflg. oktober-„Svenden" og se udsendte regnskaber.

Lørdag den 20. november kl. 19,30 prc. i Berejstes hus:

Lørdag den 20. november kl. 19 pr.
i Foreningen af 1860, Nørrevold 90:
C.U.K. og Navernes Sangkor
arrangerer i fællesskab
stort gåse- og andespil med fine gevinster
og en fin naverfrokost i slutfinalen.

Mød flittigt op, svende og svendinder, der er varer for pengene.

Lørdag den 4. december kl. 19,30 i Berejstes Hus:
Huleaften med sang og klang, vid og spind.

Formand: Emil Spangstrup, Vilh. Thomsens Alle 48, 2. sal, tlf. Valby 8980. Kasserer: Rich. Nielsen, Svanevej 24 C, 1. th., København NV., tlf. Taga 8231.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

Bødkerformand Johs. Hansen, Valby Langgade 129, Valby, fylder den 9. november 70 år, og tømrer Jens Chr. Adamsen, Bjernedevej 12, Brh., fylder 50 år den 27. november. Vi gratulerer med dagen og ønsker alt godt fremover. Københavns afdeling.

Meddelelse til afdelingskassererne.

Modtaget kvartalsregnskaber fra følgende afdelinger: Aalborg, Aarhus, Basel, Borås, Göteborg, Hamborg, Helsingborg, München, Odder, Slagelse, Stockholm, Silkeborg og Vejle. Hovedkassereren.

En beretning fra Japan.

På Gyldendals forlag er netop udsendt den sidste nye bog fra Karl Eskelunds hånd. Titlen er „Kejserens nye Klæder".

Karl Eskelund opholdt sig sammen med sin kinesiske kone, Chi-yun, et halvt år i Japan. De lejede et hus i en landsby og rejste derfra rundt i landet og traf mennesker af alle samfundslag. De besteg sammen med et stort selskab af japanere det hellige bjerg Fusijama, besøgte templer, fik adgang til mange virksomheder, bl. a. et af de største silkespinderier, hvor de talte både med arbejderne og med lederne, og de ledsagede en japansk læge på en rejse, hvor han gav undervisning i børnebegrænsning. Der er for mange mennesker, for lidt plads i Japan og for ringe økonomiske udviklingsmuligheder, skriver Eskelund. Landet har 88 millioner indbyggere, og befolkningen vokser med 1¼ million om året. Den læge han rejste med, sagde også, at det til syvende og sidst slet ikke er politikerne, der bestemmer Japans fremtid, men simpelthen overbefolkningen.

Eskelund skildrer Tokio, verdens trediestørste by og den mest støjende, og han fortæller om Hiroshima.

Det er velgørende, at man ikke behøver hverken leksika eller ordbøger for at få udbytte af Eskelunds bøger. De er ligetil. Waldemar Petersen.

Vi mødes under Storkereden i 1908.

Under uddrag af H.B.s protokol i oktober-„svenden" stod et par linier om Pariser-snedkeren Anton Sørensens besøg i Danmark. Det blev læst af hans gamle ven, maskinarbejder Oskar Nielsen, Odense, der spørger om hans adresse, og opfrisker gamle minder i brevet.

Oskar Nielsen rejste sammen med to andre naver til Paris 1905 og de var sammen der i 2 år, hvorefter Nielsen rejste til Le Havre, men før han rejste aftalte de at mødes under Storkereden i København i 1908. De mødtes også alle fire, det var Anton Sørensen, Peter Kristensen og Ausild, alle snedkere, samt Oskar Nielsen. De havde 3 gevaldige dage med besøg i den gamle Bræddehytte, Tivoli o.s.v. og led hverken sult eller tørst. Snedkerne rejste så til Paris igen, men Oskar Nielsen rejste til Berlin, hvor han tumlede lidt rundt til 1914, så rejste han en tur til Norge og Sverige, og i 1915 rejste han fra Kristiania til Newcastle og derfra til Birmingham, hvor han arbejdede til 1919, hvorefter turen gik hjem til Odense. Red.

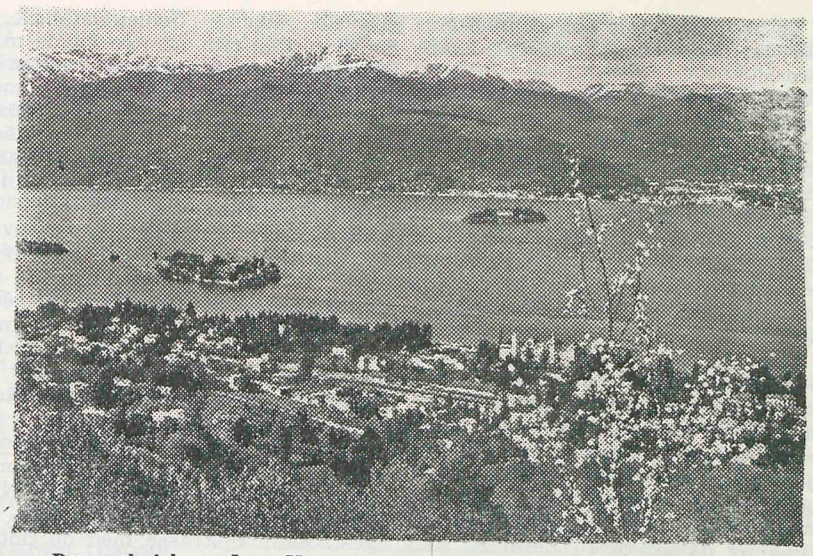
Et Gensyn med Schweiz

efter 42 års forløb.

Vor første station i Schweiz var Basel. En smuk by, som nu er Schweiz' næststørste — kolossalt som den har udviklet sig. Navnlig nord for Rhinen og i havneområdet. De fleste tænker sikkert ikke på, at Basel har en stor havn. Fra domkirkens terrasse så jeg for første gang en færge eller båd blive drevet tværs over floden ved strømmens kraft. Det var morsomt at besøge hulen, som er på samme sted som for et halvt århundrede siden, hvilket sikkert er enestående i navernes historie. Vi mærkede både på serveringen af maden, vi nød der, og på hulemutters venlighed, at naverne var vellidte der,

Fra Basel tog vi naturligvis til Bern — den by, som stadig står som glorien over min rejsetid. Herfra foretog vi udflugter for at se Schweiz afvekslende natur med søer, bjerge og dale. Vi var bl. a. i Genf og sejlede herfra til Lausanne. Luzern, Rigi og Vierwaldstädter-søen med sine afvekslende panoramaer, lige som Berner Oberland med Berneralperne hører med til de mest naturskønne steder i Schweiz.

Turen gennem den smukke Rhonedal hører i særdeleshed med til rejsens højdepunkter. Men at vejen fra bilister så vi på bilvragene, der lå Gletsch til Brig kan være farlig for nede ved flodløbet. Vi foretog alle rejserne pr. bane og havde dertil købt et ferieabonnement til 80 frc., det kunne i høj grad betale sig.



Den maleriske sø Lago Maggiore på den italienske side med sneklædte alper i Forgrunden.

Når man kommer til Bern efter 42 års forløb, er der naturligvis sket en masse forandringer. Byen er jo lige som Basel og de fleste andre schweiziske byer blevet meget større. Et par nye broer er der ført over Aare. Men det gamle Bern, hvor fortovene ligger inde i husene i maleriske buegange, kan man ikke forandre, og trappen med de mange trin fra domkirkens terrasse, som jeg i sin tid hver morgen løb ned ad til mit arbejde, var der stadig. Dog var der kommet en elevator, som for 15 rpn. førte folk ned eller op. Værkstedet, jeg arbejdede på, lå stadig dernede, men var blevet mindst tre gange så stort, og min gamle mesters navn stod der med store bogstaver. Jeg gik naturligvis derned og traf sønnen, som lignede faderen meget. Den gamle var nu 80 år, og boede i en villa ved Thunersøen. Jeg spurgte sønnen, om han kunne tage en dansker eller to i arbejde. Han kom med et undvigende svar, og da han lignede sin fader, forstod jeg ham. Faderen holdt meget af at afskedige en svend, hvis der var det mindste i vejen, og dette kan jo ikke lade sig gøre nu med klausulen om,

NAVER FØR I TIDEN OG NU

Fra vor naverbror, maler Axel Sørensen, p. t. i Zürich, har jeg modtaget følgende:

Før i tiden var det almindeligt at håndværkerne efter endt læretid tog på valsen. Der var et skær af eventyr over de rejsende svende, når de med randselen på ryggen vandrede ud på Europas landeveje for at se på den store verden.

Under krigen var det selvsagt umuligt at videreføre denne håndværker-tradition — og vilkårene er i dag ikke meget bedre, men alligevel er vi en del unge håndværkere, som tager ud for at lære og se andre forhold, men desværre kan rejsen i dag ikke så godt foregå til fods, da man ikke kan arbejde sig frem, fordi myndighederne ikke giver tilladelse dertil som før i tiden, hvor naverne blot behøvede deres hjemstedsbevis — i dag kræves der visum og arbejdstilladelse — men trods disse vanskeligheder forsøger vi på bedste måde at komme omkring, og vi må tage de internationale togforbindelser i brug, og randselen er blevet erstattet af kuffert og rygsæk.

Da det efter krigen atter blev muligt, rejste jeg ud, og jeg har haft haft lejlighed til at besøge Tyskland, Holland, Italien, Frankrig, Østrig og Schweiz — her i Schweiz har jeg været længst, jeg har en bror, der er malermester i Zürich, og det var ham, der skaffede mig arbejdstilladelsen første gang.

Trods besværet er der stadigvæk charme ved at tage på valsen, jeg har i hvert fald ikke fortrudt det, der er trods alle besværlighederne mange oplevelser at hente i et andet land, og endnu finder man det gamle håndværkerhumør, når naverne samles til fest — et strålende bevis herpå fik jeg da jeg havde lejlighed til at deltage i Zürichs og Hamborgs naverforeningers 50 års jubilæumsfester, og det må oprigtig håbes, at det i fremtiden må blive lettere for de unge, moderne naver at rejse ud for at arbejde i andre lande, og at disse håndværkere vil føre den gamle navertradition videre, så C.U.K. må blive bekendt overalt.

Da jeg rejste ud, kendte jeg ikke noget til naverne, men da jeg i Kolding steg ind i ekspressen for at tage til Zürich (det var i 1947), kom jeg i kupeen til at sidde ved siden af en lille mand, som viste sig at være vor redaktør Waldemar Petersen. Han skulle ned og besøge naverne her i Zürich, og på den måde kom jeg ind i C.U.K., hvor jeg har været medlem siden. Vi har de gode kammeratskabsaftener hver lørdag og foretager mange dejlige udflugter i de schweiziske alper, og det har givet mange gode oplevelser og minder, som aldrig vil glemmes.

I 1950 blev jeg gift med en Østriger, som jeg traf her i Zürich, vi har endnu ikke fået et fast hjemsted, da vi begge to gerne vil se os lidt om, men når vi engang slår os til ro, vil vi håbe, at det må blive her i Zürich, om vi da kan få opholdstilladelse her på ubestemt tid, men det er næsten umuligt for en maler, men vi forsøger, selvom vi har fået oplyst, at den sidste, der blev givet, var i 1934, bortset fra de, der er født hernede af bosiddende danske og opvokset her.

Siden 1947 har jeg hver vinter måttet forlade landet. Sidste vinter var jeg med fire kolleger her fra naverklubben en tur i Wien for at se på forholdene. Jeg søgte straks efter arbejde, fik fat i en mester, og 3 dage efter havde jeg arbejdsbevilling. Arbejdsforholdene er gode, kollegerne gemytlige og flinke, og Wien er jo en pragtfuld by. Der er 48-timers arbejdsuge, som afvikles på 5 dage, det er behageligt, så har man lørdag og søndag til at komme ud og se den skønne stad og de smukke omgivelser. Endnu et gode er, at der ikke bliver arbejdet på akkord, så bliver arbejdet bedre udført og giver større arbejdsglæde. Lønnen er 285 Schilling om ugen, når skat og sygeforsikring er trukket fra, hvilket sker inden udbetalingen. Men man får ikke meget for pengene, f. eks. koster et møbleret værelse ca. 200 Sch. om måneden, men alligevel er Wien et ophold værd — men een ting mangler der i Wien, og det er en afdeling af C.U.K., hvor de unge kan mødes. Men den laver vi næste gang.

Med naverhilsen.

Axel Sørensen, p. t. Zürich.

at de skal blive hos den samme mester det halve år, opholdstilladelsen varer.

Jeg var også i hulen. Der var 5 mand foruden mig, og Emil Sørensen sagde: „Der ser du Bernerforeningen". Han sagde også, at alle de unge danske, der kom til Schweiz, gik uden om Bern. Vi var også ude at hilse på fru Frandsen, og hun bad mig tage nogle gamle fotografier af Bernerforeningen med hjem til litteraturudvalget, som med tak har modtaget dem.

Efter en uges forløb tog vi afsked med Bern. Vi rejste nu med den såkaldte Løtschenbergbane mod Simplon. På en strækning før Brig løber denne bane højt oppe på skrænten af bjerget med gallerier ud til dalen lige som ved Axenstrasse, og her er en udsigt over et stykke af Rhonedalen og dalen ind til Zermatt, som er ubeskrivelig smuk. Straks efter at Simplon-tunnellen er passeret er man i Italien. Og fra den italienske by Domodossola går en lille bane til Locarno, som var vort mål. Vognene på denne bane er de værste rumlekasser, man kan tænke sig, men turen var pragtfuld. Locarno ligger meget smukt på skrænten til Maggioresøen. Søpromenaden er betagende smuk med palmer og andre tropiske blomster. Og om aftenen, når alt dette er kunstigt belyst, er det et vidunderligt syn. Fra Locarno foretog vi mange fine udflugter. Vi var således i Lugano, sejlede på søerne, og var også en tur i Milano med en bus. Vi kørte på autostradaen i Podalen, og her høstede man allerede hvede og ris i beyndelsen af juli. Der var en fører med i bussen, der havde særdeles gode forbindelser, hvorved turen blev meget udbytterig. Vi var således inde i St. Ambrosioskirken, hvor han fik munkene til at lukke op for et guldalter, som ellers kun bliver åbnet een gang om året ved en gudstjeneste. Banegården er Europas største, den er i to etager, en for afgang og en for ankomst. Domkirken er lige imponerende. Der var nu elevator op til

Ved en lille station, Giubiasco, i nærheden af Gotthard-tunnellen ligger den eneste linoleumsfabrik i Schweiz. Før min afrejse havde min leverandør adviseret min ankomst, så vi blev meget elskværdigt modtaget. Vi så, hvordan hele fabrikationen foregik, lige fra begyndelsen til enden. Det var meget interessant, og til afsked fik vi et glas vin i direktionskontoret.

Vi tog nu med Gotthardbanen over Zug til Zürich. Det er den by i Schweiz, der er vokset mest i de sidste 40 år, fra 180.000 til 390.000 indbyggere. Så der er ikke ret meget tilbage, som man kender. Ja, Geigergasse er der jo; men med et flunkende nyt herberge. Ligeså Rothaus. I Spiegelgasse hvor jeg i sin tid boede, er den halve gade revet ned. Stüssighofstadt er der, men meget forandret. Limmatkaj og Niederdorffstrasse ligner sig selv, og ligeså Bahnhofstrasse med de flotte, men dyre butikker. Vi var også på Utliberg, dog ikke til fods. Jeg nåede desværre ikke at komme til hulemøde i Zürich. Jeg var i hulen en dag for at spise, men uheldigvis kl. 12½, og da var der ikke en plads at opdrive, hverken i haven eller i restaurationen, så det må åbenbart være et godt madsted.

Det er vist meget sjældent, at der er så meget vand i de schweiziske floder som i år. Vi sejlede på Rhinen fra Konstanz til Schaffhausen, og ved alle anløbsbroer stod vandet over disse, så man måtte forhøje dem for ikke at vade i vandet. Det meget vand havde jo også sin indflydelse på Rhinfaldet, der var ualmindelig kraftigt. Det var et pragtfuldt skue at se disse kaskader af vand styrte ned ad klipperne.

Vi havde nu næsten fået mere at se af Schweiz, end jeg drømte om, før vi rejste hjemmefra. Og det var en stor oplevelse for mig at vise min kone og søn det skønne, lille land, hvor jeg tilbragte nogle år af min ungdom, og hvorfra jeg har så mange, smukke minder. Et længe næret ønske var nu gået i opfyldelse. Og jeg havde den glæde, at de begge fandt, at det, vi havde set, langt oversteg deres forventninger.

Carl Olsen.

Slottet på Isole di Brissago, der nu ejes af Porto Ronco kommune.

ET TILBAGEBLIK

Der var engang, ja, man siger jo at sådan begynder alle løgnehistorier, men hvad jeg her vil skrive er efter min mening den pure sandhed, slet ikke naverspind som — ja, naverspind og skipperhistorier er jo efter enhver god nav og sømands mening fuldstændig i rangklasse med hinanden.

For mange år siden var der en præst, som betegnede bladet „Den farende Svend" som et hjerneløst blad; han havde måske ret, jeg vidste det ikke, jeg havde ikke megen mening om hvad den farende svend var for en fyr, jeg havde været sømand, lige trukket søstøvlerne af for at kvittere sømandslivet efter at have fået en stilling i land.

Der skulle gå flere år, ja mange år ,inden jeg fik det rigtige begreb om, hvad det var at være nav, hvad det var at gå på valsen. Søen havde været min levevej fra mit 14. år og kun sejl og sø havde haft min interesse, en sømand kan være en grov krabat, og en nav er vist ikke bedre poleret, for mit vedkommende har jeg ofte og mange gange fået at høre: „— ja, han har været sømand, han kan ikke rigtig tilpasse sig tonen på landjorden", men efter min opfattelse, da har den rigtige nav og den ægte sømand hjertet på rette sted og altid parat med en hjælpende hånd til kammeraten i nød, hvad enten han står på den synkende skude i havsnød, eller som valsende svend en vinterdag på landevejen i kulde og blæst, begge kategorier lader sig ikke kue, selvom skæbnens og livets hårde hånd tvang dem på knæ. Tænk på hvad den danske sømand har måttet lide på søen i de to sidste krige, hundreder af danske sømænd mistede livet ved han gav aldrig op, på den igen, det den skånselsløse u-bådskrig — men var parolen når han slap fra en sænkning med livet i behold. Vi sejlede for Danmark.

I årene 1939—40 og videre frem tog, eller måtte mange tage til Tyskland for at arbejde, dette var vel en hård nød at knække for mangen en håndværker eller arbejder, men nøden tvang, føden til familien og til dem selv måtte skaffes og man valsede til Tyskland, men for mange var det en tvungen valsen. I Hamborg blev samlingspunktet hulen i Schlachterstr. og sømandskirkens læsestue, først da fik jeg lært at kende, hvad en nav var for en fyr. Hulen i Schlachterstr. var til tider en sydende kedel, ligeså på læsestuen, meget ukrudt samledes begge steder, men endnu flere prægtige svende, danske svende og kammerater, som snart fik overtaget på de urolige hoveder, som så måtte trække bort fra hule og læsestue.

Ja, jeg kan ikke undlade at nævne vor hule i Schlachterstrasse hos Hagelstein, ja Hagelstein var borte og Grethe Hagelstein var hulemor. Hvor er Grethe og tante, som hjalp til, henne? Ingen af dem er omkommet, jeg har truffet Grethe engang siden krigen, hvor er alle svendene henne som gennem årene er gået ind

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen). Kbhvn. K.

Alle, som viste mig opmærksomhed, med gaver og telegrammer på min 75 års dag, beder jeg modtage min hjerteligste tak. En særlig tak til C.U.K., København, Axel Magnussen, Aarhus og Aug. Larsen, Gistrup.

Med naverhilsen. Rullemopsen.

Odder. Længe har I ikke hørt fra os, bortset fra den hilsen, som Viggo Kristensen overbragte til det sjællandske naverstævne den 1. august, men vi afholder vore månedlige hulemøder og den gamle naverånd er i højsædet. Det var et stort savn, da vi mistede vor hæderkronede kasserer, billedhugger Holm, men vi har nu fået en stabil kasserer i Per Kristiansen, som sørger for at alt er i orden. Vi sidder nu ved et hulemøde på Jernbanehotellet, stemningen er god, Kruse spinder en ende, Viggo er kommet fra Riisskov pr. knallert... Kruse påtænker at udvide afdelingen til at omfatte flere hundrede tønder land. . . . snedker „Spån" lover at levere møbler den dag da en selvstændig hule kan indvies i Odder... Vi undertegnede sender til alle naverkammerater vore bedste hilsener: Th. Kruse, Per Kristiansen, Aksel Kjersgaard Andersen, Viggo, og Hans Hermandsen, sekretær.

Vejle. Ordinær generalforsamling afholdtes den 8. oktober i hulen. Efter formandens velkomst valgtes Vilh. Jensen til dirigent. Sekretærens protokol godkendtes. Formanden omtalte i sin beretning de afholdte møder i kvartalet, særlig omtale fik ålegildet, som afholdtes den 19. sept. på „Hytten", der var god tilslutning, god stemning og forløb i alle måder godt. Ang. „Hytten"s regnskab, oplyste formanden, at der nu ville blive optaget et tillægslån i Hypotek, det overlodes til bestyrelsen at låne hvad de skønner nødvendigt. Beretningen godkendtes. Kassereren oplæste regnskaberne. Hovedkassens regnskab balancerede med 133 kr., lokalkassens do. med 1340 kr. 35 øre og udviste en kassebeholdning på 1156 kr. 42 øre. Regnskaberne godkendtes.

Til kasserer genvalgtes Niels Händel, til næstformand nyvalgtes Carl Lindskjold og lokalinspektøren Hj. Davidsen genvalgtes. Til revisor genvalgtes Vilh. Nielsen og suppleant blev Anders Nielsen. Det blev vedtaget at afholde nytårsfesten lørdag den 15. januar 1955.

Under eventuelt oplyste „Hulefar" at til næste møde med damer kommer der en tryllekunstner, endvidere vil der blive kørt en optagelse fra en naverfest i Forum, det bliver lørdag den 13. november. Efter sang og megen bægerklang sluttede den pænt besøgte generalforsamling.

Med naverhilsen. Kai Andersen, sekr.

Spøg og skæmt er selvfølgelig heller ikke smedefaget ukendt. Det giver sig de herligste udtryk i et farverigt sprogbrug og mange fornøjelige skikke.

Benævnelser som: det franske øjemål, eller det forniklede øjemål, en horizontvinkel, — en tomandsfil med snoretræk, — en pålæggerfil, — en messingmagnet og metalklangen vidner om ikke ringe fantasi på det sproglige område.

Sjakbajs, tøjsmed (værktøjsmager), morakke, naglekoger og smedelopper (de små glødeskaller, der springer fra jernet under smedningen og bider sig fast i huden) er jo kostelige udtryk.

---

og ud i Schlachterstrasse, ind og ud af vor hule, hvor vi følte os hjemme, her drøftedes gamle minder fra herlige valsetider, her blev der slået i bordene, så glassene dansede når naverspindene gik over gevind og ikke længere var med i det man kaldte for pure sandhed.

I rædselsugen i sommeren 1943 for Hamborgs vedkommende, da brændte vor hule, der blev ikke et hus tilbage af Schlachterstrasse og endnu den dag i dag er der ikke et hus genopbygget i gaden. Efter den uge sidst i juli, hvor Hamborg blev forvandlet til en ruindynge, spredtes svendene og så at sige alle danske arbejdere for alle vinde, mange satte kursen hjemefter, andre fulgte flygtningestrømmen mod syd længere ind i landet, hvor Englands lange arm endnu ikke var trængt frem, men vi, der blev tilbage, fandt dog hurtig sammen igen og nyt naverliv voksede frem mellem ruindyngerne, men flokken blev efterhånden mindre og mindre, svendene søgte hjem til Danmark og nu — 10 år efter krigens afslutning — er vi 30 gamle svende tilbage, næsten allesammen nogle der har været bosiddende her i mange år.

Men et skal I vide derhjemme og ude, hvor „Den farende Svend" bliver læst, endnu kan vi samles om bægerklang og naversang i vor hule i Stresemannstr., men I må også vide, at det for mangen af os er smått med skillingerne, men humøret er endnu ikke smått og et er sikkert: C.U.K., Hamborg afdeling, vil bestå indtil sidste svend falder for tidens tand.

Endnu rinder vikingeblodet, selv om vi svende her er blevet stavnsbundet her i vort gæve Hamborg. Lad os tænke 40—50 år tilbage i tiden, da var Hamborg et fast stoppested for danske håndværkssvende og danske søfolk som med mod på livet drog ud i verden, nogle ad landevejen, andre ad søvejen, ud i verden for at lære andre sæder og skikke.

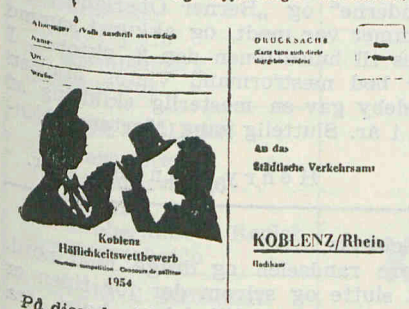
De ville rejse fra far og mor, i verden ud for at blive stor. Vender sådanne tider nogensinde tilbage, eller er den danske svend og sømand for stedse stavnsbundne til egne værksteder og egne skibe?

Med naverhilsen.

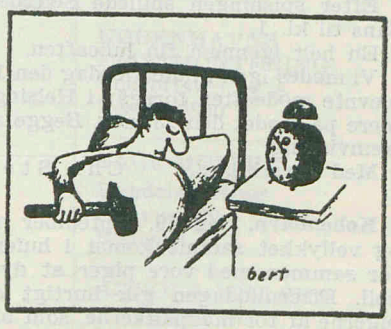
J. Johansen, Hamborg.

Høflig høfligere høfligst

I den tyske by Koblenz sætter man meget stor pris på høflighed, og for at opmuntre samme uddeler den stedlige turistforening små kort i byens sporvogne, busser og offentlige kontorer.



På disse kort bedes Koblenz' indfødte og dens gæster om at sætte kryds ved den instans (sporvogne, kontorer, værtshuse etc.), hvor de har mødt mest høflighed. Men ikke nok med det, turistforeningen vil også have for- og efternavn på den funktionær, der har udvist den største høflighed.



At morgenstund har guld i mund,
ved smeden med sin hammer,
når han blir vækket af sin blund
hver morgen på sit kammer.
Han skuler fælt til uhret bort.
og misser helt perpleks;
så farer han af lejet fort, —
så nær er klokken seks, —
omend han helst så uhret maset
og selv lidt længere fik daset.
Det var vel derfor han, min tro,
ved kvæld med hammer gik til ro?

FORENINGSMEDDELELSER

Borås. Den 3. november flytter vi til vor nye hule, som er beliggende Fjällgatan 48 b, indgang ved gavlen, tag bus 8 eller 9 till tullen. Alt går vel her i Borås og vi kan notere en del nye medlemmer. Al post og henvendelser til formanden Bjarne Eriksen, Lilla Tvärgatan 19, tlf. 23007.

Med naverhilsen. Bjarne Eriksen.

Frederiksværk. Afdelingen afholder ordinær generalforsamling torsdag den 11. november kl. 19,30 i hulen, hvortil medlemmerne bedes møde talrigt op da vigtige sager foreligger.

Med naverhilsen.

Laurits Pedersen, formand.

Hillerød. Lørdag den 9. oktober indviedes vor dejlige hule og det blev en fin mindedag. De tre skandinaviske flag vajede udenfor hulen som et velkommen til fest. Der var fuldt hus ved receptionen, lykønskninger, gaver og blomster. Hovedkasserer Kurt Bjerregaard overrakte vin og cigarer fra H.B., fra Helsingør-naverne overrakte Victor Wallhegn en grammofonplade, hvorpå han selv har indsunget sin herlige sang „Minderne", driftsleder Hugo Nielsen, København, overrakte 200 kr. fra Håndværkernes Rejsefond til husets fortsatte istandsættelse, bestyrelsen kom med hver en flaske vin og adskillige lagde en 10'er i tønden. Der blev budt på vin og kage og Wallhegn gav „Minderne".

Efter receptionen fortsattes festdagen med spisning på hotel „Leidersdorff". Formanden bød de 75 deltagere velkommen og fortalte om hulen fra klubbens start og til indvielsen i dag. Fr. Boesgaard, København, havde sendt lykønskning og et glimrende causeri og fabrikant Jacob Monrad havde leveret en prima sang om hulen. Formanden for Frederiksværk afdeling, Laurits Pedersen, Formanden for berejste, Hugo Nielsen, hovedkasserer Kurt Bjerregaard havde ordet og den „tilrejsende" — Johan på snippan — hilste fra Gøteborg. Ejvind Henriksen mindede bl. a. om at vi havde flere andelsbeviser a 100 kr. at sælge og formanden motiverede et leve for installatør William Andersen, der som formand for byggeudvalget har trukket et stort læs ved hulens istandsættelse. Der skal ikke nævnes navne på de mange, der har hjulpet os med materialer og arbejdskraft, men alle takkes hjerteligt.

Fra Andreas Lorentzen, „Dyskærgaard", der på gr. af sygdom var forhindret, var sendt lykønskning og den hilstes med klap.

Biografdirektør J. P. Hansen mindede om, at formandens kone, fru Valborg, for tiden lå på hospitalet, og der sendtes hende blomster og en adresse med samtlige navne.

Efter spisningen spillede Seitzbergs orkester op til dans til kl. 1.

En helt igennem fin huleaften.

Vi mødes igen i hulen lørdag den 13. og 27. nov. Sidstnævnte mødeaften foregår i Helsinge, men herom nærmere på mødet den 13. nov. Begge aftener har vi filmsfremvisning.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekretær.

København. Den 19. september havde vi en prægtig og vellykket sammenkomst i hulen. Vi mødtes kl. 13 for sammen med vore piger at dyrke det ædle keglespil. Eftermiddagen gik hurtigt og kl. 18 dækkede pigerne af for madpakkerne, som blev spist under spøg og skæmt og vi hyldede vor 25 års jubilar, tapetserermester Em. Fischer for sit trofaste medlemsskab i C.U.K. Til kl. 24 gik det så med naversang og spind og ind imellem en svingom.

Der er mange svende, som vi sjældent ser, kom ind i hulen og vær med til sammen med kammeraterne at sætte den rette kulør på hulemøderne.

Med naverhilsen. P. Boetius, sekretær.

Odense. Vor generalforsamling den 9. oktober fik et glimrende forløb. Efter at vor „medbragte" var konsumeret, kunne formanden åbne en godt besøgt generalforsamling samt byde 4 nye medlemmer velkommen. Beretning, fremmedbog, protokol og regnskab blev enstemmig godkendt og alle valgene var genvalg med akklamation. Afdelingen havde ansøgt Danmarksfonden om et tilskud til en fane og der var bevilget 100 kr. Indsamlingen blandt medlemmerne udviste foreløbig 240 kr., så det varer ikke længe inden Odense afdeling også har en fane.

Husk hulemødet den anden lørdag i måneden hos „Ras" i Pantheonsgade.

Med naverhilsen. Aksel Ryet.

Samtidig med at vi fejrede Vendeltorps fødselsdag og han fik overrakt sit rejsediplom, blev han også udnævnt til æresmedlem af foreningen.

Randers. Generalforsamling afholdtes den 2. oktober i Håndværkerforeningen. Efter formandens beretning kom der en livlig debat om naverstævnet, lokalespørgsmålet, tilgang af nye medlemmer, modernisering af C.U.K.s arbejde og struktur, rejsemuligheder m. m. — Tilliden til den siddende bestyrelse må være kolossal, alle poster var genvalg med akklamation.

Fremtidigt arbejde: Møder som sædvanlig den første lørdag i hver måned i Håndværkerforeningen. — Lørdag den 13. november: Kegleturnering i hulen, der begyndes kl. 16, spisning med damer kl. 18,30, derefter præmie-keglespil for damerne. Afdelingen yder et tilskud på 5 kr. pr. ansigt. Stor tilslutning forventes.

Med sang og bægerklang sluttede generalforsamlingen.

Med naverhilsen. Rich. Christensen.

Roskilde afdeling afholdt lørdag den 9. oktober generalforsamling. Til formand genvalgtes garver J. A. Naumann med akklamation. Til sekretær nyvalgtes Henry F. Jensen. Naverstævnet, der jo skal afholdes i Roskilde næste år, var allerede under drøftelse, hvilke arrangementer, der debatteredes, skal dog ikke røbes.

Det vedtoges at afholde Mortensaften lørdag den 13. november med damer. Menu: Svinekam med tilbehør a kr. 4,50 pr. kuvert. Anmeldelse til spisningen må ske senest den 8. november til J. A. Naumann, Gl. Himmelev, tlf. 503 y.

Mød nu op, så vi kan få en festlig aften.

Med naverhilsen. Henry F. Jensen.

Silkeborg. Ved Silkeborg Naverklubs generalforsamling den 9. oktober bød vor formand, malermester Simonsen, velkommen og protokol og regnskab oplæstes og godkendtes. Ved valgene genvalgtes Rasmussen som kasserer og snedker Munk og farvemester Hansen genvalgtes som bestyrelsesmedlemmer.

Simonsen omtalte sammenkomsten, som vi havde haft i anledning af Rasmussens 40 års jubilæum og samtidigt 65 års fødselsdag. Rasmussen takkede for al opmærksomhed som var vist ham i dagens anledning.

Med naverhilsen. Hans Jørgensen.

Slagelse. På hulemødet den 11. september havde vi den glæde at tidligere konsul i Bern, direktør T. Buntzen, blev tilmeldt afdelingen. Buntzen hilste fra Bern og det skønne Schweiz og fik velkomstsangen. Aage Andersen gav „Minderne" og „Berner Oberland". En fin aften. 13 medlemmer var mødt, og akkurat samme antal svende mødtes til huleaftenen den 2. oktober. I formandens fravær bød næstformand Victor Madsen velkommen, og Wedeby gav en mesterlig skildring af sin rejse til Italien i år. Sluttelig sang Martens „Minderne".

Med naverhilsen. Henry Hansen, sekr.

Adskillige naver i Schweiz

må i denne tid snøre randselen og drage mod nord. Sæsonen er ved at slutte og selvom der for tiden er arbejde nok, forlænges opholdstilladelsen højst fra måned til måned.

Til de naver, der rejser hjem, siger vi: tilmeld Jer de hjemlige afdelinger, og til de enkelte, der forsøger lykken længere syd på og i Nordafrika, siger vi: send os besked om arbejdsforholdene. Vi ved, at nogle påtænker at rejse til Spanien, og gør I alvor af dette, så send os snarest nogle linier til „Den farende Svend".

HILSEN fra
SADELMAGER- OG
TAPETSERER-
FORBUNDET
I DANMARK

TAL MED OS OM LIM
Nordisk Trading
Hellerupvej 18
Helrup 3737

JENSEN & REINHOLDT
Skæremetalværktøj
Gl. Køge Landevej 463
Kontor: Glimvej 20 D
Hvidovre 1582

MURERMESTER-
FORENINGEN
for Lyngby og Omegn
Viggo Stuckenbergsvej 1
Lyngby 4182

GLARMESTER-
SVENDENES
FORBUND
Jagtvej 177
Ryvang 877

Den engelske Kro
Blaagaardsgade 3
Central 3169

OLUF ANDERSEN
Tømrermester
Gl. Køge Landevej 728
Brøndbyvester 330

KNUD AAGE BENTZEN
Murermester
Strandvej 615
pr. Klampenborg
Bellevue 708

K. UTH NIELSEN
Snedkermester
Hyldegaardsvej 16
Ordrup 225
Garderobeskabe . Reoler
Bygningsarbejde

HARDENS MØBLER
Søborg Hovedgade 15
Søborg 6875

ANDERSENs
METALVAREFABRIK
Hvidovrevej 354
Hvidovre 1474

VOGN- OG MASKIN-
FABRIKEN JAMA
Brostykkevej 180
Hvidovre 3540

DANOL GULVE
Terrazzo og Asbest
H. Gregersen
Hyldegaardsvej 41
Ordrup 655

PETER ØSTERGAARD
Murermester
Krogshøjsvej 206
Bagsværd 956

TAGE CHRISTENSEN
Murermester
Anlægsvej 33
Søborg 6591

STEN HOLST
Terrazzomester
Hasselvej 14 . Virum
Telefon 84 54 09

A. J. E. HANSEN
Malermester
Thurøvej 7
Gothaab 506 x

HANS & JØRG. LARSEN
Entreprenører
Hostrupsvej 4
Central 2791

HILSEN fra
FORGYLDER-
FORBUNDET
I DANMARK

AUTHORSEN
Østerbrogade 155
Central 12.120
Isenkram . Værktøj

K. HANSEN
CEMENTSTØBERI
Vigerslev Alle 16
Valby 4494

FRODE MARDOV
Bødkermester
Salamandervej 20
Bagsværd 1634

SKRÆDERIET
v. H. LUNDE
Buddingevej 75
Lyngby 4314

HEMMING PEDERSENs
Tømrerforretning
og Maskinsnedkeri A/S
Marievej 4
Holte 139

HENRY E. ANDERSEN
Snedkermester
Dronningensgade 36
Sundby 9766

AD. BLANKHOLM
Malermester
Ringstedgade 2
Øbro 4721 x

KØLERFABRIKEN
„DANMARK"
Vesterbrogade 27
Central 11.625

VALFRI WAHLGREN
Entreprenør
Reberbanevej 43
Sundby 4573
Speciale: Nedgravning af
Olie- og Benzintanke
20 Aars Erfaring

Herr Tømrermester

Min Søn, stor og stærk, villig og velopdragen søger en Lærerplads som Tømrerlærling.

Han har en god Realeksamen og har været til Psykoteknisk Prøve, hvor han anbefales til Tømrerfaget.

Fru E. Johansson, Sønder Alle 17, Valby.
Tlf. Valby 1532 v efter Kl. 17.

Køb hos Annoncørerne

LAKA
Mekanisk Etablissement
v. Aa. Larsen
Hamletsgade 4
Ægir 4778

A. JENSENs AUTO-
VÆRKSTED
Ndr. Frihavnsgade 47
Øbro 9698

CHARLES DAHL
Møbel- og Inventar-
snedkeri
Tranegaardsvej 29 C
Helrup 6404

BØRGE OLSEN
Blikkenslagermester
Westend 29
Eva 9442

C. SKOVSGAARD
SØRENSEN
Smedemester
Holsteinsgade 53
Tria 1204

JENS NIELSEN
Skomagermester
Strandvej 287
Træsko føres

GUSTAV PETERSEN
Tapet- og Farvehandel
Englandsvej 197
Alt i Tapet- og Malervarer
Asta 1364

CIGARBAANDS-
FABRIKEN
v. C. V. Pedersen
Rundforbivej 160
Nærum 121

SUNDBY TØMMER-
HANDEL
Englandsvej 204
Sundby 48
Tømmer og Trælast

AAGERUP & KAYSØ
Blikkenslagermestre
Ny Østergade 26
Byen 1959

KØBENHAVNS
FLISEMONTERING
Vodroffsvej 24 A
Vester 5800

TAGE MØLLER
Handelsgartner
Egbyvej 92
Rødovre 49

ARNOLD NIELSEN
Anlægsgartner
Brabrandtsvej 39
Islevbro 327

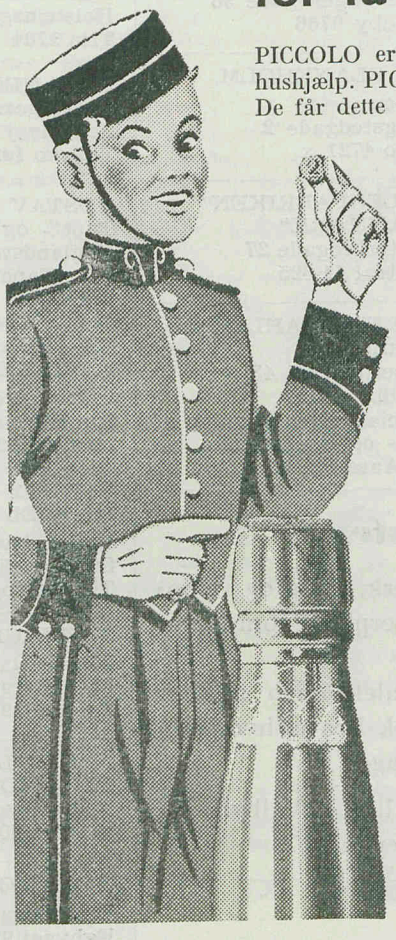
LAUR. JØRGENSEN
Anlægsgartner
Kempsvej 1
Rødovre 1981

CHR. ANDERSEN
Snedkermester
Husumgade 20
Ægir 574 y

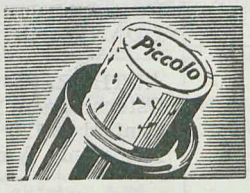
Piccolo

BEMÆRK
Samme fremragende kvalitet som altid!

gør det grove arbejde for få øre om dagen...



PICCOLO er den moderne husmoders universal-hushjælp. PICCOLO vasker op på »amerikansk« — De får dette ubehagelige arbejde overstået på den halve tid, fordi PICCOLO er så stærkt fedtopløsende. PICCOLO pudser vinduer for Dem. PICCOLO sæber træværk af. PICCOLO renser fliser og kummer. PICCOLO ta'r pletter af tøj, tæpper og møbelbetræk. Og PICCOLO er billig. De bruger kun en teskefuld pr. liter vand — for mindre end een øre!



PROPPEN ER GARANTI-MÆRKET

For at udelukke forfalskning har ILKA indført det garantisystem, at hver prop er stemplet PICCOLO. Vi beder derfor husmødrene se efter:

1. *at proppen er stemplet PICCOLO.*
2. *at proppen er ubrudt (ikke har hul efter proptrækker).*

Enhver har råd til at holde

Piccolo

— det garanterede sulfomiddel

▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 12 | December 1954 | 52. årgang

Ærestavle

25 år i C. U. K.

Vor gode naverbror og formand for Roskilde afdeling, garver J. Arthur Naumann, kan den 1. januar fejre sit 25-årige medlemsskab af C.U.K.

Naumann er født i Sachsen, Tyskland, den 19. marts 1888 og kom i lære i Pirna. Efter læretiden tog han kursus som massør og rejste i 1908 udenfor Tysklands grænser, først til Iverlin ved Bodensøen og derfra til Østrig — Innsbruck og Wien. Derfra gik rejsen til Polen og den 15. august 1913 kom han til Danmark; hensigten var at fortsætte til U. S. A., men krigen satte en stopper herfor. — Naumann har i de år, han har opholdt sig her, arbejdet som garver, og han indmeldtes i afdelingen nytårsaften 1930. I en lang periode røgtede Naumann kassererposten og nu beklæder han formandsposten, og han har gjort et stort stykke arbejde for afdelingen her og for C. U. K. i det hele taget. Han er altid rede til at gøre en indsats for C. U. K., og han mangler aldrig ved møder, fester eller stævner. Også for Håndværkernes Rejsefond slår han et slag, og han er i det hele taget ladet med energi. Hans herlige måde at være på har skaffet ham mange venner, og Roskilde afdeling siger Naumann en oprigtig tak for den indsats, han har gjort for vor afdeling, og ønsker hjertelig til lykke.

Vi fejrer jubilaren ved en festaften med damer lørdag den 8. januar i hulen.

For Roskilde afdeling:
Henry F. Jensen, sekretær.

I henhold til ovenstående bringer hovedbestyrelsen Naumann sin bedste lykønskning og tak for god indsats for vor organisation.

For H.B. for C. U. K.:
Jens Jørgensen, formand. Waldemar Petersen, sekretær.

Nyt fremstød i Håndværkernes Rejsefond. På Håndværkernes Rejsefonds Danmarks-stævne udkastede formanden, snedkermester Henry Larsen, ideen med at sælge rejsefondens medlemsbøger som lodseddel. Ideen føres nu ud i livet, og lodtrækning om gode pengepræmier finder sted to gange i løbet af 1955. Jeg skynder mig at oplyse, at alle de røde bøger deltager i lodtrækningen. Her er en knippel idé for dem, der selv vil spare op eller vil give en og anden et pengebeløb i julegave, stort eller lille. Køb en medlemsbog på det tænkte beløb, og indehaveren har chancen for at vinde et ekstra beløb.

Meddelelse til Afdelingskassererne

Køb og sælg vore smukke postkort!

Kassererne i alle afdelinger anmodes om at rekvirere C. U. K.s smukke 4-farvede naverpostkort til kun 10 øre pr. stk. Disse kort egner sig udmærket som julekort og iøvrigt til alle tider på året. Husk: hele indtægten går ubeskåret til C. U. K.s hjælpefond! Bestil disse omgående hos mig og agitér for dem på hulemøderne.

Modtaget kvartalsregnskaber fra følgende afdelinger: Boraas, Düsseldorf, Frederiksværk, Göteborg, Hamborg, København, Landskrona, Odense og Silkeborg.

Hovedkassereren.

Nationalmuseet var den 5. november skuepladsen for en broget folkefest. Anledningen var, at den nye afdeilng „Industri-, Haandværker- og Arbejderundersøgelser" havde eksisteret i tre år. Man benyttede lejligheden til at vise resultaterne for de kredse, der har bidraget til arbejdets gennemførelse. Først sendte man et optog af håndværkere klædt i historiske og nutidige dragter gennem byen. Så fulgte en dragtopvisning i foredragssalen og endelig nattefest for deltagerne i Riddersalen. Det var første gang i museets historie, at man for et bredt udsnit af befolkningen åbnede de fornemme lokaler: Riddersalen, Kavalergangene og Gobelinsalen i „Prinsens Palais".

„Billed-Bladet" bragte begivenheden i foto og tekst, og vor naverbror Carol Petersen („Rumæneren") var foreviget i sit originale zünftige tømrerdress og med vort smukke emblem i reverset.

God gang i salget af det store værk „Den farende Svend". Akkvisitører er nu i gang over hele Danmark med at tegne liebhavere til værket „Den farende Svend". Værket er absolut at anbefale; det trykkes i O. C. Olsens bogtrykkeri i København, og forfatteren Friis Møller har sørget for tilrettelæggelsen af stoffet. Hvad der ikke mindst er lagt vægt på, er et fyldigt billedmateriale, ca. 800 fotos vil værket indeholde. Det bliver et værk, der er værd at eje og som har blivende værdi.

Red.

Herlig naverbror fylder 80

C. U. K.s og Aarhus afdelings æresmedlem, blikkenslager Axel Magnussen, Skovvangsvej 228, Aarhus, fylder den 8. december 80 år.

Axel Magnussen er jo så velkendt af alle naver, at enhver omtale næsten er overflødig.

Vi Aarhus-naver kan stadig glæde os over Magnussens aldrig svigtende interesse såvel til møder som til fester, og vi lykønsker ham på fødselsdagen og ønsker ham alt godt på dagen og i fremtiden.

Aarhus afdeling.

†

Vor gode naverbror,
maskinarbejder Ove Christian Mortensen,
født den 22.-9.-77 i Østerby, Jylland, er pludselig gået bort fra os efter en færdselsulykke.

Med O. Chr. Mortensen, som i sine unge år rejste næsten hele Europa rundt, mister afdelingen en af sine solide og trofaste støtter.

Vi vil savne ham meget i vores lille kreds. Den 29. oktober fulgte vi ham til hans sidste hvilested.

Æret være hans minde.

Düsseldorf afdeling.

Vort gode, trofaste medlem og naverbror,
tapetserer Nils Nilsson
(fra Malmø)
er død på Waid hospital efter et langvarigt sygeleje, 86 år gl. Bisættelsen fandt sted den 5. november fra krematoriet i Zürich, og der var samlet mange danske for at tage afsked med ham ved hans sidste rejse.

Æret være hans minde.

Zürcher afdelingen.

Vor gode og stabile naverbror,
klavermager Troels Brams,
født den 20.-3.-1877, indmeldt i C. U. K. den 2.-9.-1916 i Hamburg, er den 30. oktober afgået ved døden. Troels Brams, der kun manglede to år i at være 40 års jubilar i C. U. K., var et overmåde interesseret medlem og en prægtig kammerat. En tid var han kasserer i Hamburg afdeling.

Æret være dit minde.

Københavns afd.

Vor gode naverbror,
maskinmester Søren Sørensen,
er afgået ved døden og blev begravet på Nordre Kirkegaard lørdag den 13. november.

Søren Sørensen var født i Hinnerup den 6. juli 1890 og blev indmeldt i C. U. K. i Basel 11. juni 1910 og havde forlængst fejret sit 40 års medlemsskab i C. U. K.

Vi mindes ham som den gode kammerat med det gode jydske lune, altid parat til en diskussion, og med en stadig og stor interesse for C. U. K.

Vi takker ham for godt kammeratskab igennem årene.

Æret være dit minde.

Aarhus afdeling.

Uddrag af H. B.s protokol.

11. november: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. — Protokollen godkendtes. — På Københavns afd.s generalforsamling var H. B.-medlemmerne Holger Hansen og Erik Jensen blevet genvalgt. — På en generalforsamling i Aalborg afdeling var det besluttet at indkalde til en ekstraordinær generalforsamling med eksklusion eller 10 års karantæne til bager August Larsen, Gistrup, på dagsordenen. Dette skridt godkendtes af H. B. — Fra Spanien havde redaktøren modtaget svar ang. arbejdet (se D. f. S. for november). — Hovedkasserer Kurt Bjerregaard oplyste om 3 dødsfald, nemlig installatør Herbert Uhlemann, Hillerød, maskinarbejder Ove Christian Mortensen, Düsseldorf, og klavermager Troels Brams, København. — Prisen på emblemer var steget; det vedtoges at bibeholde den gamle pris foreløbig. — Angående trykningen af D. f. S. var fremsendt nyt tilbud, der antoges. — Bjerregaard aflagde beretning fra den vellykkede huleindvielse i Hillerød afdeling. — Iøvrigt en del mere interne sager. Næste møde 16. decbr.

Waldemar Petersen.

Almanak med naverstof. Dansk Almanakforlag, Nakskovvej 19, Valby, København, har udsendt „Almanak for Aldersrentemodtagere" for 1955, og foruden „det sædvanlige" almanakstof bringes 16 sider naverstof. Almanakken, der er på 112 sider, koster 5,50 kr. og købes på ovennævnte forlag.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Til medlemmer i Københavns afdeling.
Lørdag den 4. december kl. 20 i Berejstes hus:
SVENDEAFTEN I HULEN

Lørdag den 18. december kl. 19 i Berejstes hus:
JULESTEMNING I HULEN MED JULETRÆ OG JULEBAL

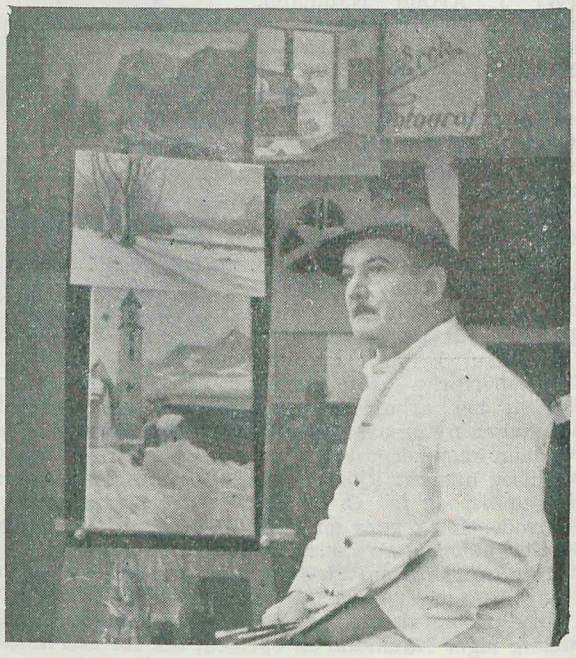
Naver og naverpiger mød flittigt op og tag julehumøret med.

☆

Vi ønsker alle naver og familie i Københavns afd. og alle naver nær og fjern en god og fredfyldt jul og et godt nytår.

Med kraftig naverhilsen. Bestyrelsen for Københavns afd.: E. Spangstrup, formand.

Den store internationale jagt- og fiskesportsudstilling i Düsseldorf blev en mægtig succes. Henved 700,000 mennesker gik igennem tælleapparaterne, — der var regnet med ca. 500,000. Alene fra Holland kom 1000 busser med besøgende. Blandt udstillingsgæsterne var vor gode naverbror, restauratør Rudolf Nilsson fra Malmø.



Fra en af de solide Køge-naver, malermester H. C. Andersen, Haslev, som ses på billedet sammen med nogle af hans herlige kunstværker, har C. U. K.s litteraturudvalg modtaget en udmærket beretning om hans rejseår i det fremmede, og da jeg nu har fået fat i klichéen, skal både den og hans data med i D. f. S.

H. C. Andersen er født i Lille-Næstved den 27. marts 1879 (fyldte altså 75 år i foråret), han lærte malerfaget i Næstved og udlærte 1898. Året efter havde han arbejde i København, men så kom lock-out'en og de unge svende fik besked af fagforeningen, at de måtte se at komme ud af landet, og det kunne ikke ske for hurtigt. Sammen med en lærekammerat, som nu bor i Zürich, rejste han med en lille svensk båd til Stettin, derfra til Berlin og videre til Magdeburg, hvor de begge fik arbejde et stykke tid. Næste arbejdssted var i Køln, hvor de var i 9 måneder, så tog de Rhinturen og ned til Mannheim, hvor de fik arbejde, og så gik turen ellers til Schweiz: Basel, Lützen, Schaffhausen, Bern, Freiburg, Vevey, Genf, tilbage med båd til Lausanne, derfra til Yverdon og Bern. Så nogen tid ophold her og så på farten rundt i Schweiz igen med arbejde i Brunnen. Andersen kom hjem igen 1902 for at aftjene sin værnepligt, men 1904 rejste han ud igen, denne gang til Tyskland med arbejde bl. a. i Stuttgart og Ulm, og efteråret 1906 vendte Andersen hjem. En herlig tid i det fremmede var forbi.

Red.

Danske plusser og minusser

Den schweiziske skribent Adolf Guggenbuhl har (ifl. Politiken) efter et længere besøg i Danmark givet os karakterer i følgende 6 plusser og 6 minusser. Først plusserne:

1) Den hjertelige gæstfrihed, vi mødte overalt. Den er langt stærkere udviklet end i Schweiz, hvor man hylder det gamle ordsprog: „Fisk og gæster lugter ilde tredje dag".

2) Den fortræffelige ordning af trafiken (!!!) Bilister og fodgængere tager gensidigt hensyn til hinanden. Det er langt farligere at gå over gaden i Zürich, end det er i København.

3) Danskernes læselyst. Som forlægger er jeg meget imponeret over at se, at i Danmark læser man også bøger ude på landet.

4) Den ærbødighed, der vises det danske flag. Den højtidelige flaghejsning hver morgen på højskolen gjorde et dybt indtryk på alle os schweizere.

5) Den fortrinlige mælk. I Schweiz er vi desværre endnu ikke nået så vidt, at man i vore restauranter eller kroer kan få pasteuriseret mælk at drikke til en rimelig pris.

6) Den almindelige atmosfære. Det er mit indtryk, at danskerne er mere ligevægtige og gladere end vi schweizere. I hvert fald møder man i Danmark færre dystre ansigter.

Hvad jeg ikke har været så begejstret for, er følgende:

1) Den overdrevne centralisering. Det kulturelle og politiske liv er efter min mening alt for stærkt centraliseret i hovedstaden til skade for provinsbyerne. Kommunernes selvstyre er alt for udbygget.

2) At priserne på øl, snaps og vin er så enormt høje.

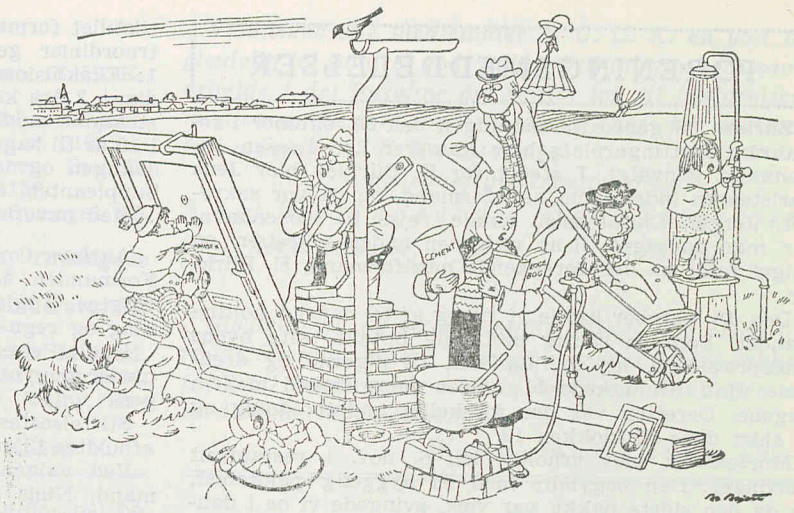
3) At der ikke findes billige folkecigarer, der svarer til de scweiziske Stumpen eller Brissago'er.

4) At overlagner og tæpper de fleste steder er et ukendt begreb, så at man enten fryser uden for eller sveder under en tyk fjerdyne.

5) At organisationstalent ikke just er en dansk specialitet.

6) At de unge danske ikke er i besiddelse af den værnevilje, som man må kunne forvente af borgerne i et demokrati.

De positive indtryk opvejer langt de negative. Jeg er kommet til at holde meget af Danmark. Sørgeligt, at schweizerne og danskerne ikke er naboer.



En redningsplanke for selvbyggere

Arkitekt Aksel Skovs nye bog „Vi bygger selv hus" (Jul. Gjellerups Forlag) skulle i fremtiden umuliggøre en situation som den, tegneren Bo Bojesen ovenfor har foreviget, og som vi har lånt fra Byggecentrums sidste julehilsen. Arkitekt Skov beskriver omhyggeligt arbejdets gang i alle led netop ud fra selvbyggerens muligheder og illustrerer teksten med både arbejdstegninger og fotos. Der gives tillige eksempler på utraditionelle byggemetoder, hustyper m. m. Et udførligt indeks og en fortegnelse over fagudtryk afrunder bogen. Med Aksel Skovs bog som hjælper skulle der være gode chancer for, at huset ikke alene bliver stående, men også bliver rart at bo i.

Meget bramfri ord om radiokasserne

I anledning af Snedkerlaugets udstilling fornylig i Københavns Forum, hvor der også var udstillet en mængde radio- og fjernsynsapparater, rettes der i sidste nummer af Dansk Snedkerforbunds blad „Snedkeren" et hårdt angreb mod de radiokasser og skabe, der i 1954 bydes det danske publikum. „Det er," hedder det i den sønderlemmende karakteristik, „den mest banale blanding af Glamsbjerg renæssance og stiliserede lokumsdøre, der listes ind i folks stuer, og man leverer end ikke en presenning til at skjule disse blankpolerede tossestreger."

Derefter følger endnu nogle bramfri ord: rundbuet og tykmavet forlorenhed med sving, svaj og krummelurer, ofte sammensat af de mest forrykte træsorter behængt med plastic og messing, så man kan brække sig af at se så megen talentløshed samlet på et sted. Den gammeldags lokumsdør i sin mest stupide form er forbilledlig anvendt som inspirationskilde for tremmeværket i næsten alle højttaleråbninger, råbende mod skyerne om dog at fuldende værket ved at sætte en spand og avispapir ind i kassen, som paradoksalt nok rummer et af vor tids største tekniske vidundere.

Det er simpelthen en fornærmelse mod folk, som værdsætter moderne møbler, at tvinge dem til at købe disse monstrer for at kunne nyde det store kulturgode radioen er. Er det fiskehandlere eller kartoffelgrosserere, som i deres fritid sysler med at tegne disse ting? Arkitekter kan det da ikke være.

Efter at have udtalt håbet om, at arbejdernes kooperative radiovirksomhed „Arako" vil gå i spidsen med en fornyelse på dette felt, hedder det sluttelig i artiklen: Det er en fejltagelse at tro, at køberne ønsker radiokasser, som lefler for den dårligste smag, men der findes ikke andet på markedet, og man er derfor tvunget til at købe braset, som forøvrigt er alt for dyrt i forhold til det, der kunne laves i enkle moderne former.

Sådan bedrages verden. En af Københavns gamle, kendte møbelsnedkere, Florentinus Olsen, fortæller til BT, at han i sin tid som ung håndværkersvend på valsen nåede til Sydtyskland, hvor han fik ansættelse på en stor møbelfabrik, der viste sig at have et usædvanligt speciale.

Med tysk grundighed af den mest forbløffende art lavede man nye møbler af gamle.

— Det drejede sig om „antikke" rokokostole og sofabænke. Til fabriken hørte en stor mark med sur jord, og her blev møblerne, som blev lavet på værkstederne, gravet ned fra tre måneder til et halvt år . . . Når de havde fået tilstrækkelig patina, kom de atter på værkstedet og blev „restaureret", forsynet med nogle rustne søm etc. Møblerne solgtes derefter over hele Europa.

Nu i Mexico. Vor gode naverbror fra Hillerød, den schweiziske mejerist Alois Roth, der nu arbejder for Nestlé-fabrikerne, er den 30. oktober ankommet til Mexico efter ialt 28 timers flyverejse fra Zürich. Roths nye arbejdsplads er i byen Lagos de Moreno, som er beliggende ca. 500 km fra U.S.A.s grænse. Han sender bedste hilsener til alle naver i C. U. K.

Juletræ på sørejse — til Schweiz. Sidst i november afsendtes fra Rold Skov et 14 meter højt grantræ som gave til Basel. Træet sendes fra Aalborg ad søvejen til Basel, idet det først sejles til Rotterdam og derfra ad Rhinen til Basel. Ideen med et nordjydsk juletræ til Basel skyldes turistchef Torben Rützou, Aalborg. Det skal indvarsle en dansk uge i Basel til foråret.

FORENINGSMEDDELELSER

Zürich. Til generalforsamlingen den 30. oktober i restaurant Hottingerplatz blev kasserer Leo Lassen enstemmigt genvalgt. I stedet for E. Bürkler blev Jens Christensen indsat som næstformand, og da vor sekretær, Jørgen Christensen, skulle rejse til København, var man nødsaget til at vælge en anden sekretær, og valget faldt på den foregående næstformand, **E. Bürkler.**

Den 18. oktober havde vi besøg af 50 danske konfirmander. Som en særlig højtidelig optakt talte byens stadspræsident, hr. dr. Landolt, til pigerne og drengene. Han bemærkede bl. a. den nære lighed mellem flagene. Derefter var der forskellig underholdning og til sidst dans til klokken 12.

Mortensfest blev afholdt den 6. nov. i restaurant Hottinger. Den begyndte med en hyggelig pakkefest, og da den sidste pakke var væk, svingede vi os i dansen og fik rørt benene lige til kl. 5 søndag morgen.

Lørdag den 13. nov. havde vor sekretær, Jørgen Christensen, afskedsaften. Jørgen forlader os sammen med sin charmerende frue og to børn, da han har fået en stilling i København. Alle vi, der kender Jørgen, ved, hvilket stort arbejde han har gjort for C. U. K. i Zürich. Ved siden af sin ansvarsfulde sekretærpost var han altid den, der bragte liv i gemytterne, når stemningen var lidt lunken. Vi kommer til at savne Jørgen og fru Mina meget ved vores lørdagsaftener. Vi ønsker ham og hans familie held og lykke i fremtiden.

Med naverhilsen. E. Bürkler, sekretær.

Stockholm. Fredag den 15. oktober afholdt klubben halvårsmøde i hulen Kafé Gillet, Trangsund 4. Til ordfører valgtes G. S. Nilsson. Protokol og regnskab blev oplæst og godkendtes. Søren Høvding berettede om Ingarø, der havde været godt besøgt. Der var købt 16 senge.

Valg af styrelse: formand Willy Brandt, kasserer Leif Staunstrup Pedersen, viceformand Kai Hansen, skramlerichef Jørgen Sylvest, sekretær undertegnede. For sidstnævnte var det nyvalg, alle øvrige var genvalg.

Svendeaften blev afholdt samme sted fredag den 29. oktober. Der var 20 deltagere og glimrende stemning. Smørgås og sprit vederfaredes al retfærdighed. Mortensaften blev afholdt på Ingarø lørdag den 6. november med 18 deltagere. 3 store jydske gæs var skaffet, og alt blev spist og alle blev mætte. Menukortet så således ud: Gåsesteg med rødkål og brunede kartofler, 2 øl, 1 liter rødvin (til 3 pers.), kransekage og vin, kaffe med likør. En god cocktail til en rigtig naverstemning og -humør.

Om nogen ønsker at holde jul og nytår på Ingarø, skal dette meddeles til Leif Pedersen, Finnboda 6, Stockholm.

Og så vil Stockholms naver ønske alle naver nær og fjern glædelig jul og godt nytår.

Med kraftig naverhilsen. Sekretæren.

Göteborg. Generalforsamling afholdtes den 14. nov., hvor det enstemmigt vedtoges at nedsætte kontingentet med 1 kr., således at kontingentet nu er 2 kr. pr. måned. Da det var sidste dag, Holger Godsk var i Göteborg afd., holdt formanden, Per Pettersson, en lille afskedstale og takkede ham for det gode kammeratskab, han havde udvist her.

Med naverhilsen. Victor, sekr.

Aalborg. Ordinær generalforsamling den 21. oktober 1954. Formandens beretning godkendtes. Kassereren oplæste regnskabet for april og juli kvartaler, der godkendtes. Formanden, J. M. Jensen, ønskede ikke genvalg, og til denne post foresloges Qvist Hansen, N. P. Christensen samt Niels Kjeldgaard, men da de to sidstnævnte ikke ønskede valg, blev Qvist Hansen formand. Anthon Andresen nyvalgtes til bestyrelsen. Peter Lemb genvalgtes som revisor, W. Lindskov valgtes som suppleant. Bager Larsen havde en del på tapetet, og man kan ikke sige, at forsamlingen fik et værdigt forløb.

Ekstraordinær generalforsamling søndag den 14. november 1954, foranlediget af, at 10 medlemmer havde tilstillet formanden et ønske om indkaldelse af en ekstraordinær generalforsamling med dagsorden: Punkt 1: Eksklusion af bager Aug. Larsen. Punkt 2: subsidiært 2 års karantæne. Forslag 2 vedtoges med 10 jastemmer mod 7 nej-stemmer. Forslaget om karantæne i **10 år** til bager August Larsen er derved vedtaget i afdelingen og indsendes til H. B.s og K. U.s afgørelse. Suppleanten, W. Lindskov, tiltræder bestyrelsen.

Med naverhilsen. Peter Jensen.

Aarhus. Ordinær generalforsamling den 15. oktober. Formanden åbnede og bød velkommen. Til dirigent valgtes Fugle-Peter. Protokollen, formandens beretning og regnskabet godkendtes.

Fugle-Peters forslag om, at generalforsamlinger og møder begynder præcis til den indvarslede tid vedtoges.

Stiftelsesfest i forbindelse med Araberens jubilæum afholdtes 13. november. Lotterispil den 18.

Ved valgene genvalgtes Emil Ørtenblad som formand, Niels Jensen som sekretær og Araberen som skramleri. Bos suppleant. Magnus Petersen revisor. Der overbragtes en hilsen og tak fra Krøll og hustru. Efter at forskellige emner var blevet diskuteret sluttede dirigenten generalforsamlingen.

Stiftelsesfesten i forbindelse med Araberens jubilæum d. 13. november. Efter at svendene med deres damer havde taget plads ved det festlige kaffebord bød formanden de 70 fremmødte velkommen, en speciel velkomst til jubilaren, svendene fra Odder samt vort æresmedlem Aksel Magnussen. Fugle-Peter talte for C. U. K. i smukke vendinger. Emil Ørtenblad talte for jubilaren, som han takkede for hans indsats inden for C. U. K. Jubilaren modtog derpå nålen og platten.

Araberen takkede og fremdrog minder fra sin rejsefærd. Jens Madsen priste naverne for deres friskhed og tolerance. Kruse, Odder, overbragte afdelingens lykønskning og hilsen. Der var indløbet et telegram fra Bach Sørensen. Magnussen ønskede Araberen velkommen i jubilarernes rækker. Sange for C. U. K., jubilaren og damerne blev sunget. Charles og Valse-Frederik fortalte historier.

Derefter begyndte dansen, og samværet fortsattes til langt ud på de små timer med sang og bægerklang. En rigtig naveraften, som man vil mindes.

Med naverhilsen. Niels Jensen, sekr.

Frederiksværk. Ordinær generalforsamling 11. novb. Formanden aflagde beretning, der ligesom kassererens regnskab enstemmigt godkendtes. Ved bestyrelsesvalg genvalgtes kasserer Marius Andersen, næstformand Wahlin samt revisor Aage Christensen. Foreningen har 39 medlemmer.

Torsdag den 9. december kl. 19,30 slagtes grisen med efterfølgende torskegilde, hvortil kassereren har skænket 100 kr., og foreningens medlemmer indbydes.

Med naverhilsen. Jørgen Nielsen, sekr.

Hillerød. Hulemødet den 23. oktober åbnedes af formanden med smukke mindeord over vort gode medlem, installatør Herbert Uhlemann, og vi ærede hans minde. Derefter bød installatør Diderichsen, Helsinge, på pølser i anledning af hans nylig overståede 70 årsdag, og det blev en fin aften. På mødet den 13. novbr. viste malermester Elvir Larsen sin glimrende Grønlands-film, og vi optog et nyt medlem, malermester Werner Petersen. Fin aften og stort besøg.

Onsdag den 17. novbr. afholdt vi byens største gåsespil på „Sjælland", og der var mægtig tilslutning, men der blev også budt på 15 gæs, 15 ænder og 15 tillægsgevinster plus en and på seriekortet.

I anledning af julen afholdes i december kun een ordinær huleaften, det bliver lørdag den 11. dec., hvor vi venter mange medlemmer.

Fredag den 31. dec. fylder vor stabile naverbror Andreas Lorentzen, „Dyskærgaard", Veddelev pr. Roskilde, 60 år, og vi ønsker ham hjertelig til lykke.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekretær.

København. Lørdag den 23. oktober afholdt afdelingen her andespil i hulen i „Berejstes hus", Emiliegade. Der var mange gode gevinster, både på første, anden og alle tre rækker, og til slut den obligatoriske naver-

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.
C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105".
Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.
Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.
Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.
Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.
C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 390 x og 3384.
Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983.
Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen). Kbhvn. K.

---

frokost, som vakte stor jubel. Derefter var der bal og gemytligt samvær til kl. 1. Der var stor tilslutning, ja, næsten for stor: alle lokaler måtte tages i brug, også første sal, så det sprængte alle rammer.

Lørdag den 6. november holdtes den ordinære halvårlige generalforsamling med god deltagelse af medlemmerne, en god saglig debat. Næstformand Chr. Sørensen var den eneste af bestyrelsen, som ikke ville genvælges, og til hans afløser blev Chr. Back valgt.

Med naverhilsen. P. Boêtius, sekretær.

Roskilde afdeling afholder i anledning af Naumanns 25-årige medlemsskab i C. U. K. fest for medlemmer med damer lørdag den 8. januar kl. 19 i hulen. Der serveres koldt bord med varme retter à kr. 8 pr. kuvert. I dagens anledning har hulefar lovet at gøre sig ekstra umage for at gøre det så festligt som muligt.

Tilmeldelse til festen må af hensyn til arrangementet ske senest den 4. januar 1955 til Henry F. Jensen, Lindevej 10, Roskilde, tlf. 2266. Medlemmer fra andre afdelinger er hjerteligt velkomne til denne fest.

Med naverhilsen. Henry F. Jensen.

Rønne. Generalforsamling afholdtes lørdag den 6. november hos Charles på Malmøvej med ret god tilslutning. Dagsordenen var valg af formand, kasserer og eventuelt. Efter formandens beretning gav kassereren en oversigt over vore finanser, som viste sig at være i meget god stand. Derefter var der valg af formand. Da Peter Chr. ikke ønskede genvalg, valgtes undertegnede. Til kasserer genvalgtes med akklamation Charles Olsen og til sekretær valgtes snedker Mogensen. Bestyrelsesmedlem blev Oluf Sonne. Under evt. blev det vedtaget at afholde keglespil 28. nov. og stiftelsesfest lørdag den 4. december. Derefter var der fælles kaffebord og kammeratligt samvær indtil de små timer.

Med naverhilsen. Chr. Hansen, formand.

Den 2. januar 1955 fylder vor gode naverbror, Chr. Steensgaard, 80 - 20, Astoria Blvd., Jackson Heights, zone 70, New York, 80 år. Vor gamle naverbror er et kapitel for sig. Efter at have udlært som karetmager i Nykøbing Mors rejste han Europa rundt og havde arbejde både i Tyskland, Schweiz og Frankrig. Så tog han til Amerika og arbejdede en lang årrække ved sit fag, men hensynet til helbredet tvang ham til at holde op, men i stedet for at sætte sig hen i kakkelovnskrogen, købte han sig en brugt bil, og i den har han sammen med sin hustru, Augusta, fartet staterne rundt; herom vidner hans mange fortræffelige skildringer, som han har sendt os, og som dels befinder sig i C. U. K.s arkiv, dels i udvandrerarkivet. Steensgaard nyder nu sit otium sammen med sin hustru. Han står som medlem af Silkeborg afdeling, og hans store glæde i alderdommen er at brevveksle med naverne rundt om i verden. Husk at sende ham en hilsen. Red.

Elektriker Knud Lønstrup, der tilhører Göteborg afdeling, sender en kraftig naverhilsen fra New Orleans i staten Louisiana. Her er alt, hvad hjertet begærer, men ak, alt er så dyrt, skriver han.

Vi ønsker alle medlemmer af C. U. K. en god og glædelig jul samt et godt nytår med tak for godt samarbejde i det forløbne år. Særlig tak til bestyrelsesmedlemmerne i de forskellige afdelinger for godt udført arbejde i C. U. K.s interesse.

På hovedbestyrelsens vegne:

Kurt Bjerregaard, hovedkasserer. *Jens Jørgensen,* formand.

☆

Glædelig jul og et godt nytår ønskes alle »Den farende Svend«s læsere og annoncører, idet jeg takker for godt samarbejde i årets løb med afdelinger og medlemmer ude og hjemme.

Waldemar Petersen.

SMEDELUNE

fra fabrikant Mogens Tranbergs bog „Skæg og Skødeskind":

Den stoute smed i den lille, hyggelige landsby var kendt viden om for sin hjælpsomhed. I byens mest stejle gade lå hans idylliske smedie.

En dag så han en dreng mase udenfor med en trækvogn, der var godt læsset med diverse tunge ting, bl. a. en stor kasse. Han gav drengen et velment nap, og da de ved fælles hjælp havde fået læsset skubbet op til gadens top, sagde smeden lidt ærgerlig:

— Hils Din mester og sig ham, at når jeg skal have så tungt et læs bragt ud i byen, lader jeg altid to drenge hjælpe hinanden.

— Vi er da også to, sagde drengen.

— Hvor er så den anden, spurgte smeden forbavset.

— Han sidder oppe i kassen!

Smedens bogholderi var af en egen hyggelig beskaffenhed. En dag fik han besøg af en af byens fine herrer, hvem han for en god stund siden havde leveret noget arbejde.

— Sig mig en gang, min gode smed, nu er det snart fire måneder siden, Du leverede mig det smukke arbejde, og jeg har stadig ikke modtaget nogen regning.

— Jeg sender aldrig regning til fine folk, brummede smeden.

— Ja, men hvis jeg nu ikke betaler?

— Så må jeg gå ud fra, at I ikke er en fin mand, — og så kommer der selvfølgelig en regning.

En dag ville smeden lave lidt løjer med præsten, og spurgte ham derfor, hvad et mirakel var.

— Det skal jeg gerne forklare Dig, sagde præsten, men gå så lige et par skridt væk fra mig og vend ryggen til.

Det gjorde smeden, hvorefter præsten gav ham et så anseligt spark bagi, at han næsten røg helt ind i nabosognet.

— Mærkede Du noget, smed?

— Joe, sagde smeden og gned sig i sin ømme bagdel.

— Der ser Du, sagde præsten, hvis Du nemlig i k k e havde mærket noget, så ville det have været et mirakel!

Den gæve smed var ikke ligefrem fanatisk afholdsmand, omend han aldrig overdrev sin ærlige glæde over et godt bæger. Det var derfor venligt overbærende, han en dag bivånede et afholdsmøde, som han i fuldkommen ro påhørte, indtil det øjeblik, hvor agitatoren i begejstrede vendinger fandt trang til at berige sine tilhørere med følgende sørgmuntre eksempel:

— Lad os antage, at jeg stillede et æsel herop og anbragte det foran to spande, den ene med vand, den anden med øl. Hvilken tror De, mine højtærede tilhørere, det ville vælge?

— Den med vandet, selvfølgelig! lød nu pludselig smedens stemme.

— Rigtigt, jublede agitatoren, — men hvorfor?

— Fordi det er et æsel, selvfølgelig, fortsatte smeden uforstyrret under salens tiltagende munterhed.

... og vi rejste, hvor vinen den groed' ...

En af Ahrweilers fire byporte med udsigt til vinmarkerne.

Ahrweiler gemmer sig stadig bag en solid stenmur, der kun tillader adgang gennem fire porte. Kun ti minutters buskørsel fra denne middelalderstemning, hvor man stadig kan se kvinder skylle tøj i en rivende bæk, der skærer sig gennem byen, ligger kurbyen Bad Neuenahr. En eksklusiv luksusby, der bl. a. råder over Vesttysklands største spillecasino.

Nogle få stk. af **raderingen „Det runde bord i Geigergasse 5 i Zürich"** kan endnu købes hos Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F. Prisen er 10 kr. pr. stk. Egner sig udmærket som julegave.

Enhver berejst bør stå som medlem af C. U. K.

Besøg Hillerød

og nyd kaffen eller middagen på

Hotel Leidersdorff

vis a vis Frederiksborg slot
Tlf. 38 (flere ledn.)

Værelser med al komfort.
Selskabslokaler.
Sale til fester, kongresser og lign.

NAVERNE MØDES
1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle landsmænd
Sammenkomst 2. og 4. fredag i hver måned

I Malmö mödes naverne i hulen i
Värdshuset Bägaren,
Södra Vallgatan 5. Tlf. 23108.
Rudolf Nilsson, medlem af C. U. K.

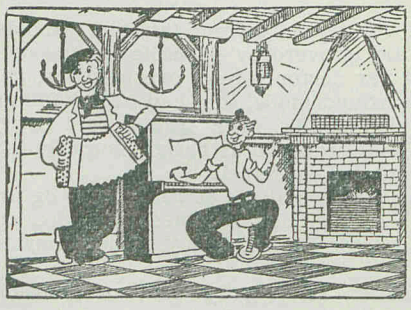
William Andersen
statsautoriseret elektroinstallatør
Hostrupvej 12. Hillerød. Tlf. 1340
Elektrisk lys og kraft. — Medlem af C. U. K.

RADIO
bør købes hos fagmanden. Alt i radio. Nordsjællands største fag- og specialforretning. **Telefon 225.**
Hillerød Radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. C. U. K.

Cafe »Det rene Glas«
Nørrebrogade 64, København N
Byens bedste fadøl
Samlingsted for gamle naver
Ove Andersen

Berejstes Hus
Emiliegade 7 . København F.
anbefales til
familie- og foreningsfester
Indtil 100 pers.
Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Palæ 6250
1. kl's køkken og betjening
Holger Jensen. Medlem af C. U. K.

Hotel Strandborg
Strandgade . Frederiksværk
Tlf. 293
Propre værelser . Godt madsted
Have . Hyggelige lokaler . Billard
Her er navernes hule
E. Petersen

Birkerød Bogtrykkeri
Telefon Birkerød 458
TRYKSAGER
til ethvert formål
Kai Fønss Bach
Medl. af C. U. K.

GLÆDELIG JUL

VIKTORIA
VIPPE
VINDUET

STENFELDT HANSEN
Glas Aktieselskab

DANSK FORMER
FORBUND
Gl. Kongevej 6

Hilsen fra
KØBENHAVNS
SLAGTERLAUG

MALERNES
AKTIESELSKAB
Gothersgade 37
Palæ 3144

A. HEIN
Malermester
Sundevedsgade 18
Eva 2418 x

J. G. ULLMANN
Tømrermester
Foraarsvej 1
Yrsa 405

JOHS. A. HANSEN
Malermester
Kramsvad 17
Bagsværd 2533

EINAR JENSEN
Murermester
Pile Alle 7
Vester 6027

CHR. E. CHRISTENSEN
Tømrermester
Maltavangen 12
Ordrup 4473

WILLEMOES
SØRENSEN
Malermester
Strandvej 36 A
Ryvang 6176

MYHRVOLD &
RASMUSSEN
Maskinfabrik
Vibevej 7
Central 7824

EDGAR LARSENs
BOGTRYKKERI
Øresundsvej 14
Sundby 8541

N. J. JENSEN KJÆR
Snedkermester
Sct. Hansgade 9
Nora 417

TUSBO KERAMIK
Harry Nielsen
Tudskærvej 2 B
Damsø 928

C. JØRGENSEN & SØN
Murermestre
Kornskyldsvej 92
Kastrup
Telefon 50 28 71

NØRREBROS
KAROSSERIFABRIK
Gormsgade 21
Taga 7788

MASKINFABRIKEN
„ABCI"
v. G. Fogelstrøm &
E. Mortensen
Sydmarken 42
Søborg 4753

VERNER PETERSEN
Malermester
Bremensgade 29
Sundby 7209

E. V. NIELSEN
Blikkenslager, Gas- og
Vandmester
Rughavevej 4
Valby 6078

BONITAS
GULVSERVICE
v. E. Køppen
Agnetevej 12
Lyngby 1014

SØRENSEN &
JOHANSSON
Murermestre
Gladsaxevej 107
Hyrdevangen 100
Søborg 4536

FRITS OLSEN
Entreprenør . Vognmand
Frederikssundsvej 335
Bella 5535

VOLD & HOLTE
Malermestre
Nørre Søgade 33
Palæ 479

HENRY H. JENSEN
Murermester
Krogshøjvej 21 A
Bagsværd 329

H. NIELSEN
Tømrermester
Bondehavevej 25
Bagsværd 1792

MAR. JENSEN
Malermester
Yrsavej 23
Gothaab 9049

BELLA
CENTRALVARME-
SERVICE
v. Wm. Rasmussen
Ørtevej 7
Bella 6600

PEDRO MATHIESEN
Malermester
Roskildevej 80
Damsø 6412

K. SØRENSEN
& F. CLAUSEN
Autoværksted
Finsensvej 14
Gothaab 4191

EJNER DUUS
Møbel- og
Dekorationsværksted
Kronprinsensgade 8
Palæ 2902

ALEXANDER
PEDERSEN
Tømmer- og Trælast-
handel
Tømmer & Trælast
Omøgade 22
Ryvang 1820 — 4877

ERIK LARSEN
Møbelpolstrer
og Dekoratør
Liflandsgade 15
Sundby 933

SUPERCHROM
Lyngby Hovedgade 76
Lyngby 5717

Hilsen fra
H. C.

MAX AISEN
Snedkermester
Runeberg Alle 10 A
Søborg 2508

AMAGER
BYGNINGSARTIKLER
Tagpap . Cement . Grus
Ildfaste Sten . Ler m. m.
Kurlandsgade 14
Alex Albrechtsen
Asta 258

BRDR. N. og K. BJERG
Smedemestre
Søborg Hovedgade 62
Søborg 6399

OSVALD JENSEN
Maskinfabrik
Vesterbrogade 112
Vester 4141

PETER SØRENSEN
Farve- og Tapethandel
Frederiksborgvej 199
Søborg 1611

H. P. MØBLER
v. Helmuth Pedersen
Oehlenschlægersgade 14
Vester 7458

VILLABYERNES
AUTO-SERVICE
v. Frode Kristensen
Hyldegaardsvej 61
Ordrup 1945

I. C. HANSENs
TØMMERHANDEL
Frederikssundsvej 284
Bella 2038 — 3578

ISLEBRO
TØMMERHANDEL
G. Borchorst
Islevbrovej 47
Islebro 47

ALFR. CHRISTENSENs
MASKINSNEDKERI
Englandsvej 272
Kastrup
Telefon 50 21 48

P. M. BOLIG-
MONTERING
v. O. Andresen
Lindegaardsvej 17
Ordrup 4610

HILMAR
RASMUSSEN
Malermester
Kong Georgsvej 44
Fasan 149 — 949

EJNAR ANDERSEN
Smedemester
Andersen Nexøvej 30
Gothaab 3974 y

A. O. BOLIG-
MONTERING
Krystalgade 19
Byen 4618

K. F. MADSEN
Installation
Bredalsvej 13
Valby 1068

CHR. SCHLÜTTER
Terrazzomester
Skovbrynet 19
Bagsværd 556
MARMORAL

KARL W. MØLLER
Malermester
Linde Alle 26
Nærum 512

S. AA. NIELSEN
Træ og Finer
Bella 4166 y
Ny Toldbodgade 2
(Søsiden)

SVEND AAGE NIELSEN
Glarmester
Buddinge Hovedgade 257
Bagsværd 1110

EINAR MADSEN
Ægirsgade 6
Taga 4007 v
Ure . Briller

TH. P. STILLINGE A/S
Tømrerfirma
Sejrøgade 11
Ryvang 1225

GLÆDELIG JUL

WOLM. MICKELBORG
Plade- og Kleinsmedie
Frederiksholms Havnegade 5
Vester 3139 x

A/S ANDELS MØBEL-MAGASINET
(Brd. C. og W. Andersen)
Gl. Kongevej 114
Central 7187 — 6103

„HOS HULD"
v/ Willy Larsen
aut. Elektroinstallatør
Virum Torv 2
Telefon 84 71 18

E. GRELL & S. GRØN
Elektrisk Installation
Smallegade 4
Gothaab 2678 — 2638

HERLUF NIELSEN
Snedkermester
Aabenraa 19
Byen 3128

SKOTØJS-FORRETNINGEN
v/ A. Andersen
Trunnevangen 2
Ordrup 5545

ALU-CHROM
Gl. Køge Landevej 180
Valby 7657

H. MAIBOHM
Karetmagermester
Nørregaardsvej 2 A
Lyngby 287

VÆRKTØJS-FABRIKEN BRAADSØ
Tranevej 23
Taga 1885

VIRUM AUTO-SHOP
v/ P. E. Bendz
Virumgade 39
Telefon 84 85 44

ALF. R. NIERICH A/S
Overgaden n. Vandet 33 B
Sundby 6772
Pianodele og Fjedertraad

B. QVIST JESSEN
Tapetserermester
St. Kongensgade 55
Central 9124

AAGE OLSEN
Maskinsnedkeri
Vigerslevvej 274
Valby 1569

KNUD NIELSENs KONDITORI
C. F. Richsvej 90
Gothaab 9581

POUL HEIDEN
Buntmagermester
Nørregade 33
Byen 433

BRDR. VENTRUP
Bagermestre
Gammelmosevej 257
pr. Lyngby
Bagsværd 429

HANS LOUV
Maskinsnedkeri
Kochs Alle 1
Kastrup
Telefon 50 02 52

LYNGBY MØBELMAGASIN
v/ Snedkermester
Hans Nielsen
Lyngby Hovedgade 26 A
Lyngby 105

DET DAGLIGE BRØD
„Rutana", det mørke
„Vitana", det lyse
leverer
FÆLLESBAGERIET

P. RASMUSSEN & SØNNER
Peder Skramsgade 7
Minerva 2260
Grundlagt 1896
Linoleum . Parket

L. K. TOFTE
Aut. Gas- og Vandmester
Skt. Paulsgade 42
Palæ 533

STØT DANSK ARBEJDE

POUL OLSEN
Aut. Elektroinstallatør
Lunddalsvej 11
Glostrup 411

PYNT DIT HJEM
v/ Hans Wolter
Frederiksborggade 52
Byen 4436
Renæssancemøbler
Eget Fabrikat

JOHAN SNOER
Glarmester
Frederikssundsvej 49
Taga 335

M. J. MØLLER
Tapetserermester
Nørrebrogade 92
Nora 5864

VÆRKTØJSFABRIKEN IMPERIA
v/ Magnus Jørgensen
Drejervej 11
Taga 8976

KAI RASMUSSEN
Bagermester
P. Bangsvej 95
Damsø 910

HANS P. RASMUSSEN
Blikkenslagermester
Øverødvej 85
Holte 1762

ERIK VERNER PAULSEN
Karetmagermester
Rødovrevej 252
Bagsværd 2969

Vore Annoncører ønskes en rigtig glædelig Jul

LUDVIG PETERSEN & SØN
Karetmagermestre
Godthaabsvej 22
Gothaab 5584

BRDR. PILEGAARD CHRISTIANSEN
Autoværksted
Jenslevvej 14
Ordrup 972

GENTOFTE OG OMEGNS ISOLERINGS-FORRETNING
Stænget 3
Gentofte 3272

KØBENHAVNS TAPET MAGASIN
Malervarer en gros . en detail
Hostrups Have 62
Nora 300 — 8385

J. BRANDSTRUP
Aut. Elektroinstallatør
Radio- og Lysthuset
Kongevejen 38
Holte 1665

H. OTZEN
Entreprenør
Lyngbyvej 276 A
Gentofte 4385

EJNAR NORDHEDE
Boligmontering
Silkegade 7 . Palæ 4425
Eget Værksted for polstrede Møbler

K. MICHELSEN & SØN
Godthaabsvej 195
Fasan 456
Centralvarme
Dampanlæg

A. ARP HANSEN
Murermester
Schäffergaardsvej 8
Gentofte 5308

PAULI HANSEN
Malermester
Flakholmen 30
Damsø 6284 y
Hilsen fra

BØRGE FAGERBERG
Murer
Asminderødgade 16
Taga 4626

MASKINFABRIKEN „SAMSON"
v/ Poul S. Hansen
Landlystvej 30 A
Telefon 75 05 85

SKO-MODEL-SERVICE
v/ G. A. Strunz
Lillevang 4
Damsø 1093

RICHARD STENBECK's BOGTRYKKERI
Gothersgade 95
Central 10.879